叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 每个歌手都应该知道的事(what Every Singer Should Know) 000001

2. 每个歌手都应该知道的事(what Every Singer Should Know) 000002

3. 每个歌手都应该知道的事(what Every Singer Should Know) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

每个歌手都应该知道的事(What Every Singer Should Know)
第1/3页

['pʌblɪʃt]	[baɪ]
Published	**by**
已发布	经过

出版商

['fræŋklɪn]	['pʌblɪʃɪŋ]	[ˌsiː 'oʊ]	.
FRANKLIN	**PUBLISHING**	**CO**	**.**
富兰克林	出版	一氧化碳	.

富兰克林出版公司

['oməhɔ]	,	[ˌɛn 'iː ˌbiː 'ɑːr]	.
Omaha	**,**	**Nebr**	**.**
奥马哈	,	内布拉斯加州	.

内布拉斯加州奥马哈

['kɔpi,raitid]	-
Copyrighted	**1910**
版权所有	-

版权所有 1910 年

[baɪ]
by
经过

经过

['mili]	['raɪən]
Millie	**Ryan**
米莉	瑞安

米莉·瑞安

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]	.
DEDICATION	**.**
奉献	.

奉献。

[aɪ]	['lʌvɪŋli]	['dedɪkeɪt]	[ðɪs]	[bʊk]
I	**LOVINGLY**	**DEDICATE**	**THIS**	**BOOK**
我	深情地	奉献	这	书

我谨以此书献给您

[tuː; tə][maɪ]	[sʌn]	,
TO **MY**	**SON**	**,**
到 我的	儿子	,

致我的儿子:

['edwərd]	['raɪən]	,	['dʒunjɚ]	.
EDWARD	**RYAN**	**,**	**JR**	**.**
爱德华	瑞安	,	JR	.

小爱德华·瑞安

['teɪbl]	[ʌv; əv]	['kɑːntents]	.
TABLE	**OF**	**CONTENTS**	**.**
桌子	的	内容	.

目录。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [maɪ] [waɪl] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [vɔɪs] ['kʌltɪveɪtɪd] "
" **Is** **it** **Worth** **My** **While** **to** **Have** **My** **Voice** **Cultivated** "
" 是 它 值得 我的 尽管 到 有 我的 嗓音 栽培 "

"培养我的声音值得吗？"

" [kæn; kən][aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][grænd] ['ɑːprə] ['sɪŋər] ? "
" **Can** **I** **Become** **a** **Grand** **Opera** **Singer** **?** "
" 能 我 变得 一个 盛大 歌剧 歌手 ? "

"我能成为一名歌剧演唱家吗？"

" [æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ][ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] ?
" **At** **What** **Age** **Shall** **I** **Take** **Up** **the** **Study** **of** **Voice** **Culture** **?**
" 在 什么 年龄 将 我 拿 向上 这 学习 的 嗓音 文化 ?

"我应该在几岁开始学习声音文化？"

" ['sɪŋɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][æz; əz][ə; eɪ] [helθ] ['kʌltʃər]
" **Singing** **Lessons** **as** **a** **Health** **Culture**
" 歌唱 课程 作为 一个 健康 文化

"歌唱课作为一种健康文化"

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['perənts]
Advice **to** **Parents**
建议 到 父母

给家长的建议

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] ['stʌdi] ?
" **Is** **it** **Necessary** **to** **go** **Abroad** **to** **Study** **?**
" 是 它 必要的 到 去 国外 到 学习 ?

出国留学有必要吗?

" ['kɔːrəs] ['sɪŋɪŋ]
" **Chorus** **Singing**
" 合唱 歌唱

合唱

[steɪdʒ] [fraɪt]
Stage **Fright**
阶段 惊吓

舞台恐惧症

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪst]
The **Accompanist**
这 伴奏者

伴奏者

[sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər]
Selecting **a** **Teacher**
选择 一个 老师

选择教师

[ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk]
Art **for** **Art's** **Sake**
艺术 为了 艺术的 清酒

为艺术而艺术

['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði] ['mæsɪz]
Educating **the** **Masses**
教育 这 群众

教育大众

[hɪnts] [ænd; ənd] ['hɛlps]
Hints **and** **Helps**
提示 和 帮助

提示和帮助

[wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['præktɪs]
What **and** **How** **to** **Practice**
什么 和 如何 到 实践

练习什么以及如何练习

[ðə; ði] [breθ]
The **Breath**
这 气息

呼吸

[ə; eɪ] [fjuː] ['præktɪk(ə)l]['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns]
A **Few** **Practical** **Exercises** **and** **Illustrations**
一个 很少 实际的 练习 和 插图

一些实用练习和示例

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[tiː]
T
T

T

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] ,
HIS **book** **is** **not** **for** **the** **purpose** **of** **instruction** **in** **singing** **,**
他的 书 是 不是 为了 这 目的 的 操作说明 在 歌唱 ,

他的书并非用于教授歌唱技巧。

[æz; əz] ['sɪŋɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɑːrt] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] [tɔːt] [frʌm; frəm] [bʊk] [ɔːr] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
as **singing** **is** **an** **art** **which** **cannot** **be** **taught** **from** **book** **or** **correspondence** **.**
作为 歌唱 是 一个 艺术 哪个 不能 是 教授 从 书 或者 一致 .

因为歌唱是一门艺术，无法通过书本或函授来教授。

['niːðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [vɔɪs] ,
Neither **is** **it** **a** **technical** **treatise** **on** **the** **voice** **,**
两者都不 是 它 一个 技术的 论文 在 这 嗓音 ,

它既不是关于嗓音的技术性论文，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [aɪ][eɪm] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][maɪ] [bʊk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] " [hɑːrt] -
but **instead** **I** **aim** **through** **the** **medium** **of** **my** **book** **to** **have** **a** **"** **heart** **-**
但 反而 我 目的 通过 这 中等的 的 我的 书 到 有 一个 " 心 -
[tuː; tə] - [hɑːrt] " [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] ,
to **-** **heart** **"** **talk** **with** **the** **beginner** **,**
到 - 心 " 讲话 和 这 初学者 ,

但我更希望通过我的书，与初学者进行一次"推心置腹"的对话。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .
and **with** **those** **who** **contemplate** **the** **study** **of** **voice** **culture** **.**
和 和 那些 WHO 沉思 这 学习 的 嗓音 文化 .

以及那些思考声音文化研究的人。

[bʊks] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz][ɑːr; ər] ['vælјuːləs] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] ,
Books **abounding** **in** **technical** **terms** **are** **valueless** **to** **a** **beginner** **,**
图书 丰富 在 技术的 条款 是 无价值 到 一个 初学者 ,

充斥着专业术语的书籍对初学者毫无价值。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ɑːrtɪst] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] .
and **the** **finished** **artist** **does** **not** **need** **such** **a** **book** **.**
和 这 完成的 艺术家 做 不是 需要 这样的 一个 书 .

而一位成熟的艺术家并不需要这样的书。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [bʊks] ['pʌblɪʃt] ,

There	are	many	valuable	books	published	,
那里	是	许多	有价值的	图书	已发布	,

已出版了许多有价值的书籍。

[bʌt; bət] ['veri] [fju:] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪ'gɪnər]

but	very	few	which	are	written	in	a	manner	simple	enough	for	the	beginner
但	非常	很少	哪个	是	书面	在	一个	方式	简单的	足够的	为了	这	初学者

[tu:; tə][græsp] .

to	grasp	.
到	抓牢	.

但很少有书是用足够简单易懂的方式写成的，适合初学者理解。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ɔ:l][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] " [hɪnts] " [ænd; ənd] " ['hɛlps] " [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['teɪkən]

I	wish	to	give	all	the	valuable	"	hints	"	and	"	helps	"	that	it	has	taken
我	希望	到	给	全部	这	有价值的	"	提示	"	和	"	帮助	"	那	它	有	已采取

['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [tu:; tə] ['gæðər] ,

years	of	experience	to	gather	,
年	的	经验	到	收集	,

我想把我多年经验积累的所有宝贵"提示"和"帮助"都分享给大家。

['kʌvərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] ['nesəseri] [tu:; tə] [noʊ] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bri:f] ,

covering	all	the	questions	that	are	absolutely	necessary	to	know	,	making	it	brief	,
覆盖	全部	这	问题	那	是	绝对地	必要的	到	知道	,	制作	它	简短的	,

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ˌʌndər'stændəb(ə)l] .

simple	and	understandable	.
简单的	和	可以理解	.

涵盖所有必须了解的问题，使其简明扼要、通俗易懂。

['mædəm] ['lɪliən] ['nɔrdɪkə]

MADAME	LILLIAN	NORDICA
夫人	莉莲	诺迪卡

莉莲·诺迪卡夫人

[hu:] [ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt][hɜ:r; hər][plænz][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] [ʌv; əv]['mju:zɪk]

Who	is	carrying	out	her	plans	of	establishing	a	conservatory	of	music
WHO	是	携带	出去	她	计划	的	建立	一个	温室	的	音乐

[ænd; ənd]['festɪvl; 'festəvəl] [haʊs] [fɔ:r; fər][ˌɑ:pə'rætɪk] [pə'fɔ:mənsɪz] ,

and	festival	house	for	operatic	performances	,
和	节日	房子	为了	歌剧	表演	,

谁在执行她建立音乐学院和歌剧演出节庆中心的计划?

[æt; ət] [ni:l] , [en] . [dʒeɪ] . ['mædəm/, /mə'dæm] .

at	Neal	,	N	.	J	.	Mme	.
在	尼尔	,	N	.	J	.	夫人	.

在新泽西州尼尔。

['nɔrdɪkə] [sez] :

Nordica	says	:
诺迪卡	说道	:

Nordica表示:

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [ni:d] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv]

"	I	am	confident	that	there	is	a	crying	need	in	this	country	for	this	sort	of
"	我	是	自信的	那	那里	是	一个	哭泣	需要	在	这	国家	为了	这	种类	的

['mju:zɪk(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

musical	establishment	.
音乐	建立	.

"我确信，这个国家非常需要这种类型的音乐机构。"

['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['ɑːprə][ɪn]

Present	**conditions**	**make**	**it**	**impossible**	**to**	**enable**	**the**	**public**	**to**	**enjoy**	**opera**	**in**
展示	状况	制作	它	不可能的	到	使能够	这	民众	到	享受	歌剧	在

['ɪŋglɪʃ] [ɔːr][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [hoʊst][ʌv; əv]['tæləntɪd] [ə'mɛrɪkənz] [huː]

English	**or**	**to**	**hear**	**the**	**singing**	**of**	**that**	**great**	**host**	**of**	**talented**	**Americans**	**who**
英语	或者	到	听到	这	歌唱	的	那	伟大的	主持人	的	才华横溢	美国人	WHO

[ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'dres] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [ˌjʊrə'piːən] ['ɔːdɪənsɪz] .

are	**forced**	**to**	**address**	**their**	**efforts**	**to**	**European**	**audiences**	**.**
是	强制	到	地址	他们的	努力	到	欧洲的	观众	.

目前的状况使得公众无法欣赏英语歌剧，也无法聆听众多才华横溢的美国歌手的歌声，他们被迫将自己的作品献给欧洲观众。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [maɪ] [waɪl] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [vɔɪs] ['kʌltɪveɪtɪd] ?

"	**IS**	**IT**	**WORTH**	**MY**	**WHILE**	**TO**	**HAVE**	**MY**	**VOICE**	**CULTIVATED**	**?**
"	是	它	值得	我的	尽管	到	有	我的	嗓音	栽培	?

“我花时间培养自己的声音值得吗？”

" [tiː]

"	**T**
"	T

“T

[hiː; hi][fɜːrst]['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɜ˞'aɪzɪz][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] [æn; ən]['ævərɪdʒ] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs]

HE	**first**	**question**	**which**	**arises**	**with**	**all**	**those**	**who**	**possess**	**an**	**average**	**singing**	**voice**
他	第一的	问题	哪个	出现	和	全部	那些	WHO	具有	一个	平均的	歌唱	嗓音

[ɪz] ,

is	**,**
是	,

对于所有拥有中等歌喉的人来说，首先会产生的问题是：

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['stʌdi] [vɔɪs] ['kʌltʃər] ?

"	**Will**	**it**	**pay**	**me**	**to**	**study**	**voice**	**culture**	**?**
"	将要	它	支付	我	到	学习	嗓音	文化	?

研究声音文化能给我带来收益吗?

" [ðə; ði] ['ænsər] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

"	**The**	**answer**	**may**	**be**	**found**	**in**	**the**	**following**	**:**
"	这	回答	可能	是	成立	在	这	下列的	:

答案或许就在以下内容中：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pə'zes] [ə; eɪ] [gʊd] [vɔɪs] , [duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	**If**	**you**	**possess**	**a**	**good**	**voice**	**,**	**do**	**not**	**hesitate**	**a**	**moment**	**to**	**cultivate**	**it**	**,**
"	如果	你	具有	一个	好的	嗓音	,	做	不是	犹豫	一个	片刻	到	培育	它	,

“如果你有一副好嗓子，不要犹豫，一定要好好培养它。”

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɪft] ['græntɪd] [juː; jʊ][baɪ] ['hev(ə)n] . " — ['ʃuːmən] .

regarding	**it**	**as**	**the**	**most**	**beautiful**	**gift**	**granted**	**you**	**by**	**Heaven**	**.**	**"**	**—**	**Schumann**	**.**
关于	它	作为	这	最多	美丽的	礼物	的确	你	经过	天堂	.	"	—	舒曼	.

将其视为上天赐予你的最美好的礼物。”——舒曼

" [bʌt; bət] , " [sez] [ðə; ði] ['æplɪkənt] , " [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [maɪ] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .

"	**But**	**,**	**"**	**says**	**the**	**applicant**	**,**	**"**	**I**	**must**	**make**	**my**	**own**	**living**	**.**
"	但	,	"	说道	这	申请人	,	"	我	必须	制作	我的	自己的	活的	.

“但是，”申请人说，“我必须自食其力。”

[hæv; həv][aɪ] [ɪ'nʌf] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz] [rɪ'tɜːrn] ?

Have	**I**	**enough**	**material**	**to**	**cultivate**	**and**	**be**	**able**	**to**	**realize**	**returns**	**?**
有	我	足够的	材料	到	培育	和	是	有能力的	到	意识到	返回	?

我有足够的资源进行耕种并获得回报吗?

" [ðɪs] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] [jɔ:r'self] [ænd; ənd] [wʌt] [jʊr; jər] [æm'bɪʃənz] [ɑ:r; ər] .

"	This	depends	entirely	on	yourself	and	what	your	ambitions	are	.
"	这	取决于	完全	在	你自己	和	什么	你的	抱负	是	.

"这完全取决于你自己以及你的抱负是什么。"

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [fi:ld] [ɪn]['mju:zɪk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪr] , [vɔɪs] , [ænd; ənd]['tælənt] ,

There	is	a	great	field	in	music	,	and	if	you	have	ear	,	voice	,	and	talent	,
那里	是	一个	伟大的	场地	在	音乐	,	和	如果	你	有	耳朵	,	嗓音	,	和	天赋	,

['stʌdi] .

STUDY	.
学习	.

音乐领域广阔无垠，如果你有乐感、嗓音和天赋，那就去学习吧。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] [ju:; jʊ][hæv; həv][æm'bɪʃ(ə)n] , [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

And	,	if	in	addition	to	these	you	have	ambition	,	determination	and
和	,	如果	在	添加	到	这些	你	有	志向	,	决心	和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sək'ses] .

application	,	you	are	sure	of	success	.
应用	,	你	是	当然	的	成功	.

而且，如果你除了具备这些条件之外，还有抱负、决心和毅力，那么你一定会成功。

[wʌt] [jʊr; jər] [fi:ld] [ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] , ['weðər] [tʃɜ:rtʃ] , ['kɑ:nsərt][ɔ:r] ['ɑ:prə] , [taɪm] [wɪl]

What	your	field	of	operation	will	be	,	whether	church	,	concert	or	opera	,	time	will
什么	你的	场地	的	手术	将要	是	,	无论	教会	,	音乐会	或者	歌剧	,	时间	将要

[dɪ'saɪd] .

decide	.
决定	.

你的活动领域将是什么，是教堂、音乐会还是歌剧院，时间会决定一切。

[ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [wɪn] [ɪz] [jɔ:rz] — [dɪ'tɜ:rmɪn] [tu:; tə] [sək'si:d] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [feɪl] .

The	power	to	win	is	yours	—	determine	to	succeed	and	you	cannot	fail	.
这	力量	到	赢	是	你的	—	决定	到	成功	和	你	不能	失败	.

胜利的力量掌握在你手中——只要你下定决心成功，就绝不会失败。

[ɪn]['ɔ:rdər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [jʊr; jər] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd]

In	order	to	make	a	success	of	anything	,	you	must	give	it	your	undivided
在	命令	到	制作	一个	成功	的	任何事物	,	你	必须	给	它	你的	未分割的

[ə'tenʃ(ə)n] ,

attention	,
注意力	,

要想在任何事情上取得成功，你必须全神贯注。

[ænd; ənd] [waɪl] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,

and	while	doing	so	,
和	尽管	正在做	所以	,

在这样做的时候，

[jʊr; jər][eɪm][mʌst; məst][bi:; bi] [fɪkst] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][goʊl] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ə'teɪn] .

your	aim	must	be	fixed	constantly	on	the	goal	which	you	desire	to	attain	.
你的	目的	必须	是	固定的	不断地	在	这	目标	哪个	你	欲望	到	达到	.

你的目标必须始终牢记于你想要达成的目标上。

[roʊm] [wʌz; wəz][nɑ:t] [bɪlt] [ɪn][wʌn] [deɪ] ,

Rome	was	not	built	in	one	day	,
罗马	曾是	不是	建造	在	一	天	,

罗马不是一天建成的。

['niːðər] [kæn; kən][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .

neither	can	the	elementary	training	of	a	voice	be	accomplished	in	a	year	.
两者都不	能	这	初级	训练	的	一个	嗓音	是	完成	在	一个	年	.

声乐的基本训练也不可能在一年内完成。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [helθ] ,
If **you** **are** **in** **good** **health** **,**
如果 你 是 在 好的 健康 ,

如果你身体健康，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [ə'laʊ] [ðə; ði][wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə]
you **must** **never** **allow** **the** **warm** **days** **of** **summer** **to** **be** **an** **obstacle** **to**
你 必须 绝不 允许 这 温暖的 天 的 夏天 到 是 一个 障碍 到
[jʊr; jər] ['præktɪs] .
your **practice** **.**
你的 实践 .

你绝不能让炎热的夏季成为你练习的障碍。

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['bæŋkər] , ['raɪzɪŋ] [jʌŋ] ['dɑːktər] ,
Can **you** **imagine** **the** **successful** **banker** **,** **rising** **young** **doctor** **,**
能 你 想象 这 成功的 银行家 , 上升 年轻的 医生 ,

你能想象那位成功的银行家和一位冉冉升起的年轻医生吗?

['lɔɪər] [ɔːr]['æktər] ['stɑːpɪŋ] [ðer; ðər][wɜːrk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] ?
lawyer **or** **actor** **stopping** **their** **work** **because** **of** **a** **warm** **day** **?**
律师 或者 演员 停止 他们的 工作 因为 的 一个 温暖的 天 ?

律师或演员会因为天气暖和而停止工作吗?

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [huː] [duː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][wʌnz] [huː] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l]
There **may** **be** **some** **who** **do** **,** **but** **they** **are** **not** **the** **ones** **who** **are** **successful**
那里 可能 是 一些 WHO 做 , 但 他们 是 不是 这 一个 WHO 是 成功的
.
:
.

或许有些人会这样做，但他们并非成功者。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪŋər] ,
When **you** **hear** **a** **great** **singer** **,**
什么时候 你 听到 一个 伟大的 歌手 ,

当你听到一位伟大的歌手演唱时，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbstək(ə)lz][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌoʊvər'kʌm][ɪn] [riːtʃɪŋ] [hɜːr; hər][pə'zɪʃ(ə)n]
think **of** **the** **obstacles** **she** **must** **have** **overcome** **in** **reaching** **her** **position**
思考 的 这 障碍 她 必须 有 克服 在 到达 她 位置
[ʌv; əv] ['eksələns] .
of **excellence** **.**
的 卓越 .

想想她为了达到如此卓越的地位，一定克服了多少困难。

['nevər] [daʊt] [jɔːr'self] [ɔːr][jʊr; jər][ə'bɪlətɪ] ,
Never **doubt** **yourself** **or** **your** **ability** **,**
绝不 怀疑 你自己 或者 你的 能力 ,

永远不要怀疑自己或自己的能力。

[bʌt; bət] [seɪ] " [ðæt] [wʌt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər] ['ʌðər]
but **say** **"** **that** **what** **determination** **and** **application** **have** **done** **for** **others**
但 说 " 那 什么 决心 和 应用 有 完毕 为了 其他的
[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
can **be** **done** **for** **me** **.**
能 是 完毕 为了 我 .

但要说"决心和努力能为别人带来的东西，我也能做到"。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [jɔːr'self] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] ['ʌðər] [tuː; tə][hæv; həv]

"	You	must	have	confidence	in	yourself	if	you	want	others	to	have
"	你	必须	有	信心	在	你自己	如果	你	想	其他的	到	有

['kɑːnfɪdəns] [ɪn][juː; jʊ] .

confidence	in	you	.
信心	在	你	.

“如果你想让别人信任你，你首先要对自己有信心。”

['nevər] [luːz] [jʊr; jər] ['tempər] .

Never	lose	your	temper	.
绝不	失去	你的	脾气	.

千万不要发脾气。

['ædəlain] ['pæti] [wʌz; wəz] [æskt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [prɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər] [tʃɑːrm] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm]

Adeline	Patti	was	asked	how	she	preserved	her	charm	long	after	the	springtime
阿德琳	帕蒂	曾是	问	如何	她	保存完好	她	魅力	长的	后	这	春天

[ʌv; əv] [juːθ] [dɪ'zɜːrts] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] .

of	youth	deserts	the	average	woman	.
的	青年	沙漠	这	平均的	女士	.

有人问阿德琳·帕蒂，在青春不再是普通女性的青春之后，她是怎样保持魅力的。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ] [kiːp] [maɪ] ['tempər] .

She	replied	,	"	I	keep	my	temper	.
她	回复	,	"	我	保持	我的	脾气	.

她回答说：“我能控制住自己的脾气。”

" [dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][græsp] ,

"	Don't	expect	to	grasp	,
"	不	预计	到	抓牢	,

不要指望能掌握，

[ə'sɪməleɪt] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] [ɪn][wʌn]['les(ə)n] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['jɪrz] [fɔːr; fər]

assimilate	and	put	into	practice	in	one	lesson	what	it	has	taken	years	for
吸收	和	放	进入	实践	在	一	课	什么	它	有	已采取	年	为了

[jʊr; jər] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .

your	teacher	to	accomplish	.
你的	老师	到	完成	.

在一节课内吸收并实践你的老师多年来才达到的目标。

[aɪ] [rɪ'membər] [wʌn]['pjuːp(ə)l] [huː] [sed] [hɜːr; hər] [pɜːrs] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] ['eniθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən]

I	remember	one	pupil	who	said	her	purse	would	not	allow	anything	better	than
我	记住	一	瞳孔	WHO	说	她	钱包	会	不是	允许	任何事物	更好的	比

[ə; eɪ] [hɔːl] [ruːm] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] ['wɪntɚz] ['stʌdi] ,

a	hall	room	in	New	York	for	a	whole	winter's	study	,
一个	大厅	房间	在	新的	约克	为了	一个	所有的	冬天的	学习	,

我记得有个学生说，她的钱包不允许她租住比纽约一间普通房间更好的地方，让她在那里度过整个冬天。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [hæd; həd][noʊ] " [tʃæns] " [tuː; tə] ['præktɪs] , [æz; əz][hɜːr; hər] [ruːm] [wʌz; wəz]

and	that	she	really	had	no	"	chance	"	to	practice	,	as	her	room	was
和	那	她	真的	有	不	"	机会	"	到	实践	,	作为	她	房间	曾是

[tuː] [smɔːl] .

too	small	.
也	小的	.

而且她根本没有“机会”练习，因为她的房间太小了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [ɪk'skjuːs] , [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [wʌn]['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][biː; bi]

This	was	a	very	poor	excuse	,	as	that	was	merely	one	obstacle	to	be
这	曾是	一个	非常	贫穷的	原谅	,	作为	那	曾是	仅仅	一	障碍	到	是

[ˌoʊvər'kʌm] .

overcome	.
克服	.

这是一个非常蹩脚的借口，因为这仅仅是需要克服的一个障碍而已。

[ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ɪ'nuːmərəb(ə)l]

The	artists	who	have	reached	the	top	are	those	who	have	had	innumerable
这	艺术家	WHO	有	达到	这	顶部	是	那些	WHO	有	有	无数

['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm] .

obstacles	to	overcome	.
障碍	到	克服	.

那些达到事业巅峰的艺术家，都是克服了无数困难才取得成功的。

[ɪn] ['swɪtsərlənd] , ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɑːrbər] [ʃɑːp] ,

In	Switzerland	,	over	a	little	barber	shop	,
在	瑞士	,	超过	一个	小的	理发师	店铺	,

在瑞士，在一家小理发店楼上，

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər] [tuː] [tʃerz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

in	a	room	so	small	that	there	was	not	room	for	two	chairs	in	addition	to
在	一个	房间	所以	小的	那	那里	曾是	不是	房间	为了	二	椅子	在	添加	到

[ðə; ði][piˈænoʊ] ,

the	piano	,
这	钢琴	,

房间非常小，除了钢琴之外，连两把椅子都放不下。

['mædəm] ['nɔrdɪkə] , [wɪð; wɪθ] ['mædəm] [koʊ'siːmə]['waːgnə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['koʊtʃər] , ['præktɪst] ['deɪli]

Madame	Nordica	,	with	Madame	Cosima	Wagner	,	and	a	coacher	,	practiced	daily
夫人	诺迪卡	,	和	夫人	科西玛	瓦格纳	,	和	一个	教练	,	练习	日常的

.

.
.

诺迪卡夫人与科西玛·瓦格纳夫人和一位教练每天一起练习。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wɪntər][ʃiː; ʃi][wʌn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kə'rɪr] , [æz; əz] "

The	following	winter	she	won	one	of	the	successes	of	her	career	,	as	"
这	下列的	冬天	她	韩元	一	的	这	成功	的	她	职业	,	作为	"

[i'zɔldə] .

Isolde	.
伊索尔德	.

次年冬天，她凭借《伊索尔德》一剧获得了她职业生涯中的一大成功。

" [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ɪn][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [vɔɪs]

"	To	reach	the	top	in	the	profession	,	you	must	have	more	than	voice
"	到	抵达	这	顶部	在	这	职业	,	你	必须	有	更多的	比	嗓音

[ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

and	application	,
和	应用	,

"要想在这个行业中达到顶峰，光有嗓音和努力是不够的。"

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɪŋər] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [tek'niːk] , [jet] [læk] " [soʊl] " [ænd; ənd] "

for	a	singer	may	have	the	greatest	of	technique	,	yet	lack	"	soul	"	and	"
为了	一个	歌手	可能	有	这	最	的	技术	,	然而	缺少	"	灵魂	"	和	"

[ɪn'telɪdʒəns] .

intelligence	.
智力	.

一个歌手可能拥有最精湛的技巧，但却缺乏"灵魂"和"智慧"。

" [ðə; ði] ['lætər] [tuː] [juː; jʊ][mʌst; məst] [pə'zes] , [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv]

"	The	latter	two	you	must	possess	,	as	these	the	teacher	is	unable	to	give
"	这	后者	二	你	必须	具有	,	作为	这些	这	老师	是	无法	到	给

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

"后两点你必须自己掌握，因为老师无法给予你。"

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] , [ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [ni:dz] [ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] , [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

The	beginner	,	in	singing	,	needs	a	model	to	imitate	,	just	as	much	as	the
这	初学者	,	在	歌唱	,	需求	一个	模型	到	模拟	,	只是	作为	很多	作为	这

['peɪntər] [ɔ:r] ['skʌlptər] .

painter	or	sculptor	.
画家	或者	雕塑家	.

唱歌初学者需要模仿的榜样，就像画家或雕塑家一样。

['evriθɪŋ] [ɪz] " [ˌɪmɪ'teɪʃn] " [ʌn'tɪl][ju:; jʊ] [dɪ'veləp] [ɪn][jʊr; jər][wɜ:rk] ;

Everything	is	"	imitation	"	until	you	develop	in	your	work	;
一切	是	"	模仿	"	直到	你	发展	在	你的	工作	;

在你作品中发展出自己的风格之前，一切都是"模仿"；

[jʊr; jər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [wɪl] [ə'sɜ:rt] [ɪt'self][æz; əz][ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] .

your	individuality	will	assert	itself	as	you	become	proficient	.
你的	个性	将要	断言	本身	作为	你	变得	精通	.

随着你技艺的精进，你的个性会逐渐显现。

[du:][nɑ:t] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ju:; jʊ][baɪ] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] " ['nevər] ['ɪmɪteɪt] [ɔ:r][ju:; jʊ] [wɪl]

Do	not	allow	anyone	to	frighten	you	by	telling	you	"	never	imitate	or	you	will
做	不是	允许	任何人	到	吓唬	你	经过	讲述	你	"	绝不	模拟	或者	你	将要

['sɪmpli] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pærət] .

simply	be	a	parrot	.
简单地	是	一个	鹦鹉	.

不要让任何人吓唬你，告诉你"永远不要模仿，否则你只会变成一只鹦鹉"。

" ['oʊnli][ðə; ði] ['veri] [pʊr] ['ti:tʃər] [hu:] [noʊz] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['wi:knəs] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l] [wʊd]

"	Only	the	very	poor	teacher	who	knows	her	own	weakness	as	a	model	would
"	仅有的	这	非常	贫穷的	老师	WHO	知道	她	自己的	弱点	作为	一个	模型	会

[meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] .

make	such	an	assertion	.
制作	这样的	一个	断言	.

只有那些非常不称职、自知自身作为榜样的弱点的老师才会做出这样的断言。

[ɪf] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ɪz] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [hu:] [kæn; kən] ['demənstreɪt]

If	the	beginner	is	fortunate	enough	to	secure	a	teacher	who	can	demonstrate
如果	这	初学者	是	幸运	足够的	到	安全的	一个	老师	WHO	能	证明

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [toʊn] ,

a	perfect	tone	,
一个	完美的	语气	,

如果初学者足够幸运，能找到一位可以示范完美音色的老师，

[du:][nɑ:t][bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] .

do	not	be	afraid	to	imitate	.
做	不是	是	害怕的	到	模拟	.

不要害怕模仿。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['fʊli] [ɪn'tɜ:rprət][ðə; ði][i'məuʃənz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][hæv; həv] ['nɑ:lɪdʒ]

In	order	to	fully	interpret	the	emotions	it	is	necessary	to	have	knowledge
在	命令	到	完全	解释	这	情绪	它	是	必要的	到	有	知识

[ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['les(ə)n] .

outside	of	the	singing	lesson	.
外部	的	这	歌唱	课	.

为了充分理解歌曲中的情感，需要具备声乐课以外的知识。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] ['sɪŋərz] ['seldəm] [ri:tʃ] [ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] " ['ɑ:rtɪst] " [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

It	is	for	this	reason	that	singers	seldom	reach	the	stage	of	"	artist	"	until	they
它	是	为了	这	原因	那	歌手	很少	抵达	这	阶段	的	"	艺术家	"	直到	他们

[ɑ:r; ər] ['prɪti] [wel] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .

are	pretty	well	advanced	in	years	.
是	漂亮的	出色地	先进的	在	年	.

正因如此，歌手往往要到相当高的年纪才能达到"艺术家"的境界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [haʊ] ['meni] ['lesnz; 'lesənz][juː; jʊ] [teɪk] , [bʌt; bət][ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪ'veləpmənt] , [wɪtʃ]

It	is	not	how	many	lessons	you	take	,	but	the	gradual	development	,	which
它	是	不是	如何	许多	课程	你	拿	,	但	这	逐渐地	发展	,	哪个

[juː; jʊ] [ə'teɪn] [θruː] [ɪk'spɪriəns] .

you	attain	through	experience	.
你	达到	通过	经验	.

重要的不是你上了多少课，而是你通过经验逐步取得的进步。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ði] ['hɑːtbiːts] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [mʌst; məst] [noʊ] ['ɪntɪmətli] " [dʒɔɪ] , "

You	must	feel	the	heartbeats	of	others	,	must	know	intimately	"	joy	,	"
你	必须	感觉	这	心跳	的	其他的	,	必须	知道	亲密	"	喜悦	,	"

你必须感受他人的心跳，必须深刻体会"喜悦"的真谛。

" [peɪn] " [ænd; ənd] " ['sɑːroʊ] " [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðiːz] [i'məuʃənz] .

"	pain	"	and	"	sorrow	"	in	order	to	fully	express	these	emotions	.
"	疼痛	"	和	"	悲哀	"	在	命令	到	完全	表达	这些	情绪	.

用"痛苦"和"悲伤"来充分表达这些情感。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːl] [ʌv; əv] " [raɪt] " [ænd; ənd] " [rɔːŋ] " [ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

There	is	no	rule	of	"	right	"	and	"	wrong	"	in	the	interpretation	of	a	song	,
那里	是	不	规则	的	"	正确的	"	和	"	错误的	"	在	这	解释	的	一个	歌曲	,

歌曲的诠释没有"对"与"错"之分。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] .

it	being	simply	a	matter	of	opinion	.
它	存在	简单地	一个	事情	的	观点	.

这纯粹是个人观点问题。

[ðæt] [ɪz] [wer] [ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ə'sɜːts] [ɪt'self] .

That	is	where	the	individuality	asserts	itself	.
那	是	在哪里	这	个性	断言	本身	.

正是在这里，个性得以彰显。

[aɪ] [rɪ'membər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːrhɔːrs] , " [ˌju ɛn 'e]['voʊʧi]['poʊkoʊ][fɑː] ,

I	remember	taking	the	old	warhorse	,	"	Una	Voce	Poco	Fa	,
我	记住	采取	这	老的	战马	,	"	乌娜	声音	poco	法	,

我记得带着老战马"Una Voce Poco Fa，

" [frʌm; frəm][ɪl][bɑːr'biːeɪri] ([roʊ'siːni]) [tuː; tə] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['lɪvɪŋ] ['sɪŋɪŋ] ['mæstərz][ɪn]

"	from	Il	Barbiere	(	Rossini	)	to	three	of	the	greatest	living	singing	masters	in
"	从	il	理发师	(	罗西尼	)	到	三	的	这	最	活的	歌唱	大师	在

['ɪtəli] .

Italy	.
意大利	.

从《理发师》（罗西尼）到意大利三位最伟大的在世声乐大师。

[iːʧ] [wʌn] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði]['ɑːriə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəntli] ,

Each	one	interpreted	the	aria	a	little	differently	,
每个	一	翻译	这	咏叹调	一个	小的	不同	,

每个人对这首咏叹调的理解都略有不同。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɑːzətɪv] [iːʧ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'poʊzɚz]

and	I	am	positive	each	thought	he	was	the	nearest	to	the	composer's
和	我	是	积极的	每个	想法	他	曾是	这	最近的	到	这	作曲家的

[aɪ'diːə] .

idea	.
主意	.

我确信，他认为自己是最接近作曲家想法的人。

[wɪtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [kə'rekt] ?

Which	one	was	correct	?
哪个	一	曾是	正确的	?

哪个答案是正确的?

" [wen] [juː; jʊ] [sɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [di'livərɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,

"	When	you	sing	you	are	delivering	a	message	,
"	什么时候	你	唱歌	你	是	运送	一个	信息	,

“唱歌时，你是在传递信息，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [jʊr; jər] ['ɔːdiəns] [ˌʌndər'stænd][ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	you	must	make	your	audience	understand	and	feel	it	,
和	你	必须	制作	你的	观众	理解	和	感觉	它	,

你必须让你的听众理解并感受到这一点。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] - ['fiːlɪŋz] - [ə'bʌv] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪ'miːdiətli] [ə'fektɪd] [baɪ]['mjuːzɪk] . " —

as	it	is	our	'	feelings	'	above	all	that	are	immediately	affected	by	music	.	"	—
作为	它	是	我们的	-	情怀	-	多于	全部	那	是	立即地	做作的	经过	音乐	.	"	—

[vɑːn]

Von
冯

因为音乐最直接影响的首先是我们的“感受”。——冯

['veɪbər] .

Weber	.
韦伯	.

韦伯。

[duː][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['riːəlaɪz][faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] .

Do	not	be	too	anxious	to	realize	financially	.
做	不是	是	也	焦虑的	到	意识到	财务方面	.

不要过分急于实现经济目标。

[kən'sɪdər] [ðæt] ['wægnɚz, 'vægnɚz]['sæləri][æz; əz]['kwaɪər] - ['mæstər][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] ['wɔːsɔː]

Consider	that	Wagner's	salary	as	choir	-	master	in	the	city	of	Warsaw
考虑	那	瓦格纳的	薪水	作为	唱诗班	-	掌握	在	这	城市	的	华沙

[wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] $12 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] .

was	less	than	$12	.	00	a	month	.
曾是	较少的	比	$12	.	-	一个	月	.

想想看，瓦格纳在华沙担任合唱团指挥的月薪还不到 12 美元。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][wɜːrk]

The	great	drawback	to	many	of	the	students	in	America	is	the	desire	to	work
这	伟大的	退税	到	许多	的	这	学生	在	美国	是	这	欲望	到	工作

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['oʊnli] — [ðeɪ] [dəunt] [siːm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]

on	the	surface	only	—	they	don't	seem	willing	to	start	at	the	beginning	and
在	这	表面	仅有的	—	他们	不	似乎	愿意的	到	开始	在	这	开始	和

[wɜːrk][ðer; ðər] [wei] [ʌp] .

work	their	way	up	.
工作	他们的	方式	向上	.

美国很多学生最大的缺点是只想走表面功夫——他们似乎不愿意从头开始，一步步往上爬。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l]

The	matter	of	studying	voice	culture	for	a	year	does	not	make	it	possible
这	事情	的	学习	嗓音	文化	为了	一个	年	做	不是	制作	它	可能的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪŋər] [tuː; tə][step] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [ɪ'miːdiət] [sək'ses]

for	the	singer	to	step	before	an	audience	and	attain	immediate	success
为了	这	歌手	到	步	前	一个	观众	和	达到	即时	成功

[wɪ'ðaʊt] ['ʌðər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

without	other	preparation	.
没有	其他	准备	.

学习声乐训练一年并不能使歌手无需其他准备就能站在观众面前立即获得成功。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['stuːdioʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] " [stɑːr] .

It	takes	more	than	the	studio	to	make	a	"	star	.
它	需要	更多的	比	这	工作室	到	制作	一个	"	星星	.

打造一个“明星”需要的不仅仅是电影公司。

" [noʊ]['ɑːrtɪst]['evər][bɪ'gæn][æz; əz][ə; eɪ]['mæstər] .

"	No	artist	ever	began	as	a	master	.
"	不	艺术家	曾经	开始	作为	一个	掌握	.

没有哪个艺术家一开始就是大师。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [pə'zes] ['tælənt] , ['kærəktər] [ænd; ənd][ðə; ðiː]

In	addition	to	being	a	singer	,	you	must	possess	talent	,	character	and	the
在	添加	到	存在	一个	歌手	,	你	必须	具有	天赋	,	特点	和	这

[ə'bɪlətiː][tuː; tə]['mænɪdʒ] .

ability	to	manage	.
能力	到	管理	.

除了歌唱才能之外，你还必须具备天赋、品格和管理能力。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] ['lækɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['oʊnli][æn; ən] " ['ɑːrtɪst] .

If	there	is	one	of	these	qualities	lacking	,	you	must	remain	only	an	"	artist	.
如果	那里	是	一	的	这些	品质	缺乏	,	你	必须	保持	仅有的	一个	"	艺术家	.

如果缺少这些品质中的任何一个，你只能算作"艺术家"。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl] [θriː] [ɪn] [ə'kɔːrd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] " [stɑːr] . "

"	It	takes	all	three	in	accord	to	produce	a	"	STAR	.	"
"	它	需要	全部	三	在	符合	到	生产	一个	"	星星	.	"

"要造就一颗'明星'，需要这三者协调一致。"

" [kæn; kən][aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [grænd] ['ɑːprə] ['sɪŋər] ?

"	CAN	I	BECOME	A	GRAND	OPERA	SINGER	?
"	能	我	变得	一个	盛大	歌剧	歌手	?

"我能成为一名歌剧演唱家吗？"

" [tiː]

"	T
"	T

"T

[hiː; hi] ['ævərɪdʒ] ['tiːtʃər] , [ɪn][fækt] , [moʊst] ['tiːtʃərz] , [wɪl] [seɪ] , " [jes] , [ɪf] [juː; jʊ] ['stʌdi] ,

HE	average	teacher	,	in	fact	,	most	teachers	,	will	say	,	"	Yes	,	if	you	study	,
他	平均的	老师	,	在	事实	,	最多	教师	,	将要	说	,	"	是的	,	如果	你	学习	,

事实上，大多数老师，或者说一般的老师，都会说："是的，如果你学习，

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][ə'baʊt][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] .

"	but	this	is	not	true	,	as	you	have	only	about	one	chance	in	a	thousand	.
"	但	这	是	不是	真的	,	作为	你	有	仅有的	关于	一	机会	在	一个	千	.

但事实并非如此，因为你只有大约千分之一的机会。

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] "

Have	you	any	idea	of	the	requirements	necessary	in	order	to	become	a	"
有	你	任何	主意	的	这	要求	必要的	在	命令	到	变得	一个	"

[stɑːr] " [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['ɑːprə] ['kʌmpəni] ?

star	"	of	the	Metropolitan	Opera	Company	?
星星	"	的	这	大都会	歌剧	公司	?

你知道要成为大都会歌剧院的"明星"需要具备哪些条件吗?

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] [vɔɪs] , [ə; eɪ] " [bɪg] " [vɔɪs] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər]

You	must	have	a	fine	voice	,	a	"	big	"	voice	,	a	voice	of	great	power
你	必须	有	一个	美好的	嗓音	,	一个	"	大的	"	嗓音	,	一个	嗓音	的	伟大的	力量

[ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] ,

and	endurance	,
和	耐力	,

你必须拥有一副好嗓子，一副洪亮的声音，一副充满力量和耐力的声音。

[faɪn] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [klɪr] [ænd; ənd] [kə'rekt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]
fine **enunciation** **,** **clear** **and** **correct** **pronunciation** **,** **knowledge** **of** **the** **modern**
美好的 发音 , 清除 和 正确的 发音 , 知识 的 这 现代的
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
languages **,**
语言 ,

发音清晰准确，吐字清晰，掌握现代语言

[hæv; həv][æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] ['ɒprəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['meməri] , [faɪn][drə'mætɪk][ə'bɪləti] ,
have **at** **least** **twenty** **-** **five** **operas** **committed** **to** **memory** **,** **fine** **dramatic** **ability** **,**
有 在 至少 二十 - 五 歌剧 坚定的 到 记忆 , 美好的 戏剧性 能力 ,
[gʊd] [fɪ'ziːk] , [saɪz] , [ˌpɜːrsə'næləti][ænd; ənd] " [pʊl] .
good **physique** **,** **size** **,** **personality** **and** **"** **pull** **.**
好的 体质 , 尺寸 , 性格 和 " 拉 .

至少能背诵二十五部歌剧，有优秀的戏剧才能，体格健壮，身材高大，个性鲜明，具有"魅力"。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ək'sept]
" **And** **you** **must** **also** **be** **on** **the** **other** **side** **of** **the** **ocean** **to** **accept**
" 和 你 必须 还 是 在 这 其他 边 的 这 海洋 到 接受
[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ;
the **engagement** **;**
这 订婚 ;

"而且你必须身处大洋彼岸才能接受这门婚事；

[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

进而，

[jʊr; jər] [ək'septəns] [baɪ][ə; eɪ][də'rektər][tuː; tə] " [stɑːr] " [ɪz][ə'baʊt][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][æn; ən]
your **acceptance** **by** **a** **director** **to** **"** **star** **"** **is** **about** **as** **difficult** **as** **an**
你的 验收 经过 一个 导演 到 " 星星 " 是 关于 作为 难的 作为 一个
['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪŋ] .
audience **with** **a** **king** **.**
观众 和 一个 国王 .

被导演接受担任"主演"的难度，大概不亚于觐见国王。

['ælbərt] [maɪldənbɝg]
ALBERT **MILDENBERG**
阿尔伯特 米尔登伯格

阿尔伯特·米尔登伯格

[ðə; ði] [wel] [noʊn] [kəm'poʊzər] [huː] [hæz; həz] - [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [mjuː'nɪsɪp(ə)l]
The **well** **known** **composer** **who** **has** **enaugerated** **a** **plan** **to** **establish** **Municipal**
这 出色地 已知 作曲家 WHO 有 - 一个 计划 到 建立 市政
[grænd] ['ɑːprə] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Grand **Opera** **in** **New** **York** **City** **.**
盛大 歌剧 在 新的 约克 城市 .

这位著名作曲家发起了一项在纽约市建立市立大歌剧院的计划。

['mɪstər] . - [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [kən'dʌktər] [ɪn][ðə; ði][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['ɑ:prə] ['haʊzɪz] [ɪn] [fræns]

Mr	.	Mildenberg's	experience	as	conductor	in	the	Municipal	Opera	Houses	in	France
先生	.	-	经验	作为	导体	在	这	市政	歌剧	房屋	在	法国

[ænd; ənd] ['ɪtəli] [hæz; həz] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['lɔ:dəb(ə)l] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [peɪv]

and	Italy	has	fitted	him	well	for	this	laudable	undertaking	which	will	pave
和	意大利	有	适配	他	出色地	为了	这	值得称赞	承诺	哪个	将要	铺平

[ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] ['tæləntɪd] ['pju:p(ə)lz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]

the	way	for	the	training	and	placing	of	many	talented	pupils	in	this	country
这	方式	为了	这	训练	和	放置	的	许多	才华横溢	学生	在	这	国家

,

,

,

米尔登伯格先生曾在法国和意大利的市政歌剧院担任指挥，这段经历使他非常适合这项值得称赞的事业，这项事业将为培养和安置许多有才华的学生铺平道路。

[hu:] [hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [bɪn] [kəm'peld] [tu:; tə][goʊ] [ə'brɔ:d] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [pə'ziʃənz][ɑ:n]

who	have	heretofore	been	compelled	to	go	abroad	in	order	to	secure	positions	on
WHO	有	此前	到过	被迫	到	去	国外	在	命令	到	安全的	职位	在

[ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] [steɪdʒ] .

the	Grand	Opera	Stage	.
这	盛大	歌剧	阶段	.

此前，他们不得不远赴海外才能在大歌剧院的舞台上获得一席之地。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['tælənt] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə]

There	is	no	reason	why	a	person	with	voice	and	talent	who	has	to
那里	是	不	原因	为什么	一个	人	和	嗓音	和	天赋	WHO	有	到

[meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪvɪŋ] ,

make	his	own	living	,
制作	他的	自己的	活的	,

没有理由阻止一个拥有嗓音和才华，并且需要自食其力的人

[kʊd; kəd][nɑ:t][du:][soʊ]['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi] .

could	not	do	so	after	several	years	of	study	.
可以	不是	做	所以	后	一些	年	的	学习	.

经过数年学习，仍然未能做到。

[aɪ][hæv; həv]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['pju:p(ə)lz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] ,

I	have	over	one	hundred	pupils	who	are	making	a	good	living	by	singing	,
我	有	超过	一	百	学生	WHO	是	制作	一个	好的	活的	经过	歌唱	,

我有一百多名学生靠唱歌谋生，收入颇丰。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [mɔ:r] ['hoʊldɪŋ] [tʃɜ:rtʃ] [pə'ziʃənz] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

and	as	many	more	holding	church	positions	paying	them	enough	to	enable
和	作为	许多	更多的	保持	教会	职位	付费	他们	足够的	到	使能够

[ðem; ðəm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .

them	to	continue	their	studies	.
他们	到	继续	他们的	研究	.

还有许多人在教会担任职务，收入足以让他们继续学业。

[ʃoʊ] [ˌem 'i:][ə; eɪ]['pju:p(ə)l] [hu:] [hæz; həz][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪvɪŋ] ,

Show	me	a	pupil	who	has	to	make	his	own	living	,
展示	我	一个	瞳孔	WHO	有	到	制作	他的	自己的	活的	,

给我找一个需要自己谋生的学生。

[ænd; ənd] [hu:] [hæz; həz] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['ti:tʃər] [fɔ:r; fər] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] ['jɪrz] [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t]

and	who	has	studied	with	one	teacher	for	eight	or	nine	years	and	is	not
和	WHO	有	研究	和	一	老师	为了	八	或者	九	年	和	是	不是

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] ,

making	his	living	by	singing	,
制作	他的	活的	经过	歌唱	,

并且跟随一位老师学习了八九年，却并非以唱歌为生的人

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʃoʊɪŋ] [ˌem 'iː][wʌn] [huː] ['nevər] [wɪl] .

and	you	are	showing	me	one	who	never	will	.
和	你	是	显示	我	一	WHO	绝不	将要	.

而你却向我展示了一个永远不会成为那样的人。

[ðer; ðər][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [noʊ][end][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .

There	is	,	of	course	,	no	end	to	the	study	of	voice	culture	.
那里	是	,	的	课程	,	不	结尾	到	这	学习	的	嗓音	文化	.

当然，对声音文化的研究是永无止境的。

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] [mɔːr] [ɔːr] [les] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['stʌdiɪŋ] ,

I	have	studied	more	or	less	for	over	twenty	years	and	am	still	studying	,
我	有	研究	更多的	或者	较少的	为了	超过	二十	年	和	是	仍然	学习	,

我学习了二十多年，现在还在学习。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] , [sɪ'kjʊr] [wət'evər] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]

but	if	you	have	to	make	your	own	living	,	secure	whatever	position	may	be
但	如果	你	有	到	制作	你的	自己的	活的	,	安全的	任何	位置	可能	是

['oʊpən][tuː; tə][juː; jʊ] .

open	to	you	.
打开	到	你	.

但如果你必须自食其力，那就尽力争取任何可能向你开放的职位。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr]['kɑːnsərt][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['iːkwəli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːprə] .

The	church	or	concert	position	is	equally	valuable	as	the	opera	.
这	教会	或者	音乐会	位置	是	同样地	有价值的	作为	这	歌剧	.

教堂或音乐会的演出与歌剧的演出同样重要。

[ɪn] ['jʊrəp] , [wer] [juː; jʊ] [hɪr] [grænd] ['ɑːprə] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['sekənd]

In	Europe	,	where	you	hear	grand	opera	all	the	year	around	,	it	becomes	a	second
在	欧洲	,	在哪里	你	听到	盛大	歌剧	全部	这	年	大约	,	它	变成	一个	第二

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

在欧洲，一年四季都能听到大型歌剧，这已经成为一种习惯。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['westərn] ['sɪtiz] , [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] , [grænd] ['ɑːprə] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

but	here	in	our	western	cities	,	until	recently	,	grand	opera	was	almost
但	这里	在	我们的	西	城市	,	直到	最近	,	盛大	歌剧	曾是	几乎

[ˌʌn'noʊn] ;

unknown	;
未知	;

但在我们西方的城市里，直到最近，歌剧才被人们所熟知；

[tuː] [ɔːr] [θriː] [pə'fɔːmənsɪz] [ə; eɪ] [jɪr] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][hoʊp][fɔːr; fər] .

two	or	three	performances	a	year	was	about	all	we	could	hope	for	.
二	或者	三	表演	一个	年	曾是	关于	全部	我们	可以	希望	为了	.

一年两三场演出已经是我们所能期望的全部了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ə'kweɪnt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɒprəz] ,

This	was	not	enough	to	thoroughly	acquaint	the	people	with	the	operas	,
这	曾是	不是	足够的	到	彻底	熟人	这	人们	和	这	歌剧	,

但这并不足以让人们彻底了解歌剧。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][dɪ'mænd] .

and	not	enough	to	create	a	demand	.
和	不是	足够的	到	创造	一个	要求	.

但数量不足以产生需求。

[ɪn][ə; eɪ] ['westərn] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,

In	a	western	city	of	200	,
在	一个	西	城市	的	-	,

在一个拥有200人的西部城市，

- [ɪn'hæbɪtənts] [wer] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [æn; ən] ['ɔːdiəns]
000 inhabitants where five years ago it was impossible to draw an audience
- 居民 在哪里 五 年 前 它 曾是 不可能的 到 画 一个 观众
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz] [ən'les] ['herəldid] [baɪ][spek'tækjələr]['ædvərtaɪzɪŋ] ,
of a hundred persons unless heralded by spectacular advertising ,
的 一个 百 人 除非 被预言 经过 壮观的 广告 ,

五年前，如果没有铺天盖地的广告宣传，连一百名观众都吸引不到，而如今这里却有 000 名居民。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [jɪr] " ['stændɪŋ] [ruːm] ['oʊnli] " ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
I had the pleasure of witnessing this year " Standing Room Only " during the
我 有 这 乐趣 的 见证 这 年 " 常设 房间 仅有的 " 期间 这
[pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['ɒprəz] ,
performance of the dear old operas ,
表现 的 这 亲爱的 老的 歌剧 ,

今年我有幸亲眼见证了观看那些经典歌剧时“座无虚席”的盛况。

[ɪl] ['troʊvəˌtɔr] , [faʊst] [ænd; ənd] ['kɑːmen] .
Il Trovatore , Faust and Carmen .
il 游吟诗人 , 浮士德 和 卡门 .

《游吟诗人》、《浮士德》和《卡门》。

[ðə; ði] ['ɒprəz] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [θruː] [ðə; ði]
The operas that the people have become acquainted with through the
这 歌剧 那 这 人们 有 变得 熟人 和 通过 这
['foʊnəgræf] ,
phonographs ,
留声机 ,

人们通过留声机接触到的歌剧，

[ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['ɑːprə] ['stʌdi] [klʌbz] , ['ɔːrgənaɪzd][baɪ][ðə; ði] [mɔːr] [ʌp] - [tuː; tə]
the orchestras and the grand opera study clubs , organized by the more up - to
这 管弦乐队 和 这 盛大 歌剧 学习 俱乐部 , 组织 经过 这 更多的 向上 - 到
- [deɪt] ['tiːtʃərz] .
- date teachers .
- 日期 教师 .

由思想更前卫的教师组织的管弦乐队和歌剧研究俱乐部。

['mɪstər] . ['ælbərt] [maɪldənbɝg] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][moʊst] [kə'mendəbl] [wɜːrk] ,
Mr . Albert Mildenberg is taking up a most commendable work ,
先生 . 阿尔伯特 米尔登伯格 是 采取 向上 一个 最多 值得称赞 工作 ,

阿尔伯特·米尔登贝格先生正在从事一项非常值得称赞的工作。

[ðæt] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l][grænd] ['ɑːprə] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ; [hiː; hi] [wɪl]
that of establishing the municipal grand opera in New York City ; he will
那 的 建立 这 市政 盛大 歌剧 在 新的 约克 城市 ; 他 将要
[ɪ'ventʃuəli] [sək'siːd] ,
eventually succeed ,
最终 成功 ,

他的目标是在纽约市建立市立大歌剧院；他最终会成功。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][hɛə][ɑːn'dreɪəs] ['dɪpəl] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] ['pɜːrmənənt][grænd] ['ɑːprə] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər]
and , with Herr Andreas Dippel organizing permanent grand opera in the larger
和 , 和 先生 安德烈亚斯 迪佩尔 组织 永恒的 盛大 歌剧 在 这 更大的
['sɪtiz] [west] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
cities west of New York ,
城市 西方 的 新的 约克 ,

而且，安德烈亚斯·迪佩尔先生还在纽约以西的大城市组织常驻大型歌剧院。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][grænd] ['ɑːprə] [pə'ziʃənz] [wɪl] [biː; bi]['plentɪf(ə)l] .
it will not be long before the grand opera positions will be plentiful .
它 将要 不是 是 长的 前 这 盛大 歌剧 职位 将要 是 丰富 .

不久之后，歌剧院的职位就会非常多。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [jɪr] , [θru:] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv]['vɪktər] [mɔ:'rɛl] ,

Within	the	next	year	,	through	the	efforts	of	Victor	Maurel	,
之内	这	下一个	年	,	通过	这	努力	的	胜利者	莫雷尔	,

在接下来的一年里，在维克多·莫雷尔的努力下，

[ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] [sʌŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][geɪn] [graʊnd] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪd] ['ɔnəz] [wɪð; wɪθ]

the	grand	opera	sung	in	English	will	also	gain	ground	,	and	divide	honors	with
这	盛大	歌剧	唱	在	英语	将要	还	获得	地面	,	和	划分	荣誉	和

[ðə; ði] [frentʃ] ,

the	French	,
这	法语	,

用英语演唱的大歌剧也将获得发展，并与法国歌剧平分秋色。

['dʒɜ:rmən][ænd; ənd][ɪ'tæliən] , ['gɪvɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] ['stʌdid] [ðə; ði] ['fɔ:rən]

German	and	Italian	,	giving	those	who	have	not	studied	the	foreign
德语	和	意大利语	,	给予	那些	WHO	有	不是	研究	这	外国的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ʌðərwaɪz] [prɪ'perd] ,

languages	,	but	who	are	otherwise	prepared	,
语言	,	但	WHO	是	否则	准备	,

德语和意大利语，适合那些没有学过外语，但其他方面准备充分的人。

[ə; eɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər] [pə'ziʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] [steɪdʒ] .

a	chance	for	positions	on	the	grand	opera	stage	.
一个	机会	为了	职位	在	这	盛大	歌剧	阶段	.

有机会登上歌剧院的舞台。

[sʌm; səm][kræŋks][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ɪ'tæliən] ['ɑ:prə] ,

Some	cranks	insist	that	the	days	of	the	old	Italian	opera	,
一些	曲柄	坚持	那	这	天	的	这	老的	意大利语	歌剧	,

有些怪人坚持认为，旧意大利歌剧的时代已经过去了。

[wɪð; wɪθ][ɪts]['ɑ:ri:əz][ænd; ənd] ['glɔ:riəs] [ˌkʌlərə'tʊrə] [wɜ:rk] ,

with	its	arias	and	glorious	coloratura	work	,
和	它是	咏叹调	和	辉煌	花腔	工作	,

凭借其咏叹调和华丽的花腔演唱，

[ɑ:r; ər] ['pæsɪŋ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['mju:zɪk]['drɑ:mə] .

are	passing	in	order	to	give	place	for	the	new	music	drama	.
是	通过	在	命令	到	给	地方	为了	这	新的	音乐	戏剧	.

正在被淘汰，以便为新的音乐剧腾出空间。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [kə'rekt] ,

This	is	not	correct	,
这	是	不是	正确的	,

这是不正确的。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eksələnt] ['sɪŋərz] [hu:]

and	will	not	be	possible	as	long	as	there	are	excellent	singers	who
和	将要	不是	是	可能的	作为	长的	作为	那里	是	出色的	歌手	WHO

[kæn; kən] [sɪŋ] [ði:z] ['ɒprəz] .

can	sing	these	operas	.
能	唱歌	这些	歌剧	.

只要有优秀的歌手能够演唱这些歌剧，这一切就不可能实现。

[wi:; wi][hæv; həv] [ru:m] [fɔ:r; fər][bəuθ][ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] [ænd; ənd][ðə; ði]['mju:zɪk]['drɑ:mə] .

We	have	room	for	both	the	grand	opera	and	the	music	drama	.
我们	有	房间	为了	两个都	这	盛大	歌剧	和	这	音乐	戏剧	.

我们既能容纳大型歌剧，也能容纳音乐剧。

[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] " ['ɑ:rtɪst] " [ɪz][ðə; ði][eɪm][ðə; ði]['stu:d(ə)nt][hæz; həz][ɪn] [vju:] ,

To	be	an	"	artist	"	is	the	aim	the	student	has	in	view	,
到	是	一个	"	艺术家	"	是	这	目的	这	学生	有	在	看法	,

成为一名"艺术家"是这名学生的目标。

[ænd; ənd] " ['stʌdi] " [ɪz][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [ðæt] [end] .

and	"	study	"	is	the	means	to	that	end	.
和	"	学习	"	是	这	方法	到	那	结尾	.

而“学习”则是达到这一目的的手段。

" [æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] ?

"	AT	WHAT	AGE	SHALL	I	TAKE	UP	THE	STUDY	OF	VOICE	CULTURE	?
"	在	什么	年龄	将	我	拿	向上	这	学习	的	嗓音	文化	?

“我应该在几岁开始学习声音文化？”

" [em]

"	M
"	M

“M

[ɑːz] .

RS	.
RS	.

RS。

[el] . [ænd; ənd][hɜːr; hər] - - [jɪr] - [oʊld] ['dɔːtər] [kɔːld] [æt; ət][maɪ]['stuːdioʊ] .

L	.	and	her	15	-	year	-	old	daughter	called	at	my	studio	.
L	.	和	她	-	-	年	-	老的	女儿	称为	在	我的	工作室	.

L 和她 15 岁的女儿来我的工作室拜访。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] " ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] " [ɪn]

The	mother	explained	that	her	little	girl	had	been	"	leading	the	singing	"	in
这	母亲	解释	那	她	小的	女孩	有	到过	"	领导	这	歌唱	"	在

[skuːl] ['evər] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

school	ever	since	she	was	eleven	years	old	,
学校	曾经	自从	她	曾是	十一	年	老的	,

这位母亲解释说，她的小女儿从十一岁起就在学校里“领唱”。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,

but	that	her	voice	was	not	as	good	as	it	used	to	be	,
但	那	她	嗓音	曾是	不是	作为	好的	作为	它	用过的	到	是	,

但她的嗓音不如以前好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] ['stʌdi] , [bʌt; bət] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː]

and	that	she	would	like	to	have	her	study	,	but	thought	she	was	too
和	那	她	会	喜欢	到	有	她	学习	,	但	想法	她	曾是	也

[jʌŋ] .

young	.
年轻的	.

她很想学习，但觉得自己年纪太小。

[aɪ] [traɪd] [ðə; ði]['gɝːlz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] ['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz] [juːst] [soʊ] ['dɪfrəntli] [ðæt] [ə; eɪ]

I	tried	the	girl's	voice	and	found	two	registers	used	so	differently	that	a
我	尝试	这	女孩们	嗓音	和	成立	二	登记簿	用过的	所以	不同	那	一个

['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ['pɝːsənz]

person	sitting	in	the	next	room	would	think	they	were	listening	to	two	persons
人	坐着	在	这	下一个	房间	会	思考	他们	是	聆听	到	二	人

['sɪŋɪŋ] .

singing	.
歌唱	.

我试着模仿女孩的声音，发现她使用了两种截然不同的音域，以至于坐在隔壁房间的人会以为自己在听两个人唱歌。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [breɪk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [hed] [toʊnz] ,

She	had	a	terrible	break	between	the	chest	and	head	tones	,
她	有	一个	糟糕的	休息	之间	这	胸部	和	头	音调	,

她的胸音和头音之间出现了严重的断音，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈveləpɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [bæd] [wei] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] .

and	for	four	years	had	been	developing	in	this	bad	way	of	singing	.
和	为了	四	年	有	到过	发展	在	这	坏的	方式	的	歌唱	.

四年来，他一直以这种糟糕的唱歌方式为生。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ðɪs] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [ˈiːðər] [hæv; həv][ˈteɪkən][ʌp] [vɔɪs] [ˈkʌltʃər] [æt; ət][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr][nɑːt]

this	child	should	either	have	taken	up	voice	culture	at	eleven	years	of	age	or	not
这	孩子	应该	任何一个	有	已采取	向上	嗓音	文化	在	十一	年	的	年龄	或者	不是

" [liːd] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] " [ɪn] [skuːl] .

"	lead	the	singing	"	in	school	.
"	带领	这	歌唱	"	在	学校	.

这个孩子要么应该在十一岁时就开始学习声乐，要么就不应该在学校里"领唱"。

[ˈtʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ][ˈveri] [fjuː] [ɪkˈsepʃənz] , [ɪn][ˈgoʊɪŋ][frʌm; frəm] [tʃest] [tuː; tə] [hed] [toʊnz] , [wɪl] [sɪŋ]

Children	,	with	very	few	exceptions	,	in	going	from	chest	to	head	tones	,	will	sing
孩子们	,	和	非常	很少	例外情况	,	在	去	从	胸部	到	头	音调	,	将要	唱歌

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θroʊt] ,

with	the	throat	,
和	这	喉	,

除了极少数例外，儿童在从胸声过渡到头声时，会用到喉咙。

[nɑːt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ɔːr] [ˈræðər] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [toʊn] ;

not	understanding	how	to	make	the	change	,	or	rather	how	to	place	the	tone	;
不是	理解	如何	到	制作	这	改变	,	或者	相当	如何	到	地方	这	语气	;

不明白如何做出改变，或者更确切地说，如何把握语气；

[ɪn] [ðɪs] [wei] [prəˈdjʊsɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] , [wɪtʃ] [ˈleɪtər][ɪn][laɪf] , [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [vɔɪs] [ˈkʌltʃər] ,

in	this	way	producing	a	break	,	which	later	in	life	,	when	they	take	up	voice	culture	,
在	这	方式	生产	一个	休息	,	哪个	之后	在	生活	,	什么时候	他们	拿	向上	嗓音	文化	,

这样就造成了一种断裂，这种断裂在他们日后接触声音文化时尤为明显。

[wɪl] [kɔːz] [ˈendləs] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] , [ˈpɜːrmənənt] [ˈtrʌb(ə)l] .

will	cause	endless	,	and	in	some	cases	,	permanent	trouble	.
将要	原因	无尽的	,	和	在	一些	案例	,	永恒的	麻烦	.

这将造成无休止的，甚至在某些情况下是永久性的麻烦。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [huː] [sɪŋ] [æt; ət] [entəˈteɪnmənts] , [skuːl] , [tʃɜːrtʃ] ,

I	know	of	many	children	who	sing	at	entertainments	,	school	,	church	,
我	知道	的	许多	孩子们	WHO	唱歌	在	娱乐	,	学校	,	教会	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

我知道很多孩子会在娱乐活动、学校、教堂等场合唱歌。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðer; ðər] [ˈperənts] [seɪ] ,

and	you	will	hear	their	parents	say	,
和	你	将要	听到	他们的	父母	说	,

你还会听到他们的父母说：

" [ˈskersli] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈpaːsiz] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtər] [dʌz] [nɑːt] [sɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] [ˌentərˈteɪnmənt] .

"	Scarcely	a	week	passes	that	my	daughter	does	not	sing	at	some	entertainment	.
"	几乎	一个	星期	通过	那	我的	女儿	做	不是	唱歌	在	一些	娱乐	.

"几乎每周我的女儿都会在某个娱乐活动上唱歌。"

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈoʊldər] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][hɜːr; hər] [teɪk] [ʌp] [vɔɪs] [ˈkʌltʃər] .

If	she	were	a	little	older	,	we	would	have	her	take	up	voice	culture	.
如果	她	是	一个	小的	老	,	我们	会	有	她	拿	向上	嗓音	文化	.

如果她再大一点，我们会让她学习声乐。

" [naʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət] [entə'teɪnmənts] , [ʃiː; ʃi][ɪz][oʊld]

"	Now	,	if	your	daughter	is	old	enough	to	sing	at	entertainments	,	she	is	old
"	现在	,	如果	你的	女儿	是	老的	足够的	到	唱歌	在	娱乐	,	她	是	老的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['stʌdi] .

enough	to	study	.
足够的	到	学习	.

"如果你的女儿年纪足够大，可以参加演出唱歌，那么她也年纪足够大，可以学习了。"

['iːðər] [duː][nɑːt][let][hɜːr; hər] [sɪŋ] , [ɔːr][pʊt][hɜːr; hər]['ʌndər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] .

Either	do	not	let	her	sing	,	or	put	her	under	the	care	of	a	good	teacher	.
任何一个	做	不是	让	她	唱歌	,	或者	放	她	在下面	这	关心	的	一个	好的	老师	.

要么别让她唱歌，要么把她送到一位好老师那里学习。

" [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [noʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz]['ʌndər]['prɑːpər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ?

"	How	shall	I	know	if	she	is	under	proper	instruction	?
"	如何	将	我	知道	如果	她	是	在下面	恰当的	操作说明	?

我如何才能知道她是否接受了正确的指导?

" [ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [wɪl] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

"	A	good	teacher	will	,	first	of	all	,
"	一个	好的	老师	将要	,	第一的	的	全部	,

"一位好老师首先会....."

[nɑːt] [ə'laʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [vɔɪs] ,

not	allow	her	to	sing	at	the	top	of	her	voice	,
不是	允许	她	到	唱歌	在	这	顶部	的	她	嗓音	,

不让她放声高歌，

[wɪtʃ] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn]['duːɪŋ] .

which	all	children	seem	to	delight	in	doing	.
哪个	全部	孩子们	似乎	到	喜	在	正在做	.

孩子们似乎都很喜欢这样做。

[ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'veləp] [ɑːn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [haɪ] [ɔːr] [ɪk'striːm] [loʊ] [toʊnz] .

A	good	teacher	will	not	develop	on	the	extreme	high	or	extreme	low	tones	.
一个	好的	老师	将要	不是	发展	在	这	极端	高的	或者	极端	低的	音调	.

一位优秀的老师不会过分追求极高或极低的音调。

[ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [wɪl] ['iːv(ə)n][ʌp][ðə; ði]['miːdiəm]['redʒɪstər] ,

A	good	teacher	will	even	up	the	medium	register	,
一个	好的	老师	将要	甚至	向上	这	中等的	登记	,

一位好老师会把中等音域的音调调得更均衡。

[tiːtʃ] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [breθ] [ɑːn][ðə; ði][toʊn] , [haʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][toʊn] ,

teach	her	how	to	use	the	breath	on	the	tone	,	how	to	place	the	tone	,
教	她	如何	到	使用	这	气息	在	这	语气	,	如何	到	地方	这	语气	,

教她如何运用气息控制音调，如何把握音调的位置。

[ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] ['siːmɪŋ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [tʃest] [tuː; tə] [hed] , [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər]['pɜːrfɪkt]

overcoming	all	seeming	change	from	chest	to	head	,	will	give	her	perfect
克服	全部	似乎	改变	从	胸部	到	头	,	将要	给	她	完美的

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] .

pronunciation	and	enunciation	.
发音	和	发音	.

克服从胸部到头部的所有看似变化，将使她拥有完美的发音和吐字。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]['eni][eɪdʒ][frʌm; frəm][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði]

This	can	be	done	at	any	age	from	eleven	years	,	depending	on	the
这	能	是	完毕	在	任何	年龄	从	十一	年	,	取决于	在	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

individual	.
个人	.

根据个人情况，任何年龄（从十一岁起）都可以进行这项活动。

[ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [gʊd] [ɪr] ,
A girl who has good ear ,
一个 女孩 WHO 有 好的 耳朵 ,

一个听力很好的女孩，

[ænd; ənd] [huː] [dʌz] [nɑːt] [liːd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [skuːl] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ænd; ənd] [sɪŋ] [æt; ət]
and who does not lead the singing in school at eleven and sing at
和 WHO 做 不是 带领 这 歌唱 在 学校 在 十一 和 唱歌 在
[entə'teɪnmənts] ,
entertainments ,
娱乐 ,

谁不在十一岁时在学校领唱，不在娱乐活动中唱歌呢?

[kæn; kən] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['sɪŋər] .
can begin at sixteen or seventeen and develop into a very fine singer .
能 开始 在 十六 或者 十七 和 发展 进入 一个 非常 美好的 歌手 .

可以从十六七岁开始学习唱歌，并成长为一名非常优秀的歌手。

" [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [sʌn] [teɪk] [ʌp] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ?
" Should my son take up voice culture before his voice has changed ?
" 应该 我的 儿子 拿 向上 嗓音 文化 前 他的 嗓音 有 已更改 ?

“我的儿子在变声之前应该开始学习发声吗？”

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɜːrl] , [ɪf] [hiː; hi] [sɪŋz] .
" This case is just the same as with the girl , if he sings .
" 这 案件 是 只是 这 相同的 作为 和 这 女孩 , 如果 他 唱歌 .

“如果他唱歌，情况就和那个女孩的情况一样。”

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [maɪ] ['twenti] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] ['sɪŋər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] [ðæt] [ðə; ði]
I have found in my twenty years ' experience as singer and teacher that the
我 有 成立 在 我的 二十 年 - 经验 作为 歌手 和 老师 那 这
[bɔɪ] [huː] ['stʌdiz] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tʃeɪndʒɪz] [hæz; həz] [æn; ən] ['iːzi] [roʊd] [tuː; tə]
boy who studies voice culture before his voice changes has an easy road to
男生 WHO 研究 嗓音 文化 前 他的 嗓音 变化 有 一个 简单的 路 到
['træv(ə)l] ['æftər] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
travel after his voice has changed .
旅行 后 他的 嗓音 有 已更改 .

在我二十年的歌手和教师经验中，我发现，在变声之前学习声乐训练的男孩，在变声之后会走上一条相对轻松的道路。

['meni] [bɔɪz] - ['vɔɪsɪz] [hæv; həv] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] [ˌnaɪn'tiːn]
Many boys ' voices have not finished changing until they are eighteen or nineteen
许多 男孩们 - 声音 有 不是 完成的 变化 直到 他们 是 十八 或者 十九
['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
years of age .
年 的 年龄 .

许多男孩的变声要到十八九岁才完成。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['stʌdid] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪ'gæn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [breθ] [kən'troʊl] ,
The boy who studied before his voice began changing understands the breath control ,
这 男生 WHO 研究 前 他的 嗓音 开始 变化 明白 这 气息 控制 ,

在变声前学习的男孩懂得气息控制。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [toʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
the placing of the tone , and the pronunciation and enunciation .
这 放置 的 这 语气 , 和 这 发音 和 发音 .

语调的位置、发音和吐字。

[ðiːz] [fɔːr] [ˌfʌndə'mentlz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪŋ] [wel] ; [ænd; ənd]
These four fundamentals are absolutely necessary in order to sing well ; and
这些 四 基本面 是 绝对地 必要的 在 命令 到 唱歌 出色地 ; 和
['weðər] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
whether his voice ,
无论 他的 嗓音 ,

这四项基本功对于唱好歌绝对必不可少；而他的声音，

['æftər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [di'veləps] ['ɪntuː]['tenər][ɔːr] [beɪs] , [ðiːz] [ˌfʌndə'mentlz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,
after the change , develops into tenor or bass , these fundamentals remain the same ,
后 这 改变 , 发展 进入 男高音 或者 低音 , 这些 基本面 保持 这 相同的 ,

转变之后，无论是发展成男高音还是男低音，这些基本功都保持不变。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][kən'tɪnjuː] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɪrli] [bɪ'gɪn] .
and enable him to continue , instead of merely begin .
和 使能够 他 到 继续 , 反而 的 仅仅 开始 .

并让他能够继续下去，而不仅仅是开始。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [hæz; həz] ['stʌdid] , [ɔːr][ɪz]['ʌndər][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'strʌktər] , [wɪl] [noʊ] [wen] [tuː; tə]
The boy , who has studied , or is under a good instructor , will know when to
这 男生 , WHO 有 研究 , 或者 是 在下面 一个 好的 讲师 , 将要 知道 什么时候 到
[stɑːp] ['sɪŋɪŋ] .
stop singing .
停止 歌唱 .

经过学习或者师从名师的男孩会知道什么时候该停止唱歌。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['meni] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['vɔɪsɪz] ,
I have known many boys with promising voices ,
我 有 已知 许多 男孩们 和 有前途 声音 ,

我认识很多嗓音很有潜力的男孩，

[huː] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] [ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
who have ruined them entirely by singing or trying to sing during the change .
WHO 有 毁坏 他们 完全 经过 歌唱 或者 尝试 到 唱歌 期间 这 改变 .

那些在换尿布时唱歌或试图唱歌的人，彻底毁了它们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər]['ʌndər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]
But they were not boys who were under instruction , or they would have
但 他们 是 不是 男孩们 WHO 是 在下面 操作说明 , 或者 他们 会 有
[noʊn] ['betər] .
known better .
已知 更好的 .

但他们并非受过训练的男孩，否则他们会更懂事。

[aɪ][duː][nɑːt][kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [æz; əz][ə; eɪ]
I do not claim that it is necessary to begin the study of voice culture as a
我 做 不是 宣称 那 它 是 必要的 到 开始 这 学习 的 嗓音 文化 作为 一个
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

我并不认为有必要从儿童时期就开始学习声音文化，

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
as this is entirely a matter of the individual ,
作为 这 是 完全 一个 事情 的 这 个人 ,

因为这完全是个人的事情，

[bʌt; bət][aɪ][duː][kleɪm] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][wʌn][hænd][ðə; ði] ['sɪŋərz] [huː] [hæv; həv]

but	**I**	**do**	**claim**	**that**	**you**	**can**	**count**	**on**	**one**	**hand**	**the**	**singers**	**who**	**have**
但	我	做	宣称	那	你	能	数数	在	一	手	这	歌手	WHO	有

[riːtʃt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [huːz] ['vɔɪsɪz] [hæv; həv]['læstɪd] ['eni][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] ,

reached	**distinction**	**and**	**whose**	**voices**	**have**	**lasted**	**any**	**length**	**of**	**time**	**,**
达到	区别	和	谁	声音	有	持续	任何	长度	的	时间	,

但我认为，真正取得卓越成就且嗓音能够保持长久的歌手，屈指可数。

[huː] ['stɑːrtɪd][ðer; ðər] ['sɪŋɪŋ] ['lesnz; 'lesənz]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːnz] .

who	**started**	**their**	**singing**	**lessons**	**after**	**they**	**were**	**out**	**of**	**their**	**teens**	**.**
WHO	开始	他们的	歌唱	课程	后	他们	是	出去	的	他们的	青少年	.

他们在十几岁之后才开始学习声乐。

[aɪ][hæv; həv]['pjuːp(ə)lz] [huː] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [tʃɜːrtʃ] ['səʊləʊɪsts][ænd; ənd][ɑːn]

I	**have**	**pupils**	**who**	**are**	**making**	**a**	**good**	**living**	**as**	**church**	**soloists**	**and**	**on**
我	有	学生	WHO	是	制作	一个	好的	活的	作为	教会	独奏者	和	在

[ðə; ði]['kɑːnsərt][steɪdʒ] ,

the	**concert**	**stage**	**,**
这	音乐会	阶段	,

我的学生中有人靠在教堂独唱和音乐会舞台上表演谋生，收入颇丰。

[huː] [kə'menst] [ðer; ðər] ['stʌdi] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

who	**commenced**	**their**	**study**	**after**	**they**	**were**	**twenty**	**years**	**old**	**,**	**but**	**they**	**are**
WHO	开始	他们的	学习	后	他们	是	二十	年	老的	,	但	他们	是

[ðə; ði] [ɪk'sepʃn] ,

the	**exception**	**,**
这	例外	,

他们大多在二十岁以后才开始学习，但他们只是例外。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ruːl] .

and	**not**	**the**	**rule**	**.**
和	不是	这	规则	.

而不是规则。

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['wʊmən][hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] [sək'ses] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] .

I	**think**	**a**	**woman**	**has**	**the**	**greatest**	**success**	**in**	**teaching**	**children**	**.**
我	思考	一个	女士	有	这	最	成功	在	教学	孩子们	.

我认为女性在儿童教育方面最能取得成功。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi]['pɑːrtli] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər][mə'tɜːrn(ə)l]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

This	**may**	**be**	**partly**	**due**	**to**	**her**	**maternal**	**instincts**	**.**
这	可能	是	部分	到期的	到	她	母体	本能	.

这或许部分是由于她的母性本能。

[hɜːr; hər] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ]['mænz] .

Her	**illustrations**	**and**	**demonstrations**	**are**	**more**	**simple**	**than**	**a**	**man's**	**.**
她	插图	和	示威游行	是	更多的	简单的	比	一个	男人的	.

她的插图和演示比男人的更简单易懂。

[hɜːr; hər] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ][fɪts][hɜːr; hər] ['wʌndərfəli] [wel] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] .

Her	**patience**	**with**	**children**	**also**	**fits**	**her**	**wonderfully**	**well**	**to**	**teach**	**the**	**child**	**.**
她	耐心	和	孩子们	还	适合	她	太棒了	出色地	到	教	这	孩子	.

她对孩子很有耐心，这使她非常适合教导孩子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [θruː] [fɪr] .

You	**can**	**accomplish**	**nothing**	**with**	**the**	**voice**	**through**	**fear**	**.**
你	能	完成	没有什么	和	这	嗓音	通过	害怕	.

恐惧使你无法用言语解决问题。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [lʌvz] [ðə; ði][wɜːrk] , [lʊks] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] ,

If	**the**	**young**	**boy**	**or**	**girl**	**loves**	**the**	**work**	**,**	**looks**	**forward**	**to**	**the**	**lessons**	**,**
如果	这	年轻的	男生	或者	女孩	爱	这	工作	,	看起来	向前	到	这	课程	,

如果小男孩或小女孩喜欢学习，并且期待上课，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [feɪl] [ɪn] [wət'evər] [ðeɪ] [ˌʌndər'teɪk] .
they cannot fail in whatever they undertake .
他们 不能 失败 在 任何 他们 承担 .

他们无论做什么都不会失败。

[tu:; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðoʊz] [hu:] [ˌdɪsə'gri:] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['stʌdi]
To satisfy those who disagree with me in regard to the value of early study
到 满足 那些 WHO 不同意 和 我 在 看待 到 这 价值 的 早期的 学习
,
,
,

为了满足那些不同意我关于早期学习价值观点的人，

[aɪ] [wʊd] [æsk] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪŋərz] ,
I would ask them to read the lives of the great singers ,
我 会 问 他们 到 读 这 生活 的 这 伟大的 歌手 ,

我会请他们阅读伟大歌唱家的传记，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['veri] [fju:] [ik'sepʃənz] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs]
and they will find that with very few exceptions they took up the study of voice
和 他们 将要 寻找 那 和 非常 很少 例外情况 他们 采取 向上 这 学习 的 嗓音
['kʌltʃər] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜ:rli] [ti:nz] .
culture before and during their early teens .
文化 前 和 期间 他们的 早期的 青少年 .

他们会发现，除了极少数例外，他们在十几岁之前和十几岁的时候就开始研究声音文化。

[speɪs] [fə'bidz] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [lɪst] .
Space forbids me to give a complete list .
空间 禁止 我 到 给 一个 完全的 列表 .

篇幅所限，我无法列出完整清单。

[haʊ'evər] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [noʊ] ['ækses] [tu:; tə] [ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi:z]
However , for the benefit of those who have no access to the biographies
然而 , 为了 这 益处 的 那些 WHO 有 不 使用权 到 这 传记
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋərz] ,
of the singers ,
的 这 歌手 ,

然而，为了那些无法查阅歌手传记的人的利益，

[aɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [neɪmz] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ,
I will select the names that I am sure you are familiar with ,
我 将要 选择 这 姓名 那 我 是 当然 你 是 熟悉的 和 ,

我会选择一些你肯定熟悉的名字。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] :
beginning at 1740 , and down to the present time :
开始 在 - , 和 向下 到 这 展示 时间 :

从1740年至今：

[ˌmælɪ'bræn] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɝ:ldz] [moʊst] ['feɪməs] ['sɪŋərz] ,
Malibran , one of the world's most famous singers ,
马利布兰 , 一 的 这 世界的 最多 著名的 歌手 ,

马利布兰是世界上最著名的歌手之一，

[æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [sɑ:l'fedʒoʊ] [wɪð; wɪθ] - [æt; ət] ['neɪpəlz] , ['ɪtəli]
at the age of seven was studying Solfeggio with Panseron at Naples , Italy
在 这 年龄 的 七 曾是 学习 唱名法 和 - 在 那不勒斯 , 意大利
,
,
,

七岁时，他在意大利那不勒斯跟随潘塞隆学习视唱练耳。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][deɪˈbjuː][ɪn][grænd] [ˈɑːprə] [ɪn][hɜːr; hər] [ˌfɪfˈtiːnθ] [jɪr] .

and	made	her	debut	in	grand	opera	in	her	fifteenth	year	.
和	制成	她	首次亮相	在	盛大	歌剧	在	她	第十五	年	.

她在十五岁时首次登上歌剧舞台。

- [meɪd] [hɜːr; hər][grænd] [ˈɑːprə] [deɪˈbjuː][æt; ət] [ˌsɪksˈtiːn] ,

Pesaroni	made	her	grand	opera	debut	at	sixteen	,
-	制成	她	盛大	歌剧	首次亮相	在	十六	,

佩萨罗尼十六岁时就首次登上歌剧舞台。

[ænd; ənd] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər][wiː; wi][faɪnd][hɜːr; hər] [stɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][grænd]

and	twenty	-	five	years	later	we	find	her	still	one	of	the	leading	grand
和	二十	-	五	年	之后	我们	寻找	她	仍然	一	的	这	领导	盛大

[ˈɑːprə] [ˈsɪŋərz] .

opera	singers	.
歌剧	歌手	.

二十五年后，我们发现她仍然是顶尖的歌剧演唱家之一。

[teˈresɑː] - [meɪd] [hɜːr; hər][deɪˈbjuː][ɪn][grænd] [ˈɑːprə] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] .

Teresa	Titjens	made	her	debut	in	grand	opera	at	the	age	of	fifteen	.
特蕾莎	-	制成	她	首次亮相	在	盛大	歌剧	在	这	年龄	的	十五	.

特蕾莎·蒂特延斯十五岁时首次登上歌剧舞台。

[ˈpɔːlin] [ˈluːkkɑː][wʌz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət] [ˌθɜːrˈtiːn] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][deɪˈbjuː][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ]

Pauline	Lucca	was	singing	at	thirteen	,	and	made	her	debut	at	the	age
宝琳	卢卡	曾是	歌唱	在	十三	,	和	制成	她	首次亮相	在	这	年龄

[ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] .

of	sixteen	.
的	十六	.

宝琳·卢卡十三岁就开始唱歌，十六岁就出道了。

[ˈkɛlɔːg] [meɪd] [hɜːr; hər][deɪˈbjuː][æz; əz]['gɪldə][ɪn] " [ˌrɪgəˈlɛtoʊ] " [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌeɪˈtiːn] .

Kellog	made	her	debut	as	Gilda	in	"	Rigoletto	"	at	the	age	of	eighteen	.
家乐氏	制成	她	首次亮相	作为	吉尔达	在	"	弄臣	"	在	这	年龄	的	十八	.

凯洛格十八岁时在《弄臣》中饰演吉尔达，这是她的银幕处女作。

[ˈmɪni] [ˈhɔk] [tʊk] [ʌp] [vɔɪs] [ˈstʌdi] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] ,

Minnie	Hauk	took	up	voice	study	at	the	age	of	twelve	,
米妮	豪克	采取	向上	嗓音	学习	在	这	年龄	的	十二	,

米妮·豪克十二岁开始学习声乐，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][grænd][ˈɑːprə] [ˈdʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [jɪr] .

and	was	singing	in	grand	opera	during	her	seventeenth	year	.
和	曾是	歌唱	在	盛大	歌剧	期间	她	第十七	年	.

她十七岁时就登上了歌剧院的舞台。

[ˈkristiːn] [ˈnɪlsən] , [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [sæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] , [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndər][æn; ən]

Christine	Nilson	,	as	a	child	,	sang	on	the	streets	,	was	placed	under	an
克里斯汀	尼尔森	,	作为	一个	孩子	,	唱	在	这	街道	,	曾是	放置	在下面	一个

[ɪnˈstrʌktər] ,

instructor	,
讲师	,

克里斯汀·尼尔森小时候在街头唱歌，后来被安排跟随一位老师学习。

[ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] [ˈleɪtər] [sæŋ] [æt; ət] [kɔːrt] .

and	six	months	later	sang	at	Court	.
和	六	几个月	之后	唱	在	法庭	.

六个月后，他在宫廷演唱。

[ɑːlˈbiːni] , [ˈdʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [jɪr] , [wʌz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ɪˈtæliən] [grænd]

Albini	,	during	her	twenty	-	second	year	,	was	engaged	by	the	Royal	Italian	Grand
白化	,	期间	她	二十	-	第二	年	,	曾是	已订婚的	经过	这	皇家	意大利语	盛大

[ˈɑːprə] [æt; ət] [ˈkɔvənt] [ˈgɑːrdn] ,

Opera	at	Covent	Garden	,
歌剧	在	科文特	花园	,

阿尔比尼22岁时，受聘于科文特花园皇家意大利大歌剧院。

[tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [roʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] [ˈɑːprə] .

to	sing	the	leading	roles	of	the	grand	opera	.
到	唱歌	这	领导	角色	的	这	盛大	歌剧	.

演唱歌剧主角。

- [ˈstʌdid] [waɪl] [ə; eɪ] [mɪr] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [grænd] [ˈɑːprə] [deɪˈbjuː] [æt; ət] [ðə; ði]

Scalchi	studied	while	a	mere	child	,	and	made	her	grand	opera	debut	at	the
-	研究	尽管	一个	仅仅	孩子	,	和	制成	她	盛大	歌剧	首次亮相	在	这

[eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] .

age	of	sixteen	.
年龄	的	十六	.

斯卡尔奇从小就开始学习歌剧，16岁时就登上了歌剧舞台。

[ˈmelbə] [meɪd] [hɜːr; hər] [deɪˈbjuː] [ɪn] [grænd] [ˈɑːprə] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ]

Melba	made	her	debut	in	grand	opera	when	she	was	twenty	-	two	years	of	age
梅尔巴	制成	她	首次亮相	在	盛大	歌剧	什么时候	她	曾是	二十	-	二	年	的	年龄

.

:

.

梅尔巴22岁时首次登上歌剧舞台。

[nəˈvædə; nəˈvɑːdə] [sæŋ] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [sɪks] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈevər]

Nevada	sang	in	public	at	the	age	of	six	,	and	has	been	singing	ever
内华达州	唱	在	民众	在	这	年龄	的	六	,	和	有	到过	歌唱	曾经

[sɪns] .

since	.
自从	.

内华达六岁时就开始公开演唱，此后一直坚持唱歌。

[ˈpæti] [meɪd] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [ˈkɑːnsərt] [tʊr] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [strækɔʃ] ,

Patti	made	a	three	-	year	concert	tour	under	the	direction	of	Strakosh	,
帕蒂	制成	一个	三	-	年	音乐会	旅游	在下面	这	方向	的	斯特拉科什	,

帕蒂在斯特拉科什的指导下进行了为期三年的巡回演唱会，

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈeɪdʒɪz] [ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ɪˈlev(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [grænd] [ˈɑːprə] [deɪˈbjuː]

between	the	ages	of	eight	and	eleven	,	and	made	her	grand	opera	debut
之间	这	年龄	的	八	和	十一	,	和	制成	她	盛大	歌剧	首次亮相

[æt; ət] [ˌnaɪnˈtiːn] .

at	nineteen	.
在	十九	.

她在八岁到十一岁之间开始演出，十九岁时首次登上歌剧舞台。

[ˈnɔrdɪkə] [meɪd] [hɜːr; hər] [deɪˈbjuː] [æt; ət] [ˌfɪfˈtiːn] ,

Nordica	made	her	debut	at	fifteen	,
诺迪卡	制成	她	首次亮相	在	十五	,

Nordica十五岁时首次亮相，

[ænd; ənd] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ænd; ənd] [ˈlʌvliɪst] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪŋərz] .

and	is	still	one	of	the	greatest	and	loveliest	of	our	singers	.
和	是	仍然	一	的	这	最	和	最可爱的	的	我们的	歌手	.

他至今仍是我们最伟大、最可爱的歌手之一。

['sɛmbrɪk] [sæŋ] ['soʊloʊz][ɪn] [tʃɜːrtʃ] [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['skersli] [siː] ['oʊvər][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,

Sembrich	sang	solos	in	church	when	she	could	scarcely	see	over	the	railing	,
森布里奇	唱	独奏	在	教会	什么时候	她	可以	几乎	看	超过	这	栏杆	,

森布里奇在教堂里唱独唱时，她的视线几乎无法越过栏杆。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][grænd]['ɑːprə][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['twenti] .

and	was	in	grand	opera	at	the	age	of	twenty	.
和	曾是	在	盛大	歌剧	在	这	年龄	的	二十	.

二十岁时就登上了歌剧舞台。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [dauts] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ]

You	may	have	doubts	as	to	the	art	of	singing	of	those	whom	you
你	可能	有	疑虑	作为	到	这	艺术	的	歌唱	的	那些	谁	你

[hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] ,

have	read	about	,
有	读	关于	,

你或许会对那些你读到过的人的歌唱艺术有所怀疑，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [æt; ət] [liːst] - , ['melbə] , ['pæti] , ['nɔrdɪkə]

but	I	am	sure	you	have	heard	at	least	Scalchi	,	Melba	,	Patti	,	Nordica
但	我	是	当然	你	有	听到	在	至少	-	,	梅尔巴	,	帕蒂	,	诺迪卡

[ænd; ənd] ['sɛmbrɪk] ,

and	Sembrich	,
和	森布里奇	,

但我相信你至少听说过斯卡尔基、梅尔巴、帕蒂、诺迪卡和森布里希。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['klæst] [bəuθ][æz; əz]

and	you	can	have	no	doubt	as	to	their	being	classed	both	as
和	你	能	有	不	怀疑	作为	到	他们的	存在	分类	两个都	作为

['sɪŋərz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] .

singers	and	artists	.
歌手	和	艺术家	.

毫无疑问，他们既是歌手又是艺术家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] ['stʌdid] [ðiːz] ['ɒprəz] [ɪn]

It	is	needless	to	say	that	these	people	must	have	studied	these	operas	in
它	是	不必要	到	说	那	这些	人们	必须	有	研究	这些	歌剧	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪŋ] [ðem; ðəm] ,

order	to	sing	them	,
命令	到	唱歌	他们	,

毋庸置疑，这些人为了演唱这些歌剧，必然事先学习过这些歌剧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] " ['mjuːzɪk]['drɑːməz] " [ðæt]

and	when	you	take	into	consideration	that	they	were	not	"	music	dramas	"	that
和	什么时候	你	拿	进入	考虑	那	他们	是	不是	"	音乐	电视剧	"	那

[rɪ'kwaɪər] ['riːəli] [mɔːr] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['æktɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['sɪŋɪŋ] ,

require	really	more	proficiency	in	acting	than	in	singing	,
要求	真的	更多的	熟练程度	在	表演	比	在	歌唱	,

而且考虑到它们并非"音乐剧"，那种剧对演技的要求远高于歌唱技巧，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ɒprəz] , [ri'kwaiərɪŋ][moʊst]['pɜːrfɪkt] [ˌkʌlərə'tʊrə] [wɜːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['waːgnə]

but	the	Italian	operas	,	requiring	most	perfect	coloratura	work	,	and	the	Wagner
但	这	意大利语	歌剧	,	需要	最多	完美的	花腔	工作	,	和	这	瓦格纳

['ɒprəz] , [dɪ'mændɪŋ] ['hevi] [drə'mætɪk] ['sɪŋɪŋ] ,

operas	,	demanding	heavy	dramatic	singing	,
歌剧	,	要求	重的	戏剧性	歌唱	,

但是，意大利歌剧需要极其完美的花腔技巧，而瓦格纳歌剧则需要极富戏剧张力的演唱。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪf] ['ɜːrli] ['stʌdi] [wɜːr; wər][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði]

I	think	you	must	be	convinced	that	if	early	study	were	injurious	to	the
我	思考	你	必须	是	确信	那	如果	早期的	学习	是	有害的	到	这

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

我认为你必须确信，如果早期学习对嗓音有害，

[ðiːz] [greɪt] " ['sɔːŋstərz] " [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][maɪ] [ə'sɜːrʃ(ə)n] .

these	great	"	songsters	"	would	not	be	living	examples	of	my	assertion	.
这些	伟大的	"	歌手	"	会	不是	是	活的	示例	的	我的	断言	.

这些伟大的"歌唱家"并不能成为我这一论断的活生生的例证。

['sʌmwʌn] [wɪl] [seɪ] , " [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] , [bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][men]

Someone	will	say	,	"	This	may	be	the	case	with	women	,	but	what	of	the	men
某人	将要	说	,	"	这	可能	是	这	案件	和	女性	,	但	什么	的	这	男人

?

?
?

有人会说："这或许适用于女性，但男性呢？"

" [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən]['tenər] , ['ælbərt] ['niːmən] , ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][grænd]['ɑːprə] [roʊlz]

"	We	find	the	great	German	tenor	,	Albert	Nieman	,	singing	the	grand	opera	roles
"	我们	寻找	这	伟大的	德语	男高音	,	阿尔伯特	尼曼	,	歌唱	这	盛大	歌剧	角色

[æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] .

at	eighteen	.
在	十八	.

"我们发现伟大的德国男高音歌唱家阿尔伯特·尼曼在十八岁时就演唱了歌剧中的经典角色。

['haɪnrɪk] ['vɑːgəl] , [staɪld] [ðə; ði] " [ɪn'tɜːrprətər] [ʌv; əv]['waːgnə] , " [sæŋ] [ðiːz] ['ɑːprə] [roʊlz][æt; ət]

Heinrich	Vogl	,	styled	the	"	Interpreter	of	Wagner	,	"	sang	these	opera	roles	at
海因里希	沃格尔	,	风格	这	"	翻译	的	瓦格纳	,	"	唱	这些	歌剧	角色	在

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] .

the	age	of	twenty	.
这	年龄	的	二十	.

被誉为"瓦格纳诠释者"的海因里希·沃格尔在二十岁时就演唱了这些歌剧角色。

['ɪtələʊˌɪ'tæloʊ][ˌkæmpə'niːni][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][grænd]['ɑːprə][æt; ət] ['twenti] - [wʌn] .

Italo	Campanini	was	singing	in	grand	opera	at	twenty	-	one	.
意大利	坎帕尼尼	曾是	歌唱	在	盛大	歌剧	在	二十	-	一	.

伊塔洛·坎帕尼尼21岁就开始在大歌剧院演唱。

- ['iːboʊz] , [ðə; ði][grænd] [frentʃ] ['tenər] , [ænd; ənd][væn]['daɪk] ,

Guilliam	Ibos	,	the	grand	French	tenor	,	and	Van	Dyck	,
-	伊博斯人	,	这	盛大	法语	男高音	,	和	范	戴克	,

法国著名男高音歌唱家吉利亚姆·伊博斯和范·戴克，

[wɜːr; wər][bəuθ] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][grænd]['ɑːprə] [roʊlz][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] .

were	both	singing	the	grand	opera	roles	at	the	age	of	twenty	-	two	.
是	两个都	歌唱	这	盛大	歌剧	角色	在	这	年龄	的	二十	-	二	.

两人在22岁时就都演唱了歌剧中的经典角色。

[dʒiːn][diː] ['rɛskiː] [wʌz; wəz]['soʊloʊɪst][æt; ət][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] ['wɔːsɔː] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]

Jean	de	Reszke	was	soloist	at	the	cathedral	at	Warsaw	at	the	age	of
让	德	雷斯克	曾是	独奏者	在	这	大教堂	在	华沙	在	这	年龄	的

[twelv] ,

twelve	,
十二	,

让·德·雷斯克十二岁时就在华沙大教堂担任独唱演员。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][grænd]['ɑ:prə][æt; ət]['twenti] - [tu:] .

and	was	singing	in	grand	opera	at	twenty	-	two	.
和	曾是	歌唱	在	盛大	歌剧	在	二十	-	二	.

22岁时就登上了歌剧院的舞台。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['meni][ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] ['æftər][hɪz; ɪz]['fɔ:rti] - [fɪfθ] [jɪr] ,

I	am	sure	many	of	you	have	heard	him	sing	after	his	forty	-	fifth	year	,
我	是	当然	许多	的	你	有	听到	他	唱歌	后	他的	四十	-	第五	年	,

我相信你们很多人都听过他45岁以后的歌声。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t][dɪ'naɪ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][bəuθ] ['sɪŋər] [ænd; ənd]['ɑ:rtɪst] .

and	will	not	deny	that	he	is	both	singer	and	artist	.
和	将要	不是	否定	那	他	是	两个都	歌手	和	艺术家	.

他不会否认自己既是歌手又是艺术家。

[ðen] [aɪ] [hɪr] ['sʌmwʌn] [seɪ] , " [pər'hæps][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

Then	I	hear	someone	say	,	"	Perhaps	their	voices	did	not	change	,	as	they	were
然后	我	听到	某人	说	,	"	也许	他们的	声音	做过	不是	改变	,	作为	他们	是

['tenəz] .

tenors	.
男高音	.

然后我听到有人说："也许他们的声音没有变化，因为他们是男高音。"

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [æt; ət][mə'tʃʊrəti][ɪn][ɔ:l] ['vɔɪsɪz] .

"	There	is	some	change	at	maturity	in	all	voices	.
"	那里	是	一些	改变	在	到期	在	全部	声音	.

"随着年龄增长，所有人的声音都会发生一些变化。"

['veri] [wel] , [wʌt] [ə'baʊt] ['vɪktər] [mɔ:'rɛl] ?

Very	well	,	what	about	Victor	Maurel	?
非常	出色地	,	什么	关于	胜利者	莫雷尔	?

很好，那么维克托·莫雷尔呢?

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][grænd]['ɑ:prə] [roʊlz][æt; ət] ['twenti] - [wʌn] .

He	was	singing	the	grand	opera	roles	at	twenty	-	one	.
他	曾是	歌唱	这	盛大	歌剧	角色	在	二十	-	一	.

他21岁就开始演唱歌剧中的经典角色。

[dʒi:n] [bəp'tɪst] [fɔə] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [æt; ət] [ˌθɜ:r'ti:n] ,

Jean	Baptiste	Faure	took	up	the	study	of	the	voice	at	thirteen	,
让	巴蒂斯特	福尔	采取	向上	这	学习	的	这	嗓音	在	十三	,

让·巴蒂斯特·福尔十三岁开始学习声乐，

[ænd; ənd][æt; ət] ['twenti] - [tu:] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ˌmefi'stɔfili:z] [ɪn] [faʊst] .

and	at	twenty	-	two	created	the	part	of	Mephistopheles	in	Faust	.
和	在	二十	-	二	创建	这	部分	的	墨菲斯托费勒斯	在	浮士德	.

22岁时，他在《浮士德》中饰演了靡菲斯特一角。

[ði:z] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [hu:z] [neɪmz] [stænd][aʊt][æz; əz] ['brɪliənt] [stɑ:rz][ɪn][ðə; ði]['fɜ:rməmənt]

These	men	and	women	,	whose	names	stand	out	as	brilliant	stars	in	the	firmament
这些	男人	和	女性	,	谁	姓名	站立	出去	作为	杰出的	明星	在	这	苍穹

[ʌv; əv]['mju:zɪk] ,

of	music	,
的	音乐	,

这些男男女女，他们的名字如同音乐天际中璀璨的明星，

['stʌdid] [ænd; ənd] [sæŋ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['ɜ:rli] [ti:nz] ,

studied	and	sang	before	and	in	their	early	teens	,
研究	和	唱	前	和	在	他们的	早期的	青少年	,

在十几岁之前和十几岁早期就开始学习和唱歌，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˌevər'læstɪŋ] .

and	these	are	the	voices	that	have	been	everlasting	.
和	这些	是	这	声音	那	有	到过	永恒	.

这些声音永存。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst][sɪks][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪŋərz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]

Within	the	past	six	or	eight	years	some	beautiful	singers	have	appeared	in	the
之内	这	过去的	六	或者	八	年	一些	美丽的	歌手	有	出现	在	这

[grænd] ['ɑːprə] — [wʌn] ['tenər] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['stʌdid] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr]

grand	opera	—	one	tenor	who	claims	to	have	studied	less	than	six	months	before
盛大	歌剧	—	一	男高音	WHO	索赔	到	有	研究	较少的	比	六	几个月	前

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][grænd] ['ɑːprə] ,

he	appeared	in	grand	opera	,
他	出现	在	盛大	歌剧	,

在过去的六到八年里，一些优秀的歌手出现在大歌剧院——其中一位男高音声称，他在登上大歌剧院舞台之前只学习了不到六个月。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sə'prænoʊ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kleɪm] ,

and	a	soprano	,	making	the	same	claim	,
和	一个	女高音	,	制作	这	相同的	宣称	,

一位女高音也提出了同样的说法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['stʌdi] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt]

and	this	study	is	supposed	to	have	taken	place	after	they	were	out
和	这	学习	是	据称	到	有	已采取	地方	后	他们	是	出去

[ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːnz] .

of	their	teens	.
的	他们的	青少年	.

这项研究应该是在他们过了青少年时期之后进行的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][weɪt][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðiːz] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl]

It	will	be	of	interest	to	wait	and	watch	these	voices	to	see	if	they	will
它	将要	是	的	兴趣	到	等待	和	手表	这些	声音	到	看	如果	他们	将要

[wɪð'stænd] [ðə; ði] [wer] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] - ['sɜːrvɪs] ,

withstand	the	wear	of	twenty	-	five	years	'	service	,
经受	这	穿	的	二十	-	五	年	-	服务	,

值得关注的是，这些声音能否经受住二十五年的考验。

[ænd; ənd] [stɪl] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɔːr][laɪk][ðə; ði]['faɪər] - [flaɪ] ,

and	still	be	beautiful	,	or	like	the	fire	-	fly	,
和	仍然	是	美丽的	,	或者	喜欢	这	火	-	飞	,

依然美丽，或者像萤火虫一样。

['reɪdieɪt][ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪt] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ˌdɪsə'pɪr] .

radiate	their	beautiful	light	but	for	a	moment	and	then	disappear	.
辐射	他们的	美丽的	光	但	为了	一个	片刻	和	然后	消失	.

它们散发出美丽的光芒，但只是一瞬间，然后就消失了。

['sɪŋɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][æz; əz][ə; eɪ] [helθ] ['kʌltʃər] .

SINGING	LESSONS	AS	A	HEALTH	CULTURE	.
歌唱	课程	作为	一个	健康	文化	.

将歌唱课融入健康文化。

[aɪ]

I
我

我

[ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'em][nɑːt]['veri] [strɔːŋ] .

SHOULD	like	to	take	up	the	study	of	voice	culture	,	but	am	not	very	strong	.
应该	喜欢	到	拿	向上	这	学习	的	嗓音	文化	,	但	是	不是	非常	强的	.

应该想学习声音文化，但我能力不太强。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['riːz(ə)n][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ʌp] ['sɪŋɪŋ] .

"	That	is	the	very	reason	you	should	take	up	singing	.
"	那	是	这	非常	原因	你	应该	拿	向上	歌唱	.

“这正是你应该学习唱歌的原因。”

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['gɝːlz] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] ,

I	have	seen	anæmic	girls	take	up	the	study	of	voice	culture	,
我	有	已见	贫血	女孩们	拿	向上	这	学习	的	嗓音	文化	,

我见过一些贫血女孩开始学习声音文化，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wʌn] ['jɪrz] ['stʌdi] [dɪ'veləp] ['pɜːrfɪkt] ['briːðɪŋ] , [ə; eɪ][faɪn] [fʊl] [tʃest] ,

and	at	the	end	of	one	year's	study	develop	perfect	breathing	,	a	fine	full	chest	,
和	在	这	结尾	的	一	年	学习	发展	完美的	呼吸	,	一个	美好的	满的	胸部	,

经过一年的学习，能够练就完美的呼吸技巧，拥有饱满的胸腔。

['roʊzi][lɪps] , [wɔːrm][hændz] , [æn; ən] ['elɪgənt] [daɪ'dʒestʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

rosy	lips	,	warm	hands	,	an	elegant	digestion	,	and	a	good	disposition	.
红润	嘴唇	,	温暖的	双手	,	一个	优雅的	消化	,	和	一个	好的	处置	.

红润的嘴唇，温暖的双手，良好的消化能力，以及和蔼的性情。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['tɑːnɪk][fɔːr; fər][ðə; ði] [nəːvs] ['iːkwəl][tuː; tə] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .

There	is	no	tonic	for	the	nerves	equal	to	voice	culture	.
那里	是	不	补品	为了	这	神经	平等的	到	嗓音	文化	.

没有什么比嗓音训练更能舒缓神经了。

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][ˌsænɪ'teəriːəmz] [wer] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][faɪv] ['peɪʃnts] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] ,

At	one	of	the	large	sanitariums	where	eight	hundred	and	five	patients	were	suffering	from	tuberculosis	,
在	一	的	这	大的	疗养院	在哪里	八	百	和	五	患者	是	痛苦	从	结核	,

在一家大型疗养院里，有805名肺结核患者，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋər] .

there	was	but	one	who	had	been	a	singer	.
那里	曾是	但	一	WHO	有	到过	一个	歌手	.

其中只有一人曾是歌手。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l] ['briːðɪŋ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts]['ædənɔɪdz][frʌm; frəm] [dɪ'veləpɪŋ] .

The	nasal	breathing	prevents	adenoids	from	developing	.
这	鼻腔	呼吸	阻止	腺样体	从	发展	.

鼻呼吸可以防止腺样体肥大。

[ðə; ði] [diːp] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n]['ɒksɪdʒəneɪts][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [dɪ'ziːzɪz] .

The	deep	respiration	oxygenates	the	blood	and	gives	us	power	to	resist	diseases	.
这	深的	呼吸	含氧化合物	这	血	和	给予	我们	力量	到	抵抗	疾病	.

深呼吸可以为血液供氧，并赋予我们抵抗疾病的能力。

[wiː; wi][stænd][ænd; ənd] [wɔːk] ['betər] .

We	stand	and	walk	better	.
我们	站立	和	走	更好的	.

我们站得更稳，走得更稳了。

[wiː; wi] [dɪ'raɪv] [ʌn'juːʒuəl] ['pleʒər] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] ['ʌðər] .

We	derive	unusual	pleasure	for	ourselves	,	with	the	power	to	entertain	others	.
我们	派生	异常	乐趣	为了	我们自己	,	和	这	力量	到	招待	其他的	.

我们既能给自己带来非凡的快乐，又能娱乐他人。

[æz; əz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] , ['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəst] ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [jɪr]

As	the	study	is	unlimited	,	our	interest	cannot	fail	to	increase	with	each	year
作为	这	学习	是	无限	,	我们的	兴趣	不能	失败	到	增加	和	每个	年

.

:

.

由于研究领域没有上限，我们的兴趣只会逐年增长。

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][duː] .

It	fills	our	lives	as	nothing	else	can	do	.
它	填充	我们的	生活	作为	没有什么	别的	能	做	.

它让我们的生活充满其他任何事物都无法比拟的充实感。

" [ðoʊ] ['evriθɪŋ] [els] [meɪ] [ə'pɪr] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] ,

"	Though	everything	else	may	appear	shallow	and	repulsive	,
"	尽管	一切	别的	可能	出现	浅的	和	丑恶	,

“尽管其他一切都可能显得肤浅和令人反感，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [tæsk][ɪn]['mjuːzɪk][ɪz][soʊ][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ][ænd; ənd] ['kæriz] [ˌjuː 'es][soʊ][fɑːr]

even	the	smallest	task	in	music	is	so	absorbing	and	carries	us	so	far
甚至	这	最小	任务	在	音乐	是	所以	吸收	和	携带	我们	所以	远的

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [taʊn] ,

away	from	town	,
离开	从	镇	,

即使是音乐中最小的任务也如此引人入胜，让我们远离尘嚣。

['kʌntri] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ɜːrθli] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ]['blesɪd; blest][gɪft]

country	and	earth	,	and	all	earthly	things	that	it	is	truly	a	blessed	gift
国家	和	地球	,	和	全部	尘世的	事物	那	它	是	真的	一个	蒙福	礼物

[ʌv; əv][gɑːd] . " — ['mɛndəlsən] .

of	God	.	"	—	Mendelsohn	.
的	上帝	.	"	—	门德尔松	.

国家和土地，以及世间万物，都是上帝赐予的宝贵礼物。”——门德尔松。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['peɪʃnts] [θruː] " ['bɔːrdəm] " [ðæn; ðən] [θruː]

It	is	a	fact	that	more	people	become	patients	through	"	boredom	"	than	through
它	是	一个	事实	那	更多的	人们	变得	患者	通过	"	无聊	"	比	通过

['fiːvər] .

fever	.
发烧	.

事实上，因“无聊”而生病的人比因发烧而生病的人要多得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [ruː'tiːn] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

It	is	the	monotony	of	the	daily	routine	and	lack	of	interest	which	is	the
它	是	这	单调	的	这	日常的	常规	和	缺少	的	兴趣	哪个	是	这

[ruːt] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] " ['ɪlnəs] " [ænd; ənd] " [nəːvs] " [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [deɪ] [jʌŋ]

root	of	most	of	the	"	illness	"	and	"	nerves	"	of	our	present	day	young
根	的	最多	的	这	"	疾病	"	和	"	神经	"	的	我们的	展示	天	年轻的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

日常生活的单调乏味和缺乏兴趣，正是当今年轻女性大多数“疾病”和“神经衰弱”的根源。

[traɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [æz; əz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ['remədi] .

Try	the	study	of	voice	culture	as	an	interesting	and	permanent	remedy	.
尝试	这	学习	的	嗓音	文化	作为	一个	有趣的	和	永恒的	补救	.

不妨尝试研究声音文化，这是一种有趣且持久的解决方法。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] " ['mju:zɪk(ə)l][ˌɪndɪ'dʒestʃən] " [ɪz][ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [ʌv; əv]['kɑ:nsərts] [wer] [wʌn][ɪz]

The	cause	of	"	musical	indigestion	"	is	the	attending	of	concerts	where	one	is
这	原因	的	"	音乐	消化不良	"	是	这	参加	的	音乐会	在哪里	一	是

[kəm'peld] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['sɪŋɪŋ] [ɔ:r] ['pleɪɪŋ] ,

compelled	to	listen	to	singing	or	playing	,
被迫	到	听	到	歌唱	或者	玩耍	,

“音乐消化不良”的原因是参加音乐会时被迫聆听歌唱或演奏。

[wɪtʃ] [ɪz]['pʊrliˌpɔ:rli]['eksɪkju:tɪd][ɔ:r] [tu:] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [wʌn][tu:; tə][bi:; bi] ['prɑ:pərli] [ˌʌndər'stʊd] .

which	is	poorly	executed	or	too	far	beyond	one	to	be	properly	understood	.
哪个	是	差	执行	或者	也	远的	超过	一	到	是	适当地	理解	.

要么执行得很糟糕，要么过于超前，以至于无法正确理解。

[əd'vaɪs] [tu:; tə] ['perənts] .

ADVICE	TO	PARENTS	.
建议	到	父母	.

给家长的建议。

[pi:]

P
P

P

['ærənt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [hu:] [ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs]

ARENTS	should	encourage	their	children	who	are	taking	up	the	study	of	voice
父母	应该	鼓励	他们的	孩子们	WHO	是	采取	向上	这	学习	的	嗓音

['kʌltʃər] ,

culture	,
文化	,

家长应该鼓励孩子学习声音文化。

[æz; əz][hoʊm] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] .

as	home	encouragement	is	necessary	to	children	.
作为	家	鼓励	是	必要的	到	孩子们	.

家庭鼓励对孩子来说至关重要。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['perənts][ɑ:r; ər][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mju:zɪk]

I	know	that	parents	are	inclined	to	think	that	when	they	pay	for	the	music
我	知道	那	父母	是	倾斜	到	思考	那	什么时候	他们	支付	为了	这	音乐

['lesnz; 'lesənz] ,

lessons	,
课程	,

我知道家长们往往会这样想：当他们为孩子支付音乐课费用时，

['nʌθɪŋ] ['fɜ:rðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

nothing	further	should	be	expected	of	them	.
没有什么	更远	应该	是	预期的	的	他们	.

不应再对他们抱有任何期望。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['pɑ:zətɪvli] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [aɪ'di:ə] .

But	this	is	positively	a	wrong	idea	.
但	这	是	积极地	一个	错误的	主意	.

但这绝对是个错误的想法。

[du:][nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [greɪt] [mis'teik] [ʌv; əv] ['fɔ:rsɪŋ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [tu:] [su:n] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk] .

Do	not	make	the	great	mistake	of	forcing	your	children	too	soon	upon	the	public	.
做	不是	制作	这	伟大的	错误	的	强制	你的	孩子们	也	很快	之上	这	民众	.

不要犯过让孩子过早接触公众的大错。

['meni] ['eksələnt] [jʌŋ] ['vɔɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['ru:ɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

Many	excellent	young	voices	have	been	ruined	in	this	manner	.
许多	出色的	年轻的	声音	有	到过	毁坏	在	这	方式	.

许多优秀的年轻歌手就这样被毁掉了。

[ə; eɪ][tʃaɪld][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][maɪ]['stu:dioʊ] .

A	child	eleven	years	of	age	was	brought	to	my	studio	.
一个	孩子	十一	年	的	年龄	曾是	带来	到	我的	工作室	.

一个十一岁的孩子被带到了我的工作室。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɪr] , [vɔɪs] [ænd; ənd]['tælənt] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] " [sʌŋ] [aʊt] .

She	had	ear	,	voice	and	talent	,	but	was	almost	"	sung	out	.
她	有	耳朵	,	嗓音	和	天赋	,	但	曾是	几乎	"	唱	出去	.

她有耳朵、嗓音和天赋，但几乎"唱到嗓子都哑了"。

" [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [breɪk] [ɪn][hɜ:r; hər] [vɔɪs] ,

"	She	had	a	bad	break	in	her	voice	,
"	她	有	一个	坏的	休息	在	她	嗓音	,

"她的声音突然哑了，

[ænd; ənd] [pər'fɔ:rmd] [ðə; ði][moʊst][ʌn'ju:ʒuəl] [kən'tɔ:rʃəns] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][toʊn] , [prə'du:st] [baɪ]

and	performed	the	most	unusual	contortions	in	taking	a	tone	,	produced	by
和	执行	这	最多	异常	扭曲	在	采取	一个	语气	,	生产	经过

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [θroʊt] .

pushing	the	throat	.
推动	这	喉	.

并通过挤压喉咙发出声音，并做出最不寻常的扭曲动作。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ə'ʃʊrd] [ˌem 'i:] [ðæt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [sæŋ] " [dʒʌst][grænd] .

The	mother	assured	me	that	everybody	thought	she	sang	"	just	grand	.
这	母亲	保证	我	那	大家	想法	她	唱	"	只是	盛大	.

母亲向我保证，大家都认为她唱得"非常棒"。

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][tu:; tə] [sɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ˌentər'teɪnmənt] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

"	She	was	to	sing	at	an	entertainment	in	a	month	,
"	她	曾是	到	唱歌	在	一个	娱乐	在	一个	月	,

"她原定于一个月后在一个娱乐活动上唱歌，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:] .

and	they	thought	a	few	lessons	in	voice	culture	would	be	of	great	value	.
和	他们	想法	一个	很少	课程	在	嗓音	文化	会	是	的	伟大的	价值	.

他们认为学习一些语音文化方面的知识会很有价值。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [æn; ən]['aʊər][ʌv; əv][maɪ]['væljuəb(ə)l][taɪm][tu:; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst]

It	took	an	hour	of	my	valuable	time	to	convince	them	that	she	must
它	采取	一个	小时	的	我的	有价值的	时间	到	说服	他们	那	她	必须

[nɑ:t] [sɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

not	sing	at	present	,
不是	唱歌	在	展示	,

我花了整整一个小时的宝贵时间才说服他们，她现在绝对不能唱歌。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pɑ:zətɪvli] ['nesəseri] [tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [breɪk] [ɪn][hɜ:r; hər] [vɔɪs] ,

as	it	was	positively	necessary	to	overcome	the	break	in	her	voice	,
作为	它	曾是	积极地	必要的	到	克服	这	休息	在	她	嗓音	,

因为克服她声音的破音是绝对必要的。

[ki:p] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm] ['sɪŋɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [kjʊr] [hɜ:r; hər] ['ɔ:dəbl] ['bri:ðɪŋ] .

keep	her	from	singing	too	much	,	and	cure	her	audible	breathing	.
保持	她	从	歌唱	也	很多	,	和	治愈	她	可听见的	呼吸	.

阻止她过度唱歌，并治好她的呼吸声。

[ðeɪ] ['faɪnəli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

They	finally	arranged	for	her	instruction	,
他们	最后	安排	为了	她	操作说明	,

他们最终安排好了她的指导事宜。

[bʌt; bət] [meɪd] ['semi] - ['mʌnθli] [trɪps] ['dʊrɪŋ] [θri:] [mʌnθs] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['redi]

but	made	semi	-	monthly	trips	during	three	months	to	ascertain	if	she	was	ready
但	制成	半	-	月度	旅行	期间	三	几个月	到	探明	如果	她	曾是	准备好

[tu:; tə] [sɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] ,

to	sing	in	public	,
到	唱歌	在	民众	,

但在接下来的三个月里，他每半个月都会去一次，以确定她是否准备好在公开场合演唱。

[ænd; ənd] [left] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] " [ðeɪ] [nu:] [ʌv; əv] ['meni] ['ti:tʃərz] [hu:] [wʊd] [bi:; bi]

and	left	with	the	remark	that	"	they	knew	of	many	teachers	who	would	be
和	左边	和	这	评论	那	"	他们	知道	的	许多	教师	WHO	会	是

[glæd] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] [sɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [æz; əz] [æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] .

glad	to	have	her	sing	for	them	as	an	advertisement	.
高兴的	到	有	她	唱歌	为了	他们	作为	一个	广告	.

他们离开时还说："他们认识很多老师，都很乐意请她来唱歌做宣传。"

" ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [æz; əz] [ʌn'daʊtɪdli] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs]

"	Even	the	child	was	disappointed	,	as	undoubtedly	she	heard	nothing	but	this
"	甚至	这	孩子	曾是	失望的	,	作为	无疑	她	听到	没有什么	但	这

[æt; ət] [hoʊm] .

at	home	.
在	家	.

"就连孩子都感到失望，因为她在家里听到的肯定都是这些。"

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sensəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] ['kænɑ:t] ['fɪnɪʃ]

Parents	should	be	sensible	enough	to	remember	that	their	little	girl	cannot	finish
父母	应该	是	明智的	足够的	到	记住	那	他们的	小的	女孩	不能	结束

[sku:l] [ɪn] [θri:] [mʌnθs] ,

school	in	three	months	,
学校	在	三	几个月	,

父母应该足够明智，记住自己的小女儿不可能在三个月内完成学业。

[ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] ['kænɑ:t] [goʊ] [θru:] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪn] [θri:] [mʌnθs] ,

that	their	son	cannot	go	through	college	in	three	months	,
那	他们的	儿子	不能	去	通过	大学	在	三	几个月	,

他们的儿子无法在三个月内完成大学学业。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [lɜ:rn] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] [ɪn] [θri:] [mʌnθs] .

and	that	they	cannot	learn	to	play	the	piano	in	three	months	.
和	那	他们	不能	学习	到	玩	这	钢琴	在	三	几个月	.

他们不可能在三个月内学会弹钢琴。

" [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [nɑ:t] [ɪk'spekt] [mʌtʃ] " [ɪz] [nɑ:t] [æn; ən] [ɪk'skju:s] .

"	That	she	is	young	and	people	will	not	expect	much	"	is	not	an	excuse	.
"	那	她	是	年轻的	和	人们	将要	不是	预计	很多	"	是	不是	一个	原谅	.

"她还年轻，大家不会对她抱有太高的期望"并不是借口。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [dʒʌdʒ] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [si:] [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd] [nɑ:t] [baɪ] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi]

The	public	judge	by	what	they	see	and	hear	and	not	by	what	she	may	be
这	民众	法官	经过	什么	他们	看	和	听到	和	不是	经过	什么	她	可能	是

['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [taɪm] .

able	to	accomplish	if	she	is	given	time	.
有能力的	到	完成	如果	她	是	给定	时间	.

公众会根据他们所见所闻来评判她，而不是根据如果给她时间她可能取得的成就来评判她。

[haʊ] ['ɔ:f(ə)n] [wi:; wi] [hæv; həv] [hɜ:rd] ['fɑ:ðər] [seɪ] , " ['dʒɑ:ni] , [goʊ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [pi:s] [fɔ:r; fər]

How	often	we	have	heard	father	say	,	"	Johnny	,	go	and	play	a	piece	for
如何	经常	我们	有	听到	父亲	说	,	"	约翰尼	,	去	和	玩	一个	片	为了

[ðə; ði] ['kʌmpəni] .

the	company	.
这	公司	.

我们经常听到父亲说："约翰尼，去为公司演奏一曲。"

" [pʊr] ['dʒɑːni] [wʊd] ['ræðər] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .
" **Poor Johnny would rather take a licking .**
" 贫穷的 约翰尼 会 相当 拿 一个 舔舐 .

可怜的约翰尼宁愿挨揍。

[hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] , [bʌt; bət] ['fɑːðər] [sez] ,
He knows he is not ready to play for company , but father says ,
他 知道 他 是 不是 准备好 到 玩 为了 公司 , 但 父亲 说道 ,

他知道自己还没准备好为公司效力，但父亲说：

" [hɪr] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['dʒɑːniːz] [piˈænoʊ]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] ['mɛriːz] ['sɪŋɪŋ]
" **Here I have been paying for Johnny's piano lessons and Mary's singing**
" 这里 我 有 到过 付费 为了 约翰尼的 钢琴 课程 和 玛丽的 歌唱
['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər] ['nɪrli] [θriː] [mʌnθs] ,
lessons for nearly three months ,
课程 为了 几乎 三 几个月 ,

“我已经为约翰尼支付了近三个月的钢琴课费用，也为玛丽支付了近三个月的声乐课费用。”

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɔːr] [piːs] [jet] .
and I haven't heard a song or piece yet .
和 我 还没有 听到 一个 歌曲 或者 片 然而 .

我还没听到任何歌曲或乐曲呢。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lɜːrnɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [kwɪt] ['teɪkɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .
If they are not learning anything , they had better quit taking lessons .
如果 他们 是 不是 学习 任何事物 , 他们 有 更好的 辞职 采取 课程 .

如果他们学不到任何东西，最好还是停止上课。

" [ænd; ənd] [pʊr] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] [ɪn'flɪkt][ɑːn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]
" **And poor Johnny and Mary inflict on the company what might be expected**
" 和 贫穷的 约翰尼 和 玛丽 造成 在 这 公司 什么 可能 是 预期的
['æftər]['oʊnli] [θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .
after only three months of training .
后 仅有的 三 几个月 的 训练 .

“可怜的约翰尼和玛丽仅仅训练了三个月，就给公司带来了意料之中的后果。”

['perənts] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['repjətəb(ə)l] ['tiːtʃər] — [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [praɪst] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['tʃiːpɪst] [ɪn
Parents , select a reputable teacher — the highest priced is often the cheapest in
父母 , 选择 一个 信誉良好的 老师 — 这 最高 定价 是 经常 这 最便宜 在
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

家长们，请选择一位信誉良好的老师——价格最高的老师最终往往是最划算的。

[wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌndər] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
When you know that they are under perfect instruction ,
什么时候 你 知道 那 他们 是 在下面 完美的 操作说明 ,

当你确信他们接受的是完美的指导时，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] [æz; əz][tuː; tə] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ɔːr] [sɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk] ,
leave it to the teacher as to when they should play or sing in public ,
离开 它 到 这 老师 作为 到 什么时候 他们 应该 玩 或者 唱歌 在 民众 ,

至于何时应该在公共场合演奏或唱歌，应该由老师决定。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] ,
and you will find that just as soon as they are able ,
和 你 将要 寻找 那 只是 作为 很快 作为 他们 是 有能力的 ,

你会发现，一旦他们有能力，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [pliːzd] [æz; əz] [jɔːr'self] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]
the 这 **teacher** 老师 **will** 将要 **be** 是 **as** 作为 **anxious** 焦虑的 **and** 和 **pleased** 高兴 **as** 作为 **yourself** 你自己 **to** 到 **have** 有 **them** 他们
[ə'pɪr] .
appear 出现 **.** .

老师会像你一样期待并高兴他们能来。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] ['stʌdi] ?
" " 是 **IS** 它 **IT** 必要的 **NECESSARY** 到 **TO** 去 **GO** 国外 **ABROAD** 到 **TO** 学习 **STUDY** ? **?**

“出国留学是必要的吗？”

" [tiː]
" " **T** T

“T

[hɪz; ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] .
HIS 他的 **,** , **of** 的 **course** 课程 **,** , **depends** 取决于 **entirely** 完全 **upon** 之上 **your** 你的 **ambition** 志向 **.** .

当然，这完全取决于你的抱负。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [ə'merɪkən] ['sɪŋərz] [huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [pə'ziʃənz] [ɑːn][ðə; ði][grænd]
There 那里 **are** 是 **very** 非常 **few** 很少 **American** 美国人 **singers** 歌手 **who** WHO **have** 有 **reached** 达到 **positions** 职位 **on** 在 **the** 这 **grand** 盛大
['ɑːprə] [steɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['stʌdid] [ə'brɔːd] .
opera 歌剧 **stage** 阶段 **without** 没有 **having** 拥有 **previously** 之前 **studied** 研究 **abroad** 国外 **.** .

很少有美国歌手在没有出国留学的情况下就能登上歌剧舞台。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ɪn]['eni] [keɪs] [tuː; tə][get][jʊr; jər] [prɪ'lɪmɪneri] ['treɪnɪŋ] [æt; ət][hoʊm] .
It 它 **is** 是 **well** 出色地 **in** 在 **any** 任何 **case** 案件 **to** 到 **get** 得到 **your** 你的 **preliminary** 初步的 **training** 训练 **at** 在 **home** 家 **.** .

无论如何，在家进行初步训练都是明智之举。

[fɔːr; fər][toʊn] ['pleɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['iːkwəli] [æz; əz] [wel] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
For 为了 **tone** 语气 **placing** 放置 **and** 和 **singing** 歌唱 **you** 你 **can** 能 **do** 做 **equally** 同样地 **as** 作为 **well** 出色地 **in** 在 **this** 这 **country** 国家
[æz; əz] [ə'brɔːd] ,
as 作为 **abroad** 国外 **,** ,

就音色定位和歌唱而言，无论在国内还是国外，你都能做得一样好。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['eksələnt] ['tiːtʃərz] [hɪr] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .
as 作为 **we** 我们 **have** 有 **excellent** 出色的 **teachers** 教师 **here** 这里 **from** 从 **all** 全部 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **globe** 地球 **.** .

因为我们这里有来自世界各地的优秀教师。

[aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]
I 我 **would** 会 **advise** 建议 **the** 这 **boy** 男生 **or** 或者 **girl** 女孩 **who** WHO **has** 有 **a** 一个 **good** 好的 **home** 家 **and** 和 **lives** 生活 **in** 在 **a** 一个
[kə'mjuːnəti] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get]['prɑːpər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][fɜːrst] [tuː]
community 社区 **where** 在哪里 **it** 它 **is** 是 **possible** 可能的 **to** 到 **get** 得到 **proper** 恰当的 **instruction** 操作说明 **to** 到 **take** 拿 **their** 他们的 **first** 第一的 **two** 二
[ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
or 或者 **three** 三 **years** 年 **of** 的 **work** 工作 **in** 在 **this** 这 **country** 国家 **.** .

我建议那些家境优渥、居住在能够接受正规教育的社区的男孩或女孩，先在这个国家工作两三年。

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] ['prɑ:gres] ['wɔ:rənts] [jʊr; jər]

Take	up	the	study	of	languages	and	if	your	progress	warrants	your
拿	向上	这	学习	的	语言	和	如果	你的	进步	逮捕令	你的

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][wɜ:rk][ʌv; əv]['mju:zɪk] ,

making	a	life	work	of	music	,
制作	一个	生活	工作	的	音乐	,

先学习语言，如果你的进步足以让你将音乐作为毕生事业，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] ['jʊrəp] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][ðə; ði] ['brɔ:dnɪŋ]

then	I	would	suggest	that	you	go	to	Europe	in	order	to	get	the	broadening
然后	我	会	建议	那	你	去	到	欧洲	在	命令	到	得到	这	扩大

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['nesəseri] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑ:rtɪst] .

and	the	finishing	touches	that	are	necessary	in	order	to	become	an	artist	.
和	这	精加工	触摸	那	是	必要的	在	命令	到	变得	一个	艺术家	.

那么我建议你去欧洲，以获得成为艺术家所必需的开阔视野和完善技艺。

['vɪktər] [mɔ:'rɛl]

VICTOR	MAUREL
胜利者	莫雷尔

维克多·莫雷尔

[ðə; ði]['noʊtɪd]['bærɪtoʊn][fɔ:r; fər] [hu:m] ['vɛədi:] [kəm'poʊzd] [oʊ'tɛloʊ][ænd; ənd]['fɔ:lstɑ:f] ,

The	noted	baritone	for	whom	Verdi	composed	Otello	and	Falstaff	,
这	著名的	男中音	为了	谁	威尔第	由	奥赛罗	和	福斯塔夫	,

威尔第为之创作《奥赛罗》和《法尔斯塔夫》的著名男中音歌唱家

[θɪŋks] [ðæt] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:r; ər][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [hɪr] [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]

thinks	that	Americans	are	as	much	entitled	to	hear	their	language	at	the
思考	那	美国人	是	作为	很多	标题	到	听到	他们的	语言	在	这

['ɑ:prə] ['haʊzɪz] [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ,

Opera	Houses	as	the	German	,
歌剧	房屋	作为	这	德语	,

他认为美国人和德国人一样，都有权在歌剧院听到自己的语言。

[frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæljənz] .

French	and	Italians	.
法语	和	意大利人	.

法国人和意大利人。

[tu:; tə] ['fɜ:rðər] [ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][hi:; hi] [wɪl] [ɪn'klu:d] ['ɑ:prə] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]

To	further	this	project	he	will	include	opera	in	English	during	his	present
到	更远	这	项目	他	将要	包括	歌剧	在	英语	期间	他的	展示

[grænd] ['ɑ:prə] ['si:z(ə)n][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

Grand	Opera	season	in	New	York	City	.
盛大	歌剧	季节	在	新的	约克	城市	.

为了推进这个项目，他将在目前于纽约市举办的大歌剧院演出季中加入英语歌剧。

['mɪstər] . [mɔ:'rɛl] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'li:vz] ['strɔ:ŋli] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [jʌŋ] [ə'merɪkən] ['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv]['ri:əl] ['prɑ:mɪs] ,

Mr	.	Maurel	also	believes	strongly	in	giving	young	American	artists	of	real	promise	,
先生	.	莫雷尔	还	相信	强烈	在	给予	年轻的	美国人	艺术家	的	真实的	承诺	,

莫雷尔先生也坚信应该给真正有前途的美国年轻艺术家机会。

[æn; ən] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər][deɪ'bju:][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['ʌndər] ['feɪvərəbl] [ɑ:r'tɪstɪk]

an	occasion	to	make	their	début	in	this	country	and	under	favorable	artistic
一个	场合	到	制作	他们的	首次亮相	在	这	国家	和	在下面	有利	艺术

['peɪtrənɪdʒ] [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][du:][soʊ] .

patronage	and	he	is	going	to	give	them	a	chance	to	do	so	.
赞助	和	他	是	去	到	给	他们	一个	机会	到	做	所以	.

这是一个让他们在这个国家首次亮相，并在有利的艺术赞助下表演的机会，他将给他们这个机会。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['dʒɜːrmən] ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['ɒprəz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə]['dʒɜːrməni] .

For	your	German	songs	and	operas	you	should	go	to	Germany	.
为了	你的	德语	歌曲	和	歌剧	你	应该	去	到	德国	.

想听德国歌曲和歌剧，就应该去德国。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ɒprəz] [tuː; tə] ['ɪtəli] ,

For	the	Italian	operas	to	Italy	,
为了	这	意大利语	歌剧	到	意大利	,

对于意大利歌剧而言，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːprə]

where	it	is	possible	for	you	to	live	in	the	atmosphere	of	the	opera
在哪里	它	是	可能的	为了	你	到	居住	在	这	气氛	的	这	歌剧

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['evri] [deɪ] .

and	hear	the	language	every	day	.
和	听到	这	语言	每一个	天	.

在这里，你可以生活在歌剧的氛围中，每天都能听到歌剧的语言。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] , [huː] , [ʌv; əv][ɔːl]['piːp(ə)l][ɪn'sɪst] [ɪm'fætɪkli] [ɑːn]

The	same	also	applies	to	the	French	,	who	,	of	all	people	insist	emphatically	on
这	相同的	还	适用	到	这	法语	,	WHO	,	的	全部	人们	坚持	强调地	在

['pɜːrfɪkt]['dɪkʃ(ə)n] .

perfect	diction	.
完美的	措辞	.

这一点也适用于法国人，他们尤其强调发音的完美无瑕。

[juː; jʊ][kæn; kən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [teɪk] [ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [lɜːrn] [ðə; ði]

You	can	,	of	course	,	take	up	and	to	some	extent	learn	the
你	能	,	的	课程	,	拿	向上	和	到	一些	程度	学习	这

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [hɪr] ,

languages	here	,
语言	这里	,

当然，你也可以在这里学习并掌握一些语言。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ]

but	you	are	liable	to	meet	with	the	same	disappointment	as	a	young
但	你	是	容易	到	见面	和	这	相同的	失望	作为	一个	年轻的

['leɪdi][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [huː] ['stʌdid] [frentʃ] [ɪn] [skuːl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ænd; ənd] [θɔːt]

lady	from	the	west	who	studied	French	in	school	for	several	years	and	thought
女士	从	这	西方	WHO	研究	法语	在	学校	为了	一些	年	和	想法

[hɜːr'self] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] .

herself	proficient	in	that	language	.
她自己	精通	在	那	语言	.

但你很可能会像一位来自西方的年轻女士一样感到失望，她在学校学习了几年法语，并认为自己精通这门语言。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['pærɪs][tuː; tə] ['stʌdi] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] [sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi]

She	went	to	Paris	to	study	music	and	it	was	fully	six	months	before	she
她	去	到	巴黎	到	学习	音乐	和	它	曾是	完全	六	几个月	前	她

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['iːðər] [ˌʌndər'stænd][ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] ['kɑːmən] ,

was	able	to	either	understand	or	to	be	understood	in	common	,
曾是	有能力的	到	任何一个	理解	或者	到	是	理解	在	常见的	,

她去巴黎学习音乐，整整六个月后，她才能与人进行基本的交流，包括理解他人和被他人理解。

['evri] - [deɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

every	-	day	conversation	.
每一个	-	天	对话	.

日常对话。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] ['lesnz; 'lesənz][soʊ]['pɑːpjələr][ɪn] ['jʊrəp] ,

I	am	in	favor	of	the	class	lessons	so	popular	in	Europe	,
我	是	在	偏爱	的	这	班级	课程	所以	受欢迎的	在	欧洲	,

我赞成在欧洲流行的课堂教学模式。

[ænd; ənd] [hoʊp] [sʌm; səm] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .

and	hope	some	day	we	will	be	able	to	make	them	universal	.
和	希望	一些	天	我们	将要	是	有能力的	到	制作	他们	普遍的	.

并希望有一天我们能够使它们普及化。

[ten] [ɔ:r] [twelv] ['pju:p(ə)lz] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd] [i:tʃ] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['les(ə)n] [ɪn] [tɜ:rn] .

Ten	or	twelve	pupils	assemble	at	one	time	and	each	takes	his	lesson	in	turn	.
十	或者	十二	学生	集合	在	一	时间	和	每个	需要	他的	课	在	转动	.

十到十二名学生同时聚集在一起，轮流上课。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [i:tʃ] [gets] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz] .

In	this	way	each	gets	the	benefit	of	the	other	lessons	.
在	这	方式	每个	获得	这	益处	的	这	其他	课程	.

这样，每个人都能从对方的课程中受益。

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [i'neiblz] [ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

This	also	enables	the	pupils	to	become	accustomed	to	singing	before	each	other	,
这	还	启用	这	学生	到	变得	习惯	到	歌唱	前	每个	其他	,

这也有助于学生们习惯在彼此面前唱歌。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ɪn] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] ['nɜ:rvəsnəs] .

which	is	invaluable	in	overcoming	nervousness	.
哪个	是	无价	在	克服	紧张	.

这对于克服紧张情绪非常有帮助。

[sʌm; səm] ['pju:p(ə)lz] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['praɪvət] ,

Some	pupils	desire	to	take	their	lessons	in	private	,
一些	学生	欲望	到	拿	他们的	课程	在	私人的	,

有些学生希望接受一对一的辅导。

[æz; əz] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [ker] [tu:; tə] [sɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [klæs] .

as	they	do	not	care	to	sing	before	a	class	.
作为	他们	做	不是	关心	到	唱歌	前	一个	班级	.

因为他们不愿意在课上唱歌。

[ðɪs] ['fi:lɪŋ] [wɪl] ['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪr] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [tu:; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər]

This	feeling	will	gradually	disappear	and	it	is	much	better	to	have	it	over
这	感觉	将要	逐步地	消失	和	它	是	很多	更好的	到	有	它	超过

[wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

with	in	the	beginning	,
和	在	这	开始	,

这种感觉会逐渐消失，最好在一开始就经历它。

[ðæn; ðən] ['leɪtər] [wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [goʊ] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['krɪtɪk] [ɔ:r] ['mænɪdʒər] [tu:; tə] [sɪŋ]

than	later	when	you	are	expected	to	go	before	a	critic	or	manager	to	sing
比	之后	什么时候	你	是	预期的	到	去	前	一个	评论家	或者	经理	到	唱歌

.

:

.

比起之后要面对评论家或经纪人唱歌的时候，情况就完全不同了。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔ:d] [meɪ] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ɪn'taɪərli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [jʊr; jər]

The	expense	of	studying	abroad	may	be	adjusted	entirely	according	to	your
这	费用	的	学习	国外	可能	是	调整	完全	根据	到	你的

['pɑ:kɪtbʊk] .

pocketbook	.
袖珍书	.

出国留学的费用完全可以根据你的经济状况进行调整。

[wen] ['eniwʌn] [telz] [ju:; jʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['tʃi:pər] [tu:; tə] ['stʌdi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

When	anyone	tells	you	it	is	cheaper	to	study	on	the	other	side	,
什么时候	任何人	讲述	你	它	是	更便宜	到	学习	在	这	其他	边	,

当有人告诉你去另一边学习更便宜时，

[ðeɪ] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

they	display	their	ignorance	of	the	subject	.
他们	展示	他们的	无知	的	这	主题	.

他们暴露出对这个主题的无知。

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdid] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , ['dʒɜ:rməni] , [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]

I	have	studied	in	this	country	,	Germany	,	France	and	Italy	,	and	I	have
我	有	研究	在	这	国家	,	德国	,	法国	和	意大利	,	和	我	有

[faʊnd] [ðæt] ,

found	that	,
成立	那	,

我曾在这个国家、德国、法国和意大利学习，我发现：

[ɪn'klu:dɪŋ] ['evriθɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][kɔ:sts][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['evriwer] .

including	everything	,	it	costs	about	the	same	everywhere	.
包括	一切	,	它	成本	关于	这	相同的	到处	.

算上所有费用，各地价格都差不多。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [ru:m] [frʌm; frəm][faɪv]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wi:k] [ʌp][tu:; tə]['eni]

You	can	secure	board	and	room	from	five	dollars	a	week	up	to	any
你	能	安全的	木板	和	房间	从	五	美元	一个	星期	向上	到	任何

[praɪs] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [peɪ] .

price	you	wish	to	pay	.
价格	你	希望	到	支付	.

你可以以每周五美元起的价格预订食宿，价格从每周五美元到你愿意支付的任何价格不等。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv] ['tʃi:pər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪf] ['nesəseri] ,

It	is	also	possible	to	live	cheaper	than	this	if	necessary	,
它	是	还	可能的	到	居住	更便宜	比	这	如果	必要的	,

如有必要，也可以选择更节俭的生活方式。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə] [i:t] [gʊd] ,

but	for	the	student	of	singing	it	is	of	great	importance	to	eat	good	,
但	为了	这	学生	的	歌唱	它	是	的	伟大的	重要性	到	吃	好的	,

但对于学习声乐的学生来说，吃得好非常重要。

['nɜ:rɪʃɪŋ] [fu:d] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [sɪŋ] [wel] [ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] ['eksələnt]

nourishing	food	,	as	it	is	impossible	to	sing	well	unless	you	are	in	excellent
滋养	食物	,	作为	它	是	不可能的	到	唱歌	出色地	除非	你	是	在	出色的

[kən'dɪʃ(ə)n] ['fɪzɪkli] .

condition	physically	.
状况	身体	.

营养丰富的食物，因为身体状况不佳，就不可能唱得好。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ɪ'tæliən]['mju:zɪk]['mæstərz][du:][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]

Several	of	the	old	Italian	music	masters	do	not	hesitate	to	say	that	it	is	the
一些	的	这	老的	意大利语	音乐	大师	做	不是	犹豫	到	说	那	它	是	这

[ə'merɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [pɜ:rs] [hu:] [hæz; həz] [fɔ:rst] [ðem; ðəm][tu:; tə] [reɪz] [ðer; ðər]['praɪsɪz] ,

American	with	the	large	purse	who	has	forced	them	to	raise	their	prices	,
美国人	和	这	大的	钱包	WHO	有	强制	他们	到	增加	他们的	价格	,

几位意大利老音乐大师毫不犹豫地表示，正是那些财力雄厚的美国人迫使他们提高了价格。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] ['sætɪsfaɪd][tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [mʌtʃ] [les] .

when	they	were	perfectly	satisfied	to	charge	much	less	.
什么时候	他们	是	完美	使满意	到	收费	很多	较少的	.

他们完全可以接受远低于这个价格。

[mɪs] ['mʌnɪˌbæg] [ə'raivz] [ɪn] ['ɪtəli] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .

Miss	Moneybag	arrives	in	Italy	to	take	up	voice	culture	.
错过	钱袋	到达	在	意大利	到	拿	向上	嗓音	文化	.

Moneybag小姐来到意大利学习声乐文化。

[ʃi:; ʃi] [kɔ:lz] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstərz] ; [hi:; hi] [æsks] [hɜ:r; hər] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lire] ([ə'baʊt] $3 . -

She	calls	on	one	of	the	old	masters	;	he	asks	her	seventeen	lire	(	about	$3	.	00
她	呼叫	在	一	的	这	老的	大师	;	他	问	她	十七	里尔	(	关于	$3	.	-

) [pər] ['les(ə)n] .

)	per	lesson	.
)	每	课	.

她拜访了一位老大师；他向她索要每节课17里拉（约3美元）。

[ðɪs] [saʊndz] [tʃi:p] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] ['peɪɪŋ] $5 . - [ə; eɪ] ['les(ə)n] [æt; ət]

This	sounds	cheap	to	her	as	she	has	been	paying	$5	.	00	a	lesson	at
这	声音	便宜的	到	她	作为	她	有	到过	付费	$5	.	-	一个	课	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

她觉得这太便宜了，因为她之前在家上课一节课要花5美元。

[soʊ] [ʃi:; ʃi] ['stɑ:rts] [aʊt] [ə'gen] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['haɪər] - [praɪst] ['ti:tʃər] .

so	she	starts	out	again	looking	for	a	higher	-	priced	teacher	.
所以	她	开始	出去	再次	寻找	为了	一个	更高	-	定价	老师	.

所以她又开始寻找一位收费更高的老师。

[ʃi:; ʃi] [faindz] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,

She	finds	one	who	has	had	a	little	more	experience	with	the	Americans	,
她	发现	一	WHO	有	有	一个	小的	更多的	经验	和	这	美国人	,

她找到了一位对美国人比较熟悉的人，

[hi:; hi] ['saɪzɪz] [hɜ:r; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [æsks] [hɜ:r; hər] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['lɪrə] ; [ðɪs] [saʊndz] [mɔ:r] [ɪn]

he	sizes	her	up	and	asks	her	thirty	-	five	lira	;	this	sounds	more	in
他	尺寸	她	向上	和	问	她	三十	-	五	里拉	;	这	声音	更多的	在

[ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪtbʊk] ,

accordance	with	her	pocketbook	,
根据	和	她	袖珍书	,

他上下打量了她一番，然后向她要价35里拉；这听起来更符合她的经济能力。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lɪsts] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] .

and	she	lists	for	the	season	.
和	她	列表	为了	这	季节	.

她列出了本季的参赛名单。

[ðɪs] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɑ:kɪtbʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [taɪm]

This	sizing	up	of	the	American	pocketbook	has	been	going	on	for	some	time
这	浆纱	向上	的	这	美国人	袖珍书	有	到过	去	在	为了	一些	时间

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] " ['maɪstroʊ] " [hu:] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] $3 . - [ɪz] ['weɪkɪŋ]

and	the	old	"	Maestro	"	who	was	perfectly	satisfied	with	$3	.	00	is	waking
和	这	老的	"	大师	"	WHO	曾是	完美	使满意	和	$3	.	-	是	醒来

[tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] ['wɒnts] [ði:z] [ə'mɛrɪkənz] [hi:; hi] [mʌst; məst] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['praɪsɪz] .

to	the	fact	that	if	he	wants	these	Americans	he	must	raise	his	prices	.
到	这	事实	那	如果	他	想要	这些	美国人	他	必须	增加	他的	价格	.

这种对美国人钱包的评估已经持续了一段时间，而那位过去对 3 美元就非常满意的“大师”现在也开始意识到，如果他想要赢得这些美国人的青睐，就必须提高价格。

[ænd; ənd] [soʊ] [wi:; wi] [faɪnd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] , ['lesnz; 'lesənz] ['kɔ:stɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [wɜ:rld]

And	so	we	find	at	present	,	lessons	costing	about	the	same	the	world
和	所以	我们	寻找	在	展示	,	课程	成本	关于	这	相同的	这	世界

['oʊvər] .

over	.
超过	.

因此，我们发现目前世界各地的课程费用大致相同。

[haʊ'evər] , [wen] [mɪs] [smɔ:l] ['pɑ:kɪtbʊk] [ænd; ənd]['ri:əl]['tælənt] [ə'raivz] ,
However , when Miss Small Pocketbook and real talent arrives ,
然而 , 什么时候 错过 小的 袖珍书 和 真实的 天赋 到达 ,

然而，当小钱包小姐和真正的才华横溢的人出现时，

[ʃi:; ʃi][kæn; kən]['ɔ:lweɪz] [ə'reɪndʒ] [tɜ:rmz][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪtbʊk] ,
she can always arrange terms in accordance with her pocketbook ,
她 能 总是 安排 条款 在 根据 和 她 袖珍书 ,

她总能根据自己的经济能力安排条款。

[wen] [ʃi:; ʃi] [pru:vz] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [rɪ'zʌlts] .
when she proves she is there to accomplish results .
什么时候 她 证明 她 是 那里 到 完成 结果 .

当她证明自己是为了取得成果而来的时候。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['mɪrli] ['hɪrseɪ] ,
This is not merely hearsay ,
这 是 不是 仅仅 传闻 ,

这并非道听途说，

[bʌt; bət][fækts] ['gæðərd] [ɪn][maɪ] ['intəvju:z] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd] ['sɪŋɪŋ] -
but facts gathered in my interviews with some of the most noted singing -
['mæstərz] .
masters .
大师 .

但这些事实是我在采访一些最著名的声乐大师时收集到的。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɪn'tend][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði][grænd] ['ɑ:prə] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][goʊ] [ə'brɔ:d] ,
If you intend to go into the grand opera it is advisable to go abroad ,
如果 你 打算 到 去 进入 这 盛大 歌剧 它 是 建议 到 去 国外 ,

如果你打算进入歌剧院行业，建议你出国深造。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ju:; jʊ][ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
as it gives you the prestige which is necessary at present ,
作为 它 给予 你 这 声望 哪个 是 必要的 在 展示 ,

因为它能给你带来当下所必需的声望。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ði:z] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
in order to secure these positions of which we have a fair illustration in the
在 命令 到 安全的 这些 职位 的 哪个 我们 有 一个 公平的 插图 在 这
[keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['meddzɔ][sə'prænoʊ] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
case of a beautiful mezzo soprano who had been singing with the English
案件 的 一个 美丽的 中音 女高音 WHO 有 到过 歌唱 和 这 英语
[grænd] ['ɑ:prə] ['kʌmpəni] ,
Grand Opera Company ,
盛大 歌剧 公司 ,

为了获得这些职位，我们有一个很好的例子，那就是一位曾在英国大歌剧公司演唱的美丽女中音歌唱家。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn] ['evri] [wei] ['kwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌmetrə'pɑ:lɪtən][grænd] ['ɑ:prə]
and though in every way qualified to sing with the Metropolitan Grand Opera
和 尽管 在 每一个 方式 合格的 到 唱歌 和 这 大都会 盛大 歌剧
['kʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

尽管他完全有资格与大都会歌剧院公司合作演出，

[wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
was unable to secure an engagement with them .
曾是 无法 到 安全的 一个 订婚 和 他们 .

未能与他们达成合作协议。

[ʃi:; ʃi] [went] [ə'brɔ:d] , [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [neɪm] ,

She	went	abroad	,	changed	her	name	,
她	去	国外	,	已更改	她	姓名	,

她去了国外，改了名字，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['si:z(ə)n] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [grænd] ['ɑ:prə]

and	returned	the	following	season	as	one	of	the	Metropolitan	Grand	Opera
和	返回	这	下列的	季节	作为	一	的	这	大都会	盛大	歌剧

[stɑ:rz] ,

stars	,
明星	,

并在下一季回归，成为大都会歌剧院的明星之一。

[ænd; ənd] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feivərits] [ɪn] [ðæt] ['kʌmpəni] .

and	is	still	one	of	the	favorites	in	that	company	.
和	是	仍然	一	的	这	收藏夹	在	那	公司	.

并且仍然是该公司最受欢迎的员工之一。

[ðɪs] [si:mz] ['ræðər] [ˌɪnkən'sɪstənt] , [bʌt; bət] [ɪz] [ˌnevərðə'les] [tru:] .

This	seems	rather	inconsistent	,	but	is	nevertheless	true	.
这	似乎	相当	不一致	,	但	是	尽管如此	真的	.

这看起来似乎有些矛盾，但却是事实。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [deɪ'bju:] [ə'brɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]

If	you	are	fortunate	enough	to	make	your	debut	abroad	you	will	have
如果	你	是	幸运	足够的	到	制作	你的	首次亮相	国外	你	将要	有

['præktɪkli] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [si'kjuəiŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['mænɪdʒər] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv]

practically	no	trouble	in	securing	a	position	with	any	manager	on	this	side	of
几乎	不	麻烦	在	确保	一个	位置	和	任何	经理	在	这	边	的

[ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

the	ocean	.
这	海洋	.

如果你有幸在国外开启你的职业生涯，那么你几乎不会遇到任何困难，就能在大西洋彼岸的任何一家经纪公司找到工作。

['kɔ:rəs] ['sɪŋɪŋ] .

CHORUS	SINGING	.
合唱	歌唱	.

合唱。

[aɪ]

I
我

我

[ti:] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪŋər] [tu:; tə] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɔ:rəs] ,

T	is	of	great	value	to	the	singer	to	belong	to	a	good	chorus	,
T	是	的	伟大的	价值	到	这	歌手	到	属于	到	一个	好的	合唱	,

加入一个优秀的合唱团对歌手来说意义重大。

[prə'vaɪdɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɪ'nʌf] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɔ:rəs] [jɔ:r'self] ,

provided	you	know	enough	not	to	attempt	to	be	the	whole	chorus	yourself	,
假如	你	知道	足够的	不是	到	试图	到	是	这	所有的	合唱	你自己	,

只要你足够清楚，不会试图独自承担整个合唱团的工作，

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [tʃæns] .

and	are	willing	to	give	the	others	a	chance	.
和	是	愿意的	到	给	这	其他的	一个	机会	.

并且愿意给其他人一个机会。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] [juː; jʊ][mʌst; məst] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ruːlz] :

To	**be**	**a**	**success**	**in**	**the**	**chorus**	**you**	**must**	**observe**	**the**	**following**	**rules**	**:**
到	是	一个	成功	在	这	合唱	你	必须	观察	这	下列的	规则	:

要想在合唱团取得成功，你必须遵守以下规则：

[biː; bi]['pʌŋktʃuəl] .

Be	**punctual**	**.**
是	准时	.

要准时。

[stænd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [fiːt] .

Stand	**erect**	**,**	**and**	**on**	**both**	**feet**	**.**
站立	直立	,	和	在	两个都	脚	.

站直，双脚站立。

[let] [jʊr; jər] [tʃest] [liːd] .

Let	**your**	**chest**	**lead**	**.**
让	你的	胸部	带领	.

让你的胸部引领你。

[meɪk] [jɔːr'self] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrəs] .

Make	**yourself**	**a**	**part**	**of**	**the**	**chorus**	**.**
制作	你自己	一个	部分	的	这	合唱	.

加入合唱团吧。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['soʊloʊ] .

This	**is**	**not**	**a**	**solo**	**.**
这	是	不是	一个	独奏	.

这不是独奏。

[dəunt] [ə'nɔɪ] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ][baɪ] " ['wɪglɪŋ] " [ɔːr] " ['fɪdʒɪt] .

Don't	**annoy**	**those**	**around**	**you**	**by**	**"**	**wiggling**	**"**	**or**	**"**	**fidgeting**	**.**
不	烦人	那些	大约	你	经过	"	扭动	"	或者	"	坐立不安	.

不要因为"扭来扭去"或"坐立不安"而打扰周围的人。

" [raɪz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**Rise**	**and**	**sit**	**down**	**in**	**unison**	**with**	**the**	**others**	**.**
"	上升	和	坐	向下	在	齐声	和	这	其他的	.

"起立，然后和其他人一起坐下。"

[duː][nɑːt] [lʊk] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] , [bʌt; bət] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dʌktər] .

Do	**not**	**look**	**all**	**over**	**the**	**place**	**,**	**but**	**keep**	**your**	**eyes**	**on**	**the**	**conductor**	**.**
做	不是	看	全部	超过	这	地方	,	但	保持	你的	眼睛	在	这	导体	.

不要四处张望，要始终盯着列车长。

[duː][nɑːt]['kʌvər][jʊr; jər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mjuːzɪk] .

Do	**not**	**cover**	**your**	**face**	**with**	**your**	**music**	**.**
做	不是	覆盖	你的	脸	和	你的	音乐	.

不要用音乐声遮住你的脸。

[rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kən'dʌktərz] ['duːti][tuː; tə] [biːt] [taɪm] .

Remember	**it**	**is**	**the**	**conductor's**	**duty**	**to**	**beat**	**time**	**.**
记住	它	是	这	指挥家的	责任	到	打	时间	.

记住，指挥的职责是打准节拍。

[kiːp] [hed] , [ɑːrmz][ænd; ənd] [fiːt] [stɪl] .

Keep	**head**	**,**	**arms**	**and**	**feet**	**still**	**.**
保持	头	,	武器	和	脚	仍然	.

保持头部、手臂和双脚不动。

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [sɪŋ] ['laʊdər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

Do	**not**	**try**	**to**	**sing**	**louder**	**than**	**the**	**others**	**.**
做	不是	尝试	到	唱歌	更大声	比	这	其他的	.

不要试图比其他人唱得更大声。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [hɜːrd] ['eni] ['betər] [ænd; ənd] [wɪl] [streɪn] [jʊr; jər] [vɔɪs] .

You	**will**	**not**	**be**	**heard**	**any**	**better**	**and**	**will**	**strain**	**your**	**voice**	**.**
你	将要	不是	是	听到	任何	更好的	和	将要	拉紧	你的	嗓音	.

这样并不会让人听得更清楚，反而会损害你的嗓子。

[rɪ'membər] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðiː] [lɔːŋ] [noʊt][fɔːr; fər][ɪts] [fʊl] [kaʊnt] .

Remember	**to**	**hold**	**the**	**long**	**note**	**for**	**its**	**full**	**count**	**.**
记住	到	抓住	这	长的	笔记	为了	它是	满的	数数	.

记住要把长音保持完整个拍子。

[taɪm] [ænd; ənd] ['rɪðəm] [ɑːr; ər][ðə; ðiː] [tuː] [greɪt] ['fæktərz][ɪn] ['kɔːrəs] ['sɪŋɪŋ] .

Time	**and**	**rhythm**	**are**	**the**	**two**	**great**	**factors**	**in**	**chorus**	**singing**	**.**
时间	和	韵律	是	这	二	伟大的	因素	在	合唱	歌唱	.

时间和节奏是合唱的两大要素。

[rɪ'membər] [ðæt] " [rests] " [ɑːr; ər][ʌv; əv][æz; əz] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz] " [noʊts] " [ɪn]['mjuːzɪk] .

Remember	**that**	**"**	**rests**	**"**	**are**	**of**	**as**	**great**	**importance**	**as**	**"**	**notes**	**"**	**in**	**music**	**.**
记住	那	"	休息	"	是	的	作为	伟大的	重要性	作为	"	笔记	"	在	音乐	.

请记住，在音乐中，“休止符”与“音符”同样重要。

[duː][nɑːt][stɑːrt] [brɪ'fɔːr] [ɔːr] [hæŋ] [ɑːn]['æftər][ðə; ðiː] ['ʌðər] [hæv; həv] ['siːst] [tuː; tə] [sɪŋ] .

Do	**not**	**start**	**before**	**or**	**hang**	**on**	**after**	**the**	**others**	**have**	**ceased**	**to**	**sing**	**.**
做	不是	开始	前	或者	悬挂	在	后	这	其他的	有	停止	到	唱歌	.

不要在其他人停止唱歌之前开始，也不要等到其他人停止唱歌之后才开始。

[duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] ['slaɪtli] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ðiː][fɜːrst] [biːt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['meʒər] [ɪk'sept] [wer]

Do	**not**	**fail**	**to**	**slightly**	**accentuate**	**the**	**first**	**beat**	**of**	**each**	**measure**	**except**	**where**
做	不是	失败	到	轻微地	强调	这	第一的	打	的	每个	措施	除了	在哪里

['æksənts][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [mɑːrkt] [ɑːn] ['ʌðər] [biːts] .

accents	**are**	**especially**	**marked**	**on**	**other**	**beats**	**.**
口音	是	尤其	标记	在	其他	节拍	.

除其他节拍特别标明重音外，每个小节的第一拍都应略微重音。

[dəunt] [lʊk] [bɔːrd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][mʌst; məst][stænd][ʌp][tuː; tə] [sɪŋ] .

Don't	**look**	**bored**	**because**	**you**	**must**	**stand**	**up**	**to**	**sing**	**.**
不	看	无聊的	因为	你	必须	站立	向上	到	唱歌	.

别一脸无聊，因为你得站起来唱歌。

[dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][duː][jʊr; jər][pɑːrt] [brɪ'fɔːr]

Determine	**whether**	**you**	**are**	**going**	**to**	**be**	**too**	**tired**	**to**	**do**	**your**	**part**	**before**
决定	无论	你	是	去	到	是	也	疲劳的	到	做	你的	部分	前

[brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrəs] .

becoming	**a**	**member**	**of**	**a**	**chorus**	**.**
成为	一个	成员	的	一个	合唱	.

在加入合唱团之前，先确定自己是否会因为太累而无法完成自己的部分。

[kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ðiː] [kən'dʌktər] .

Keep	**your**	**eyes**	**on**	**the**	**conductor**	**.**
保持	你的	眼睛	在	这	导体	.

眼睛盯着指挥。

[steɪdʒ] [fraɪt] .

STAGE	**FRIGHT**	**.**
阶段	惊吓	.

怯场。

[aɪ]

I
我

我

[hæv; həv]['nevər][met][ə; eɪ]['sɪŋər] , ['æmətər][ɔ:r] [prə'feʃən(ə)l] ,

HAVE	never	met	a	singer	,	amateur	or	professional	,
有	绝不	遇见	一个	歌手	,	业余	或者	专业的	,

从未见过任何歌手，无论是业余的还是专业的。

[hu:] [dʌz] [nɑ:t][ɔ:r][hæz; həz][nɑ:t][æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['mælədi] .

who	does	not	or	has	not	at	some	time	suffered	from	this	dreadful	malady	.
WHO	做	不是	或者	有	不是	在	一些	时间	遭受	从	这	可怕	弊病	.

谁没有或曾经没有患过这种可怕的疾病呢?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɑ:zətɪv] [kjʊr] [bʌt; bət]['kɑ:nstəntli] [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən] ['ɔ:diəns] ,

There	is	no	positive	cure	but	constantly	appearing	before	an	audience	,
那里	是	不	积极的	治愈	但	不断地	出现	前	一个	观众	,

没有绝对有效的治疗方法，只能不断地在观众面前露面。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] ['nevər] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv] ['nɜ:rvəsnəs] .

and	then	some	of	the	singers	never	overcome	this	form	of	nervousness	.
和	然后	一些	的	这	歌手	绝不	克服	这	形式	的	紧张	.

而有些歌手却始终无法克服这种紧张情绪。

[ðə; ði]['oʊnli][ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] ['noʊɪŋ] [ðæt][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn'taɪərli] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [wɪl]

The	only	consolation	is	in	knowing	that	a	person	entirely	void	of	this	feeling	will
这	仅有的	安慰	是	在	会心	那	一个	人	完全	空白	的	这	感觉	将要

['nevər] [meɪk] [æn; ən]['ɑ:rtɪst] ,

never	make	an	artist	,
绝不	制作	一个	艺术家	,

唯一令人欣慰的是，完全缺乏这种感觉的人永远不可能成为艺术家。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lækɪŋ] [ɪn] ['temprəmənt] .

as	they	are	lacking	in	temperament	.
作为	他们	是	缺乏	在	气质	.

因为他们缺乏性情。

[ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ]

Emotion	is	the	flesh	and	blood	of	music	and	the	condition	is	one	in	which
情感	是	这	肉	和	血	的	音乐	和	这	状况	是	一	在	哪个

[self] - ['kɑ:nʃəsnəs] ,

self	-	consciousness	,
自己	-	意识	,

情感是音乐的血肉，而这种状态则是一种自我意识的状态。

['nɜ:rvəs] ['enərdʒi][ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] [pleɪ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt] .

nervous	energy	and	emotion	play	a	large	part	.
紧张的	活力	和	情感	玩	一个	大的	部分	.

紧张情绪和精神状态起着重要作用。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ju:; jʊ][geɪn] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn] [jɔ:r'self] [ænd; ənd][jʊr; jər][wɜ:rk] ,

However	,	as	you	gain	confidence	in	yourself	and	your	work	,
然而	,	作为	你	获得	信心	在	你自己	和	你的	工作	,

然而，随着你对自己和自己的工作越来越有信心，

[ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] " [rə'pɔ:r] " [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ɔ:diəns] ,

and	feel	that	you	are	in	"	rapport	"	with	your	audience	,
和	感觉	那	你	是	在	"	关系	"	和	你的	观众	,

并感觉你与听众之间建立了"融洽关系",

[ðɪs] [sen'seɪʃ(ə)n] [wɪl] [wer] [ɔ:f] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] .

this	sensation	will	wear	off	to	a	great	extent	.
这	感觉	将要	穿	离开	到	一个	伟大的	程度	.

这种感觉会在很大程度上消退。

['veri] [fju:] ['tʃɪldrən] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [ti:nz] [ɑ:r; ər] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ][steɪdʒ] [freɪt] .

Very	few	children	before	their	teens	are	troubled	with	stage	fright	.
非常	很少	孩子们	前	他们的	青少年	是	麻烦	和	阶段	惊吓	.

很少有孩子在十几岁之前会受舞台恐惧症的困扰。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə]['glɔ:ri][ɪn] [ə'piərɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .

In	fact	,	they	seem	to	glory	in	appearing	before	an	audience	.
在	事实	,	他们	似乎	到	荣耀	在	出现	前	一个	观众	.

事实上，他们似乎很享受在观众面前露面的感觉。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['vælju:]

This	is	the	best	time	to	continue	the	work	that	will	be	of	inestimable	value
这	是	这	最好的	时间	到	继续	这	工作	那	将要	是	的	不可估量	价值

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

the	balance	of	their	lives	.
这	平衡	的	他们的	生活	.

现在正是继续这项工作的最佳时机，这项工作将对他们余生都具有不可估量的价值。

[let] [ðem; ðəm] [ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['klæsɪz] [ɪn][ðə; ði]['stu:dioʊ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [tu:; tə]

Let	them	appear	before	the	classes	in	the	studio	until	they	are	prepared	to
让	他们	出现	前	这	课程	在	这	工作室	直到	他们	是	准备	到

[ə'pɪr] [ɪn]['pʌblɪk] .

appear	in	public	.
出现	在	民众	.

让他们先在工作室的课堂上亮相，直到他们准备好公开露面。

[wen] [wʌn] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['nɜ:rvəsnəs] , [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd]

When	one	begins	to	discuss	nervousness	,	suggestion	takes	it	up	and
什么时候	一	开始	到	讨论	紧张	,	建议	需要	它	向上	和

[ˌaɪ 'ti:] [spredz] [laɪk]['waɪldfaɪər] .

it	spreads	like	wildfire	.
它	传播	喜欢	野火	.

当人们开始谈论紧张情绪时，暗示就会蔓延开来，就像野火一样迅速扩散。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪŋər] [hu:] [hæd; həd] [ə'pɪrd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['soʊloʊ][ænd; ənd] [dʌn]

A	young	singer	who	had	appeared	several	times	in	the	same	solo	and	done
一个	年轻的	歌手	WHO	有	出现	一些	时代	在	这	相同的	独奏	和	完毕

['eksələnt] [wɜ:rk][wʌz; wəz] ['stepɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ][tu:; tə] [sɪŋ] [wen] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [frendz]

excellent	work	was	stepping	on	the	stage	to	sing	when	one	of	her	friends
出色的	工作	曾是	步进	在	这	阶段	到	唱歌	什么时候	一	的	她	朋友们

['θɔ:tləsli] [ri'mɑ:kt] :

thoughtlessly	remarked	:
不经思考地	评论	:

一位年轻歌手曾多次担任独唱，表现都非常出色。当她走上舞台准备演唱时，她的一位朋友不经意间说道：

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['nɜ:rvəs] [ə'baʊt] [ðæt] [haɪ] - [si:] ? -

"	Aren't	you	nervous	about	that	high	'	C	?	'
"	不是	你	紧张的	关于	那	高的	-	C	?	-

你不担心那个高音C吗?

" [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɪ'mi:diətli] [lɑ:dʒd] [ɪn][hɜ:r; hər][breɪn][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [θɪŋk]

"	The	suggestion	immediately	lodged	in	her	brain	and	she	could	think
"	这	建议	立即地	已提交	在	她	脑	和	她	可以	思考

[ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [haɪ] " [si:] . " [hɜ:r; hər] [fɪr] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ˌaɪ 'ti:]

of	nothing	but	that	high	"	C	.	"	Her	fear	increased	and	she	sang	it
的	没有什么	但	那	高的	"	C	.	"	她	害怕	增加	和	她	唱	它

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔ:lmoʊst][hə'roʊɪk] ['fɪzɪk(ə)l] ['efərt] ,

with	an	almost	heroic	physical	effort	,
和	一个	几乎	英勇	身体的	努力	,

这个暗示立刻在她脑海中扎根，她满脑子都是那个高音"C"。她的恐惧与日俱增，她几乎用尽全力才唱出那个音。

[ə; eɪ][toʊn] [ðæt] [hæd; həd]['nevər]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər][ðə; ði] [li:st] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔ:r] .

a	tone	that	had	never	given	her	the	least	trouble	before	.
一个	语气	那	有	绝不	给定	她	这	至少	麻烦	前	.

这种语气以前从未给她带来丝毫麻烦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['kɑ:nfɪdənt] [frend] [hu:] ['hɛlps][ju:; jʊ][tu:; tə][wɪn][jʊr; jər] ['ɔ:diəns] [baɪ][ðə; ði]

It	is	the	confident	friend	who	helps	you	to	win	your	audience	by	the
它	是	这	自信的	朋友	WHO	帮助	你	到	赢	你的	观众	经过	这

[ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [rɪ'mɑ:rk] ,

encouraging	remark	,
鼓励	评论	,

正是那位自信的朋友，用鼓励的话语帮助你赢得听众。

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [sək'ses] , " [waɪl] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [æsks] ,

"	I	know	you	will	be	a	success	,	"	while	the	one	who	asks	,
"	我	知道	你	将要	是	一个	成功	,	"	尽管	这	一	WHO	问	,

“我知道你会成功的，”而问这个问题的人，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][ə'freɪd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [breɪk] [daʊn] ?

"	Aren't	you	afraid	you	are	going	to	break	down	?
"	不是	你	害怕的	你	是	去	到	休息	向下	?

你不怕自己崩溃吗?

" [ɪn] [ri'ælətɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [ju:; jʊ][ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] .

"	in	reality	will	assist	you	in	doing	so	.
"	在	现实	将要	协助	你	在	正在做	所以	.

“实际上会帮助你做到这一点。”

['ɔ:lweɪz] [traɪ][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['kɑ:nfɪdənt] [frendz] [ə'raʊnd][ju:; jʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliər]

Always	try	and	have	the	confident	friends	around	you	,	especially	in	the	earlier
总是	尝试	和	有	这	自信的	朋友们	大约	你	,	尤其	在	这	早些时候

[steɪdʒ][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'rɪr] .

stage	of	your	career	.
阶段	的	你的	职业	.

尤其是在职业生涯的早期阶段，一定要努力结交自信的朋友。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'roʊniəs] [aɪ'di:ə][ə'baʊt][nɑ:t] ['i:tɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['sɪŋɪŋ] .

There	is	an	erroneous	idea	about	not	eating	before	singing	.
那里	是	一个	错误	主意	关于	不是	吃	前	歌唱	.

有一种错误的观点认为唱歌前不能吃东西。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['nɜ:rvəs] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ]['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sɪŋ] [ɑ:n][æn; ən]

If	you	are	nervous	there	is	nothing	so	dangerous	as	trying	to	sing	on	an
如果	你	是	紧张的	那里	是	没有什么	所以	危险的	作为	尝试	到	唱歌	在	一个

['empti] ['stʌmək] .

empty	stomach	.
空的	胃	.

如果你感到紧张，那么没有什么比空腹唱歌更危险的了。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋərz] [hu:] [i:t] ['nʌθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sɪŋ] ,

I	know	of	singers	who	eat	nothing	on	the	day	they	are	going	to	sing	,
我	知道	的	歌手	WHO	吃	没有什么	在	这	天	他们	是	去	到	唱歌	,

我知道有些歌手在演出当天什么都不吃。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [ɪn'kri:st] ['nɜ:rvəsnəs] [kɔ:zd] [frʌm; frəm] ['wi:knəs] .

the	result	being	increased	nervousness	caused	from	weakness	.
这	结果	存在	增加	紧张	导致	从	弱点	.

结果是因虚弱而导致的紧张情绪加剧。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][əd'vaɪz][ə; eɪ][bɪg] [miːl] [bɪ'fɔːr] ['sɪŋɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

I	would	not	advise	a	big	meal	before	singing	,	but	I	would	advise	taking	something
我	会	不是	建议	一个	大的	一顿饭	前	歌唱	,	但	我	会	建议	采取	某物

,

,

,

我不建议唱歌前吃大餐，但建议吃点东西。

[di'pendiŋ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

depending	entirely	on	the	individual	.
取决于	完全	在	这	个人	.

完全取决于个人情况。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [blæk] ['kɔːfi] , [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['klærət] ,

A	cup	of	black	coffee	,	a	glass	of	water	,	a	glass	of	claret	,
一个	杯子	的	黑色的	咖啡	,	一个	玻璃	的	水	,	一个	玻璃	的	红酒	,

一杯黑咖啡，一杯水，一杯红酒，

[æn; ən] ['ɔrɪndʒ] , [ə; eɪ] [rɔː] [eg] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

an	orange	,	a	raw	egg	,	or	anything	that	agrees	with	you	.
一个	橙子	,	一个	生的	蛋	,	或者	任何事物	那	同意	和	你	.

一个橙子、一个生鸡蛋，或者任何你觉得舒服的东西。

[gɪv] [ðə; ði] ['stʌmək] [sʌm; səm][wɜːrk][tuː; tə][duː][ænd; ənd] [ðæt] " ['gɪdi] ['fiːlɪŋ] " [wɪl] [ɪn'taɪərli]
[ˌdɪsə'pɪr] .

Give	the	stomach	some	work	to	do	and	that	"	giddy	feeling	"	will	entirely	disappear	.
给	这	胃	一些	工作	到	做	和	那	"	头晕	感觉	"	将要	完全	消失	.

让胃部活动一下，那种“头晕目眩的感觉”就会完全消失。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ə; eɪ] [rɔː] [eg] [bɪ'fɔːr] ['sɪŋɪŋ] .

I	always	take	a	raw	egg	before	singing	.
我	总是	拿	一个	生的	蛋	前	歌唱	.

我唱歌前总会吃一个生鸡蛋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

每个歌手都应该知道的事(What Every Singer Should Know)
第2/3页

[wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['noʊtɪd] ['tenəz] , [bɪ'fɔːr] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] , [laɪts] [ə; eɪ] ['sɪgəret] ,

One	of	our	noted	tenors	,	before	walking	out	on	the	stage	,	lights	a	cigarette	,
一	的	我们的	著名的	男高音	,	前	步行	出去	在	这	阶段	,	灯	一个	卷烟	,

我们的一位著名男高音在登台前点燃了一支香烟。

[teɪks] [θriː] [pʌfs] [ænd; ənd] [θroʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

takes	three	puffs	and	throws	it	away	.
需要	三	泡芙	和	投掷	它	离开	.

吸了三口就扔掉了。

[θriː] [pʌfs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['vælјuː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnz] [hiː; hi] [sɪŋz] ['betər] .

Three	puffs	could	be	of	very	little	value	,	but	he	imagines	he	sings	better	.
三	泡芙	可以	是	的	非常	小的	价值	,	但	他	想象	他	唱歌	更好的	.

吸三口烟可能没什么用，但他觉得自己唱歌更好了。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'dʊrəns] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evɪdəntli] [nɑːt] ['ɪndʒərd] [hɪm; ɪm] ,

Judging	from	his	age	and	voice	,	and	its	endurance	,	it	has	evidently	not	injured	him	,
评判	从	他的	年龄	和	嗓音	,	和	它是	耐力	,	它	有	显然	不是	受伤	他	,

从他的年龄、嗓音以及嗓音的持久力来看，显然这并没有对他造成伤害。

[ðoʊ] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [əd'vaɪz] ['sɪŋərz] [tuː; tə] [juːz] [tə'bækoʊ] .

though	I	would	not	advise	singers	to	use	tobacco	.
尽管	我	会	不是	建议	歌手	到	使用	烟草	.

但我不会建议歌手使用烟草。

[ðoʊz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [flem] [ɪn] [ðə; ðɪ] [θroʊt] [wɪl] [faɪnd] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstənt] [rɪ'liːf] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [draɪ] [pruːn] .

Those	suffering	from	phlegm	in	the	throat	will	find	almost	instant	relief	in	eating	a	dry	prune	.
那些	痛苦	从	痰	在	这	喉	将要	寻找	几乎	立即的	宽慰	在	吃	一个	干燥	修剪	.

喉咙里有痰的人吃一颗干西梅干，几乎可以立即缓解症状。

[aɪ] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] ['hæbɪt] [ɪn] ['ɪtəli] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['sɪŋərz] .

I	acquired	this	habit	in	Italy	,	where	it	is	very	popular	with	the	singers	.
我	获得	这	习惯	在	意大利	,	在哪里	它	是	非常	受欢迎的	和	这	歌手	.

这个习惯是我在意大利养成的，在意大利，歌手们非常流行这种习惯。

[draɪd] [pruːnz] [ɑːr; ər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [helθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [θroʊt] .

Dried	prunes	are	beneficial	for	the	general	health	as	well	as	the	throat	.
干燥	西梅	是	有利	为了	这	一般的	健康	作为	出色地	作为	这	喉	.

西梅干对整体健康和咽喉都有益处。

[faɪnd] [wʌt] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

Find	what	agrees	with	you	,	for	what	might	be	agreeable	to	one	may	be	disagreeable	to	another	.
寻找	什么	同意	和	你	,	为了	什么	可能	是	同意	到	一	可能	是	令人不快的	到	其他	.

找到适合自己的事物，因为一个人觉得合适的事物，另一个人可能并不喜欢。

[wen] [juː; jʊ] [step] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] ['fʊli] [rɪ'læks] ,

When	you	step	out	on	the	stage	take	time	to	fully	relax	,
什么时候	你	步	出去	在	这	阶段	拿	时间	到	完全	放松	,

当你走上舞台时，要花时间彻底放松。

[get] [jʊr; jər] [maɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [jʊr; jər] [ə'kʌmpənɪst] [ɪz] ['pleɪɪŋ] .

get	your	mind	on	the	introduction	your	accompanist	is	playing	.
得到	你的	头脑	在	这	介绍	你的	伴奏者	是	玩耍	.

集中注意力听伴奏者演奏的引子。

[ðɪs] [priˈpɛəz] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [sɔːŋ] .

This	prepares	you	for	your	song	.
这	准备	你	为了	你的	歌曲	.

这能让你为演唱做好准备。

[lʊk] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] ['ɔːdiəns] , [nɑːt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

Look	beyond	your	audience	,	not	at	them	.
看	超过	你的	观众	,	不是	在	他们	.

不要只盯着你的受众，而是要超越他们。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['ferli] [gʊd] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .

By	this	time	you	will	have	fairly	good	control	of	yourself	.
经过	这	时间	你	将要	有	相当	好的	控制	的	你自己	.

到那时，你应该已经能够很好地控制自己了。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['fiːlɪŋ] .

Think	of	what	you	are	going	to	sing	,	and	not	of	how	you	are	feeling	.
思考	的	什么	你	是	去	到	唱歌	,	和	不是	的	如何	你	是	感觉	.

想着你要唱什么，而不是你的感受。

[sɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ɔːdiəns] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['stɔːri] .

Sing	to	your	audience	as	if	you	were	telling	them	a	story	.
唱歌	到	你的	观众	作为	如果	你	是	讲述	他们	一个	故事	.

唱歌时要像讲故事一样对待你的观众。

[spiːk] [dɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [fiːl] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] .

Speak	distinctly	and	make	them	understand	and	feel	what	you	are	saying	.
说话	明显地	和	制作	他们	理解	和	感觉	什么	你	是	说	.

说话要清晰明确，让他们理解并感受到你所说的话。

[dəunt] [wer] ['eniθɪŋ] [ðæt] [baɪndz] [juː; jʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [taɪt] [ʃuːz] , [taɪt] ['kɔːsits] [ɔːr] [taɪt] ['kɑːlərz]

Don't	wear	anything	that	binds	you	,	such	as	tight	shoes	,	tight	corsets	or	tight	collars
不	穿	任何事物	那	结合	你	,	这样的	作为	紧的	鞋	,	紧的	紧身胸衣	或者	紧的	项圈

,

,

,

不要穿任何束缚身体的衣物，例如紧身鞋、紧身胸衣或紧领子。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [tend] [tuː; tə] ['kɑːntrækt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [rɪ'læks] .

as	they	all	tend	to	contract	instead	of	relax	.
作为	他们	全部	趋向	到	合同	反而	的	放松	.

因为它们都倾向于收缩而不是放松。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] ['nɜːrvəsnəs] [ðæt] ['sɪŋərz] [hæv; həv] " ['wɔbəld] " [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['æftər] [ðer; ðər]

It	is	through	nervousness	that	singers	have	"	wobbled	"	off	the	stage	after	their
它	是	通过	紧张	那	歌手	有	"	摇晃	"	离开	这	阶段	后	他们的

['soʊloʊ] ,

solo	,
独奏	,

歌手们在独唱结束后，常常因为紧张而"摇摇晃晃"地走下舞台。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈkʌmpənɪst] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] .
before **the** **accompanist** **has** **finished** **.**
前 这 伴奏者 有 完成的 .

在伴奏者演奏完毕之前。

[rɪˈmembər] [ɪn][ðə; ði][ˈɪntərv(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][end][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈsoʊloʊ][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [noʊt]
Remember **in** **the** **interval** **between** **the** **end** **of** **your** **solo** **and** **the** **last** **note**
记住 在 这 间隔 之间 这 结尾 的 你的 独奏 和 这 最后的 笔记
[ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪmənt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][stænd] [ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] .
of **the** **accompaniment** **you** **should** **stand** **perfectly** **still** **.**
的 这 伴奏 你 应该 站立 完美 仍然 .

记住，在你独奏结束到伴奏最后一个音符结束的这段时间里，你应该保持一动不动。

[seɪ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈɔːdiəns] ([ˈmentəli]) , " [dəunt] [muːv] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪmənt] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Say **to** **your** **audience** **(** **mentally** **)** **,** **"** **Don't** **move** **until** **the** **accompaniment** **is** **finished** **.**
说 到 你的 观众 (精神上) , " 不 移动 直到 这 伴奏 是 完成的 .

（在心里）告诉观众："伴奏结束之前不要动。"

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [wel] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ðem; ðəm] .
" **You** **will** **be** **surprised** **to** **see** **how** **well** **you** **can** **hold** **them** **.**
" 你 将要 是 惊讶 到 看 如何 出色地 你 能 抓住 他们 .

你会惊讶地发现你能把它们握得有多稳。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [θɔːts] [wɪl] [help] [meɪk] [juː; jʊ][fərˈget] [jɔːrˈself] .
All **these** **little** **thoughts** **will** **help** **make** **you** **forget** **yourself** **.**
全部 这些 小的 想法 将要 帮助 制作 你 忘记 你自己 .

这些小小的念头都会让你忘记自己。

[aɪ][wʌns] [riːd] [æn; ən][ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][steɪdʒ] [fraɪt] .
I **once** **read** **an** **article** **on** **stage** **fright** **.**
我 一次 读 一个 文章 在 阶段 惊吓 .

我曾经读过一篇关于舞台恐惧症的文章。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ədˈvaɪzd][ðə; ði] [ˈsɪŋər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɔːdiəns] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
The **author** **advised** **the** **singer** **to** **look** **at** **his** **audience** **as** **though** **they** **were**
这 作者 建议 这 歌手 到 看 在 他的 观众 作为 尽管 他们 是
[soʊ] [ˈmeni] [ˈkæbɪdʒ] [ˈhedz] .
so **many** **cabbage** **heads** **.**
所以 许多 卷心菜 头部 .

作者建议这位歌手把观众想象成一群白菜头。

[aɪ][ˈkænɑːt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I **cannot** **agree** **with** **him** **.**
我 不能 同意 和 他 .

我无法同意他的观点。

[juː; jʊ] , [noʊ] [daʊt] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [sɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈspaɪərd] .
You **,** **no** **doubt** **,** **have** **heard** **people** **sing** **as** **though** **they** **were** **inspired** **.**
你 , 不 怀疑 , 有 听到 人们 唱歌 作为 尽管 他们 是 灵感 .

你肯定听过有人唱歌，仿佛受到了某种灵感的感召。

[aɪ][hæv; həv][felt] [ðæt] [weɪ] [ˈmeni] [taɪmz] [wen] [ˈsɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [maɪ] [ˈɔːdiəns]
I **have** **felt** **that** **way** **many** **times** **when** **singing** **,** **and** **I** **am** **sure** **my** **audience**
我 有 毛毡 那 方式 许多 时代 什么时候 歌唱 , 和 我 是 当然 我的 观众
[ɪnˈspaɪərd][ˌem ˈiː] .
inspired **me** **.**
灵感 我 .

我唱歌的时候也多次有过这种感觉，我相信我的听众给了我灵感。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] ['empti] [tʃerz] [ɔːr][ə; eɪ] [fiːld]
It **would** **have** **been** **impossible** **to** **sing** **like** **that** **to** **empty** **chairs** **or** **a** **field**
它 会 有 到过 不可能的 到 唱歌 喜欢 那 到 空的 椅子 或者 一个 场地
[ʌv; əv] ['kæbɪdʒ] ['hedz] .
of **cabbage** **heads** **.**
的 卷心菜 头部 .

对着空椅子或一片卷心菜地唱歌是不可能的。

['ænəlaɪz] [jɔːr'self] [ænd; ənd][jʊr; jər][wɜːrk][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [æt; ət][hoʊm] ,
Analyze **yourself** **and** **your** **work** **as** **much** **as** **you** **please** **at** **home** **,**
分析 你自己 和 你的 工作 作为 很多 作为 你 请 在 家 ,

在家，你可以尽情地分析自己和自己的工作。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ɔːdiəns] , [fər'get] [jɔːr'self] [ænd; ənd][let][jʊr; jər][eɪm][biː; bi]
but **when** **you** **go** **before** **an** **audience** **,** **forget** **yourself** **and** **let** **your** **aim** **be**
但 什么时候 你 去 前 一个 观众 , 忘记 你自己 和 让 你的 目的 是
[tuː; tə][wɪn][ðem; ðəm] .
to **win** **them** **.**
到 赢 他们 .

但是当你站在观众面前时，要忘却自我，以赢得他们的心为目标。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪst] .
THE **ACCOMPANIST** **.**
这 伴奏者 .

伴奏者。

[aɪ]
I
我

我

[faɪnd] [ðæt] ['oʊnli][ə'baʊt][wʌn][ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] , [huː] ['stʌdi] [vɔɪs] ['kʌltʃər] ,
FIND **that** **only** **about** **one** **in** **every** **hundred** **,** **who** **study** **voice** **culture** **,**
寻找 那 仅有的 关于 一 在 每一个 百 , WHO 学习 嗓音 文化 ,

研究声音文化的人中，只有大约每百人中就有一人

[ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][piˈænoʊ] .
are **able** **to** **accompany** **themselves** **on** **the** **piano** **.**
是 有能力的 到 陪伴 他们自己 在 这 钢琴 .

能够用钢琴为自己伴奏。

['nɪrli] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] ['kiːbɔːrd] [ænd; ənd][kæn; kən][get] [ə'lɔːŋ] ['æftər][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] ,
Nearly **all** **know** **the** **keyboard** **and** **can** **get** **along** **after** **a** **fashion** **,**
几乎 全部 知道 这 键盘 和 能 得到 沿着 后 一个 时尚 ,

几乎所有人都懂键盘，也能勉强相处。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][fɜːrst] -
therefore **it** **is** **necessary** **that** **the** **student** **of** **voice** **culture** **should** **secure** **a** **first** **-**
所以 它 是 必要的 那 这 学生 的 嗓音 文化 应该 安全的 一个 第一的 -
[klæs] [ə'kʌmpənɪst] .
class **accompanist** **.**
班级 伴奏者 .

因此，声乐专业的学生必须找到一位一流的伴奏者。

[jʊr; jər] [vɔɪs] ['tiːtʃər] [hɪr] , [ɔːr] [ə'brɔːd] , [ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]
Your **voice** **teacher** **here** **,** **or** **abroad** **,** **is** **always** **in** **a** **position** **to** **furnish** **you** **with**
你的 嗓音 老师 这里 , 或者 国外 , 是 总是 在 一个 位置 到 提供 你 和
[wʌn] .
one **.**
一 .

无论是在国内还是国外，你的声乐老师总能为你提供这样的服务。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] .

You	must	arrange	for	his	services	at	least	twice	a	week	.
你	必须	安排	为了	他的	服务	在	至少	两次	一个	星期	.

你必须安排他每周至少服务两次。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ðɪs] [wɪl] [miːn] [ɪn][jʊr; jər][wɜːrk] .

You	can	have	no	idea	of	the	progress	this	will	mean	in	your	work	.
你	能	有	不	主意	的	这	进步	这	将要	意思是	在	你的	工作	.

你无法想象这会对你的工作带来多大的进步。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ˌentərˈteɪnmənt] ,

If	you	are	asked	to	sing	at	an	entertainment	,
如果	你	是	问	到	唱歌	在	一个	娱乐	,

如果你被邀请在娱乐活动中唱歌，

[duː][nɑːt] [teɪk] [ˈɛniːˌwənz] [wɜːrd] [ðæt] " [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [əˈkʌmpənɪst] [ɑːn][hænd] ,

do	not	take	anyone's	word	that	"	there	will	be	a	good	accompanist	on	hand	,
做	不是	拿	任何人的	单词	那	"	那里	将要	是	一个	好的	伴奏者	在	手	,

不要轻信任何人说的"现场会有优秀的伴奏者"，

" [bʌt; bət] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .

"	but	see	to	it	yourself	.
"	但	看	到	它	你自己	.

但你自己去办吧。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [əˈkʌmpənɪst] ,

If	it	is	not	possible	for	you	to	have	your	own	accompanist	,
如果	它	是	不是	可能的	为了	你	到	有	你的	自己的	伴奏者	,

如果你无法找到自己的伴奏者，

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['æmp(ə)l][taɪm][fɔːr; fər] [rɪˈhɜːrs(ə)l] ,

be	sure	that	you	have	ample	time	for	rehearsal	,
是	当然	那	你	有	充足	时间	为了	排演	,

请确保您有充足的排练时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [əˈkʌmpənɪst] ['prez(ə)nt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [duː][nɑːt] [sɪŋ] .

and	if	the	accompanist	present	is	not	a	good	one	,	do	not	sing	.
和	如果	这	伴奏者	展示	是	不是	一个	好的	一	,	做	不是	唱歌	.

如果伴奏者水平不高，就不要唱歌。

[ə; eɪ] [pʊr] [əˈkʌmpənɪst] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] ['meni] [jʌŋ] ['sɪŋərz]

A	poor	accompanist	has	been	the	cause	of	the	failure	of	many	young	singers
一个	贫穷的	伴奏者	有	到过	这	原因	的	这	失败	的	许多	年轻的	歌手

[huː] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['pʌblɪk] .

who	are	anxious	to	get	before	the	public	.
WHO	是	焦虑的	到	得到	前	这	民众	.

糟糕的伴奏是许多渴望在公众面前表演的年轻歌手失败的原因。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspɪriənst] ['sɪŋər] ['kænɑːt][biː; bi] [tuː] [pərˈtɪkjələr][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

The	young	and	inexperienced	singer	cannot	be	too	particular	on	this	point	,
这	年轻的	和	缺乏经验	歌手	不能	是	也	特别的	在	这	观点	,

这位年轻且经验不足的歌手在这点上不能过于挑剔。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [səˈdʒest] [ðæt] ['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst] [fjuː] [əˈpɪrənsəz] [bɪˈfɔːr]

and	I	would	suggest	that	amateurs	during	their	first	few	appearances	before
和	我	会	建议	那	业余爱好者	期间	他们的	第一的	很少	外貌	前

[ðə; ði]['pʌblɪk] [sɪŋ] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈkʌmpənɪst] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm]

the	public	sing	only	with	an	accompanist	with	whom	they	have	become
这	民众	唱歌	仅有的	和	一个	伴奏者	和	谁	他们	有	变得

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [sɪŋ] .

accustomed	to	sing	.
习惯	到	唱歌	.

我建议业余歌手在最初几次公开演出时，只与他们已经习惯合作的伴奏者一起演唱。

[ɔːl] [jʌŋ] ['sɪŋərz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['nɜːrvəs] ; [ɪn][fækt] ,

All	young	singers	are	more	or	less	nervous	;	in	fact	,
全部	年轻的	歌手	是	更多的	或者较少的		紧张的	;	在	事实	,

所有年轻歌手或多或少都会紧张；事实上，

[aɪ] [noʊ] ['veri] [fjuː] [oʊld][wʌnz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ,

I	know	very	few	old	ones	who	are	not	,
我	知道	非常	很少	老的	一个	WHO	是	不是	,

我认识的老年人中，很少有人不是这样。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'kʌmpənɪst] [pruːvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['vælјuː] .

and	this	is	where	your	own	accompanist	proves	of	the	greatest	value	.
和	这	是	在哪里	你的	自己的	伴奏者	证明	的	这	最	价值	.

而这正是你自己的伴奏者最有价值的地方。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ]['pjuːp(ə)lz] [huː] [meɪd] [hɜːr; hər][deɪ'bjuː] [sed] ,

One	of	my	pupils	who	made	her	debut	said	,
一	的	我的	学生	WHO	制成	她	首次亮相	说	,

我的一位首次亮相的学生说：

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] ,

"	I	had	a	sensation	as	of	a	lump	in	my	throat	,
"	我	有	一个	感觉	作为	的	一个	块	在	我的	喉	,

我感觉喉咙里好像有什么东西堵住了，

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ][end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pɔːz] [aɪ][mʌst; məst] ['swɑːloʊ] [ɔːr] [tʃoʊk] .

and	felt	that	at	the	end	of	the	pause	I	must	swallow	or	choke	.
和	毛毡	那	在	这	结尾	的	这	暂停	我	必须	吞	或者	呛	.

感觉在停顿结束时，我必须吞咽下去，否则就会被噎住。

[maɪ] [ə'kʌmpənɪst] [hæd; həd] [pleɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [maɪ]

My	accompanist	had	played	for	me	before	and	seemed	to	anticipate	my
我的	伴奏者	有	玩	为了	我	前	和	似乎	到	预料	我的

[prɪ'dɪkəmənt] ,

predicament	,
困境	,

我的伴奏者之前曾为我演奏过，似乎预料到了我的困境。

[soʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [taɪm] [ɑːn] [ðæt] - [pɔːz] - [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [seɪvd] .

so	gave	me	a	little	more	time	on	that	'	pause	'	and	I	was	saved	.
所以	给予	我	一个	小的	更多的	时间	在	那	-	暂停	-	和	我	曾是	已保存	.

所以，这给了我更多的时间去"暂停"，我得救了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][streɪndʒ] [ə'kʌmpənɪst] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

With	a	strange	accompanist	,	I	would	have	gone	to	pieces	.
和	一个	奇怪的	伴奏者	,	我	会	有	已消失	到	件	.

如果换成一个陌生的伴奏者，我肯定会崩溃。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['sɪŋər] [ɪz][æn; ən] ['æmətər] ,

"	Because	a	singer	is	an	amateur	,
"	因为	一个	歌手	是	一个	业余	,

因为歌手是业余的，

[ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [frendz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [pleɪ] [ðer; ðər]

their	parents	and	friends	seem	to	think	that	anyone	can	play	their
他们的	父母	和	朋友们	似乎	到	思考	那	任何人	能	玩	他们的

[ə'kʌmpənimənt] .

accompaniments	.
伴奏	.

他们的父母和朋友似乎认为任何人都可以演奏他们的伴奏。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] , [ðə; ði] [les] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði] ['sɪŋər] , [ðə; ði] ['betər] [ðə; ði]

The	truth	of	the	matter	is	,	the	less	experienced	the	singer	,	the	better	the
这	真相	的	这	事情	是	,	这	较少的	经验丰富的	这	歌手	,	这	更好的	这

[ə'kʌmpənɪst] [mʌst; məst][biː; bi] .

accompanist	must	be	.
伴奏者	必须	是	.

事实是，歌手经验越少，伴奏者的水平就必须越高。

[gʊd] [ə'kʌmpənists] [ɑːr; ər][bɔːrn] , [nɑːt] [meɪd] .

Good	accompanists	are	born	,	not	made	.
好的	伴奏者	是	出生	,	不是	制成	.

优秀的伴奏者是天生的，不是后天培养的。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ['præktɪs] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ['meni] [faɪn][piː'ænɪsts] [huː]

To	be	sure	,	practice	makes	perfect	,	but	I	know	of	many	fine	pianists	who
到	是	当然	,	实践	制作	完美的	,	但	我	知道	的	许多	美好的	钢琴家	WHO

[riːd] [wel] ,

read	well	,
读	出色地	,

诚然，熟能生巧，但我认识很多优秀的钢琴家，他们的识谱能力也很强。

[hæv; həv][taɪm] , ['rɪðəm] , [tek'niːk] , [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [jet] [huː] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [gʊd]

have	time	,	rhythm	,	technique	,	execution	,	and	yet	who	will	never	make	good
有	时间	,	韵律	,	技术	,	执行	,	和	然而	WHO	将要	绝不	制作	好的

[ə'kʌmpənists] .

accompanists	.
伴奏者	.

他们有时间、节奏感、技巧和演奏能力，却永远成不了优秀的伴奏者。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [mɔːr] .

It	takes	all	of	these	and	more	.
它	需要	全部	的	这些	和	更多的	.

这需要以上所有条件，甚至更多。

['nʌθɪŋ] [meɪks] ['feɪljər] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['blʌndərɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪriənst]

Nothing	makes	failure	more	certain	than	the	blundering	of	an	inexperienced
没有什么	制作	失败	更多的	肯定	比	这	笨拙	的	一个	缺乏经验

[ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] [ə'kʌmpənɪst] .

and	unskilled	accompanist	.
和	非熟练工	伴奏者	.

没有什么比缺乏经验和技巧的伴奏者犯错更能导致失败了。

[sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .

SELECTING	A	TEACHER	.
选择	一个	老师	.

选择教师。

[aɪ]

I
我

我

[tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [ðæt] [ðə; ði][best] [riːd] [mæn][ɑːn] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [meɪks] [ðə; ði][best] ['tiːtʃər] ;

T	IS	not	always	that	the	best	read	man	on	voice	culture	makes	the	best	teacher	;
T	是	不是	总是	那	这	最好的	读	男人	在	嗓音	文化	制作	这	最好的	老师	;

并非总是对语音文化了解最深入的人就是最好的老师;

[ɪn][fækt] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['tiːtʃərz] , [huː] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['sɪŋərz] [ðəm'selvz] ,

in	fact	,	we	find	that	teachers	,	who	have	not	been	singers	themselves	,
在	事实	,	我们	寻找	那	教师	,	WHO	有	不是	到过	歌手	他们自己	,

事实上，我们发现，那些本身并非歌手的教师，

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] ['jɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l]

but	who	have	devoted	years	to	the	study	of	the	physical	and	technical
但	WHO	有	奉献	年	到	这	学习	的	这	身体的	和	技术的

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] ['veri] [fjuː] [gʊd] ['sɪŋərz] .

side	of	the	question	have	turned	out	very	few	good	singers	.
边	的	这	问题	有	转向	出去	非常	很少	好的	歌手	.

但是，那些花费数年时间研究这个问题的物理和技术方面的人，却很少培养出优秀的歌手。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] ,

In	order	to	make	a	good	teacher	,
在	命令	到	制作	一个	好的	老师	,

为了成为一名好老师，

[wʌn][mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrfɪkt]

one	must	first	have	command	of	his	own	voice	in	order	to	make	perfect
一	必须	第一的	有	命令	的	他的	自己的	嗓音	在	命令	到	制作	完美的

[ˌdemən'streɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

demonstrations	which	are	essential	to	the	beginner	.
示威游行	哪个	是	基本的	到	这	初学者	.

一个人必须首先能够控制自己的声音，才能做出完美的示范，这对初学者来说至关重要。

['fɜːrðər] , [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns]

Further	,	a	teacher	in	order	to	be	successful	must	have	practical	experience
更远	,	一个	老师	在	命令	到	是	成功的	必须	有	实际的	经验

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] ['sɪŋərz] .

with	the	world	and	singers	.
和	这	世界	和	歌手	.

此外，一名成功的教师必须具备与世界和歌手打交道的实践经验。

[noʊ] [tuː] ['vɔɪsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

No	two	voices	can	be	treated	in	the	same	manner	.
不	二	声音	能	是	治疗	在	这	相同的	方式	.

任何两种声音都不能以相同的方式对待。

['ðerfɔːr] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][fɑːr] ['betər] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [tiːtʃ]

the	teacher	with	the	practical	experience	is	naturally	far	better	equipped	to	teach
这	老师	和	这	实际的	经验	是	自然	远的	更好的	配备	到	教

[ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] ['mɪrli] ['stʌdid] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] .

than	the	one	who	has	merely	studied	the	mechanism	of	the	throat	.
比	这	一	WHO	有	仅仅	研究	这	机制	的	这	喉	.

拥有实践经验的教师自然比仅仅研究过喉咙机制的教师更适合教学。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːzətɪvli] ['hɑːrmf(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]

It	is	positively	harmful	for	a	teacher	to	make	any	attempt	to	explain	the
它	是	积极地	有害	为了	一个	老师	到	制作	任何	试图	到	解释	这

['teknɪk(ə)l] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] .

technical	side	of	the	voice	to	a	beginner	.
技术的	边	的	这	嗓音	到	一个	初学者	.

教师试图向初学者解释发声的技术方面，实际上是有害的。

['betər] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] ['meməri] .

Better	develop	the	ear	and	memory	.
更好的	发展	这	耳朵	和	记忆	.

更好地培养听力和记忆力。

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [mʌst; məst][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][tækt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [diːl]

A	teacher	must	have	patience	and	tact	in	order	to	be	able	to	deal
一个	老师	必须	有	耐心	和	策略	在	命令	到	是	有能力的	到	交易

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['neɪtʃɝz] ,

with	the	different	natures	,
和	这	不同的	自然	,

教师必须具备耐心和技巧，才能应对不同性格的学生。

[dɪspə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [mudz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] .

dispositions	and	moods	that	are	encountered	in	the	studio	.
性情	和	情绪	那	是	遭遇	在	这	工作室	.

工作室里遇到的各种情绪和心情。

[wʌn] [wɜːrd][ʌv; əv]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [wɪl] [ɪn'veriəbli] [duː] [mɔːr] [tɔːrd] ['pʊtɪŋ]

One	word	of	kindness	and	encouragement	will	invariably	do	more	toward	putting
一	单词	的	仁慈	和	鼓励	将要	总是	做	更多的	朝向	推杆

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk][ðæn; ðən]

a	pupil	at	his	ease	and	secure	the	best	results	from	his	work	than
一个	瞳孔	在	他的	舒适	和	安全的	这	最好的	结果	从	他的	工作	比

['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] ['səːmənz] [ænd; ənd][sɑːr'kæstɪk][k'rɪtɪsɪzəmz] .

any	number	of	severe	sermons	and	sarcastic	criticisms	.
任何	数字	的	严重	布道	和	讽刺的	批评	.

一句友善鼓励的话语，总比无数严厉的说教和讽刺的批评更能安抚学生的情绪，并确保他取得最佳的学习成果。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɑːr; ər] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] ['kɜːrtiəs]

The	pupils	are	paying	for	their	lessons	and	are	entitled	to	courteous
这	学生	是	付费	为了	他们的	课程	和	是	标题	到	有礼貌

['triːtmənt] .

treatment	.
治疗	.

学生们付费上课，理应受到礼貌对待。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['nɜːrvəs] , ['ɪrɪtəb(ə)l] ['tiːtʃər] .

Avoid	the	nervous	,	irritable	teacher	.
避免	这	紧张的	,	易怒的	老师	.

避开那些紧张易怒的老师。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɔːr] ['rʌfld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l]['kænɑːt] ['ɪnstəntli]

The	teacher	who	becomes	impatient	or	ruffled	because	a	pupil	cannot	instantly
这	老师	WHO	变成	不耐烦	或者	褶皱的	因为	一个	瞳孔	不能	即刻

[græsp][hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] ,

grasp	his	meaning	,
抓牢	他的	意义	,

如果学生不能立即理解老师的意思，老师就会变得不耐烦或恼怒。

['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [klentʃt] [fɪsts] [tʃæs'taɪzɪŋ] [ðə; ði] [er] ,

walking	up	and	down	the	floor	with	clenched	fists	chastising	the	air	,
步行	向上	和	向下	这	地面	和	紧握	拳头	责备	这	空气	,

他攥紧拳头，在地板上来回踱步，对着空气挥舞着拳头斥责别人。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [nəːvs] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] , [ɪz][nɑːt]

and	in	every	way	displaying	his	own	nerves	and	lack	of	self	-	control	,	is	not
和	在	每一个	方式	显示	他的	自己的	神经	和	缺少	的	自己	-	控制	,	是	不是

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,

a	teacher	,
一个	老师	,

他处处都表现出自己的紧张和缺乏自制力，他根本不配当老师。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fuːl] .

but	a	fool	.
但	一个	傻子	.

但真是个傻瓜。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['iːðər] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɜːrliər] ['strʌglz] [ɔːr][hæd; həd]['nevər]
Such **a** **person** **has** **either** **forgotten** **his** **own** **earlier** **struggles** **or** **had** **never**
这样的 一个 人 有 任何一个 被遗忘的 他的 自己的 早些时候 斗争 或者 有 绝不
['stʌdid] .
studied **.**
研究 .

这样的人要么忘记了自己早年的奋斗历程，要么从未接受过教育。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːbi] .
Avoid **the** **teacher** **with** **a** **hobby** **.**
避免 这 老师 和 一个 爱好 .

避开有爱好的老师。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ]['bærən][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][wʌn][aɪ'diːə] , [sprɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][aɪ'diːə] ,
There **is** **nothing** **so** **barren** **in** **the** **world** **as** **one** **idea** **,** **spring** **from** **one** **idea** **,**
那里 是 没有什么 所以 荒芜 在 这 世界 作为 一 主意 , 春天 从 一 主意 ,

世界上没有比一个想法更贫瘠的东西了，它只源于一个想法。

['nʌrɪʃt] [baɪ][wʌn][aɪ'diːə][ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][wʌn][aɪ'diːə] .
nourished **by** **one** **idea** **and** **aiming** **at** **one** **idea** **.**
营养 经过 一 主意 和 瞄准 在 一 主意 .

秉持一个理念，追求一个理念。

[ðɪs] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɑːn][wʌn] [toʊn] [fɔːr; fər][sɪks]
This **includes** **the** **teacher** **who** **believes** **in** **keeping** **the** **pupil** **on** **one** **tone** **for** **six**
这 包括 这 老师 WHO 相信 在 保持 这 瞳孔 在 一 语气 为了 六
[mʌnθs] .
months **.**
几个月 .

这其中就包括那些认为应该让学生六个月都保持同一种学习风格的老师。

[waɪl] [jʊr; jər][toʊn] [niːdz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['pɜːrfɪkt] ,
While **your** **tone** **needs** **more** **than** **six** **months** **to** **become** **perfect** **,**
尽管 你的 语气 需求 更多的 比 六 几个月 到 变得 完美的 ,

虽然你的音色需要六个月以上的时间才能达到完美，

['dwelɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [wʌn] [toʊn] [ə'loʊn][fɔːr; fər] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪdli]
dwelling **on** **that** **one** **tone** **alone** **for** **that** **length** **of** **time** **would** **be** **decidedly**
住宅 在 那 一 语气 独自的 为了 那 长度 的 时间 会 是 绝对地
[rɔːŋ] .
wrong **.**
错误的 .

如果长时间只关注一种语气，那绝对是错误的。

[wiː; wi] ['friːkwəntli] [ək'sept] ['stjʊdnts] [huː] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['nuːmərəs] [bæd]['hæbɪts][ɪn] ['briːðɪŋ]
We **frequently** **accept** **students** **who** **have** **acquired** **numerous** **bad** **habits** **in** **breathing**
我们 频繁地 接受 学生 WHO 有 获得 很多的 坏的 习惯 在 呼吸
[ɔːr] ['sɪŋɪŋ] .
or **singing** **.**
或者 歌唱 .

我们经常接收一些在呼吸或唱歌方面养成了许多不良习惯的学生。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [noʊ] [ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][æsk] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə][ʌn'duː] [ðɪs] [wɜːrk]
They **often** **know** **their** **trouble** **and** **ask** **how** **long** **it** **will** **take** **to** **undo** **this** **work**
他们 经常 知道 他们的 麻烦 和 问 如何 长的 它 将要 拿 到 撤销 这 工作
[ænd; ənd][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
and **get** **back** **into** **the** **right** **way** **.**
和 得到 后退 进入 这 正确的 方式 .

他们往往知道自己的问题所在，并会问需要多长时间才能纠正这些错误并回到正确的轨道上。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [taɪm] [ˈwɜːrkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

They	seem	to	think	it	is	a	matter	of	a	certain	time	working	back	to	the
他们	似乎	到	思考	它	是	一个	事情	的	一个	肯定	时间	在职的	后退	到	这

[bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈstaːtiŋ] [ˈoʊvər] [əˈgen] .

beginning	and	then	starting	over	again	.
开始	和	然后	开始	超过	再次	.

他们似乎认为，只要花一定的时间，一切就得从头再来。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .

This	is	not	true	.
这	是	不是	真的	.

这并非事实。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [bɪˈgɪnɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [bɪˈgɪnɪŋ] [raɪt] .

It	is	a	matter	of	beginning	now	and	beginning	right	.
它	是	一个	事情	的	开始	现在	和	开始	正确的	.

现在就要开始，而且要从一开始就走对路。

[ðə; ðɪ] [θɔːts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ædˈvæns] , [nɑːt] [rɪˈtriːt] .

The	thoughts	of	a	pupil	should	be	advance	,	not	retreat	.
这	想法	的	一个	瞳孔	应该	是	进步	,	不是	撤退	.

学生的思想应该向前发展，而不是向后退缩。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː] .

You	must	not	think	of	what	you	have	done	,	but	what	you	must	do	.
你	必须	不是	思考	的	什么	你	有	完毕	,	但	什么	你	必须	做	.

你不应该去想你已经做了什么，而应该想你必须做什么。

[əˈvɔɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] [huː] [ədˈvænsɪz] [ˈθɪərɪz] [ænd; ənd][məˈkænɪk(ə)l] [kənˈtraɪvənsɪz] .

Avoid	the	teacher	who	advances	theories	and	mechanical	contrivances	.
避免	这	老师	WHO	进展	理论	和	机械的	诡计	.

避开那些鼓吹理论和机械式教学方法的老师。

[ə; eɪ] [ləˈrɪŋgəˌskoʊp] [ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [maɪt] [seɪv] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz] ,

A	laryngoscope	in	the	hands	of	a	physician	might	save	many	lives	,
一个	喉镜	在	这	双手	的	一个	医生	可能	节省	许多	生活	,

医生手中的喉镜或许能挽救许多生命。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈtiːtʃər] [meɪ] [ˈruːɪn] [ˈmeni] [ˈvɔɪsɪz] .

but	in	the	hands	of	a	singing	teacher	may	ruin	many	voices	.
但	在	这	双手	的	一个	歌唱	老师	可能	废墟	许多	声音	.

但如果落入声乐老师手中，可能会毁掉很多人的嗓子。

[ðə; ðɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtiːtʃər] [ˈjuːzɪz][ðə; ðɪ] [ˈsɪmplɪst] [ˌdemənˈstreɪʃənz] ,

The	perfect	teacher	uses	the	simplest	demonstrations	,
这	完美的	老师	用途	这	最简单的	示威游行	,

优秀的老师会使用最简单的示范。

[ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˈteknɪk(ə)l] [tɜːrmz][goʊ] [ɪnˈtaɪərli] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɪˈgɪnər] .

realizing	that	technical	terms	go	entirely	over	the	heads	of	the	beginner	.
意识到	那	技术的	条款	去	完全	超过	这	头部	的	这	初学者	.

意识到技术术语对于初学者来说完全难以理解。

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːloʊɪŋ] [səˈdʒestʃənz] [ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪərli] [ˈjuːsləs] :

The	following	suggestions	are	entirely	useless	:
这	下列的	建议	是	完全	无用	:

以下建议完全没用：

[sɪŋ] [ðə; ðɪ] [toʊn] [ˈfɔːrwərd] .

Sing	the	tone	forward	.
唱歌	这	语气	向前	.

向前唱出主音。

[sɪŋ] [ðə; ði][toʊn][ɑːn][ðə; ði] [tiːθ] .

Sing	the	tone	on	the	teeth	.
唱歌	这	语气	在	这	牙齿	.

用牙齿发出音调。

[sɪŋ] ['oʊvər][jʊr; jər]['lærɪŋks] .

Sing	over	your	larynx	.
唱歌	超过	你的	喉	.

用你的喉咙唱歌。

[sɪŋ] [ðæt] [toʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌepɪ'glɑːtɪs] ['loʊɝd] , [ðə; ði] ['pælət] [reɪzd] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][end]

Sing	that	tone	with	the	epiglottis	lowered	,	the	palate	raised	,	and	on	the	end
唱歌	那	语气	和	这	会厌	降低	,	这	味蕾	提高	,	和	在	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [breθ] .

of	the	breath	.
的	这	气息	.

唱这个音时，会厌下沉，上颚抬起，气息即将结束时发出这个音。

[aɪ][hæv; həv] ['pɜːrsənəli] [hɜːrd] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['pjuːp(ə)lz] ,

I	have	personally	heard	these	instructions	given	to	pupils	,
我	有	亲自	听到	这些	指示	给定	到	学生	,

我曾亲耳听到过对学生们传达这些指示。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][dɪd][nɑːt][geɪn] ['eniθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	assure	you	the	pupil	did	not	gain	anything	by	it	.
和	我	保证	你	这	瞳孔	做过	不是	获得	任何事物	经过	它	.

我向你保证，这名学生并没有从中得到任何好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːzətɪvli] [əb'sɜːrd][tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	positively	absurd	to	insist	on	a	beginner	knowing	the	structures	of	the
它	是	积极地	荒诞	到	坚持	在	一个	初学者	会心	这	结构	的	这

['voʊk(ə)l] ['kɔrdz] ,

vocal	chords	,
声乐	和弦	,

要求初学者了解声带结构简直是荒谬至极。

['niːðər] [wɪl] [ðə; ði] ['pætɪŋ] , ['pɪntʃɪŋ] [ɔːr] [mə'sɑːʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd]['feɪʃ(ə)l] ['mʌslz] ,

neither	will	the	patting	,	pinching	or	massaging	of	the	neck	and	facial	muscles	,
两者都不	将要	这	轻拍	,	捏	或者	按摩	的	这	脖子	和	面部的	肌肉	,

拍打、捏掐或按摩颈部和面部肌肉也无济于事。

[ðæt] [sʌm; səm] ['tiːtʃərz] ['ædvəkeɪt] , [meɪk] [juː; jʊ] [sɪŋ] ['eni] ['betər] .

that	some	teachers	advocate	,	make	you	sing	any	better	.
那	一些	教师	提倡	,	制作	你	唱歌	任何	更好的	.

有些老师提倡的方法，并不能让你唱得更好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['benɪfɪt] [tuː; tə] " ['rɪŋklz] , " [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] .

It	is	undoubtedly	of	some	benefit	to	"	wrinkles	,	"	but	not	to	the	voice	.
它	是	无疑	的	一些	益处	到	"	皱纹	,	"	但	不是	到	这	嗓音	.

它无疑对减少皱纹有一定的好处，但对嗓音却没有好处。

['^ɑːʃjə] , [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪŋɪŋ] ['mæstərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] , [sed]

Garcia	,	admitted	to	be	one	of	the	greatest	singing	masters	of	his	time	,	said
加西亚	,	承认	到	是	一	的	这	最	歌唱	大师	的	他的	时间	,	说

,

,

,

加西亚被公认为他那个时代最伟大的歌唱大师之一，他说：

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lærɪŋks] ['biːɪŋ] ['haɪər] [ɔːr] ['loʊər] [ɔːr] [ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['reɪzɪŋ]
regarding **the** **position** **of** **larynx** **being** **higher** **or** **lower** **or** **the** **more** **or** **less** **raising**
关于 这 位置 的 喉 存在 更高 或者 降低 或者 这 更多的 或者较少的 提高
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pælət] ,
of **the** **palate** **,**
的 这 味蕾 ,

关于喉部位置的高低或腭部抬高的程度，

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪŋər] [niːd] ['oʊnli] ['fɑːloʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekts] , [ænd; ənd] ['lærɪŋks] ,
that **the** **singer** **need** **only** **follow** **natural** **effects** **,** **and** **larynx** **,**
那 这 歌手 需要 仅有的 跟随 自然的 效果 , 和 喉 ,

歌手只需遵循自然规律，运用喉部发声即可。

['pælət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
palate **and** **the** **rest** **will** **take** **care** **of** **themselves** **.**
味蕾 和 这 休息 将要 拿 关心 的 他们自己 .

味觉没问题，其他的一切都会迎刃而解。

[duː] [nɑːt] ['kɑːmplɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['θɪərɪz] .
Do **not** **complicate** **it** **with** **theories** **.**
做 不是 复杂化 它 和 理论 .

不要用理论把它复杂化。

[ə; eɪ] [nuː] ['pjuːp(ə)l] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stuːdioʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
A **new** **pupil** **went** **into** **the** **studio** **of** **a** **well** **-** **known** **teacher** **for** **a**
一个 新的 瞳孔 去 进入 这 工作室 的 一个 出色地 - 已知 老师 为了 一个
['hɪrɪŋ] .
hearing **.**
听力 .

一位新学生到一位知名教师的工作室参加试听课。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['pɑːpjələr] [sɔːŋ] — [ðə; ði] ['oʊnli] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [nuː] .
She **took** **with** **her** **a** **popular** **song** **—** **the** **only** **song** **which** **she** **knew** **.**
她 采取 和 她 一个 受欢迎的 歌曲 — 这 仅有的 歌曲 哪个 她 知道 .

她带上了一首流行歌曲——也是她唯一会唱的歌。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [kraɪd] " [træʃ] , " [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] .
The **teacher** **cried** **"** **Trash** **,** **"** **and** **would** **not** **even** **talk** **the** **matter** **over** **.**
这 老师 哭 " 垃圾 , " 和 会 不是 甚至 讲话 这 事情 超过 .

老师大喊"垃圾"，甚至都不愿意好好讨论这件事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['fuːlɪʃ] , ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This **was** **foolish** **,** **selfish** **and** **unreasonable** **.**
这 曾是 愚蠢 , 自私 和 不合理 .

这是愚蠢的、自私的、不理智的。

['evri] [vɔɪs] [wɪtʃ] [kʌmz] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [ker] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nælәti] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
Every **voice** **which** **comes** **under** **our** **care** **includes** **the** **personality** **behind** **the** **voice** **,**
每一个 嗓音 哪个 来 在下面 我们的 关心 包括 这 性格 在后面 这 嗓音 ,

我们处理的每一个声音都包含了声音背后的个性。

[ænd; ənd] [ɪz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .
and **is** **of** **distinct** **and** **special** **interest** **.**
和 是 的 清楚的 和 特别的 兴趣 .

它具有独特而特殊的意义。

[ðɪs] ['pju:pəlz] [ɪn'vaɪrənmənt] [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪn] [sʌtʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['fɜ:rðər]

This	pupil's	environment	had	undoubtedly	been	such	that	she	was	not	further
这	学生们的	环境	有	无疑	到过	这样的	那	她	曾是	不是	更远

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mju:zɪk]

developed	and	could	hardly	be	expected	to	love	and	understand	the	music
发达	和	可以	几乎	是	预期的	到	爱	和	理解	这	音乐

,

,

,

毫无疑问，这名学生的成长环境限制了她的进一步发展，很难指望她热爱和理解音乐。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ɔ:r] [ti:tʃ] .

which	the	teacher	was	accustomed	to	perform	or	teach	.
哪个	这	老师	曾是	习惯	到	履行	或者	教	.

那是老师习惯表演或教授的内容。

[haʊ'evər] , ['meni] [ə; eɪ] ['sɪŋər] , [hu:] [fɜ:rst] [brɔ:t] [ðə; ði] ['pɑ:pjələr] [sɔ:ŋ] ,

However	,	many	a	singer	,	who	first	brought	the	popular	song	,
然而	,	许多	一个	歌手	,	WHO	第一的	带来	这	受欢迎的	歌曲	,

然而，许多歌手，尤其是那些率先演唱流行歌曲的歌手，

[hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] ['kɑ:nsərt] ['sɪŋər] .

has	developed	into	a	successful	church	and	concert	singer	.
有	发达	进入	一个	成功的	教会	和	音乐会	歌手	.

已成长为一名成功的教堂和音乐会歌手。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ] ['reprəˌmændz] [ænd; ənd] [ˌʌn'kaɪnd] [k'rɪtɪsɪzəmz] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

This	was	not	brought	about	by	reprimands	and	unkind	criticisms	of	their
这	曾是	不是	带来	关于	经过	训斥	和	不友善	批评	的	他们的

[ʃɔ:rt] - ['kʌmɪŋz] ,

short	-	comings	,
短的	-	来访	,

这并非由于对他们缺点的训斥和尖刻批评所致。

[bʌt; bət] [baɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grædʒuəl] [dɪ'veləpmənt] .

but	by	patient	consideration	and	gradual	development	.
但	经过	病人	考虑	和	逐渐地	发展	.

但需要耐心思考和循序渐进地发展。

[gɪv] [ðə; ði] ['pju:p(ə)l] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [gʊd] ['mju:zɪk] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [dɪ'mænd]

Give	the	pupil	a	chance	to	learn	to	perform	good	music	before	you	demand
给	这	瞳孔	一个	机会	到	学习	到	履行	好的	音乐	前	你	要求

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pri:ʃieɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

that	they	should	appreciate	it	.
那	他们	应该	欣赏	它	.

在你要求学生欣赏音乐之前，先给他们一个学习如何演奏好音乐的机会。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ti:tʃər] [wɪl] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] ['kwestʃənz] .

A	good	teacher	will	encourage	questions	.
一个	好的	老师	将要	鼓励	问题	.

一位好老师会鼓励学生提问。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['eni] ['kwestʃənz] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [ðæt] [hi:; hi]

If	there	are	any	questions	pertaining	to	the	study	of	voice	culture	that	he
如果	那里	是	任何	问题	相关的	到	这	学习	的	嗓音	文化	那	他

['kænɑ:t] ['ænsər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

cannot	answer	it	is	time	he	should	know	.
不能	回答	它	是	时间	他	应该	知道	.

如果有什么关于声音文化研究的问题他无法回答，那他应该知道了。

[ən'les] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [ə'kʌmpənɪst] ,

Unless	a	teacher	is	a	perfect	accompanist	,
除非	一个	老师	是	一个	完美的	伴奏者	,

除非老师是一位完美的伴奏者，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kiːbɔːrd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪm'plɔɪ]

so	that	he	can	keep	his	eyes	away	from	the	keyboard	,	he	should	employ
所以	那	他	能	保持	他的	眼睛	离开	从	这	键盘	,	他	应该	采用

[æn; ən] [ə'kʌmpənɪst] ,

an	accompanist	,
一个	伴奏者	,

为了让他能把目光从键盘上移开，他应该雇佣一位伴奏者。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪr] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [sɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt]

for	the	teacher	should	see	as	well	as	hear	the	pupil	sing	the	finished
为了	这	老师	应该	看	作为	出色地	作为	听到	这	瞳孔	唱歌	这	完成的

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

老师应该能够看到并听到学生演唱完成的曲目。

[ænd; ənd][læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huː] [traɪz][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][juː; jʊ] ,

And	last	,	but	not	least	,	select	a	teacher	who	tries	to	understand	you	,
和	最后的	,	但	不是	至少	,	选择	一个	老师	WHO	尝试	到	理解	你	,

最后，也是非常重要的一点，选择一位愿意尝试理解你的老师。

[huː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ,

who	makes	you	feel	at	ease	,
WHO	制作	你	感觉	在	舒适	,

谁让你感到自在?

[ænd; ənd] [huː] [ʃoʊz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][jʊr; jər] [vɔɪs] [æz; əz][ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪtbʊk] .

and	who	shows	as	much	interest	in	your	voice	as	in	your	pocketbook	.
和	WHO	演出	作为	很多	兴趣	在	你的	嗓音	作为	在	你的	袖珍书	.

他对你的声音和你的钱包一样感兴趣。

[ɑːrt] [fɔːr; fər] ['ɑːrts] [seɪk] .

ART	FOR	ART'S	SAKE	.
艺术	为了	艺术的	清酒	.

为艺术而艺术。

[eɪtʃ]

H
H

H

[aʊ] ['meni] [mju'zɪʃənz] [lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [mʌtʃ] - [ə'bjuːzd][tɜːrm] ?

OW	MANY	musicians	live	up	to	this	much	-	abused	term	?
OW	许多	音乐家	居住	向上	到	这	很多	-	受虐	学期	?

有多少音乐家真正配得上这个被滥用的词汇?

[ɪn][maɪ] ['trævlz] [hɪr] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [dʒʌst] [tuː] [huːz] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər]

In	my	travels	here	and	abroad	I	have	found	just	two	whose	lives	were
在	我的	旅行	这里	和	国外	我	有	成立	只是	二	谁	生活	是

[ɪn'taɪərli] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] " .

entirely	devoted	to	"	art	for	art's	sake	"	.
完全	奉献	到	"	艺术	为了	艺术的	清酒	"	.

在我国内外的旅行中，我只发现过两个人毕生致力于"为艺术而艺术"。

[ðeɪ] [bəuθ] [ri'maindid] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði][læst][ækt][ʌv; əv] [boʊ] ['brʌməl] , [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][dɪd]
They both reminded me of the last act of Beau Brummell , and certainly did
他们 两个都 提醒 我 的 这 最后的 行为 的 博 布鲁梅尔 , 和 当然 做过
[nɑːt] [sə'dʒest] ['hæpinəs] .
not suggest happiness .
不是 建议 幸福 .

它们都让我想起了博·布鲁梅尔的最后一幕，而且绝对没有暗示幸福。

[tuː; tə] ['fʊli] [lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] , " [wʌn][mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [hæv; həv]
To fully live up to " art for art's sake , " one must necessarily have
到 完全 居住 向上 到 " 艺术 为了 艺术的 清酒 , " 一 必须 一定 有
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

要真正做到“为艺术而艺术”，就必须具备相应的手段。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n]
and you would be surprised to know how few of those who are in position
和 你 会 是 惊讶 到 知道 如何 很少 的 那些 WHO 是 在 位置
[tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
to live up to it ,
到 居住 向上 到 它 ,

你会惊讶地发现，那些有能力做到这一点的人寥寥无几。

[duː][soʊ] .
do so .
做 所以 .

照做。

['sɪŋərz] , [ɪn] [huːm] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , — ['riːəl] [mju'zɪʃənz] ,
Singers , in whom you would expect to find a demonstration , — real musicians ,
歌手 , 在 谁 你 会 预计 到 寻找 一个 示范 , — 真实的 音乐家 ,

歌手们，你本以为会看到他们的示范——真正的音乐家们，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][hæz; həz][bent] [ɪts] [niː] ,
to whom the whole world has bent its knee ,
到 谁 这 所有的 世界 有 弯曲 它是 膝盖 ,

全世界都向他屈膝，

— [wɪl] [stænd][ʌp] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɑːpjələr][wɔːlts] [sɔːŋ] ,
— will stand up before an audience and sing a little popular waltz song ,
— 将要 站立 向上 前 一个 观众 和 唱歌 一个 小的 受欢迎的 华尔兹 歌曲 ,

—他会站在观众面前，唱一首流行的华尔兹小调，

[ə; eɪ][lɑː] " ['æftər][ðə; ði][bɔːl] ,
a la " After the Ball ,
一个 拉 " 后 这 球 ,

就像“舞会之后，

" — [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wiː; wi] [wʊd] [kən'sɪdər] [tuː] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ə'laʊ] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə]
" — a song we would consider too inferior to allow one of our pupils to
" — 一个 歌曲 我们 会 考虑 也 下 到 允许 一 的 我们的 学生 到
[sɪŋ] .
sing .
唱歌 .

“——我们认为这首歌太差劲了，不让我们的学生演唱。

[ɪz] [ðɪs] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] ?
Is this " art for art's sake ?
是 这 " 艺术 为了 艺术的 清酒 ?

这是“为艺术而艺术”吗?

" [wer] [ðen] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ɪf] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋər]
" Where then should we look for a demonstration , if not in the finished singer
" 在哪里 然后 应该 我们 看 为了 一个 示范 , 如果 不是 在 这 完成的 歌手
[ɔːr]['ɑːrtɪst] ?
or artist ?
或者 艺术家 ?

那么，如果我们不在已成名的歌手或艺术家身上寻找榜样，我们应该在哪里寻找榜样呢?

[duː][nɑːt] [ðiːz] ['sɪŋərz] [noʊ] ['betər] ?
Do not these singers know better ?
做 不是 这些 歌手 知道 更好的 ?

这些歌手难道还不明白吗?

['sɜːrt(ə)nli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] , [gɪv] [ðə; ði] [fjuː] [ðer; ðər] [best] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Certainly , but they study their audience , give the few their best , and the
当然 , 但 他们 学习 他们的 观众 , 给 这 很少 他们的 最好的 , 和 这
['mæsɪz] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] .
masses what they want .
群众 什么 他们 想 .

当然，但他们会研究自己的受众，把最好的作品给少数忠实粉丝，把大众想要的献给他们。

[ɪn] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] , " [wiː; wi][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] " ['ɑːrtɪst] ,
In search for " art for art's sake , " we turn to the " artist ,
在 搜索 为了 " 艺术 为了 艺术的 清酒 , " 我们 转动 到 这 " 艺术家 ,

为了寻找"为艺术而艺术"，我们转向"艺术家"，

" [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
" and we find him trying to please the audience .
" 和 我们 寻找 他 尝试 到 请 这 观众 .

我们发现他试图取悦观众。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [mə'tɪriəl] [eɪdʒ] .
We are living in a very material age .
我们 是 活的 在 一个 非常 材料 年龄 .

我们生活在一个物质至上的时代。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [lɪv; laɪv][ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] [ɪn][jʊr; jər][hoʊm] ,
If you can afford to do so , live art for art's sake in your home ,
如果 你 能 买得起 到 做 所以 , 居住 艺术 为了 艺术的 清酒 在 你的 家 ,

如果经济条件允许，不妨在家中摆放一些纯粹为了艺术而存在的艺术品。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə]
but if you have to make your living , and cope with the world to
但 如果 你 有 到 制作 你的 活的 , 和 应付 和 这 世界 到
[meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] ,
make a success ,
制作 一个 成功 ,

但如果你必须谋生，必须在这个世界上生存下去才能获得成功，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['stʌdi] [jʊr; jər] ['ɔːdiəns] ; [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]
you must study your audience ; they paid their money and want to be
你 必须 学习 你的 观众 ; 他们 有薪酬的 他们的 钱 和 想 到 是
[ˌentər'teɪnd] .
entertained .
娱乐 .

你必须了解你的观众；他们付了钱，就是想获得娱乐。

[juː; jʊ][kæn; kən] [straɪk] [ə; eɪ] ['hæpi] ['miːdiəm] , [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['loʊər] [jʊr; jər] ['dɪgnəti] ,
You can strike a happy medium , where you will not lower your dignity ,
你 能 罢工 一个 快乐的 中等的 , 在哪里 你 将要 不是 降低 你的 尊严 ,

你可以找到一个折中的办法，既不损害自己的尊严，又能兼顾两者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɪŋər] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrtɪst] .

as	a	singer	and	an	artist	.
作为	一个	歌手	和	一个	艺术家	.

作为一名歌手和艺术家。

[aɪ]['noʊtɪs] [ðæt] [ðoʊz] [huː] " [rænt] " [ænd; ənd] " [stɔːrm] " [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] " [ɑːrt][fɔːr; fər]

I	notice	that	those	who	"	rant	"	and	"	storm	"	on	the	subject	of	"	art	for
我	注意	那	那些	WHO	"	咆哮	"	和	"	风暴	"	在	这	主题	的	"	艺术	为了

['ɑːrts] [seɪk] " ['seldəm] [lɪv; laɪv][ˌaɪ 'tiː] ,

art's	sake	"	seldom	live	it	,
艺术的	清酒	"	很少	居住	它	,

我注意到，那些对"为艺术而艺术"这一话题大加挞伐、激烈争论的人，很少真正践行这种理念。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fer] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wen] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dɪ'saɪplz]

of	which	we	were	given	a	fair	demonstration	when	one	of	our	disciples
的	哪个	我们	是	给定	一个	公平的	示范	什么时候	一	的	我们的	门徒

[ʌv; əv] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] " [went] [ɑːn][ə; eɪ] " ['kɑːnsərt] " [tʊr] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs]

of	"	art	for	art's	sake	"	went	on	a	"	concert	"	tour	and	was	so	anxious
的	"	艺术	为了	艺术的	清酒	"	去	在	一个	"	音乐会	"	旅游	和	曾是	所以	焦虑的

[tuː; tə] " [pliːz] " [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] ,

to	"	please	"	his	audience	,
到	"	请	"	他的	观众	,

这一点在我们一位"为艺术而艺术"的信徒进行"巡回音乐会"时得到了很好的体现，他非常渴望"取悦"他的观众。

[ðæt] [ðə; ði]['proʊgræm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['vɔːdəvɪl] [pər'fɔːrməns] .

that	the	program	was	a	perfect	vaudeville	performance	.
那	这	程序	曾是	一个	完美的	杂耍剧	表现	.

该节目堪称一场完美的滑稽歌舞表演。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] " ['ɑːrtɪst] " [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['krɪtɪsaɪz] .

It	is	needless	to	say	that	the	"	artist	"	was	severely	criticised	.
它	是	不必要	到	说	那	这	"	艺术家	"	曾是	严重	受到批评	.

毋庸置疑，这位"艺术家"受到了严厉的批评。

[dəunt] [bɪl] [jɔːr'self] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnsərt] ['sɪŋər] [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ə; eɪ] ['vɔːdəvɪl] [pər'fɔːrməns] .

Don't	bill	yourself	as	a	concert	singer	and	then	give	a	vaudeville	performance	.
不	账单	你自己	作为	一个	音乐会	歌手	和	然后	给	一个	杂耍剧	表现	.

不要自称是音乐会歌手，却表演滑稽剧。

[juːz]['dʒʌdʒmənt] .

Use	judgment	.
使用	判断	.

运用判断力。

[wɑːtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['tɔːkɪŋ] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] .

Watch	the	teacher	who	is	constantly	talking	"	art	for	art's	sake	.
手表	这	老师	WHO	是	不断地	说	"	艺术	为了	艺术的	清酒	.

看看这位老师，他总是说"为艺术而艺术"。

" [noʊt] [tuː; tə] [haʊ] ['meni] ['strʌglɪŋ] [mju'zɪʃənz] [hiː; hi][hoʊldz][aʊt][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][ænd; ənd] [haʊ]

"	Note	to	how	many	struggling	musicians	he	holds	out	a	helping	hand	and	how
"	笔记	到	如何	许多	挣扎	音乐家	他	持有	出去	一个	帮助	手	和	如何

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ænd; ənd][laɪf][hiː; hi] [di'vəuts] [tuː; tə] " [ɑːrt][fɔːr; fər]['ɑːrts] [seɪk] .

much	of	his	time	and	life	he	devotes	to	"	art	for	art's	sake	.
很多	的	他的	时间	和	生活	他	奉献	到	"	艺术	为了	艺术的	清酒	.

请注意他向多少苦苦挣扎的音乐家伸出了援手，以及他将多少时间和生命奉献给了"为艺术而艺术"。

" [wi:; wi] ['ti:tʃərz] [tʃɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['lesnz; 'lesənz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər]

"	We	teachers	charge	enough	for	our	lessons	to	make	it	possible	for
"	我们	教师	收费	足够的	为了	我们的	课程	到	制作	它	可能的	为了

[ˌju: 'es][tu:; tə] [dɪ'voʊt] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [ə; eɪ] [wi:k] " [tu:; tə][ɑ:rt][fɔ:r; fər]['ɑ:rts] [seɪk] " ;

us	to	devote	an	evening	a	week	"	to	art	for	art's	sake	"	;
我们	到	奉献	一个	晚上	一个	星期	"	到	艺术	为了	艺术的	清酒	"	;

"我们教师收取的学费足以让我们每周抽出一个晚上'纯粹为了艺术而艺术';

[ɪn'vaɪt]['aʊər; ɑ:r]['pju:p(ə)lz] , [tɔ:k] , [sɪŋ] , [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi:z] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['mæstərz] ,

invite	our	pupils	,	talk	,	sing	,	take	up	the	biographies	of	the	old	masters	,
邀请	我们的	学生	,	讲话	,	唱歌	,	拿	向上	这	传记	的	这	老的	大师	,

邀请我们的学生，一起交谈、唱歌，研读古代大师的传记，

[du:][ɑ:n'sɑ:mb(ə)l][wɜ:rk] ; ['stʌdi] [ðə; ði]['ɔ:rəˌtɔ:ri:z][ænd; ənd] ['ɒprəz] .

do	ensemble	work	;	study	the	oratories	and	operas	.
做	合奏	工作	;	学习	这	祈祷室	和	歌剧	.

参与合奏；学习清唱剧和歌剧。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðɪs] [wʊd] [help] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['greɪtər] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	am	sure	this	would	help	create	a	greater	love	and	understanding	of	the
我	是	当然	这	会	帮助	创造	一个	更大的	爱	和	理解	的	这

['betər] [θɪŋz] [ɪn]['mju:zɪk] ,

better	things	in	music	,
更好的	事物	在	音乐	,

我相信这有助于人们更加热爱和理解音乐中美好的事物。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

for	the	more	we	hear	it	,	the	more	we	love	it	.
为了	这	更多的	我们	听到	它	,	这	更多的	我们	爱	它	.

我们越听越喜欢它。

[ðɪs] [wʊd] [goʊ] ['fɜ:rðər] [ɪn] ['helpɪŋ] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] " [ɑ:rt]

This	would	go	further	in	helping	to	create	a	love	and	understanding	of	"	art
这	会	去	更远	在	帮助	到	创造	一个	爱	和	理解	的	"	艺术

[fɔ:r; fər]['ɑ:rts] [seɪk] ,

for	art's	sake	,
为了	艺术的	清酒	,

这将进一步帮助人们培养对"为艺术而艺术"的热爱和理解。

" [ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['greɪtər] [test] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sɪn'serəti] .

"	and	would	be	a	greater	test	of	our	sincerity	.
"	和	会	是	一个	更大的	测试	的	我们的	诚意	.

这将更能考验我们的诚意。

[də'busi:] , [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [kəm'poʊzər][ʌv; əv] [ænd; ənd] [mə'lɪˌzɑ:nd] , [sez] [ɪn][æn; ən]

Debussy	,	the	well	-	known	composer	of	Peleas	and	Melisande	,	says	in	an
德彪西	,	这	出色地	-	已知	作曲家	的	佩莱亚斯	和	梅丽桑德	,	说道	在	一个

['ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n] " [ɑ:rt][fɔ:r; fər]['ɑ:rts] [seɪk] " :

article	on	"	Art	for	Art's	Sake	"	:
文章	在	"	艺术	为了	艺术的	清酒	"	:

著名歌剧《佩莱亚斯与梅丽桑德》的作曲家德彪西在一篇题为《为艺术而艺术》的文章中写道：

" [dəunt] [tɔ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ə'baʊt] ['elɪveɪtɪŋ] ['pʌblɪk] [teɪst] .

"	Don't	talk	to	me	about	elevating	public	taste	.
"	不	讲话	到	我	关于	提升	民众	品尝	.

"别跟我谈什么提升大众品味。"

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] - [blʌf] - [wʌn][kæn; kən][dɪn]['ɪntu:][jʊr; jər] [ɪrz] .

That	is	the	greatest	'	bluff	'	one	can	din	into	your	ears	.
那	是	这	最	-	虚张声势	-	一	能	din	进入	你的	耳朵	.

这是你能听到的最响亮的"谎言"。

[dʒʌst] [θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wʌt] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] .

Just	think	for	a	moment	what	the	public	is	composed	of	.
只是	思考	为了	一个	片刻	什么	这	民众	是	由	的	.

请仔细想想，公众是由哪些人组成的。

[haʊ] ['meni] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ˌʌndər'stænd]['mjuːzɪk] ?

How	many	in	the	audience	understand	music	?
如何	许多	在	这	观众	理解	音乐	?

观众中有多少人懂音乐?

[haʊ] ['meni] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['mjuːzɪk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ?

How	many	devote	themselves	to	music	during	the	day	?
如何	许多	奉献	他们自己	到	音乐	期间	这	天	?

白天有多少人全身心投入音乐?

[æn; ən][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] ['nʌmbər] .

An	infinitesimal	number	.
一个	无穷小	数字	.

一个无穷小数。

[ðə; ði][rest] , [wer] [duː] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

The	rest	,	where	do	they	come	from	?
这	休息	,	在哪里	做	他们	来	从	?

其余的，它们从哪里来?

[frʌm; frəm]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['stɔrz] , ['bɪznəs] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , [ɔːr] [ðeɪ] [kʌm]

From	offices	,	stores	,	business	houses	of	some	kind	,	or	they	come
从	办公室	,	商店	,	商业	房屋	的	一些	种类	,	或者	他们	来

[frʌm; frəm] [tiːz] [ænd; ənd]['gɑːsɪp] ,

from	teas	and	gossip	,
从	茶	和	闲话	,

这些消息可能来自办公室、商店、各种商业场所，也可能来自茶话会和闲聊。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['ɑːprə] .

and	then	they	go	to	hear	the	opera	.
和	然后	他们	去	到	听到	这	歌剧	.

然后他们去看歌剧。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['taɪərd]['æftər][ə; eɪ] ['deɪz] [wɜːrk][ɔːr] ['aɪdlnəs] ,

Most	of	them	are	tired	after	a	day's	work	or	idleness	,
最多	的	他们	是	疲劳的	后	一个	天	工作	或者	懒惰	,

他们大多数人在一天的工作或闲暇后都感到疲惫。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sɪriəs] ['mjuːzɪk] .

and	such	people	you	expect	to	take	an	interest	in	serious	music	.
和	这样的	人们	你	预计	到	拿	一个	兴趣	在	严肃的	音乐	.

你会期望这样的人会对严肃音乐感兴趣。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] !

Impossible	!
不可能的	!

不可能的!

[noʊ] ; [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz][tuː; tə][lɪft][ˌaɪ 'tiː] ,

No	;	the	only	thing	you	can	do	for	the	public	is	to	lift	it	,
不	;	这	仅有的	事物	你	能	做	为了	这	民众	是	到	举起	它	,

不，你唯一能为公众做的就是解除封锁。

[fɔːr; fər][wʌn]['moʊmənt] , [aʊt][ʌv; əv][ɪts] ['deɪli] [θɔːts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]

for	one	moment	,	out	of	its	daily	thoughts	,	and	with	that	we	have
为了	一	片刻	，	出去	的	它是	日常的	想法	，	和	和	那	我们	有

[tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent] .

to	be	content	.
到	是	内容	.

暂时抛开日常琐事，我们只能满足于此。

['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['weðər] [juː; jʊ][hæv; həv]['dʒɜːrmən] ,

Under	such	conditions	,	what	difference	does	it	make	whether	you	have	German	,
在下面	这样的	状况	，	什么	不同之处	做	它	制作	无论	你	有	德语	，

[ɪ'tæliən][ɔːr] [frentʃ] ['ɑːprə] ?

Italian	or	French	opera	?
意大利语	或者	法语	歌剧	?

在这种情况下，德国歌剧、意大利歌剧还是法国歌剧又有什么区别呢?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'muːvəbl] [truːθ] [ɪn][ɑːrt] .

There	is	no	immovable	truth	in	art	.
那里	是	不	不可移动的	真相	在	艺术	.

艺术中不存在不可动摇的真理。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][soʊ][ɔːr][soʊ] ,

You	cannot	say	this	is	so	or	so	,
你	不能	说	这	是	所以	或者	所以	，

你不能说这是这样或那样，

[ænd; ənd] [wʌt] ['dɪfrəns] [duː][ðə; ði] [miːnz] [meɪk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][end][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ?

and	what	difference	do	the	means	make	as	long	as	the	end	is	accomplished	?
和	什么	不同之处	做	这	方法	制作	作为	长的	作为	这	结尾	是	完成	?

只要目的达到，手段又有什么区别呢?

[ɪf] [ɪ'tæliən] ['ɑːprə] [ɪz] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən]['dʒɜːrmən] ['ɑːprə] , [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] ?

If	Italian	opera	is	more	effective	than	German	opera	,	what	does	it	matter	?
如果	意大利语	歌剧	是	更多的	有效的	比	德语	歌剧	，	什么	做	它	事情	?

如果意大利歌剧比德国歌剧更有效，那又有什么关系呢?

[ɔːl] [ɑːrt][ɪz] [ˌʌn'truːθ] .

All	art	is	untruth	.
全部	艺术	是	谎言	.

一切艺术皆为虚假。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ɑːrt][ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

You	may	have	been	told	that	art	is	eternal	because	it	is	true	,
你	可能	有	到过	讲述	那	艺术	是	永恒	因为	它	是	真的	，

你或许听过这样的说法：艺术永恒，因为它是真理。

[bʌt; bət][ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər][mɪ'steɪkən] .

but	there	you	are	mistaken	.
但	那里	你	是	错误	.

但你错了。

" [ɑːn'dreɪəs] ['dɪpəl]

"	ANDREAS	DIPPEL
"	安德烈亚斯	迪佩尔

安德烈亚斯·迪佩尔

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən][grænd] ['ɑːprə] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ][grænd]

Of	the	Metropolitan	Grand	Opera	and	General	Manager	of	the	Chicago	Grand
的	这	大都会	盛大	歌剧	和	一般的	经理	的	这	芝加哥	盛大

['ɑːprə] ,

Opera	,
歌剧	，

曾任大都会歌剧院总经理和芝加哥歌剧院总经理

[huː] [θruː] [hɪz; ɪz]['taɪərləs][ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]

who	through	his	tireless	and	skillful	service	is	meeting	with	great	success	in	the
WHO	通过	他的	不知疲倦	和	熟练	服务	是	会议	和	伟大的	成功	在	这

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv] ['pɜːrmənənt] [grænd] ['ɑːprə] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] [west] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

establishing	of	permanent	Grand	Opera	in	the	larger	cities	west	of	New	York	,
建立	的	永恒的	盛大	歌剧	在	这	更大的	城市	西方	的	新的	约克	,

他凭借不懈的努力和精湛的技艺，在纽约以西的大城市建立永久性大歌剧院方面取得了巨大成功。

[ɪz][æn; ən] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [sə'pɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['ɑːprə] [ɪn][ðə; ði][vər'nækjələr] ,

is	an	enthusiastic	supporter	of	the	Grand	Opera	in	the	vernacular	,
是	一个	热情的	支持者	的	这	盛大	歌剧	在	这	白话	,

是一位热情支持用通俗语言演绎大歌剧的人。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['eksələnt] [ə'merɪkən] ['sɪŋərz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][deɪ'bjuː][ɪn]

giving	the	many	excellent	American	singers	an	opportunity	to	make	their	début	in
给予	这	许多	出色的	美国人	歌手	一个	机会	到	制作	他们的	首次亮相	在

[ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

this	country	and	in	their	own	language	.
这	国家	和	在	他们的	自己的	语言	.

这给了许多优秀的美国歌手机会，让他们在这个国家用自己的语言进行首次演出。

['mɪstər] . ['dɪpəl] [pri'dikts] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz][nɑːt][fɑːr] ['dɪstənt] [wen] [nuː] [jɔːk] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]

Mr	.	Dippel	predicts	the	time	is	not	far	distant	when	New	York	will	establish	the
先生	.	迪佩尔	预测	这	时间	是	不是	远的	遥远	什么时候	新的	约克	将要	建立	这

[hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][grænd] ['ɑːprə] .

home	of	the	National	Grand	Opera	.
家	的	这	国家的	盛大	歌剧	.

迪佩尔先生预测，纽约成为国家大歌剧院所在地的日子不会太远了。

['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

EDUCATING	THE	MASSES	.
教育	这	群众	.

教育大众。

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [mju'zɪʃ(ə)n] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [kən'seʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['gɪvz] [pruːf]

HE	MUSICIAN	who	refuses	to	make	certain	concessions	to	the	public	gives	proof
他	音乐家	WHO	拒绝	到	制作	肯定	让步	到	这	民众	给予	证明

[ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] ,

of	courage	,
的	勇气	,

拒绝向公众做出某些让步的音乐家，展现了勇气。

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

but	not	of	wisdom	.
但	不是	的	智慧	.

但并非智慧。

[wʌn] ['kænɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][goʊ] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,

One	cannot	expect	to	go	before	an	audience	and	sing	over	their	heads	,
一	不能	预计	到	去	前	一个	观众	和	唱歌	超过	他们的	头部	,

你不能指望在观众面前唱歌时能盖过他们的耳朵。

[ænd; ənd][baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] ['edʒukeɪt][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] ['stændərd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

and	by	so	doing	educate	them	up	to	one's	own	standard	of	music	.
和	经过	所以	正在做	教育	他们	向上	到	一个人的	自己的	标准	的	音乐	.

通过这种方式，将他们的音乐水平提升到自己的标准。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [riːtʃ] [daʊn] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['lɔːfti][aɪ'diːlz][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɑːn][ɪts]

You	must	reach	down	from	your	lofty	ideals	and	meet	the	public	on	its
你	必须	抵达	向下	从	你的	高远	理想	和	见面	这	民众	在	它是

[oʊn] [graʊnd] .

own	ground	.
自己的	地面	.

你必须放下高高在上的理想，从公众的角度出发，与他们面对面交流。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði][grænd]['ɑːprə] ([wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

For	example	,	in	creating	a	love	for	the	grand	opera	(	which	the	people	,
为了	例子	,	在	创建	一个	爱	为了	这	盛大	歌剧	(	哪个	这	人们	,

例如，在培养人们对歌剧的热爱方面（人们，

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði][west] , [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv]

especially	of	the	west	,	up	to	a	few	years	ago	have	had	no	chance	of
尤其	的	这	西方	,	向上	到	一个	很少	年	前	有	有	不	机会	的

['hɪrɪŋ]) ,

hearing	)	,
听力	)	,

尤其是西方国家，直到几年前他们根本没有机会听到这些声音）。

[juː; jʊ][mʌst; məst][proʊ'siːd]['grædʒuəli] , ['kerfəli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][tækt] .

you	must	proceed	gradually	,	carefully	and	with	tact	.
你	必须	继续	逐步地	,	小心	和	和	策略	.

你必须循序渐进、谨慎小心、巧妙地进行。

['tiːtʃərz] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːrgənaɪz][grænd]['ɑːprə] ['stʌdi] [klʌbz] , [gɪv] ['kɑːnsərts] ,

Teachers	of	voice	culture	should	organize	grand	opera	study	clubs	,	give	concerts	,
教师	的	嗓音	文化	应该	组织	盛大	歌剧	学习	俱乐部	,	给	音乐会	,

声乐教师应该组织歌剧研习小组，举办音乐会，

['juːzɪŋ] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːpjələr][grænd]['ɑːprə] — [aɪ] [miːn] [baɪ]['pɑːpjələr][grænd]['ɑːprə] "

using	selections	from	the	popular	grand	opera	—	I	mean	by	popular	grand	opera	"
使用	选择	从	这	受欢迎的	盛大	歌剧	—	我	意思是	经过	受欢迎的	盛大	歌剧	"

[ɪl] ['troʊvəˌtɔr] , "

Il	Trovatore	,	"
il	游吟诗人	,	"

使用选自广受欢迎的歌剧——我指的是广受欢迎的歌剧《游吟诗人》——的选段，

" ['kɑːmen] , "

"	Carmen	,	"
"	卡门	,	"

"卡门，"

" [faʊst] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Faust	,	"	etc	.
"	浮士德	,	"	ETC	.

《浮士德》等。

[ðiːz] ['ɒprəz] [kən'teɪn] ['ɛrz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'træktɪv] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]

These	operas	contain	airs	that	are	attractive	,	and	can	be	followed	by	the
这些	歌剧	包含	播出	那	是	吸引人的	,	和	能	是	随后	经过	这

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

这些歌剧包含动听的旋律，能够被大众所传唱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][grænd] ['ɑːprə] [wʊd] [ʃer] ['ɔnəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naʊ]

It	would	not	be	long	before	the	grand	opera	would	share	honors	with	the	now
它	会	不是	是	长的	前	这	盛大	歌剧	会	分享	荣誉	和	这	现在

['flɜːrɪʃɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l]['kɑːmədi][ɪn][ðə; ði] [əˈfekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] - ['lʌvɪŋ] ['pʌblɪk] ,

flourishing	musical	comedy	in	the	affections	of	the	music	-	loving	public	,
芊芊	音乐	喜剧	在	这	情感	的	这	音乐	-	爱	民众	,

不久之后，歌剧就会与如今蓬勃发展的音乐喜剧并驾齐驱，赢得广大音乐爱好者的喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɜːrm] " [grænd] ['ɑːprə] " [wʊd] [nɑːt] [saʊnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [laɪk][ə; eɪ] " ['bʌgəbuː] .

and	the	term	"	grand	opera	"	would	not	sound	to	them	like	a	"	bugaboo	.
和	这	学期	"	盛大	歌剧	"	会	不是	声音	到	他们	喜欢	一个	"	虫子	.

“大歌剧”这个词对他们来说并不像是一个“可怕的东西”。

" [ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən][wʌn] [ˌæftər'nuːn] [aɪ] [pæst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [skuːl]

"	In	Brooklyn	one	afternoon	I	passed	a	number	of	boys	coming	from	school
"	在	布鲁克林	一	下午	我	通过了	一个	数字	的	男孩们	未来	从	学校

,

,

,

“一天下午在布鲁克林，我遇到几个放学回家的男孩，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] ['wɪslɪŋ] " ['tænˌhaʊzɝ] .

and	was	astonished	to	hear	them	whistling	"	Tannhauser	.
和	曾是	惊讶	到	听到	他们	吹口哨	"	坦豪瑟	.

听到他们吹口哨唱“唐豪瑟”，他感到非常惊讶。

" [waɪl] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt]['nætʃ(ə)rəl][ɪn] ['jʊrəp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] [ʌn'juːʒuəl] [hɪr] ,

"	While	this	would	be	quite	natural	in	Europe	it	is	rather	unusual	here	,
"	尽管	这	会	是	相当	自然的	在	欧洲	它	是	相当	异常	这里	,

“虽然这在欧洲很正常，但在这里却相当不寻常。”

[wer] [ðə; ði]['pɑːpjələr] [sɔːŋ] [hæz; həz][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] .

where	the	popular	song	has	the	upper	hand	with	the	young	folks	.
在哪里	这	受欢迎的	歌曲	有	这	上	手	和	这	年轻的	各位	.

流行歌曲在年轻人中更受欢迎。

[aɪ] [meɪd] [inˈkwaiəriz][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['foʊnəgræf] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ðə; ði]

I	made	inquiries	and	found	that	a	phonograph	had	been	installed	in	the
我	制成	查询	和	成立	那	一个	留声机	有	到过	已安装	在	这

[skuːl] [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] ['lisnd] [tuː; tə] [siˈlekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

school	and	that	every	morning	the	pupils	listened	to	selections	from	the
学校	和	那	每一个	早晨	这	学生	听着	到	选择	从	这

[grænd] ['ɒprəz] .

grand	operas	.
盛大	歌剧	.

我打听后发现，学校里安装了一台留声机，每天早上学生们都会聆听一些歌剧选段。

[maɪ] [ɔːlˈredi] [gʊd] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['foʊnəgræf] [wʌz; wəz] ['streŋθnd] ,

My	already	good	opinion	of	the	value	of	the	phonograph	was	strengthened	,
我的	已经	好的	观点	的	这	价值	的	这	留声机	曾是	加强	,

我对留声机的价值原本就抱有很高的评价，现在这种评价更加坚定了。

[æz; əz][aɪ] ['fʊli] ['riːəlaɪz] [wʌt] [ɪ'fekt] ['hɪrɪŋ] [gʊd] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [wʊd] [hæv; həv]

as	I	fully	realize	what	effect	hearing	good	music	in	the	public	schools	would	have
作为	我	完全	意识到	什么	影响	听力	好的	音乐	在	这	民众	学校	会	有

[ɑːn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

on	the	coming	generation	.
在	这	未来	一代	.

我完全意识到，在公立学校里播放优秀的音乐会对下一代产生怎样的影响。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['fʊli] [ə'pri:ʃieɪt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]

In	order	to	fully	appreciate	a	difficult	composition	one	must	have	made	a
在	命令	到	完全	欣赏	一个	难的	作品	一	必须	有	制成	一个

['stʌdi] [ʌv; əv]['mju:zɪk] ,

study	of	music	,
学习	的	音乐	,

要充分欣赏一首高难度的作品，必须事先学习过音乐。

[seɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['dɑ:ktər] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ə; eɪ] ['lektʃər] [ɑ:n][sʌm; səm] ['ɪntrɪkət] ['sʌbdʒekt]

same	as	a	doctor	,	in	order	to	appreciate	a	lecture	on	some	intricate	subject
相同的	作为	一个	医生	,	在	命令	到	欣赏	一个	演讲	在	一些	错综复杂	主题

[ə'baʊt][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] ,

about	his	profession	,
关于	他的	职业	,

就像医生为了欣赏关于他专业领域某些复杂主题的讲座一样，

[mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðæt] [prə'feʃ(ə)n] .

must	have	made	a	study	of	that	profession	.
必须	有	制成	一个	学习	的	那	职业	.

他肯定对那个职业做过研究。

[ðə; ðɪ]['peɪntər] [si:z] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bju:ti:z] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'taɪərli] [ɪ'skeɪp]

The	painter	sees	in	a	great	painting	the	beauties	of	execution	that	entirely	escape
这	画家	看到	在	一个	伟大的	绘画	这	美女	的	执行	那	完全	逃脱

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] ;

the	eyes	of	the	uninitiated	;
这	眼睛	的	这	新手	;

画家在一幅伟大的画作中看到了技法的精妙之处，而这些是外行人完全无法领略的。

[jet] [ðə; ðɪ][mju'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [goʊ] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [ʌv; əv] [hu:m] [tu:] - [θɜ:rd] [hæv; həv] ['prɑ:bəbli]

yet	the	musician	will	go	before	an	audience	of	whom	two	-	thirds	have	probably
然而	这	音乐家	将要	去	前	一个	观众	的	谁	二	-	三分之一	有	大概

['nevər] ['stʌdid] ['mju:zɪk][æt; ət][ɔ:l] ,

never	studied	music	at	all	,
绝不	研究	音乐	在	全部	,

然而，这位音乐家将要面对的观众中，可能有三分之二的人从未学过音乐。

[ænd; ənd][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ðɪ]['klæsɪk(ə)l]['mju:zɪk] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ]

and	expect	them	to	appreciate	the	classical	music	,	and	because	they
和	预计	他们	到	欣赏	这	古典	音乐	,	和	因为	他们

[du:][nɑ:t] ,

do	not	,
做	不是	,

并期望他们欣赏古典音乐，但由于他们不欣赏，

[hi:; hi] [wʊd] [brænd][ðem; ðəm][æz; əz] [ˌʌnə'pri:ʃətiv] , [əb'sɜ:rd] ; [hi:; hi][iks'pekts][ðə; ðɪ][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

he	would	brand	them	as	unappreciative	,	absurd	;	he	expects	the	impossible	.
他	会	品牌	他们	作为	不懂感恩的	,	荒诞	;	他	预期	这	不可能的	.

他会把他们斥为不懂感恩、荒谬可笑；他期望的是不可能的事情。

[ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['ɔ:diəns] [dʌz] [nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [lɔ:ŋ]

The	average	audience	does	not	care	for	the	name	of	a	composition	as	long
这	平均的	观众	做	不是	关心	为了	这	姓名	的	一个	作品	作为	长的

[æz; əz][ðə; ðɪ]['mju:zɪk] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

as	the	music	appeals	to	them	,
作为	这	音乐	上诉	到	他们	,

普通听众并不在意作品的名字，只要音乐本身能打动他们就行。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tɜ:rprətɪd] .

and	this	is	generally	a	matter	of	how	it	is	interpreted	.
和	这	是	一般来说	一个	事情	的	如何	它	是	翻译	.

这通常取决于人们如何解读它。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] ['klæsɪks]

The	power	of	a	beautiful	interpretation	does	not	make	itself	felt	in	singing	classics
这	力量	的	一个	美丽的	解释	做	不是	制作	本身	毛毡	在	歌唱	经典

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

优美演绎的力量并不仅仅体现在演唱经典歌曲上。

['meni] ['pɝːsənz] ['hɑːrbər] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Many	persons	harbor	the	notion	that	interpretation	relates	to	the	work	of	the
许多	人	港口	这	概念	那	解释	相关	到	这	工作	的	这

[ded] ['mæstərz] ['oʊnli] .

dead	masters	only	.
死的	大师	仅有的	.

许多人抱有这样一种观念：诠释只与已故大师的作品有关。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [truː] .

This	is	not	true	.
这	是	不是	真的	.

这并非事实。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [sɔːŋ] [niːdz] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ,

The	simplest	song	needs	interpretation	,
这	最简单的	歌曲	需求	解释	,

最简单的歌曲也需要诠释。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɔːrə'tɔːrioʊ] [ɔːr] ['ɑːprə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd]

as	well	as	the	oratorio	or	opera	and	the	difference	between	good	and
作为	出色地	作为	这	清唱剧	或者	歌剧	和	这	不同之处	之间	好的	和

[bæd] ['ɑːrtɪsts] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

bad	artists	is	largely	a	matter	of	interpretation	.
坏的	艺术家	是	很大程度上	一个	事情	的	解释	.

就像清唱剧或歌剧一样，好艺术家和坏艺术家之间的区别很大程度上取决于诠释。

[ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [sɔːŋ] [ðæt] ['emə,neɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ,

A	simple	song	that	emanates	from	the	heart	and	soul	,
一个	简单的	歌曲	那	散发	从	这	心	和	灵魂	,

一首源自内心深处的简单歌曲，

[wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'sɪprək(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑːn] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wɪl] [ˌaʊt'lɪv] [ɔːl] ['sə:mənz] [ɪn] [ðə; ði]

will	have	a	reciprocal	effect	on	others	and	will	outlive	all	sermons	in	the
将要	有	一个	互惠的	影响	在	其他的	和	将要	活得更久	全部	布道	在	这

['meməri] .

memory	.
记忆	.

这将对他人产生积极影响，并将比所有布道都更长久地留在人们的记忆中。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɔːdiəns] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːnsərt] , [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['edʒukeɪtɪd] , [bʌt; bət] [tuː; tə]

The	average	audience	goes	to	the	concert	,	not	to	be	educated	,	but	to
这	平均的	观众	去	到	这	音乐会	,	不是	到	是	受过教育	,	但	到

[biː; bi] [ˌentər'teɪnd] .

be	entertained	.
是	娱乐	.

普通观众去看演唱会，不是为了接受教育，而是为了娱乐。

[ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] , ['ɪntrəst] [ðem; ðəm] , [wɪn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] .

Entertain	them	,	interest	them	,	win	them	and	they	will	come	again	.
招待	他们	,	兴趣	他们	,	赢	他们	和	他们	将要	来	再次	.

娱乐他们，吸引他们，赢得他们的心，他们就会再次光顾。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [en'dɪəd] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn][tuː; tə] [sɪŋ] [mɔːr]
After **you** **have** **endeared** **yourself** **to** **them** **,** **you** **can** **begin** **to** **sing** **more**
后 你 有 可爱的 你自己 到 他们 , 你 能 开始 到 唱歌 更多的
[prɪ'tenʃəs] ['mjuːzɪk] ,
pretentious **music** **,**
装腔作势 音乐 ,

当你赢得他们的喜爱之后，你就可以开始唱更矫揉造作的歌曲了。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][end'ʒɔɪɪŋ][ðə; ði][wɜːrks]
and **before** **they** **realize** **it** **,** **they** **are** **listening** **to** **and** **enjoying** **the** **works**
和 前 他们 意识到 它 , 他们 是 聆听 到 和 享受 这 作品
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstərz] .
of **the** **great** **masters** **.**
的 这 伟大的 大师 .

不知不觉中，他们就聆听并欣赏起了伟大大师们的作品。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][væst] ['ɔːdiəns] [goʊ][tuː; tə] [hɪr] ['pæti] [sɪŋ] " [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm] ,
I **have** **seen** **a** **vast** **audience** **go** **to** **hear** **Patti** **sing** **"** **Home** **,** **Sweet** **Home** **,**
我 有 已见 一个 广阔的 观众 去 到 听到 帕蒂 唱歌 " 家 , 甜的 家 ,

我曾亲眼目睹一大群人去听帕蒂演唱《甜蜜的家》，

" [ænd; ənd] [waɪl] ['lɪsnɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['sɔŋz] , [ðæt] [baɪ] ['hɪrɪŋ]
" **and** **while** **listening** **they** **became** **acquainted** **with** **other** **songs** **,** **that** **by** **hearing**
" 和 尽管 聆听 他们 成为 熟人 和 其他 歌曲 , 那 经过 听力
[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
again **and** **again** **,**
再次 和 再次 ,

在聆听的过程中，他们逐渐熟悉了其他歌曲，通过反复聆听，

[hæv; həv] [helpt] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['betər] ['mjuːzɪk] .
have **helped** **to** **educate** **them** **to** **appreciate** **the** **better** **music** **.**
有 帮助 到 教育 他们 到 欣赏 这 更好的 音乐 .

帮助他们培养欣赏优秀音乐的能力。

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] " [ˌɔːrə'tɔːriːˌəʊz] " [ænd; ənd] " [grænd] ['ɒprəz] " [pər'tɪkjələrli] .
I **love** **the** **"** **oratorios** **"** **and** **"** **grand** **operas** **"** **particularly** **.**
我 爱 这 " 清唱剧 " 和 " 盛大 歌剧 " 特别 .

我尤其喜欢清唱剧和大型歌剧。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
They **are** **part** **of** **my** **life** **.**
他们 是 部分 的 我的 生活 .

它们是我生活的一部分。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][ɪk'spekt][ɔːl][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] .
But **I** **do** **not** **expect** **all** **with** **whom** **I** **come** **in** **contact** **to** **feel** **the** **same** **.**
但 我 做 不是 预计 全部 和 谁 我 来 在 接触 到 感觉 这 相同的 .

但我并不期望所有与我接触的人都有同样的感受。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [ə'sliːp] [æt; ət][ə; eɪ][pi'ænoʊ][rɪ'saɪt(ə)l][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][æt; ət]
I **have** **seen** **more** **people** **asleep** **at** **a** **piano** **recital** **than** **I** **have** **at**
我 有 已见 更多的 人们 睡着了 在 一个 钢琴 独奏会 比 我 有 在
[tʃɜːrtʃ] ,
church **,**
教会 ,

我在钢琴演奏会上看到的睡觉的人比在教堂里看到的还多。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [bleɪm] [ðem; ðəm] ,
and **I** **did** **not** **blame** **them** **,**
和 我 做过 不是 责备 他们 ,

我并不责怪他们。

[wen] [sʌm; səm] ['æmətər] [wʊd] [biː; bi] ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['twenti] - [peɪdʒ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

when	some	amateur	would	be	wrestling	with	a	twenty	-	page	selection	of
什么时候	一些	业余	会	是	摔角	和	一个	二十	-	页	选择	的

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [kən'sepʃ(ə)n] ,

which	he	had	not	the	slightest	conception	,
哪个	他	有	不是	这	丝毫	概念	,

当一些业余爱好者对一本长达二十页、自己却一无所知的选集感到束手无策时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [noʊts] [ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm][ɑːn]

with	the	exception	of	being	able	to	read	the	notes	and	find	them	on
和	这	例外	的	存在	有能力的	到	读	这	笔记	和	寻找	他们	在

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .

the	instrument	.
这	乐器	.

除了能够读懂乐谱并在乐器上找到它们之外。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [bɪ'kʌm] [soʊ]['blaɪndɪd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] ['oʊnli][wʌn] [wei] — ['aʊər; ɑːr] [wei] .

Let	us	not	become	so	blinded	that	we	can	see	only	one	way	—	our	way	.
让	我们	不是	变得	所以	失明	那	我们	能	看	仅有的	一	方式	—	我们的	方式	.

我们不要被蒙蔽双眼，只看到一条路——我们自己的路。

[ɪn]['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði] ['mæsɪz] [let][ˌjuː 'es][nɑːt][bɪ'gɪn][baɪ]['draɪvɪŋ][ðem; ðəm][ə'weɪ][wɪð; wɪθ]

In	educating	the	masses	let	us	not	begin	by	driving	them	away	with
在	教育	这	群众	让	我们	不是	开始	经过	驾驶	他们	离开	和

[ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

compositions	which	they	cannot	understand	.
作品	哪个	他们	不能	理解	.

在教育大众的过程中，我们不要一开始就用他们无法理解的作品把他们吓跑。

[ɑːrt][hæz; həz][noʊ]['fɑːðərlænd] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [praɪzd] [baɪ][ˌjuː 'es] ,

Art	has	no	fatherland	,	and	all	that	is	beautiful	should	be	prized	by	us	,
艺术	有	不	祖国	,	和	全部	那	是	美丽的	应该	是	珍贵的	经过	我们	,

艺术没有祖国，所有美好的事物都应该受到我们的珍视。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['sɪmp(ə)l][ɔːr] [wʌt] [klaɪm][ɔːr]['riːdʒən] [prə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] .

no	matter	how	simple	or	what	clime	or	region	produced	it	.
不	事情	如何	简单的	或者	什么	气候	或者	地区	生产	它	.

无论它多么简单，也无论它产自何种气候或地区。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] ['sʌmwʌn] ['dwelɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mænsfiːld][dɪd][nɑːt][æsk][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns]

When	you	hear	someone	dwelling	on	the	fact	that	Mansfield	did	not	ask	his	audience
什么时候	你	听到	某人	住宅	在	这	事实	那	曼斯菲尔德	做过	不是	问	他的	观众

[wʌt] [pleɪ] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ,

what	play	they	wanted	,
什么	玩	他们	通缉	,

当你听到有人纠结于曼斯菲尔德没有询问观众想看什么剧这件事时，

['niːðər] [dɪd]['pæti][æsk][ðem; ðəm] [wʌt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] , [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ɪz] [rɪ'dɪkjələs] .

neither	did	Patti	ask	them	what	she	should	sing	,	the	argument	is	ridiculous	.
两者都不	做过	帕蒂	问	他们	什么	她	应该	唱歌	,	这	争论	是	荒谬的	.

帕蒂也没有问过他们她应该唱什么歌，这种说法很荒谬。

[ber] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] : [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə] [hɪr] " [ɪl][bɑːr'biːeɪri] " [ɔːr] " [pɪr] [gɪnt] ,

Bear	this	in	mind	:	The	audience	did	not	go	to	hear	"	Il	Barbiere	"	or	"	Peer	Gynt	,
熊	这	在	头脑	:	这	观众	做过	不是	去	到	听到	"	il	理发师	"	或者	"	同伴	gynt	,

请记住：观众不是去听《理发师》或《培尔·金特》的，

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪr] ['pæti][ænd; ənd] [siː] ['mænsfiːld] ,

"	they	went	to	hear	Patti	and	see	Mansfield	,
"	他们	去	到	听到	帕蒂	和	看	曼斯菲尔德	,

他们去看帕蒂的演唱会和曼斯菲尔德的演出，

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] ['rendərd] [wʌz; wəz]['oʊnli][ˌɪnsɪ'dent(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	what	they	rendered	was	only	incidental	to	the	fact	that	they	were
和	什么	他们	渲染	曾是	仅有的	偶然的	到	这	事实	那	他们	是

['pæti][ænd; ənd]['mænsfiːld] ,

Patti	and	Mansfield	,
帕蒂	和	曼斯菲尔德	,

而她们的表演之所以如此精彩，仅仅是因为她们是帕蒂和曼斯菲尔德而已。

['piːp(ə)l][ɪn] [huːm] [ðə; ði]['pʌblɪk][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .

people	in	whom	the	public	was	interested	.
人们	在	谁	这	民众	曾是	感兴趣的	.

公众感兴趣的人。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɑːrtɪsts] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

But	while	they	were	listening	to	these	artists	they	became	acquainted	with	the
但	尽管	他们	是	聆听	到	这些	艺术家	他们	成为	熟人	和	这

['betər] [wɜːrks] .

better	works	.
更好的	作品	.

但在聆听这些艺术家的作品时，他们也接触到了一些更优秀的作品。

[soʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] " ['fɪnɪʃt] ['ɑːrtɪst] " [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrks] .

So	leave	it	to	the	"	finished	artist	"	to	produce	the	great	works	.
所以	离开	它	到	这	"	完成的	艺术家	"	到	生产	这	伟大的	作品	.

所以，就让那些"技艺精湛的艺术家"去创作伟大的作品吧。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] ['æmətər] [ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [ʃer] [tuː; tə][duː][ɪn]['edʒukeɪtɪŋ][ðə; ði]

You	are	an	amateur	and	have	your	little	share	to	do	in	educating	the
你	是	一个	业余	和	有	你的	小的	分享	到	做	在	教育	这

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

你是个业余人士，在教育大众方面你只能尽自己的一份力。

[dəunt] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['proʊgræm] .

Don't	begin	by	giving	a	difficult	program	.
不	开始	经过	给予	一个	难的	程序	.

不要一开始就安排难度过高的课程。

[sɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmp(ə)l] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd][dəunt][biː; bi]

Sing	something	simple	,	that	you	are	perfectly	familiar	with	,	and	don't	be
唱歌	某物	简单的	,	那	你	是	完美	熟悉的	和	,	和	不	是

[ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

afraid	of	the	new	compositions	.
害怕的	的	这	新的	作品	.

唱一些你非常熟悉的简单歌曲，不要害怕尝试新歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][oʊld] ['sɪŋərz] [fɪr] [ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] .

It	is	surprising	that	even	old	singers	fear	a	new	song	.
它	是	奇怪	那	甚至	老的	歌手	害怕	一个	新的	歌曲	.

令人惊讶的是，就连老歌手也会害怕唱新歌。

[sɪ'lekt] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['prɪti] ['melədi] [ænd; ənd] ['rɪðəm] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .

Select	something	with	pretty	melody	and	rhythm	and	you	are	perfectly	safe	.
选择	某物	和	漂亮的	旋律	和	韵律	和	你	是	完美	安全的	.

选择旋律优美、节奏动听的歌曲，就绝对不会出错。

['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ][wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] ,

Always	be	on	the	lookout	for	something	you	can	identify	with	yourself	,
总是	是	在	这	瞭望台	为了	某物	你	能	确认	和	你自己	,

时刻留意那些能与你自身产生共鸣的事物。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['ɑːrtɪsts][ɔːl][hæv; həv][sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [sɔːŋ] .

just	**as**	**the**	**artists**	**all**	**have**	**some**	**favorite**	**song**	**.**
只是	作为	这	艺术家	全部	有	一些	最喜欢的	歌曲	.

就像每位艺术家都有自己最喜欢的歌曲一样。

[hɪnts] [ænd; ənd] ['hɛlps] .

HINTS	**AND**	**HELPS**	**.**
提示	和	帮助	.

提示和帮助。

[dʒiː]

G
G

G

[et] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] [æt; ət] [liːst] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] , ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] .

ET	**OUT**	**in**	**the**	**fresh**	**air**	**at**	**least**	**once**	**a**	**day**	**,**	**summer**	**and**	**winter**	**.**
ET	出去	在	这	新鲜的	空气	在	至少	一次	一个	天	,	夏天	和	冬天	.

无论冬夏，每天至少到户外呼吸一次新鲜空气。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [helθ] , [wɔːk] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['raɪdɪŋ] .

If	**you**	**are**	**in**	**good**	**health**	**,**	**walk**	**in**	**preference**	**to**	**riding**	**.**
如果	你	是	在	好的	健康	,	走	在	偏爱	到	骑术	.

如果您身体健康，请尽量步行而不是骑车。

[get] ['plenti] [ʌv; əv] [sliːp] .

Get	**plenty**	**of**	**sleep**	**.**
得到	很多	的	睡觉	.

保证充足睡眠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] ['tɑːnɪks] .

It	**is**	**better**	**than**	**all**	**other**	**tonics**	**.**
它	是	更好的	比	全部	其他	滋补品	.

它比其他所有滋补品都好。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] " [aʊt][ʌv; əv]['sɔrts] , " [traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] " [nuː] [θɔːt] , " [ɔːr] " ['ment(ə)l] ['saɪəns] .

If	**you**	**are**	**"**	**out**	**of**	**sorts**	**,**	**"**	**try**	**a**	**little**	**"**	**new**	**thought**	**,**	**"**	**or**	**"**	**mental**	**science**	**.**
如果	你	是	"	出去	的	排序	,	"	尝试	一个	小的	"	新的	想法	,	"	或者	"	精神的	科学	.

如果你"心情不好"，不妨尝试一些"新思想"或"心理科学"。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl][juː; jʊ] [niːd] .

"	**It**	**may**	**be**	**all**	**you**	**need**	**.**
"	它	可能	是	全部	你	需要	.

这或许就是你所需要的一切。

[spʌndʒ] [jʊr; jər] [nek] , [tʃest] [ænd; ənd] [bæk] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .

Sponge	**your**	**neck**	**,**	**chest**	**and**	**back**	**with**	**cold**	**water**	**every**	**morning**	**.**
海绵	你的	脖子	,	胸部	和	后退	和	寒冷的	水	每一个	早晨	.

每天早上用冷水擦拭颈部、胸部和背部。

['gɜːlz] , [ə'kʌstəm] [jɔːr'selvz] [tuː; tə] ['werɪŋ] [jʊr; jər] [weists] ['maɪnəs]['kɑːlərz] .

Girls	**,**	**accustom**	**yourselves**	**to**	**wearing**	**your**	**waists**	**minus**	**collars**	**.**
女孩们	,	习惯	你们自己	到	穿着	你的	腰部	减	项圈	.

女孩们，习惯穿没有领子的紧身衣吧。

[bɔɪz] , [wer] [jʊr; jər]['kɑːlərz] [luːs] .

Boys	**,**	**wear**	**your**	**collars**	**loose**	**.**
男孩们	,	穿	你的	项圈	松动的	.

男生们，把衣领放松一些。

[ðə; ði]['ɑːrtɪsts][ɔːl][duː] .

The	**artists**	**all**	**do**	**.**
这	艺术家	全部	做	.

所有艺术家都这样做。

['nevər] ['bʌnd(ə)l][jʊr; jər] [nek] [ɪn]['wɪntər] .

Never	**bundle**	**your**	**neck**	**in**	**winter**	**.**
绝不	捆	你的	脖子	在	冬天	.

冬天千万不要把脖子裹得太厚。

[ə; eɪ] [laɪt] ['kʌvərɪŋ] [wɪl] [duː] .

A	**light**	**covering**	**will**	**do**	**.**
一个	光	覆盖	将要	做	.

盖上一层薄薄的遮盖物即可。

[iːt] [wʌt] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ə'vɔɪd]['goʊɪŋ][ɑːn]['daiəts] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Eat	**what**	**agrees**	**with**	**you**	**,**	**and**	**avoid**	**going**	**on**	**diets**	**,**	**if**	**possible**	**.**
吃	什么	同意	和	你	,	和	避免	去	在	饮食	,	如果	可能的	.

选择适合自己的食物，尽量避免节食。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][geɪn] [weɪt] [ɔːr][pʊt][ɑːn] [mɔːr] [fleʃ] ,

If	**you**	**desire**	**to**	**gain**	**weight**	**or**	**put**	**on**	**more**	**flesh**	**,**
如果	你	欲望	到	获得	重量	或者	放	在	更多的	肉	,

如果你想增重或长肉，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [iːt] ['plenti] [ʌv; əv] ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] [æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

you	**must**	**eat**	**plenty**	**of**	**nourishing**	**food**	**at**	**least**	**three**	**times**	**a**	**day**	**,**
你	必须	吃	很多	的	滋养	食物	在	至少	三	时代	一个	天	,

你每天至少要吃三顿营养丰富的食物。

[drɪŋk] ['plenti] [ʌv; əv] [pjʊr] [freʃ] ['wɔːtər] , [gʊd] [rɪtʃ] [mɪlk] , [eɪl] , [mɔːlt][iks'trækts] ,

drink	**plenty**	**of**	**pure**	**fresh**	**water**	**,**	**good**	**rich**	**milk**	**,**	**ale**	**,**	**malt**	**extracts**	**,**
喝	很多	的	纯的	新鲜的	水	,	好的	富有的	牛奶	,	麦芽酒	,	麦芽	提取物	,

多喝纯净的淡水、优质浓郁的牛奶、麦芽酒、麦芽提取物。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	**everything**	**that**	**agrees**	**with**	**you**	**.**
和	一切	那	同意	和	你	.

以及所有你认同的事物。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'duːs] [jʊr; jər] [weɪt] , [iːt] ['sperɪŋli] — [ə; eɪ]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] [wiːt] ['bɪskɪt] ,

Should	**you**	**desire**	**to**	**reduce**	**your**	**weight**	**,**	**eat**	**sparingly**	**—**	**a**	**shredded**	**wheat**	**biscuit**	**,**
应该	你	欲望	到	减少	你的	重量	,	吃	少量地	—	一个	碎	小麦	饼干	,

如果你想减肥，就少吃——比如一块碎麦片饼干。

[sʌm; səm][draɪ] [toʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

some	**dry**	**toast**	**with**	**a**	**cup**	**of**	**coffee**	**in**	**the**	**morning**	**.**
一些	干燥	吐司	和	一个	杯子	的	咖啡	在	这	早晨	.

早上来点烤面包片，再配上一杯咖啡。

[æt; ət] [nuːn] [iːt] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['ɔːrɪndʒɪz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

At	**noon**	**eat**	**one**	**or**	**more**	**oranges**	**,**	**and**	**nothing**	**else**	**.**
在	中午	吃	一	或者	更多的	橙子	,	和	没有什么	别的	.

中午吃一个或多个橙子，不要吃其他任何东西。

[fɔːr; fər] ['dɪnər] [teɪk] ['oʊnli][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [ɔːr] [fɪʃ] , [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] , [ə; eɪ][fruːt] ,

For	**dinner**	**take**	**only**	**one**	**kind**	**of**	**meat**	**or**	**fish**	**,**	**a**	**vegetable**	**,**	**a**	**fruit**	**,**
为了	晚餐	拿	仅有的	一	种类	的	肉	或者	鱼	,	一个	蔬菜	,	一个	水果	,

晚餐只吃一种肉或鱼，一种蔬菜，一种水果。

[ə; eɪ]['sæləd] , [sʌm; səm][draɪd] [toʊst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [blæk] ['kɔːfi] [ɔːr] [tiː] .

a	**salad**	**,**	**some**	**dried**	**toast**	**,**	**with**	**a**	**cup**	**of**	**black**	**coffee**	**or**	**tea**	**.**
一个	沙拉	,	一些	干燥	吐司	,	和	一个	杯子	的	黑色的	咖啡	或者	茶	.

一份沙拉，一些烤面包片，再配上一杯黑咖啡或茶。

[juːz][noʊ] [pə'tetoz] , ['bʌtər] [ɔːr] [kriːm] .

Use	no	potatoes	,	butter	or	cream	.
使用	不	土豆	,	黄油	或者	奶油	.

不要使用土豆、黄油或奶油。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['speʃ(ə)l]['daɪət][fɔːr; fər] ['sɪŋərz] .

There	is	no	special	diet	for	singers	.
那里	是	不	特别的	饮食	为了	歌手	.

歌手没有特殊的饮食要求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [gʊd] [helθ] , [teɪk] ['plenti] [ʌv; əv]['eksərsaɪz] ,

It	is	only	necessary	to	keep	in	good	health	,	take	plenty	of	exercise	,
它	是	仅有的	必要的	到	保持	在	好的	健康	,	拿	很多	的	锻炼	,

只需保持良好的身体状态，多做运动即可。

[ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk]['oʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	eat	and	drink	only	those	things	which	agree	with	you	.
和	吃	和	喝	仅有的	那些	事物	哪个	同意	和	你	.

只吃那些你觉得合适的食物和饮料。

[poʊz][jʊr; jər] ['spiːkɪŋ] [vɔɪs] [loʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] ['benɪfɪts] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

Pose	your	speaking	voice	low	,	as	it	not	only	benefits	the	voice	,	but	it
姿势	你的	请讲	嗓音	低的	,	作为	它	不是	仅有的	好处	这	嗓音	,	但	它

[diˈnəuts] [rɪ'faɪnmənt] .

denotes	refinement	.
表示	精炼	.

说话时声音要低沉，这不仅对嗓音有益，而且显得很有教养。

[roʊˈbʌstoʊ] ['tenəz] [ɑːr; ər] [haɪ] ['bærɪtoʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hed] [toʊnz] [dɪ'veləpt] .

Robusto	tenors	are	high	baritones	with	the	head	tones	developed	.
鲁布托	男高音	是	高的	男中音	和	这	头	音调	发达	.

Robusto 男高音是音域较高的男中音，其头音较为发达。

['sæd(ə)l]['raɪdɪŋ] , ['wɔːkɪŋ] , ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌltʃər] , ['fensɪŋ] , ['dænsɪŋ] , [ˌelə'kjuːʃn] ,

Saddle	riding	,	walking	,	physical	culture	,	fencing	,	dancing	,	elocution	,
鞍	骑术	,	步行	,	身体的	文化	,	击剑	,	跳舞	,	演讲	,

骑马、步行、体育锻炼、击剑、舞蹈、演讲

[ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['eni] ['ɪnstrəmənt] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm]['væljuː][ɪn] ['helpɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]

the	study	of	any	instrument	will	all	be	of	some	value	in	helping	you	to
这	学习	的	任何	乐器	将要	全部	是	的	一些	价值	在	帮助	你	到

[bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːrtɪst] .

become	an	artist	.
变得	一个	艺术家	.

学习任何乐器都会对你成为一名艺术家有所帮助。

[juːz][jʊr; jər][breɪnz] [mɔːr] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [θroʊt] .

Use	your	brains	more	than	your	throat	.
使用	你的	大脑	更多的	比	你的	喉	.

多动动脑子，少动动嘴。

[dəunt][biː; bi][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [θɪŋz] [duː][nɑːt] [kʌm] [jʊr; jər] [wei] [æt; ət][wʌns] .

Don't	be	impatient	because	things	do	not	come	your	way	at	once	.
不	是	不耐烦	因为	事物	做	不是	来	你的	方式	在	一次	.

不要急躁，因为好事不会立刻发生。

[roʊm] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪlt] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

Rome	was	not	built	in	one	day	.
罗马	曾是	不是	建造	在	一	天	.

罗马不是一天建成的。

[let] [jʊr; jər] ['stʌdi] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ['kʌltɪveɪt] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [lʌv] [fɔːr; fər][ɔːl]

Let	your	study	of	music	cultivate	within	you	a	sympathy	and	love	for	all
让	你的	学习	的	音乐	培育	之内	你	一个	同情	和	爱	为了	全部

[ðæt] [ɪz][ɑːr'tɪstɪk] .

that	is	artistic	.
那	是	艺术	.

让你的音乐学习在你心中培养出对一切艺术的同情和热爱。

[duː][nɑːt][biː; bi][ˌʌn'dʒʌstli] ['predʒədɪst] [ə'genst] [gʊd] ['mjuːzɪk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd]

Do	not	be	unjustly	prejudiced	against	good	music	because	you	do	not	understand
做	不是	是	不公正的	有偏见的	反对	好的	音乐	因为	你	做	不是	理解

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

不要因为不了解就对好的音乐抱有不公正的偏见。

[hɪr] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [mɔːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [jʊr; jər]['predʒədɪs] .

Hear	that	class	of	music	more	,	and	it	will	overcome	your	prejudice	.
听到	那	班级	的	音乐	更多的	,	和	它	将要	克服	你的	偏见	.

多听听这类音乐，就能消除你的偏见。

[ə'kweɪnt] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['mæstərz][ænd; ənd][wɜːrks] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]

Acquaint	yourself	with	the	old	masters	and	works	before	you	take	up	the
熟人	你自己	和	这	老的	大师	和	作品	前	你	拿	向上	这

['nɔvəltiz] .

novelties	.
新奇	.

在接触新事物之前，先熟悉一下古代大师及其作品。

[kiːp] [jʌŋ] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] [θɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] [wɪl] [nɑːt] [groʊ] [oʊld] .

Keep	young	in	mind	and	thought	,	and	the	body	will	not	grow	old	.
保持	年轻的	在	头脑	和	想法	,	和	这	身体	将要	不是	生长	老的	.

保持年轻的心态和思想，身体就不会衰老。

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [θɪŋk] .

Think	for	yourself	and	think	.
思考	为了	你自己	和	思考	.

独立思考。

[dəunt] ['wɜːri] , [fɔːr; fər] ['wɜːri] [ɪz][bɔːrn] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] [ˌmɪsdɪ'rektid] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Don't	worry	,	for	worry	is	born	largely	of	misdirected	ambition	.
不	担心	,	为了	担心	是	出生	很大程度上	的	方向错误	志向	.

别担心，因为忧虑大多源于用错了方向的野心。

[wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] , [duː][nɑːt] [ʃrʌg] [jʊr; jər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə'suːm] [ə; eɪ] [peɪnd]

When	someone	is	singing	,	do	not	shrug	your	shoulders	and	assume	a	pained
什么时候	某人	是	歌唱	,	做	不是	耸肩	你的	肩膀	和	认为	一个	痛苦

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

当有人唱歌时，不要耸肩，也不要摆出一副痛苦的表情。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pres] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [nɪr] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt]

so	as	to	impress	those	who	may	be	sitting	near	you	that	you	are	a	great
所以	作为	到	令人印象深刻	那些	WHO	可能	是	坐着	靠近	你	那	你	是	一个	伟大的

['krɪtɪk] .

critic	.
评论家	.

以便给坐在你附近的人留下深刻印象，让他们觉得你是一位出色的评论家。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [θɔːt] [wʌt] [ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] [ðɪs] [wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['mjuːzɪk] ?

Have	**you**	**ever**	**thought**	**what**	**a**	**desolate**	**place**	**this**	**world**	**would**	**be**	**without**	**music**	**?**
有	你	曾经	想法	什么	一个	荒凉	地方	这	世界	会	是	没有	音乐	?

你有没有想过，如果没有音乐，这个世界将会多么荒凉?

['nevər] [nɪ'glekt] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪŋər] .

Never	**neglect**	**an**	**opportunity**	**to**	**hear**	**a**	**great**	**singer**	**.**
绝不	忽视	一个	机会	到	听到	一个	伟大的	歌手	.

永远不要错过聆听伟大歌手演唱的机会。

[ɪf] [jʊr; jər] [miːnz] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] , [səb'duː] [jʊr; jər] [praɪd] ,

If	**your**	**means**	**are**	**limited**	**,**	**subdue**	**your**	**pride**	**,**
如果	你的	方法	是	有限的	,	征服	你的	自豪	,

如果你的经济条件有限，就要克制自己的骄傲。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['betər] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [ten] "

for	**it**	**is**	**far**	**better**	**to**	**sit**	**in**	**the**	**gallery**	**and**	**be**	**able**	**to**	**hear**	**ten**	**"**
为了	它	是	远的	更好的	到	坐	在	这	画廊	和	是	有能力的	到	听到	十	"

['ɑːrtɪst]['kɑːnsərts] " [ðæn; ðən][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] ['oʊnli]

artist	**concerts**	**"**	**than**	**to**	**sit**	**in**	**the**	**orchestra**	**and**	**be**	**able**	**to**	**hear**	**only**
艺术家	音乐会	"	比	到	坐	在	这	乐队	和	是	有能力的	到	听到	仅有的

[wʌn] .

one	**.**
一	.

因为坐在楼座上能够欣赏到十场"艺术家音乐会"远比坐在乐池里只能欣赏到一场音乐会要好得多。

[biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['mjuːzɪk] .

Be	**willing**	**to**	**sacrifice**	**much**	**for**	**your**	**music**	**.**
是	愿意的	到	牺牲	很多	为了	你的	音乐	.

要有为音乐牺牲的意愿。

[ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [huː] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt]['mjuːzɪk]

Associate	**as**	**much**	**as**	**possible**	**with**	**people**	**who**	**know**	**more**	**about**	**music**
联系	作为	很多	作为	可能的	和	人们	WHO	知道	更多的	关于	音乐

[ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] .

than	**you**	**do**	**.**
比	你	做	.

尽可能多地与比你更懂音乐的人交流。

[riːd] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

Read	**everything**	**you**	**can**	**find**	**on**	**the**	**subject**	**.**
读	一切	你	能	寻找	在	这	主题	.

阅读所有你能找到的关于这个主题的资料。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	**will**	**find**	**some**	**truth**	**in**	**all**	**of**	**it**	**.**
你	将要	寻找	一些	真相	在	全部	的	它	.

你会发现其中都包含一些真理。

[wen] [juː; jʊ] [ə'tend] [ə; eɪ]['kɑːnsərt] [lʊk] ['fɔːrwərd][fɔːr; fər][ðə; ði][best]['oʊnli] — [dəunt][biː; bi][ə; eɪ]

When	**you**	**attend**	**a**	**concert**	**look**	**forward**	**for**	**the**	**best**	**only**	**—**	**don't**	**be**	**a**
什么时候	你	出席	一个	音乐会	看	向前	为了	这	最好的	仅有的	—	不	是	一个

['pesɪmɪst] ,

pessimist	**,**
悲观主义者	,

去看演唱会时，要只期待最好的结果——不要悲观。

[biː; bi][æn; ən]['ɑːptɪmɪst] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'raɪv] [mʌtʃ] [mɔːr] ['benɪfɪt] .

be	**an**	**optimist**	**,**	**and**	**you**	**will**	**derive**	**much**	**more**	**benefit**	**.**
是	一个	乐天派	,	和	你	将要	派生	很多	更多的	益处	.

保持乐观，你会受益匪浅。

[dəunt]['krɪtɪsaɪz] ['ɔ:dəbli] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] .

Don't	criticize	audibly	when	someone	is	singing	.
不	批评	可听见的	什么时候	某人	是	歌唱	.

别人唱歌时，不要大声批评。

[æn; ən]['ɑ:rtɪst]['nevər] [dʌz] .

An	artist	never	does	.
一个	艺术家	绝不	做	.

艺术家永远不会这样做。

[bɪ'fɔ:r] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [hɪr] [æn; ən]['ɑ:rtɪst] [sɪŋ] , [ə'kweɪnt] [jɔ:r'self] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]

Before	going	to	hear	an	artist	sing	,	acquaint	yourself	as	much	as	possible
前	去	到	听到	一个	艺术家	唱歌	,	熟人	你自己	作为	很多	作为	可能的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['proʊgræm] .

with	the	program	.
和	这	程序	.

在去听歌手演唱之前，尽可能多地了解一下节目单。

[waɪl] ['ʌndər][wʌn] [ɪn'strʌktər] , [du:][nɑ:t][rʌn] [ə'raʊnd][tu:; tə] ['ʌðər] ['stu:di:ˌoʊz][tu:; tə][hæv; həv][jʊr; jər]

While	under	one	instructor	,	do	not	run	around	to	other	studios	to	have	your
尽管	在下面	一	讲师	,	做	不是	跑步	大约	到	其他	工作室	到	有	你的

[vɔɪs] [traɪd] .

voice	tried	.
嗓音	尝试	.

在一位老师的指导下，不要到其他工作室去尝试你的嗓音。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'flekts] [ɑ:n][jʊr; jər] ['ti:tʃər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] .

It	is	undignified	,	and	reflects	on	your	teacher	,	as	well	as	upon	yourself	.
它	是	有失尊严	,	和	反映	在	你的	老师	,	作为	出色地	作为	之上	你自己	.

这种行为有失体面，不仅有损老师的声誉，也有损你自己的声誉。

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [saɪt] ['ri:dər] [baɪ] ['ri:dɪŋ] [æt; ət] [saɪt] .

Become	a	sight	reader	by	reading	at	sight	.
变得	一个	视线	读者	经过	阅读	在	视线	.

通过视读练习成为视读高手。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [jɔ:r'self] [frʌm; frəm] ['klɪrɪŋ] [jʊr; jər] [θroʊt] [baɪ][nɑ:t] ['klɪrɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

You	can	break	yourself	from	clearing	your	throat	by	not	clearing	it	.
你	能	休息	你自己	从	清理	你的	喉	经过	不是	清理	它	.

你可以通过不清嗓子来克服清嗓子的习惯。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['hæbɪt] .

You	will	be	surprised	to	find	it	was	only	a	habit	.
你	将要	是	惊讶	到	寻找	它	曾是	仅有的	一个	习惯	.

你会惊讶地发现，这只不过是一种习惯而已。

[ˌpʌŋktʃu'æləti][æt; ət][ðə; ði]['stu:dioʊ][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Punctuality	at	the	studio	is	essential	.
准时	在	这	工作室	是	基本的	.

在录音棚准时上班至关重要。

[ten] ['mɪnɪts] ['ɜ:rli] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['les(ə)n][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [tu:] ['mɪnɪts] [leɪt] .

Ten	minutes	early	for	your	lesson	is	better	than	two	minutes	late	.
十	分钟	早期的	为了	你的	课	是	更好的	比	二	分钟	晚的	.

提前十分钟到教室比迟到两分钟要好。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][jʊr; jər]['les(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][ˌʌndər'stænd] , [æsk] ['kwestʃənz] .

If	there	is	anything	about	your	lesson	that	you	do	not	understand	,	ask	questions	.
如果	那里	是	任何事物	关于	你的	课	那	你	做	不是	理解	,	问	问题	.

如果课程内容有任何不明白的地方，请提问。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

You	**are**	**paying**	**for**	**information**	**.**
你	是	付费	为了	信息	.

您是在为信息付费。

['præktɪs] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] .

Practice	**systematically**	**if**	**you**	**expect**	**to**	**make**	**a**	**success**	**.**
实践	系统地	如果	你	预计	到	制作	一个	成功	.

想要成功，就要进行系统性的练习。

[bɪ'gɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

Beginners	**should**	**practice**	**only**	**fifteen**	**minutes**	**at**	**a**	**time**	**.**
初学者	应该	实践	仅有的	十五	分钟	在	一个	时间	.

初学者每次练习时间不应超过十五分钟。

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ['stʌdi] .

The	**scales**	**are**	**the**	**backbone**	**of**	**music**	**study**	**.**
这	秤	是	这	骨干	的	音乐	学习	.

音阶是音乐学习的基石。

[rɪ'membər] [jʊr; jər] ['kɔnsənənts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][æz; əz] [greɪt] ['væljuː][æz; əz][jʊr; jər] ['vaʊəlz] .

Remember	**your**	**consonants**	**are**	**of**	**as**	**great**	**value**	**as**	**your**	**vowels**	**.**
记住	你的	辅音	是	的	作为	伟大的	价值	作为	你的	元音	.

记住，辅音和元音一样重要。

[ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][bəuθ][jʊr; jər][noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [fɔːr; fər] ['briːðɪŋ] .

In	**singing**	**,**	**you**	**must**	**use**	**both**	**your**	**nose**	**and**	**mouth**	**for**	**breathing**	**.**
在	歌唱	,	你	必须	使用	两个都	你的	鼻子	和	嘴	为了	呼吸	.

唱歌时，呼吸必须同时使用鼻子和嘴巴。

['ɔːlweɪz] [stænd][ʌp] [wen] ['præktɪsɪŋ] [jʊr; jər]['eksərsaɪzɪz] .

Always	**stand**	**up**	**when**	**practicing**	**your**	**exercises**	**.**
总是	站立	向上什么时候		练习	你的	练习	.

练习时一定要站着。

['meməraɪz] [ɔːl][jʊr; jər] ['sɔŋz] .

Memorize	**all**	**your**	**songs**	**.**
记住	全部	你的	歌曲	.

把所有歌曲都背下来。

[wen] [æskt] [tuː; tə] [sɪŋ] , [sɪŋ] ['sɔŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [fə'mɪliər] .

When	**asked**	**to**	**sing**	**,**	**sing**	**songs**	**with**	**which**	**you**	**are**	**perfectly**	**familiar**	**.**
什么时候	问	到	唱歌	,	唱歌	歌曲	和	哪个	你	是	完美	熟悉的	.

如果被要求唱歌，就唱你非常熟悉的歌曲。

[stænd][ɑːn][bəuθ] [fiːt] [ænd; ənd][let][jʊr; jər] [tʃest] , [nɑːt][jʊr; jər] ['stʌmək] [liːd] .

Stand	**on**	**both**	**feet**	**and**	**let**	**your**	**chest**	**,**	**not**	**your**	**stomach**	**lead**	**.**
站立	在	两个都	脚	和	让	你的	胸部	,	不是	你的	胃	带领	.

双脚站稳，用胸部而不是腹部带动身体。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] [sɪŋ] [wel] , [liːv] [ðə; ði] [taɪt] ['kɑːlər] ,

If	**you**	**expect**	**to**	**sing**	**well**	**,**	**leave**	**the**	**tight**	**collar**	**,**
如果	你	预计	到	唱歌	出色地	,	离开	这	紧的	衣领	,

如果你想唱歌唱得好，就不要把领子勒得太紧。

[ðə; ði] [taɪt] ['kɔːrsɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪt] [ʃuːz] [æt; ət][hoʊm] .

the	**tight**	**corset**	**and**	**the**	**tight**	**shoes**	**at**	**home**	**.**
这	紧的	紧身胸衣	和	这	紧的	鞋	在	家	.

家里的紧身胸衣和紧身鞋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][stænd] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] ['fʊtlaɪts] [ðæn; ðən] [tuː] [fɑːr] [bæk] .

It	**is**	**better**	**to**	**stand**	**too**	**near**	**the**	**footlights**	**than**	**too**	**far**	**back**	**.**
它	是	更好的	到	站立	也	靠近	这	脚灯	比	也	远的	后退	.

宁可离舞台灯光太近，也不要离得太远。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æn; ən]['ekspɜːrt][æt; ət] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ][treɪn][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] , [dəunt] [wer] [wʌn] .

If	you	are	not	an	expert	at	handling	a	train	on	the	stage	,	don't	wear	one	.
如果	你	是	不是	一个	专家	在	处理	一个	火车	在	这	阶段	,	不	穿	一	.

如果你不擅长在舞台上操控拖尾，就不要穿拖尾。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] , [dəunt] [kaʊnt] [ðə; ði] ['fʊtlaɪts] [ɔːr] [ðə; ði][stɑːrz] ,

While	waiting	for	the	introduction	to	be	played	,	don't	count	the	footlights	or	the	stars	,
尽管	等待	为了	这	介绍	到	是	玩	,	不	数数	这	脚灯	或者	这	明星	,

在等待开场曲响起的时候，不要数灯光或星星。

[bʌt; bət] [lʊk] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] , ['ræðər] [ɪn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][noʊz] .

but	look	out	beyond	the	audience	,	rather	in	with	your	eyes	and	nose	.
但	看	出去	超过	这	观众	,	相当	在	和	你的	眼睛	和	鼻子	.

但不要只用眼睛和鼻子去看观众席之外的风景。

[wen] ['hoʊldɪŋ]['mjuːzɪk] , ['nevər][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvər][jʊr; jər] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

When	holding	music	,	never	hold	it	high	enough	to	cover	your	face	from	the	audience	.
什么时候	保持	音乐	,	绝不	抓住	它	高的	足够的	到	覆盖	你的	脸	从	这	观众	.

拿着乐谱时，千万不要举得太高，以免遮挡住观众的视线。

[sɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɔːdiəns] , [nɑːt][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Sing	to	your	audience	,	not	at	it	.
唱歌	到	你的	观众	,	不是	在	它	.

要为你的观众唱歌，而不是对着他们唱歌。

[traɪ][ænd; ənd] [lʊk] ['plez(ə)nt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [fiːl] [ðæt] [wei] .

Try	and	look	pleasant	,	even	if	you	don't	feel	that	way	.
尝试	和	看	令人愉快的	,	甚至	如果	你	不	感觉	那	方式	.

即使你内心并不开心，也要尽量让自己看起来愉快。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

The	audience	can't	help	it	.
这	观众	不能	帮助	它	.

观众们情不自禁地笑了。

['nevər] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɔːr][wɜːrd][ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['ʌðər] [bɪ'gɪnərz] [huː] [meɪ] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['proʊgræm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Never	fail	to	give	a	smile	or	word	of	encouragement	to	other	beginners	who	may	be	on	the	same	program	with	you	.
绝不	失败	到	给	一个	微笑	或者	单词	的	鼓励	到	其他	初学者	WHO	可能	是	在	这	相同的	程序	和	你	.

永远不要忘记对和你一起参加同一课程的其他初学者微笑或给予鼓励。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [ə'pɔːlɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['meni] [gʊd] ['sɪŋərz] [hæv; həv][bæd][steɪdʒ] ['mænərz] .

It	is	certainly	appalling	to	know	how	many	good	singers	have	bad	stage	manners	.
它	是	当然	令人震惊	到	知道	如何	许多	好的	歌手	有	坏的	阶段	礼仪	.

很多优秀的歌手舞台表现力很差，这确实令人震惊。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst]['nevər] [pʊt] ['iːðər] [wʌn][ɔːr][bəuθ][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] ['traʊzər] ['pɑːkəts] ,

A	man	must	never	put	either	one	or	both	hands	in	his	trouser	pockets	,
一个	男人	必须	绝不	放	任何一个	一	或者	两个都	双手	在	他的	裤子	口袋	,

男人绝对不能把一只手或两只手插进裤兜里。

[nɔːr][stænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [spred] [fɑːr][ə'pɑːrt] [waɪl] ['sɪŋɪŋ] .

nor	stand	with	his	feet	spread	far	apart	while	singing	.
也不	站立	和	他的	脚	传播	远的	除	尽管	歌唱	.

唱歌时也不会双脚分开站立。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːlts] [dɪ'noʊt] [ɪm'prɑːpər] ['treɪnɪŋ] .

Both	of	these	faults	denote	improper	training	.
两个都	的	这些	故障	表示	不当	训练	.

这两个错误都表明培训不足。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['evər][soʊ][wɔːrm] , [juːz][jʊr; jər] ['hæŋkərtʃɪf] ['oʊnli] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər][juː; jʊ] [liːv]

If	you	are	ever	so	warm	,	use	your	handkerchief	only	before	or	after	you	leave
如果	你	是	曾经	所以	温暖的	,	使用	你的	手帕	仅有的	前	或者	后	你	离开

[ðə; ði][steɪdʒ] .

the	stage	.
这	阶段	.

如果你觉得太热，请只在下台前后使用手帕。

[kə'rekt] [dres] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Correct	dress	is	essential	.
正确的	裙子	是	基本的	.

着装得体至关重要。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] , [fɔːr; fər][ɪn'fɔːrm(ə)l] [entə'teɪnmənts] , [blæk] [suːt] , [blæk] [ʃuːz] , [waɪt] [ʃɜːrt] ,

For	a	man	,	for	informal	entertainments	,	black	suit	,	black	shoes	,	white	shirt	,
为了	一个	男人	,	为了	非正式	娱乐	,	黑色的	套装	,	黑色的	鞋	,	白色的	衬衫	,

['kɑːlər][ænd; ənd] [kʌfs] ,

collar	and	cuffs	,
衣领	和	袖口	,

男士出席非正式场合时，应穿黑色西装、黑色皮鞋、白色衬衫，领口和袖口也应干净整洁。

[wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ə; eɪ] [blæk] [ɔːr] [waɪt] [taɪ] .

with	either	a	black	or	white	tie	.
和	任何一个	一个	黑色的	或者	白色的	领带	.

可搭配黑色领带或白色领带。

[fɔːr; fər]['kɑːnsərt] , ['oʊnli] ['iːvnɪŋ] [dres] [ɪz] [ə'proʊpriət] .

For	concert	,	only	evening	dress	is	appropriate	.
为了	音乐会	,	仅有的	晚上	裙子	是	合适的	.

观看音乐会，只适合穿晚礼服。

[fɔːr; fər]['gɝːlz] , [ðə; ði]['naɪsɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ɪz][ə; eɪ] [gaʊn] ; [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wer] [wʌn] ,

For	girls	,	the	nicest	thing	to	wear	is	a	gown	;	if	you	do	not	wear	one	,
为了	女孩们	,	这	最友善的	事物	到	穿	是	一个	袍	;	如果	你	做	不是	穿	一	,

对女孩来说，最漂亮的衣服是礼服；如果你不穿礼服，

[traɪ][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd][skɜːrt][ˌkɔːrə'spɑːnd][ɪn] [ʃeɪd] .

try	to	have	your	waist	and	skirt	correspond	in	shade	.
尝试	到	有	你的	腰部	和	裙子	对应	在	阴影	.

尽量让腰部和裙子的颜色保持一致。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['ʃɜːrtˌweɪst] [ɪ'fekt] , [wɪtʃ] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ] [weɪst] [ænd; ənd][skɜːrt][ʌv; əv] ['dɪfrənt]

The	so	-	called	shirtwaist	effect	,	which	is	produced	by	waist	and	skirt	of	different
这	所以	-	称为	衬衫腰	影响	,	哪个	是	生产	经过	腰部	和	裙子	的	不同的

['kʌlɝz] ,

colors	,
颜色	,

所谓"衬衫腰效果"，是指腰部和裙子颜色不同的效果。

[ɪz][nɑːt][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] .

is	not	effective	on	the	stage	.
是	不是	有效的	在	这	阶段	.

在舞台上效果不佳。

[wer] [hoʊz][ænd; ənd] ['slɪpərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Wear	hose	and	slippers	of	the	same	color	if	possible	.
穿	软管	和	拖鞋	的	这	相同的	颜色	如果	可能的	.

如果可以的话，尽量穿同色的袜子和拖鞋。

['æməˌtʃɝ:z, 'æməˌtɝ:z] [wen] [ɑ:n][ðə; ði][steɪdʒ] ['fri:kwəntli] [ˌri:ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][taɪ][ɔ:r] [smu:ð] [bæk] [ə; eɪ]
Amateurs **when** **on** **the** **stage** **frequently** **rearrange** **a** **tie** **or** **smooth** **back** **a**
业余爱好者 什么时候 在 这 阶段 频繁地 重新排列 一个 领带 或者 光滑的 后退 一个
[streɪ] [kɜ:rl] ,
stray **curl** **,**
流浪 卷曲 ,

业余选手在台上经常会整理领带或捋顺散落的卷发。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['nɜ:rvəsnəs] [ænd; ənd] [lʊks] [bæd] .
etc **.** **;** **this** **is** **but** **a** **form** **of** **nervousness** **and** **looks** **bad** **.**
ETC . ; 这 是 但 一个 形式 的 紧张 和 看起来 坏的 .

等等；这只是一种紧张的表现，看起来很不好。

['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] ['tɔɪlət] [æt; ət] [hoʊm] .
Finish **your** **toilet** **at** **home** **.**
结束 你的 洗手间 在 家 .

在家完成你的马桶清洁工作。

[fɔ:r; fər] [i:z] [ænd; ənd] [greɪs] [teɪk] ['dænsɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .
For **ease** **and** **grace** **take** **dancing** **lessons** **.**
为了 舒适 和 优雅 拿 跳舞 课程 .

为了轻松优雅地展现自我，可以去学习舞蹈。

[ðə; ði]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][frʌm; frəm] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [sku:lz] ['nevər] [ə'pɪr] [ɪl] [æt; ət]
The **graduate** **from** **dancing** **and** **dramatic** **schools** **never** **appear** **ill** **at**
这 毕业 从 跳舞 和 戏剧性 学校 绝不 出现 患病的 在
[i:z] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmpəni] .
ease **before** **company** **.**
舒适 前 公司 .

这位舞蹈和戏剧学校的毕业生在宾客面前从不显得局促不安。

[wʌt] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] ['præktɪs] .
WHAT **AND** **HOW** **TO** **PRACTICE** **.**
什么 和 如何 到 实践 .

练习什么以及如何练习。

[aɪ]
I
我

我

[ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [wʌt] , [bʌt; bət] [haʊ] [ju:; jʊ] ['præktɪs] .
T **IS** **not** **so** **much** **what** **,** **but** **how** **you** **practice** **.**
T 是 不是 所以 很多 什么 , 但 如何 你 实践 .

关键不在于你练习什么，而在于你如何练习。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [bɪ'gɪnər] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɪn][æn; ən] ['eɪmləs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [wei] .
The **average** **beginner** **takes** **up** **his** **practice** **in** **an** **aimless** **sort** **of** **way** **.**
这 平均的 初学者 需要 向上 他的 实践 在 一个 漫无目的 种类 的 方式 .

一般初学者练习的方式比较漫无目的。

['evri] ['ækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [vju:] .
Every **action** **should** **have** **some** **result** **in** **view** **.**
每一个 行动 应该 有 一些 结果 在 看法 .

任何行动都应该有预期的结果。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər]['les(ə)n] ,
After **taking** **your** **lesson** **,**
后 采取 你的 课 ,

上完课后，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['pɑːzətɪv][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] [tuː; tə][biː; bi] [pər'suːd]

if	you	find	you	are	not	positive	as	to	the	proper	course	to	be	pursued
如果	你	寻找	你	是	不是	积极的	作为	到	这	恰当的	课程	到	是	追击

[æt; ət][hoʊm] ,

at	home	,
在	家	,

如果你发现自己不确定在家中应该采取的正确做法，

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][jʊr; jər] ['tiːtʃər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] ['nesəseri] [tuː; tə][pʊt][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [raɪt]

you	must	ask	your	teacher	the	questions	necessary	to	put	you	on	the	right
你	必须	问	你的	老师	这	问题	必要的	到	放	你	在	这	正确的

[pæθ] .

path	.
小路	.

你必须向老师提出必要的问题，才能走上正确的道路。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɔːl][jʊr; jər][wɜːrk][leɪd][aʊt][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][goʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

You	should	have	all	your	work	laid	out	for	you	and	go	about	it	in	a
你	应该	有	全部	你的	工作	铺设	出去	为了	你	和	去	关于	它	在	一个

[ˌsɪstə'mætɪk] ['mænər] .

systematic	manner	.
系统	方式	.

你应该把所有工作都安排好，然后有条不紊地进行。

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kæn; kən][juː; jʊ][hoʊp][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [sək'ses] .

Only	in	this	way	can	you	hope	to	achieve	any	degree	of	success	.
仅有的	在	这	方式	能	你	希望	到	达到	任何	程度	的	成功	.

只有这样，你才有希望取得任何程度的成功。

[ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['præktɪs] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɑːn] [iːtʃ]

A	beginner	should	not	practice	much	more	than	five	minutes	at	a	time	on	each
一个	初学者	应该	不是	实践	很多	更多的	比	五	分钟	在	一个	时间	在	每个

[kən'strʌkʃ(ə)n] ,

construction	,
建造	,

初学者每次练习每个结构的时间不宜超过五分钟。

['niːðər] [wʊd] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðæt][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [ðæt] [set][ʌv; əv] ['mʌslz]

neither	would	much	less	than	that	be	sufficient	to	accustom	that	set	of	muscles
两者都不	会	很多	较少的	比	那	是	充足的	到	习惯	那	放	的	肌肉

[tuː; tə] [ðæt] [wʌn] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

to	that	one	construction	.
到	那	一	建造	.

任何程度的改变都不足以使那组肌肉适应那种结构。

['nevər] ['præktɪs] [jʊr; jər]['lɪmɪt][toʊnz][æt; ət] ['iːðər] [end][ʌv; əv][jʊr; jər][reɪndʒ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]

Never	practice	your	limit	tones	at	either	end	of	your	range	as	much	as	you
绝不	实践	你的	限制	音调	在	任何一个	结尾	的	你的	范围	作为	很多	作为	你

[duː][jʊr; jər]['mɪd(ə)l]['redʒɪstər] .

do	your	middle	register	.
做	你的	中间	登记	.

练习音域两端的极限音时，不要像练习中音那样投入太多时间。

[wʌt] [aɪ] [miːn] [baɪ]['mɪd(ə)l]['redʒɪstər][ɪz] [loʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'duːs] [tʃest] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪ'nʌf]

What	I	mean	by	middle	register	is	low	enough	to	produce	chest	and	high	enough
什么	我	意思是	经过	中间	登记	是	低的	足够的	到	生产	胸部	和	高的	足够的

[tuː; tə] [prə'duːs] [hed] [toʊnz] .

to	produce	head	tones	.
到	生产	头	音调	.

我所说的中音区是指既能发出胸腔共鸣的低音，又能发出头声的音。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [prə'duːs] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɪd(ə)l]['redʒɪstər] , [ðə; ði] [haɪ] [toʊnz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊ] [ɪn]

If	you	can	produce	a	fine	middle	register	,	the	high	tones	will	naturally	follow	in
如果	你	能	生产	一个	美好的	中间	登记	,	这	高的	音调	将要	自然	跟随	在

[taɪm] .

time	.
时间	.

如果你能发出优美的中音，高音自然也会随之而来。

['melbə] [sez] ， " [ɑːn] [deɪz] [wen] [maɪ] [haɪ] [toʊnz] [duː][nɑːt] [kʌm] ['iːzəli] [ɪn] ['præktɪs] ,

Melba	says	,	"	On	days	when	my	high	tones	do	not	come	easily	in	practice	,
梅尔巴	说道	,	"	在	天	什么时候	我的	高的	音调	做	不是	来	容易地	在	实践	,

梅尔巴说："在练习中，有时我唱高音并不容易，

[aɪ][duː][nɑːt] [sɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	do	not	sing	them	.
我	做	不是	唱歌	他们	.

我不唱这些歌。

" [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ɔːr]['kʌvər][jʊr; jər] [tiːθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] ['sɪŋərz] [duː][soʊ]

"	Do	not	show	or	cover	your	teeth	because	you	have	seen	some	singers	do	so
"	做	不是	展示	或者	覆盖	你的	牙齿	因为	你	有	已见	一些	歌手	做	所以

;

;

;

"不要因为看到一些歌手这样做就露出或遮住牙齿；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['difəz] .

individual	construction	differs	.
个人	建造	不同	.

个体结构各不相同。

[prə'naʊns] [jʊr; jər][wɜːrdz]['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] , ['nevər] [fə'getiŋ] [ðə; ði] ['kɔnsənənts] [æt; ət]

Pronounce	your	words	naturally	and	distinctly	,	never	forgetting	the	consonants	at
发音	你的	字	自然	和	明显地	,	绝不	遗忘	这	辅音	在

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] .

the	end	of	the	words	.
这	结尾	的	这	字	.

发音要自然清晰，切勿忘记单词末尾的辅音。

[dəunt] [θɪŋk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mɑːr'kɛsi] [bʊk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

Don't	think	because	you	are	singing	from	a	Marchesi	book	that	you	are
不	思考	因为	你	是	歌唱	从	一个	马尔凯西	书	那	你	是

['stʌdiɪŋ] [hɜːr; hər] ['meθəd] .

studying	her	method	.
学习	她	方法	.

不要以为你用的是马尔凯西的歌集，就等于在学习她的演唱方法。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] .

You	are	getting	the	method	of	the	teacher	with	whom	you	are	studying	.
你	是	获得	这	方法	的	这	老师	和	谁	你	是	学习	.

你正在学习你所跟随的老师的教学方法。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] — " [raɪt] " [ænd; ənd] " [rɔːŋ] " — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

There	are	but	two	ways	of	singing	—	"	right	"	and	"	wrong	"	—	and	it
那里	是	但	二	方式	的	歌唱	—	"	正确的	"	和	"	错误的	"	—	和	它

[meɪks] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər]['les(ə)n] ,

makes	little	difference	from	what	instruction	book	you	are	taking	your	lesson	,
制作	小的	不同之处	从	什么	操作说明	书	你	是	采取	你的	课	,

唱歌的方式只有两种——"正确"和"错误"——无论你用哪本教材学习，都无济于事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd][ɔːl] [kən'strʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] .

they	are	all	good	and	all	constructed	on	the	same	principles	.
他们	是	全部	好的	和	全部	建造	在	这	相同的	原则	.

它们都很好，而且都是基于相同的原理构建的。

[ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] [ɪz] ['noʊɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] .

The	main	thing	is	knowing	what	you	are	trying	to	do	.
这	主要的	事物	是	会心	什么	你	是	尝试	到	做	.

最重要的是要知道自己想要做什么。

['meni] ['pjuːp(ə)lz] [huː] [ɑːr; ər] [pʊr] ['riːdʒ-z] ['wɜːri] [θruː] ['sevrəl] ['eksərsaɪz] [bʊks] ,

Many	pupils	who	are	poor	readers	worry	through	several	exercise	books	,
许多	学生	WHO	是	贫穷的	读者	担心	通过	一些	锻炼	图书	,

许多阅读能力差的学生要翻阅好几本练习册，为此感到焦虑。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [hæv; həv]['oʊnli] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [noʊts] [ænd; ənd] [meɪd]

and	at	the	end	of	that	time	have	only	memorized	the	notes	and	made
和	在	这	结尾	的	那	时间	有	仅有的	记忆	这	笔记	和	制成

[noʊ] ['prɑːgres] [wət'evər] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] [pɔɪnt] — [toʊn] .

no	progress	whatever	on	the	main	point	—	tone	.
不	进步	任何	在	这	主要的	观点	—	语气	.

到最后，他们只是记住了音符，而对最重要的一点——音调——却没有任何进展。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ɪr] , [maɪnd][ænd; ənd] ['meməri] ,

The	pupil	should	learn	to	use	the	ear	,	mind	and	memory	,
这	瞳孔	应该	学习	到	使用	这	耳朵	,	头脑	和	记忆	,

学生应该学会运用耳朵、思维和记忆力。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][taɪm] [wʊd] [biː; bi] [geɪnd] [ɪn][toʊn] ['pleɪsɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	a	great	deal	of	time	would	be	gained	in	tone	placing	which	should	be
和	一个	伟大的	交易	的	时间	会	是	获得	在	语气	放置	哪个	应该	是

['teɪkən][ʌp] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ][æn; ən]['eksərsaɪz] [bʊk] .

taken	up	before	using	an	exercise	book	.
已采取	向上	前	使用	一个	锻炼	书	.

这样可以节省大量时间在音调定位上，而音调定位应该在使用练习本之前进行。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [saɪt] ['riːdər] , [teɪk] [ʌp] [ðɪs] ['stʌdi] [æt; ət][wʌns] , ['prefrəbli] [ɪn] [klæs]

If	you	are	not	a	sight	reader	,	take	up	this	study	at	once	,	preferably	in	class
如果	你	是	不是	一个	视线	读者	,	拿	向上	这	学习	在	一次	,	最好	在	班级

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

如果你还不具备视奏能力，那就立即开始学习这门课程，最好是在课堂上进行。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['mjuːzɪk][æt; ət]

as	it	is	absolutely	necessary	that	you	should	be	able	to	read	music	at
作为	它	是	绝对地	必要的	那	你	应该	是	有能力的	到	读	音乐	在

[saɪt] .

sight	.
视线	.

因为你必须具备视奏能力。

['æntɪkweɪtɪd][ænd; ənd]['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [saɪt] ['riːdɪŋ] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['meni]

Antiquated	and	complicated	systems	of	sight	reading	are	responsible	for	many
过时的	和	复杂的	系统	的	视线	阅读	是	负责任的	为了	许多

[pʊr] ['riːdʒ-z] .

poor	readers	.
贫穷的	读者	.

过时且复杂的视读系统是造成许多阅读能力差的人的原因。

[wiː; wi] [niːd] [mɔːr] [ɪr] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [θɪŋk] .

We	need	more	ear	training	and	ability	to	think	.
我们	需要	更多的	耳朵	训练	和	能力	到	思考	.

我们需要加强听力训练和思考能力。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [duː] - [ˌɑːr 'iː] - [ˌem 'iː] ['siləblz] [ən'les] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]

Avoid	the	use	of	the	do	-	re	-	me	syllables	unless	you	are	already	proficient	in
避免	这	使用	的	这	做	-	关于	-	我	音节	除非	你	是	已经	精通	在

[ðæt] ['sɪstəm] .

that	system	.
那	系统	.

除非你已经熟练掌握了“do-re-me”音节系统，否则请避免使用该音节。

['præktɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɪtʃ] [neɪmz] , [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [skeɪl] ['nʌmbərz]

Practice	with	the	pitch	names	,	A	,	B	,	C	,	D	,	and	with	the	scale	numbers
实践	和	这	沥青	姓名	,	一个	,	B	,	C	,	D	,	和	和	这	规模	数字

,

,

,

练习时要记住音高名称 A、B、C、D 和音阶编号。

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

1	,	2	,	3	,	4	,	in	order	to	acquire	a	relationship	of	the	tones	of	the
1	,	2	,	3	,	4	,	在	命令	到	获得	一个	关系	的	这	音调	的	这

[skeɪl] ,

scale	,
规模	,

1、2、3、4，为了掌握音阶中各音之间的关系，

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['sɪləb(ə)l] " [lɑː] " [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['sɪləb(ə)l] [wɪl] [duː] .

otherwise	the	syllable	"	la	"	or	any	other	syllable	will	do	.
否则	这	音节	"	拉	"	或者	任何	其他	音节	将要	做	.

否则，音节“la”或任何其他音节都可以。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] " [ɔːf] [deɪ] , " [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [siːmz] [tuː; tə] [goʊ] [rɔːŋ] , [dəunt]

If	you	have	an	"	off	day	,	"	when	all	the	work	seems	to	go	wrong	,	don't
如果	你	有	一个	"	离开	天	,	"	什么时候	全部	这	工作	似乎	到	去	错误的	,	不

['præktɪs] .

practice	.
实践	.

如果你状态不好，所有工作似乎都出了问题，那就不要练习。

[mə'kænɪk(ə)l] [wɜːrk] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] ['væljuː] [wət'evər] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

Mechanical	work	is	of	no	value	whatever	in	singing	.
机械的	工作	是	的	不	价值	任何	在	歌唱	.

机械性的动作对歌唱没有任何价值。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [hæv; həv] [ðer; ðər] " [ɔːf] [deɪz] , " [bʌt; bət] [dəunt] [ə'laʊ] [ðiːz] [deɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]

Even	the	artists	have	their	"	off	days	,	"	but	don't	allow	these	days	to	become
甚至	这	艺术家	有	他们的	"	离开	天	,	"	但	不	允许	这些	天	到	变得

[tuː] ['friːkwənt] .

too	frequent	.
也	频繁	.

即使是艺术家也会有“状态不佳的日子”，但不要让这种情况变得太频繁。

[ðə; ði] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['præktɪs] [ɪz] [tuː; tə] [stænd] ['nætʃ(ə)rəli] ,

The	best	position	for	practice	is	to	stand	naturally	,
这	最好的	位置	为了	实践	是	到	站立	自然	,

练习的最佳姿势是自然站立。

[klæsp][jʊr; jər][hændz][ɪn] [frʌnt] [ɔːr][let][ðem; ðəm] [hæŋ] ['kerləsli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][æt; ət][jʊr; jər]
clasp **your** **hands** **in** **front** **or** **let** **them** **hang** **carelessly** **and** **naturally** **at** **your**
搭扣 你的 双手 在 正面 或者 让 他们 悬挂 粗心大意 和 自然 在 你的
[saɪdz] .
sides **.**
侧面 .

双手交握于胸前，或随意自然地垂于身体两侧。

[klɑːspɪŋ] [jʊr; jər][hændz][bɪ'haɪnd][jʊr; jər] [bæk] [ɔːr] ['restɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][jʊr; jər][hɪps] ,
Clasping **your** **hands** **behind** **your** **back** **or** **resting** **them** **on** **your** **hips** **,**
紧握 你的 双手 在后面 你的 后退 或者 休息 他们 在 你的 臀部 ,

双手背在身后或叉腰，

[ɑːr; ər][bəuθ][bæd] [pə'ziʃənz] [fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] .
are **both** **bad** **positions** **for** **singing** **.**
是 两个都 坏的 职位 为了 歌唱 .

这两种姿势都不适合唱歌。

[wen] [juː; jʊ] ['præktɪs] [duː][nɑːt] ['sɪmpli] [kɪl] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] - [taɪm] .
When **you** **practice** **do** **not** **simply** **kill** **fifteen** **minutes** **'** **time** **.**
什么时候 你 实践 做 不是 简单地 杀 十五 分钟 - 时间 .

练习时不要只是虚度十五分钟。

[mɪr] ['præktɪs] [meɪks] [ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l]['dʒɪmnæst] , [waɪl] ['stʌdi] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n]
Mere **practice** **makes** **a** **mechanical** **gymnast** **,** **while** **study** **produces** **a** **musician**
仅仅 实践 制作 一个 机械的 体操运动员 , 尽管 学习 产 一个 音乐家
.
:
.

单纯的练习只能造就一个机械的体操运动员，而刻苦学习才能培养出一位音乐家。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ʌp][jʊr; jər]['eksərsaɪzɪz][juːz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
In **taking** **up** **your** **exercises** **use** **the** **instrument** **as** **little** **as** **possible** **.**
在 采取 向上 你的 练习 使用 这 乐器 作为 小的 作为 可能的 .

练习时尽量少用乐器。

[fɔːr; fər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɑːr'pedʒioʊ] .
For **illustration** **we** **will** **take** **the** **arpeggio** **.**
为了 插图 我们 将要 拿 这 琶音 .

为了便于说明，我们以琶音为例。

[pleɪ] [ðə; ði][ɑːr'pedʒioʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
Play **the** **arpeggio** **until** **you** **are** **perfectly** **familiar** **with** **the** **construction** **,**
玩 这 琶音 直到 你 是 完美 熟悉的 和 这 建造 ,

反复练习琶音，直到你完全熟悉它的结构为止。

[ðen] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pi'ænoʊ] ,
then **sing** **it** **once** **with** **the** **piano** **,**
然后 唱歌 它 一次 和 这 钢琴 ,

然后伴着钢琴唱一遍，

[ðen] [pleɪ] ['oʊnli][ðə; ði] [kɔːrd] [ɔːr] ['kiːnoʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði][ɑːr'pedʒioʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][pi'ænoʊ] ;
then **play** **only** **the** **chord** **or** **keynote** **and** **sing** **the** **arpeggio** **without** **the** **piano** **;**
然后 玩 仅有的 这 弦 或者 基调 和 唱歌 这 琶音 没有 这 钢琴 ;

然后只弹奏和弦或主音，不弹钢琴伴奏，唱琶音；

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [kiːz] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər][reɪndʒ] ,
continue **in** **this** **way** **in** **all** **the** **keys** **within** **your** **range** **,**
继续 在 这 方式 在 全部 这 钥匙 之内 你的 范围 ,

用这种方法弹奏音域内的所有琴键。

['getɪŋ] [jʊr; jər] [pɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrd] [ɔːr] ['kiːnoʊt] ; [ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ɪz][ʌv; əv]

getting	**your**	**pitch**	**from**	**the**	**chord**	**or**	**keynote**	**;**	**this**	**manner**	**of**	**practice**	**is**	**of**
获得	你的	沥青	从	这	弦	或者	基调	;	这	方式	的	实践	是	的

[ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː] ,

the	**greatest**	**value**	**,**
这	最	价值	,

从和弦或主音中寻找音准；这种练习方式最有价值。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][stænd][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪŋɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][duː][nɑːt]

as	**you**	**can**	**stand**	**in**	**a**	**natural**	**singing**	**position**	**and**	**as**	**you**	**do**	**not**
作为	你	能	站立	在	一个	自然的	歌唱	位置	和	作为	你	做	不是

[hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɔːr] ['ɪnstrəmənt] ,

have	**to**	**give**	**part**	**of**	**your**	**thought**	**to**	**the**	**music**	**or**	**instrument**	**,**
有	到	给	部分	的	你的	想法	到	这	音乐	或者	乐器	,

因为你可以保持自然的歌唱姿势，而且你不需要将注意力集中在音乐或乐器上，

[juː; jʊ] [peɪ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [toʊn] ,

you	**pay**	**more**	**attention**	**to**	**the**	**pitch**	**and**	**tone**	**,**
你	支付	更多的	注意力	到	这	沥青	和	语气	,

你更注重音调和音色，

[soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['ɑːriːəz][wɪð; wɪθ] [ˌresɪtə'tiːv] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] ,

so	**that**	**when**	**you**	**come**	**to**	**arias**	**with**	**recitatives**	**without**	**accompaniment**	**,**
所以	那	什么时候	你	来	到	咏叹调	和	宣叙调	没有	伴奏	,

所以，当你唱到无伴奏的咏叹调和宣叙调时，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ['steɪɪŋ] [ɑːn] [pɪtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɪn'veriəbli]

you	**will**	**not**	**have**	**as**	**much**	**difficulty**	**staying**	**on**	**pitch**	**as**	**those**	**who**	**invariably**
你	将要	不是	有	作为	很多	困难	入住	在	沥青	作为	那些	WHO	总是

[dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .

depend	**on**	**the**	**support**	**of**	**the**	**instrument**	**.**
依赖	在	这	支持	的	这	乐器	.

你不会像那些总是依赖乐器辅助的人那样难以保持音准。

[ɪn] ['sɔŋz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pər'suː] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] , [pleɪ] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]

In	**songs**	**you**	**should**	**pursue**	**the**	**same**	**course**	**,**	**play**	**the**	**most**	**difficult**	**passages**
在	歌曲	你	应该	追求	这	相同的	课程	,	玩	这	最多	难的	段落

,

,

,

在演奏歌曲时，你应该遵循同样的策略，演奏最难的段落。

" ['meməraɪz] [ðem; ðəm] " [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðem; ðəm] ;

"	**memorize**	**them**	**"**	**before**	**you**	**attempt**	**to**	**sing**	**them**	**;**
"	记住	他们	"	前	你	试图	到	唱歌	他们	;

在尝试演唱之前，先"记住它们"；

[ɪn] [ðɪs] [wei] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌnˌnesə'seərəli] ['taɪər][ðə; ði] [vɔɪs] .

in	**this**	**way**	**you**	**do**	**not**	**unnecessarily**	**tire**	**the**	**voice**	**.**
在	这	方式	你	做	不是	不必要的	胎	这	嗓音	.

这样就不会不必要地损伤嗓子。

['meməraɪz] [ɔːl][jʊr; jər] ['sɔŋz] ;

Memorize	**all**	**your**	**songs**	**;**
记住	全部	你的	歌曲	;

记住你所有的歌曲；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['æftər][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

it	is	only	after	you	get	away	from	the	reading	that	you	are	capable	of
它	是	仅有的	后	你	得到	离开	从	这	阅读	那	你	是	有能力的	的

['duːɪŋ] [jʊr; jər] [best] [wɜːrk] .

doing	your	best	work	.
正在做	你的	最好的	工作	.

只有当你放下阅读，才能发挥出最佳水平。

['ɔːlweɪz] ['præktɪs] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kwaɪər]

Always	practice	before	a	mirror	and	you	will	not	be	so	liable	to	acquire
总是	实践	前	一个	镜子	和	你	将要	不是	是	所以	容易	到	获得

['feɪʃ(ə)l] [kən'tɔːrʃəns] [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['veri] [bæd]['hæbɪt][ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]

facial	contortions	and	would	soon	overcome	the	very	bad	habit	of	lifting	the
面部的	扭曲	和	会	很快	克服	这	非常	坏的	习惯	的	举重	这

['ʃəuldəz] [wen] [juː; jʊ] " [siː] [jɔːr'self] [æz; əz] ['ʌðər] [siː] [juː; jʊ] .

shoulders	when	you	"	see	yourself	as	others	see	you	.
肩膀	什么时候	你	"	看	你自己	作为	其他的	看	你	.

经常对着镜子练习，你就不容易养成面部扭曲的习惯，也能很快克服“以他人的视角审视自己”时耸肩的坏习惯。

" ['pjuːp(ə)lz] ['friːkwəntli] [æsk] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə] [sɪŋ] [æn; ən]['eksərsaɪz][ɑːn] " [ɑː] "

"	Pupils	frequently	ask	why	it	is	so	much	easier	to	sing	an	exercise	on	"	ah	"
"	学生	频繁地	问	为什么	它	是	所以	很多	更轻松	到	唱歌	一个	锻炼	在	"	啊	"

[ðæn; ðən][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] .

than	to	sing	a	sentence	.
比	到	唱歌	一个	句子	.

“学生们经常问，为什么唱‘啊’的练习曲比唱句子容易得多。

[ɪn][ðə; ði] " [ɑː] " [juː; jʊ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] ['vaʊəl] ,

In	the	"	ah	"	you	only	have	one	vowel	,
在	这	"	啊	"	你	仅有的	有	一	元音	,

“啊”这个音里只有一个元音，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentəns] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ] ['vaʊəlz] [ænd; ənd] ['kɔnsənənts] .

while	in	the	sentence	there	are	both	vowels	and	consonants	.
尽管	在	这	句子	那里	是	两个都	元音	和	辅音	.

句子中既有元音也有辅音。

[baɪ]['dɪlɪdʒənt] ['præktɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][toʊn] ['hɛlps][ðə; ði][wɜːrd] ,

By	diligent	practice	you	will	soon	find	that	the	tone	helps	the	word	,
经过	勤奋	实践	你	将要	很快	寻找	那	这	语气	帮助	这	单词	,

通过勤加练习，你很快就会发现语调有助于发音。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] [help] [ðə; ði][toʊn] .

and	the	words	help	the	tone	.
和	这	字	帮助	这	语气	.

措辞有助于营造语气。

[ə'nʌðər] [kəm'pleɪnt] ['friːkwəntli] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ][ɪz] [ðɪs] : " [aɪ] [sæŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz] ['pɜːrfɪktli]

Another	complaint	frequently	heard	in	the	studio	is	this	:	"	I	sang	this	exercise	perfectly
其他	抱怨	频繁地	听到	在	这	工作室	是	这	:	"	我	唱	这	锻炼	完美

[æt; ət][hoʊm] ,

at	home	,
在	家	,

录音室里经常听到的另一个抱怨是：“我在家练习的时候唱得非常完美，

[ænd; ənd][kɑːnt] [siː] [waɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

and	can't	see	why	I	am	unable	to	sing	it	now	.
和	不能	看	为什么	我	是	无法	到	唱歌	它	现在	.

我不明白为什么我现在唱不了这首歌。

" [haʊ] ['meni] [taɪmz] [dɪd][juː; jʊ] [sɪŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət] [hoʊm] .

"	How	many	times	did	you	sing	this	exercise	perfectly	at	home	.
"	如何	许多	时代	做过	你	唱歌	这	锻炼	完美	在	家	.

你在家完美地唱过这首练习曲多少遍?

[dəunt] [kən'sɪdər] [æn; ən] ['eksərsaɪz] ['lɜːrnɪd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ten] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]

Don't	consider	an	exercise	learned	until	you	can	sing	it	ten	times	in	succession
不	考虑	一个	锻炼	学习	直到	你	能	唱歌	它	十	时代	在	演替

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['erər] .

without	an	error	.
没有	一个	错误	.

只有当你能够连续唱十遍而没有错误时，才算真正学会了某个练习。

['lɪli] ['leimən] [sez] : " [aɪ] [ɪk'spendɪd] [ten] ['jɪrz] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [ðə; ði] [trɪl] [wɪtʃ] ['evri] [vɔɪs]

Lillie	Lehmann	says	:	"	I	expended	ten	years	in	perfecting	the	trill	which	every	voice
莉莉	莱曼	说道	:	"	我	已支出	十	年	在	完善	这	颤音	哪个	每一个	嗓音

[mʌst; məst]['mæstər] ,

must	master	,
必须	掌握	,

莉莉·莱曼说："我花了十年时间才练成每个歌手都必须掌握的颤音。"

" [ænd; ənd] [jet] [sʌm; səm]['pjuːp(ə)lz] [bɪ'kʌm] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt]['mæstər]

"	and	yet	some	pupils	become	discouraged	because	they	can	not	master
"	和	然而	一些	学生	变得	灰心	因为	他们	能	不是	掌握

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] !

the	art	of	singing	in	a	few	months	!
这	艺术	的	歌唱	在	一个	很少	几个月	!

然而，有些学生却因为几个月内无法掌握唱歌的技巧而感到沮丧!

['meni] ['sɪŋərz] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'trækʃn] (['hɑːrdnəs] ['ʌndər][ðə; ði] [tʃɪn]) .

Many	singers	complain	of	a	contraction	(	hardness	under	the	chin	)	.
许多	歌手	抱怨	的	一个	收缩	(	硬度	在下面	这	下巴	)	.

许多歌手抱怨下巴下方有肌肉收缩（硬块）的症状。

[ðɪs] [ɪz] ['friːkwəntli] [faʊnd] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]

This	is	frequently	found	where	they	have	been	taught	to	place	the	tip	of	the
这	是	频繁地	成立	在哪里	他们	有	到过	教授	到	地方	这	提示	的	这

[tʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [tiːθ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tʌŋ] [daʊn] .

tongue	against	the	back	of	the	lower	teeth	to	keep	the	tongue	down	.
舌头	反对	这	后退	的	这	降低	牙齿	到	保持	这	舌头	向下	.

这种情况经常发生在被教导将舌尖抵住下牙后部以保持舌头向下的情况下。

[liːv] [ðə; ði] [tʌŋ] [lɪmp] [ænd; ənd] [spiːk] [jʊr; jər] ['vaʊəlz] [ænd; ənd] ['kɔnsənənts] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd]

Leave	the	tongue	limp	and	speak	your	vowels	and	consonants	perfect	and
离开	这	舌头	跛行	和	说话	你的	元音	和	辅音	完美的	和

[dɪ'stɪŋkt] ,

distinct	,
清楚的	,

舌头放松，发音清晰准确，元音和辅音都发得完美无瑕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɪt'self] .

and	the	tongue	will	take	care	of	itself	.
和	这	舌头	将要	拿	关心	的	本身	.

舌头自然会自行调节。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [prə'duːs] [loʊ] [toʊnz] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

Those	who	are	working	to	produce	low	tones	will	find	that	in	the	morning	,
那些	WHO	是	在职的	到	生产	低的	音调	将要	寻找	那	在	这	早晨	,

[ɪ'miːdiətli] ['æftər]['raɪzɪŋ] ,

immediately	after	rising	,
立即地	后	上升	,

那些努力发出低沉声音的人会发现，在清晨，刚起床后，

[ðə; ði] ['loʊər] [toʊnz] [rɪ'spɑːnd] [moʊst] ['redɪli] [ænd; ənd] [meɪ] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv]

the	lower	tones	respond	most	readily	and	may	help	you	to	find	a	way	of
这	降低	音调	回应	最多	容易	和	可能	帮助	你	到	寻找	一个	方式	的

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [reɪndʒ] .

increasing	the	lower	range	.
增加	这	降低	范围	.

低音区的反应最快，可能会帮助你找到提高低音区音域的方法。

[dəunt] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [skeɪlz] .

Don't	neglect	the	scales	.
不	忽视	这	秤	.

不要忽略音阶。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['mædəm] ['pæti] , [waɪl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kɑːnsərt] [tʊr] ,

Many	years	ago	Madame	Patti	,	while	on	a	concert	tour	,
许多	年	前	夫人	帕蒂	,	尽管	在	一个	音乐会	旅游	,

很多年前，帕蒂夫人巡回演唱会期间，

[wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [sliːp] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi'ænoʊ] [ɪn]

was	awakened	from	her	early	morning	sleep	by	the	sound	of	a	piano	in
曾是	觉醒	从	她	早期的	早晨	睡觉	经过	这	声音	的	一个	钢琴	在

[ə; eɪ] [ruːm] [kloʊz] [tuː; tə] [hɜːrz] .

a	room	close	to	hers	.
一个	房间	关闭	到	她的	.

清晨，她被隔壁房间传来的钢琴声吵醒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sloʊ] [skeɪl] ['præktɪsɪŋ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['mædnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋər] .

It	was	slow	scale	practicing	and	was	maddening	to	the	singer	.
它	曾是	慢的	规模	练习	和	曾是	令人抓狂	到	这	歌手	.

缓慢的音阶练习让歌手感到抓狂。

[ʃiː; ʃi] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [biː; bi] [æt; ət] [wʌns] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

She	rang	the	bell	,	and	demanded	that	the	practice	be	at	once	discontinued	.
她	响铃	这	钟	,	和	要求	那	这	实践	是	在	一次	已停产	.

她按响了门铃，要求立即停止这种做法。

[wʌt] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [ə'stɑːnɪʃmənt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [sʌm; səm]

What	was	her	astonishment	to	learn	that	the	player	was	not	some
什么	曾是	她	惊讶	到	学习	那	这	玩家	曾是	不是	一些

[bɪ'gɪnər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

beginner	as	she	had	supposed	,
初学者	作为	她	有	据称	,

得知这位球员并非她以为的新手时，她感到多么惊讶啊！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] , [hæns] [vɑːn] ['bjuːloʊ] .

but	the	great	artist	,	Hans	Von	Bulow	.
但	这	伟大的	艺术家	,	汉斯	冯	布洛	.

但伟大的艺术家汉斯·冯·比洛。

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [ɪ'tæliən] ['meθəd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [kə'rekt] ['meθəd]

Why	is	the	so	-	called	Italian	method	supposed	to	be	the	correct	method
为什么	是	这	所以	-	称为	意大利语	方法	据称	到	是	这	正确的	方法

[ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?

of	singing	?
的	歌唱	?

为什么所谓的意大利式演唱方法才是正确的演唱方法?

['pɑːrtli][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ɪ'tæliən] " [ə; eɪ] " ([æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [prə'naʊns] " [æ] ") [ɪz][ðə; ði][moʊst]

Partly	**because**	**the**	**Italian**	**"**	**a**	**"**	**(**	**as**	**you**	**would**	**pronounce**	**"**	**ä**	**"**	**)**	**is**	**the**	**most**
部分	因为	这	意大利语	"	一个	"	(	作为	你	会	发音	"	一个	"	)	是	这	最多

['nætʃ(ə)rəl] [saʊnd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sʌŋ] ,

natural	**sound**	**that**	**can**	**be**	**sung**	**,**
自然的	声音	那	能	是	唱	,

部分原因是意大利语的"a"（发音类似"ä"）是最自然、最容易唱出的音。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] " [æ] " [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [juːst] [ɪn] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði]

and	**as**	**the**	**"**	**ä**	**"**	**is**	**the**	**sound**	**used**	**in**	**two**	**-**	**thirds**	**of**	**the**	**words**	**in**	**the**
和	作为	这	"	一个	"	是	这	声音	用过的	在	二	-	三分之一	的	这	字	在	这

[sɔːŋ] [juː; jʊ] [sɪŋ] ,

song	**you**	**sing**	**,**
歌曲	你	唱歌	,

而"ä"这个音在你唱的歌里三分之二的单词中都出现过，

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

it	**plays**	**an**	**important**	**part**	**in**	**singing**	**.**
它	演出	一个	重要的	部分	在	歌唱	.

它在歌唱中起着重要作用。

['veri] [fjuː] [bɪ'gɪnərz] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][wɜːrdz] " [lɔː] , "

Very	**few**	**beginners**	**realize**	**that**	**it**	**is**	**not**	**only**	**the**	**words**	**"**	**law**	**,**	**"**
非常	很少	初学者	意识到	那	它	是	不是	仅有的	这	字	"	法律	,	"

很少有初学者意识到，这不仅仅是"法律"这几个字。

" [rɔː] , "

"	**raw**	**,**	**"**
"	生的	,	"

"生的，"

" [sɔː] , "

"	**saw**	**,**	**"**
"	锯	,	"

"锯， "

" [tɔːl] , "

"	**tall**	**,**	**"**
"	高的	,	"

"高的， "

" [hɔːl] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [kən'teɪn] [ðə; ði][ɪ'tæliən] " [æ] ,

"	**hall**	**,**	**"**	**etc**	**.**	**,**	**that**	**contain**	**the**	**Italian**	**"**	**ä**	**,**
"	大厅	,	"	ETC	.	,	那	包含	这	意大利语	"	一个	,

"hall"等等，其中包含意大利语"ä，

" [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][wɜːrdz] " [laɪt] , "

"	**but**	**also**	**the**	**words**	**"**	**light**	**,**	**"**
"	但	还	这	字	"	光	,	"

但还有"光"这个词，

" [braɪt] , "

"	**bright**	**,**	**"**
"	明亮的	,	"

"明亮的， "

" [maɪt] .

"	**might**	**.**
"	可能	.

"可能。

" [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] " [naɪt] , " [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dwelz] [ɑːn][ðə; ði] " [iː] , " ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
" In the word " night , " the beginner usually dwells on the " ee , " making it
" 在 这 单词 " 夜晚 , " 这 初学者 通常 居住地 在 这 " ee , " 制作 它
" [nɑː] - [iːt] ,
" na - eet ,
" 纳 - 欧洲东部时间 ,

“在单词‘night’中，初学者通常会纠结于‘ee’的发音，把它读成‘na-eet’，

" [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'naʊnst] " [nɔː] - [iːt] , " ['dwelɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] " [æ] .
" while it should be pronounced " naw - eet , " dwelling on the " ä .
" 尽管 它 应该 是 发音 " 不 - 欧洲东部时间 , " 住宅 在 这 " 一个 .

虽然它的发音应该是“naw-eet”，但重点在于“ä”。

" [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['vaʊəlz] ['kʌvər][ðə; ði] [saʊnd] , [toʊn] ['kʌlər][ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn]
" The Italian vowels cover the sound , tone color and pronunciation of the Latin
" 这 意大利语 元音 覆盖 这 声音 , 语气 颜色 和 发音 的 这 拉丁
,
,
,

“意大利语元音涵盖了拉丁语的发音、音调和音色，

['ɪŋglɪʃ] , [ɪ'tæliən][ænd; ənd]['dʒɜːrmən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] " [oʊ] "
English , Italian and German , with the exception of the German " o "
英语 , 意大利语 和 德语 , 和 这 例外 的 这 德语 " o "
[ænd; ənd] " [uː] .
and " ü .
和 " ü .

英语、意大利语和德语，但德语中的“o”和“ü”除外。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] .
" With the French it is quite different .
" 和 这 法语 它 是 相当 不同的 .

“法国人的情况则截然不同。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃn] [stændz][baɪ][ɪt'self] .
The sound and production stands by itself .
这 声音 和 生产 站立 经过 本身 .

音质和制作水准本身就非常出色。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['sɪŋər] [dʌz] [nɑːt][soʊ] ['redɪli] [sɪŋ] [ðə; ði] ['lʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
A French singer does not so readily sing the other languages ,
一个 法语 歌手 做 不是 所以 容易 唱歌 这 其他 语言 ,

法国歌手不太容易演唱其他语言的歌曲。

['niːðər] [dʌz] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ['mæstər][ðə; ði] [frentʃ] [æz; əz]
neither does an American in the same length of time master the French as
两者都不 做 一个 美国人 在 这 相同的 长度 的 时间 掌握 这 法语 作为
[wel] [æz; əz][ðə; ði] ['lʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
well as the other languages .
出色地 作为 这 其他 语言 .

同样的时间里，美国人也不可能像掌握其他语言那样精通法语。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

每个歌手都应该知道的事(What Every Singer Should Know)

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'sɪst][ɑ:n]['pɜ:rfɪkt]['dɪkʃ(ə)n] ,
The **French** **insist** **on** **perfect** **diction** **,**
这 法语 坚持 在 完美的 措辞 ,

法国人坚持发音完美，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][grænd]['ɑ:prə] ['sɪŋərz] [hu:] [di'laits] [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['ɑ:prə]['goʊər][baɪ]
and **one** **of** **our** **grand** **opera** **singers** **who** **delights** **the** **New** **York** **opera** **goers** **by**
和 一 的 我们的 盛大 歌剧 歌手 WHO 美味 这 新的 约克 歌剧 去者 经过
[hɜ:r; hər] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] " [faʊst] , "
her **singing** **of** **"** **Faust** **,** **"**
她 歌唱 的 " 浮士德 , "

还有一位伟大的歌剧演唱家，她演唱的《浮士德》令纽约的歌剧观众欣喜不已。

" ['kɑ:men] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ,
" **Carmen** **,** **"** **etc** **.** **,** **in** **the** **French** **,**
" 卡门 , " ETC . , 在 这 法语 ,

法语中的"卡门"等等

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['tɔləreitid] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:prə] [ɪn]['pærɪs][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['dɪkʃ(ə)n] .
would **not** **be** **tolerated** **at** **the** **opera** **in** **Paris** **on** **account** **of** **her** **diction** **.**
会 不是 是 容忍 在 这 歌剧 在 巴黎 在 帐户 的 她 措辞 .

由于她的发音问题，她在巴黎歌剧院是无法被容忍的。

[æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
As **the** **French** **is** **the** **diplomatic** **language** **of** **the** **world** **,**
作为 这 法语 是 这 外交 语言 的 这 世界 ,

法语是世界外交语言，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ][fɜ:rst] .
it **would** **be** **well** **to** **take** **up** **this** **language** **first** **.**
它 会 是 出色地 到 拿 向上 这 语言 第一的 .

最好先学习这门语言。

[ðen] ['stʌdi] [jʊr; jər][ɪ'tæliən][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ,
Then **study** **your** **Italian** **for** **your** **singing** **and** **you** **will** **find** **the** **Spanish** **,**
然后 学习 你的 意大利语 为了 你的 歌唱 和 你 将要 寻找 这 西班牙语 ,

然后学习你的意大利语来练习唱歌，你就会发现西班牙语的奥妙。

['lætn] [ænd; ənd]['dʒɜ:rmən][kæn; kən][bi:; bi] ['i:zəli] ['mæstərd] .
Latin **and** **German** **can** **be** **easily** **mastered** **.**
拉丁 和 德语 能 是 容易地 精通 .

拉丁语和德语很容易掌握。

['stʌdi] ['oʊnli] [ðoʊz] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['merɪt] .
Study **only** **those** **songs** **which** **have** **merit** **.**
学习 仅有的 那些 歌曲 哪个 有 优点 .

只学习那些有价值的歌曲。

" ['æftər][ðə; ði][bɔ:l] " [wʌz; wəz][kəm'poʊzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] , [ænd; ənd]['oʊvər][θri:] ,
" **After** **the** **Ball** **"** **was** **composed** **within** **the** **past** **twenty** **years** **,** **and** **over** **3** **,**
" 后 这 球 " 曾是 由 之内 这 过去的 二十 年 , 和 超过 3 ,

《舞会之后》创作于过去二十年间，超过3,000年。

- , - ['kɑ:piz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] , [jet] [ðɪs] [sɔ:ŋ] [ɪz][bəuθ] [ded] [ænd; ənd] ['berid] ,
000 **,** **000** **copies** **have** **been** **sold** **,** **yet** **this** **song** **is** **both** **dead** **and** **buried** **,**
- , - 副本 有 到过 卖 , 然而 这 歌曲 是 两个都 死的 和 埋葬 ,

虽然销量已达数千张，但这首歌却早已销声匿迹。

[waɪl] [ðə; ði] " [ɜːrl] [kɪŋ] , " [baɪ] [ˈʃuːbəːt] , [kəmˈpoʊzd] [ɪn] - ,

while	the	"	Earl	King	,	"	by	Schubert	,	composed	in	1798	,
尽管	这	"	伯爵	国王	,	"	经过	舒伯特	,	由	在	-	,

而舒伯特于1798年创作的《伯爵国王》

[ɪz] [təˈdeɪ] [faʊnd] [əˈpɑːn] [ˈpræktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈproʊgræmz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnoʊtɪd] [ˈsɪŋərz] .

is	today	found	upon	practically	all	the	programs	of	our	noted	singers	.
是	今天	成立	之上	几乎	全部	这	程序	的	我们的	著名的	歌手	.

如今，几乎所有著名歌手的节目单上都能看到它的身影。

[wen] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] [sɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ˈoʊvər] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [get] [æn; ən] [aɪˈdiːə]

When	taking	up	a	new	song	read	the	words	over	carefully	and	get	an	idea
什么时候	采取	向上	一个	新的	歌曲	读	这	字	超过	小心	和	得到	一个	主意

[wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [əˈbaʊt] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

what	you	are	going	to	sing	about	before	you	try	to	sing	it	.
什么	你	是	去	到	唱歌	关于	前	你	尝试	到	唱歌	它	.

学习一首新歌时，在尝试演唱之前，仔细阅读歌词，了解自己要唱的内容。

[ˈnevər] [briːð] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [ɔːr] [breɪk] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breθ] .

Never	breathe	in	the	middle	of	a	word	,	or	break	a	sentence	by	taking	a	breath	.
绝不	呼吸	在	这	中间	的	一个	单词	,	或者	休息	一个	句子	经过	采取	一个	气息	.

不要在说话时换气，也不要通过换气来中断句子。

[ðə; ði] [breθ] .

THE	BREATH	.
这	气息	.

呼吸。

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪld] [jʊr; jər] [vɔɪs] [ɪz] [ðə; ði] [breθ] ,

HE	FOUNDATION	upon	which	you	have	to	build	your	voice	is	the	breath	,
他	基础	之上	哪个	你	有	到	建造	你的	嗓音	是	这	气息	,

你声音的基础是呼吸，你必须以此为基础去构建你的声音。

[ænd; ənd] [laɪk] [ɔːl] [ˈʌðər] [faʊnˈdeɪʃnz] , [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈprɑːpərli] [leɪd] , [ɔːr] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfeɪljər] .

and	like	all	other	foundations	,	it	must	be	properly	laid	,	or	the	structure	will	be	a	failure	.
和	喜欢	全部	其他	基础	,	它	必须	是	适当地	铺设	,	或者	这	结构	将要	是	一个	失败	.

与其他所有地基一样，它必须正确铺设，否则建筑物就会失败。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈæbsəluːt] [ænd; ənd] [ˈpɜːrfɪkt] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breθ] .

It	is	imperative	that	you	have	absolute	and	perfect	control	of	the	breath	.
它	是	至关重要的	那	你	有	绝对	和	完美的	控制	的	这	气息	.

你必须对呼吸有绝对和完美的控制。

[æn; ən] [ˈæθliːt] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , " [ɪf] [breθ] [ɪz] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈsɪŋɪŋ] ,

An	athlete	once	said	to	me	,	"	If	breath	is	the	foundation	of	good	singing	,
一个	运动员	一次	说	到	我	,	"	如果	气息	是	这	基础	的	好的	歌唱	,

一位运动员曾对我说："如果说呼吸是好歌唱的基础，

[aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈsɪŋər] ,

I	certainly	should	make	a	fine	singer	,
我	当然	应该	制作	一个	美好的	歌手	,

我肯定能成为一名优秀的歌手，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [tʃest] [ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd][kæn; kən][hoʊld][maɪ] [breθ] [ðə; ði]

as	I	have	the	largest	chest	expansion	and	can	hold	my	breath	the
作为	我	有	这	最大	胸部	扩张	和	能	抓住	我的	气息	这

['lɔːŋgɪst] [taɪm] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] .

longest	time	of	anyone	in	the	college	.
最长	时间	的	任何人	在	这	大学	.

因为我是全校胸廓扩张幅度最大、屏气时间最长的人。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːrl] , ['weɪɪŋ] ['naɪnti] - [sɪks] [paʊndz] ,

"	The	truth	is	,	a	small	girl	,	weighing	ninety	-	six	pounds	,
"	这	真相	是	,	一个	小的	女孩	,	称重	九十	-	六	磅	,

“事实是，一个体重只有96磅的小女孩，

[huː] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,

who	had	less	than	one	-	fifth	of	his	chest	expansion	,
WHO	有	较少的	比	一	-	第五	的	他的	胸部	扩张	,

他的胸廓扩张程度不到正常人的五分之一，

[hæd; həd] [twaɪs] [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [saʊnd] - ['kæriɪŋ] ['paʊər] [ɪn] [toʊn] ,

had	twice	the	volume	of	sound	-	carrying	power	in	tone	,
有	两次	这	体积	的	声音	-	携带	力量	在	语气	,

音调的传播功率是原来的两倍，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [sə'steɪn] [ə; eɪ] [toʊn] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] .

and	could	sustain	a	tone	three	times	as	long	as	he	.
和	可以	维持	一个	语气	三	时代	作为	长的	作为	他	.

并且能够保持音调的时间是他的三倍。

[tuː; tə] ['præktɪs] ['briːðɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['præktɪsɪŋ] ['sɪŋɪŋ] ,

To	practice	breathing	is	not	practicing	singing	,
到	实践	呼吸	是	不是	练习	歌唱	,

练习呼吸不是练习唱歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [kiːps] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [ɪn'defɪnətli] [ɑːn] " ['briːðɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] " [ɪz]

and	the	teacher	who	keeps	a	pupil	indefinitely	on	"	breathing	lessons	"	is
和	这	老师	WHO	保持	一个	瞳孔	无限期	在	"	呼吸	课程	"	是

['iːðər] " ['kɪlɪŋ] [taɪm] " [ɔːr][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .

either	"	killing	time	"	or	is	not	a	proficient	instructor	of	voice	culture	.
任何一个	"	杀	时间	"	或者	是	不是	一个	精通	讲师	的	嗓音	文化	.

而让学生无限期地参加“呼吸课”的老师，要么是在“浪费时间”，要么就不是一位合格的声乐训练老师。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər]['græntɪd] [ðæt] [ɔːl] ['helθi] ['pɝːsənz] [briːð] ['prɑːpərli] .

It	should	be	taken	for	granted	that	all	healthy	persons	breathe	properly	.
它	应该	是	已采取	为了	的确	那	全部	健康	人	呼吸	适当地	.

人们理所当然地认为，所有健康的人都能正常呼吸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['briːðɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][kən'troʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l]

It	is	not	the	breathing	,	but	the	power	of	control	,	which	is	of	vital
它	是	不是	这	呼吸	,	但	这	力量	的	控制	,	哪个	是	的	必不可少的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

重要的不是呼吸本身，而是控制呼吸的能力。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] " ['briːðɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] " [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][sɪks]

It	may	be	that	after	taking	"	breathing	lessons	"	for	a	period	of	six
它	可能	是	那	后	采取	"	呼吸	课程	"	为了	一个	时期	的	六

[mʌnθs] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [breθ] [ɑːn][ðə; ði]

months	that	you	will	still	be	far	from	able	to	control	the	breath	on	the
几个月	那	你	将要	仍然	是	远的	从	有能力的	到	控制	这	气息	在	这

[toʊn] .

tone	.
语气	.

即使经过六个月的"呼吸训练"，你仍然可能无法控制音调的呼吸。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] ['præktɪs] , ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [wɪtʃ] [brɪŋz]

It	is	the	way	you	practice	,	rather	than	the	length	of	time	which	brings
它	是	这	方式	你	实践	,	相当	比	这	长度	的	时间	哪个	带来

[prə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .

proficient	results	.
精通	结果	.

练习的方法比练习的时间长短更能决定熟练程度。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] " ['præktɪk(ə)l]['eksərsaɪzɪz] " [ðæt] [aɪ]

You	will	find	by	referring	to	the	chapter	on	"	Practical	Exercises	"	that	I
你	将要	寻找	经过	指	到	这	章	在	"	实际的	练习	"	那	我

['demənstreɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] .

demonstrate	the	matter	thoroughly	.
证明	这	事情	彻底	.

您可以通过参考"实践练习"章节来了解我对这个问题的详尽阐述。

[ə; eɪ] [gʊd] [toʊn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['rezənəns] , [ɔːr] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl] " [vaɪ'breɪʃ(ə)n] , " [bʌt; bət][nɑːt] "

A	good	tone	should	have	resonance	,	or	what	we	call	"	vibration	,	"	but	not	"
一个	好的	语气	应该	有	谐振	,	或者	什么	我们	称呼	"	振动	,	"	但	不是	"

['treməloʊ] .

tremolo	.
颤音	.

好的音色应该有共鸣，或者我们称之为"振动"，但不应该有"颤音"。

" ['meni] [jʌŋ] ['sɪŋərz] [kən'fjuːz] [ðiːz] [tuː] .

"	Many	young	singers	confuse	these	two	.
"	许多	年轻的	歌手	迷惑	这些	二	.

"很多年轻歌手会把这两者混淆。"

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz][bæd][tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] , [koʊld] ,

Undoubtedly	it	is	just	as	bad	to	sing	with	a	straight	,	cold	,
无疑	它	是	只是	作为	坏的	到	唱歌	和	一个	直的	,	寒冷的	,

毫无疑问，用冰冷的嗓音唱歌同样糟糕。

[ˌʌn'mjuːzɪkl] [toʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prə'duːs] [æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd] " [vɪ'brɑːtoʊ] " [ɔːr] " ['treməloʊ] .

unmusical	tone	as	it	is	to	produce	an	exaggerated	"	vibrato	"	or	"	tremolo	.
不音乐的	语气	作为	它	是	到	生产	一个	夸张的	"	颤音	"	或者	"	颤音	.

发出不悦耳的声音，就像产生夸张的"颤音"或"震音"一样。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ,

"	If	you	are	unable	to	make	the	distinction	between	these	two	,
"	如果	你	是	无法	到	制作	这	区别	之间	这些	二	,

"如果你无法区分这两者，

[duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [kən'sʌlt] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən][duː][soʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt]['entər][ðə; ði]

do	not	fail	to	consult	someone	who	can	do	so	,	that	you	may	not	enter	the
做	不是	失败	到	咨询	某人	WHO	能	做	所以	,	那	你	可能	不是	进入	这

['pɪtfɔːlz] ,

pitfalls	,
陷阱	,

务必咨询能够做到这一点的人，以免陷入陷阱。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mʌnθs] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .

which	it	takes	months	to	overcome	.
哪个	它	需要	几个月	到	克服	.

克服这个问题需要数月时间。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [breθ] [ɪz] ['nesəseri] [ɑːn][ðə; ði] [toʊn] ;

You	cannot	realize	how	little	breath	is	necessary	on	the	tone	;
你	不能	意识到	如何	小的	气息	是	必要的	在	这	语气	;

你无法想象发出这种音调时只需要多么少的气息;

[wiː; wi] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['preʃər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [breθ] .

we	sing	with	a	great	amount	of	pressure	,	but	with	very	little	breath	.
我们	唱歌	和	一个	伟大的	数量	的	压力	,	但	和	非常	小的	气息	.

我们唱歌时用力过猛，但气息却很少。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər]['teɪkən][ə; eɪ] ['kʌvərd] [hed] [toʊn] [wɪ'ðaʊt] ['skersli] ['teɪkɪŋ] ['eni] [breθ] ,

Have	you	ever	taken	a	covered	head	tone	without	scarcely	taking	any	breath	,
有	你	曾经	已采取	一个	涵盖	头	语气	没有	几乎	采取	任何	气息	,

你有没有试过闭着头几乎不呼吸就发出声音?

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['præktɪkli] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['pɪriəd] ?

and	found	that	you	could	sustain	it	for	a	practically	unlimited	period	?
和	成立	那	你	可以	维持	它	为了	一个	几乎	无限	时期	?

并且发现你可以几乎无限期地维持这种状态?

[aɪ] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv][maɪ]['pjuːp(ə)lz] [huː] [hæd; həd] ['elsˌwer] ['teɪkən][ə; eɪ] [kɔːrs] [ɪn] ['briːðɪŋ] ,

I	found	one	of	my	pupils	who	had	elsewhere	taken	a	course	in	breathing	,
我	成立	一	的	我的	学生	WHO	有	别处	已采取	一个	课程	在	呼吸	,

我发现我的一个学生曾在别处上过呼吸课程，

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][toʊn] ,

in	taking	a	tone	,
在	采取	一个	语气	,

在采取某种语气时，

[wʊd] [pʊʃ] [hɜːr; hər] [breθ] [aʊt][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [mɔːr] [breθ] [ðæn; ðən][toʊn] .

would	push	her	breath	out	so	hard	that	you	heard	more	breath	than	tone	.
会	推	她	气息	出去	所以	难的	那	你	听到	更多的	气息	比	语气	.

她会用力呼气，以至于你听到的更多的是喘息声而不是说话声。

[ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][toʊn][ɔːr] [ʃɔːrt] ['sentəns] , [hɜːr; hər] [tʃest] [wʊd] [kə'læps] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd]

In	singing	a	tone	or	short	sentence	,	her	chest	would	collapse	and	she	would
在	歌唱	一个	语气	或者	短的	句子	,	她	胸部	会	坍塌	和	她	会

[bɪ'kʌm] ,

become	,
变得	,

唱一个音或一句短句时，她的胸膛就会塌陷，她就会变成.....

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] , " [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

as	she	termed	it	,	"	All	out	of	breath	.
作为	她	称为	它	,	"	全部	出去	的	气息	.

正如她所说，“气喘吁吁”。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]['wʌndərf(ə)l] [breθ] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

"	She	would	give	me	all	kinds	of	wonderful	breath	demonstrations	,
"	她	会	给	我	全部	种类	的	精彩的	气息	示威游行	,

她会给我演示各种各样精彩的呼吸方法，

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [kə'nekt] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd] [toʊn] .

but	could	not	connect	the	breath	and	tone	.
但	可以	不是	连接	这	气息	和	语气	.

但无法将呼吸和音调联系起来。

[aɪ] [ri'kwestid] [hɜːr; hər][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [wei] [ðə; ði] ['sentəns] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri]

I	requested	her	to	speak	in	a	natural	way	the	sentence	,	"	This	is	a	very
我	请求	她	到	说话	在	一个	自然的	方式	这	句子	,	"	这	是	一个	非常

['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] .

beautiful	day	.
美丽的	天	.

我要求她用自然的语气说出这句话："今天是个非常美好的一天。"

" [aɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [breθ] ?

"	I	asked	her	if	she	could	hear	a	lot	of	escaping	breath	?
"	我	问	她	如果	她	可以	听到	一个	很多	的	逃脱	气息	?

我问她是否能听到很多喘息声?

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] , " [noʊ] .

She	answered	,	"	No	.
她	回答	,	"	不	.

她回答说："不。"

" [aɪ] [ðen] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [pleɪs] [wʌn][hænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][rɪbz][ænd; ənd][wʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

"	I	then	asked	her	to	place	one	hand	across	the	ribs	and	one	across	the
"	我	然后	问	她	到	地方	一	手	穿过	这	肋骨	和	一	穿过	这

[tʃest] [ænd; ənd] ['sentər] [hɜːr; hər] [θɔːts] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [ðiːz] [tuː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [siː] [ɪf]

chest	and	center	her	thoughts	directly	at	these	two	points	to	see	if
胸部	和	中心	她	想法	直接地	在	这些	二	积分	到	看	如果

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ðer; ðər] ,

she	could	ascertain	what	was	taking	place	there	,
她	可以	探明	什么	曾是	采取	地方	那里	,

"然后我让她一只手放在肋骨上，一只手放在胸口，把注意力集中在这两个点上，看看她能否确定那里发生了什么。"

[waɪl] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['spiːkɪŋ] [vɔɪs] [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['sentəns] .

while	once	again	in	a	natural	speaking	voice	she	repeated	the	sentence	.
尽管	一次	再次	在	一个	自然的	请讲	嗓音	她	重复	这	句子	.

她再次用自然的语调重复了这句话。

[ʃiː; ʃi][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] " [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,

She	did	so	,	and	found	she	was	not	"	out	of	breath	,
她	做过	所以	,	和	成立	她	曾是	不是	"	出去	的	气息	,

她照做了，发现自己并没有"气喘吁吁"。

" [ænd; ənd] [ðæt] [hɜːr; hər] [tʃest] [dɪd][nɑːt] [kə'læps] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [fiːl] ['eni] [dɪs'kʌmfərt] .

"	and	that	her	chest	did	not	collapse	and	she	did	not	feel	any	discomfort	.
"	和	那	她	胸部	做过	不是	坍塌	和	她	做过	不是	感觉	任何	不适	.

"而且她的胸部没有塌陷，她也没有感到任何不适。"

[aɪ] [ðen] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['sentəns] [ɑːn][ðə; ði]['miːdiəm] [toʊn] " [iː] " [ə'bʌv] ['mɪd(ə)l]

I	then	asked	her	to	repeat	the	sentence	on	the	medium	tone	"	E	"	above	middle
我	然后	问	她	到	重复	这	句子	在	这	中等的	语气	"	E	"	多于	中间

" [siː] ,

"	C	,
"	C	,

然后我请她用中音"E"（高于中央"C"的音）重复这句话，

" [ðen] [ɑːn] " [ef] , " [ðen] [ɑːn] " [dʒiː] ,

"	then	on	"	F	,	"	then	on	"	G	,
"	然后	在	"	F	,	"	然后	在	"	G	,

然后是"F"，然后是"G"，

" [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɜ:r; hər] [i:tʃ] [taɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['mɪrli] ['spi:kɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns]
" directing her each time to think she was merely speaking the sentence
" 导演 她 每个 时间 到 思考 她 曾是 仅仅 请讲 这 句子
,
,
,

每次都引导她认为自己只是在说出这句话，

[ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][ɪn][hɜ:r; hər][laɪf][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][ˌʌndər'stænd]
and then for the first time in her life she was able to understand
和 然后 为了 这 第一的 时间 在 她 生活 她 曾是 有能力的 到 理解
[kən'troʊl][ʌv; əv] [breθ] .
control of breath .
控制 的 气息 .

然后，她生平第一次理解了如何控制呼吸。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst]['les(ə)n][wi:; wi][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][bɪ'gɪn] " [toʊn] ['pleɪsɪŋ] " [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
During the next lesson we were able to begin " tone placing " without the
期间 这 下一个 课 我们 是 有能力的 到 开始 " 语气 放置 " 没有 这
[li:st] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd][toʊn] .
least trouble in connecting the breath and tone .
至少 麻烦 在 连接 这 气息 和 语气 .

在接下来的课程中，我们能够毫不费力地开始练习"音调定位"，将呼吸和音调联系起来。

[traɪ][ˌaɪ 'ti:] [jɔ:r'self] .
Try it yourself .
尝试 它 你自己 .

自己试试吧。

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [æθ'letɪks] , ['bri:ðɪŋ] ['lesnz; 'lesənz][ɔ:r]['eksərsaɪzɪz][ɪn][ˌmɑ:də'reɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
All kinds of athletics , breathing lessons or exercises in moderation are beneficial
全部 种类 的 竞技 , 呼吸 课程 或者 练习 在 适度 是 有利
,
,
,

适度进行各种体育运动、呼吸练习或锻炼都是有益的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [vɔɪs] ['kʌltʃər] .
but they are not voice culture .
但 他们 是 不是 嗓音 文化 .

但它们并非声音文化。

[æz; əz][jʊr; jər] [breθ] [pleɪz] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn][toʊn] ['pleɪsɪŋ] ,
As your breath plays a most important part in tone placing ,
作为 你的 气息 演出 一个 最多 重要的 部分 在 语气 放置 ,

呼吸在音调定位中起着至关重要的作用，

[ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd][toʊn] [ʃʊd; ʃəd][stɑ:rt] [tə'geðər] , [hænd][ɪn][hænd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri]
the breath and tone should start together , hand in hand , from the very
这 气息 和 语气 应该 开始 一起 , 手 在 手 , 从 这 非常
[bɪ'gɪnɪŋ] .
beginning .
开始 .

从一开始就应该呼吸和音调同步，齐头并进。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['tʃæptər] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [sʌm; səm]['præktɪk(ə)l]['eksərsaɪzɪz] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]
In the following chapter I shall give some practical exercises that will give the
在 这 下列的 章 我 将 给 一些 实际的 练习 那 将要 给 这
[breθ] [ænd; ənd][toʊn][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
breath and tone a chance to become acquainted with each other .
气息 和 语气 一个 机会 到 变得 熟人 和 每个 其他 .

在接下来的章节中，我将给出一些实用的练习，让呼吸和音调有机会相互熟悉。

[ə; eɪ] [fjuː] ['præktɪk(ə)l] ['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃəns] .

A	**FEW**	**PRACTICAL**	**EXERCISES**	**AND**	**ILLUSTRATIONS**	**.**
一个	很少	实际的	练习	和	插图	.

一些实用练习和示例。

[es]

S
S

S

[tænd] [ɪ'rekt] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [streɪnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

TAND	**erect**	**,**	**but**	**not**	**in**	**a**	**strained**	**position**	**.**
坦德	直立	,	但	不是	在	一个	紧张	位置	.

身体直立，但姿势不僵硬。

[pleɪs] [ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][jʊr; jər][hændz]['oʊvər][jʊr; jər][rɪbz] , ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði]['fɪŋgərz]['fɔːrwərd] .

Place	**the**	**palm**	**of**	**your**	**hands**	**over**	**your**	**ribs**	**,**	**pointing**	**the**	**fingers**	**forward**	**.**
地方	这	棕榈	的	你的	双手	超过	你的	肋骨	,	指向	这	手指	向前	.

将双手手掌放在肋骨上，手指朝前。

([siː] ['fɪgjər] [wʌn] .)

(	**See**	**Figure**	**1**	**.**	**)**
(	看	数字	1	.	)

（见图1。）

[eks'heɪl][baɪ] ['bloʊɪŋ] ['sloʊli] [θruː] [ðə; ði][kloʊzd][lɪps] ,

Exhale	**by**	**blowing**	**slowly**	**through**	**the**	**closed**	**lips**	**,**
呼气	经过	吹	缓慢地	通过	这	关闭	嘴唇	,

闭上嘴唇，慢慢呼气。

['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['bloʊɪŋ] [ɑːn]['embərz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][bɜːrn] .

very	**much**	**as**	**though**	**you**	**were**	**blowing**	**on**	**embers**	**to**	**make**	**them**	**burn**	**.**
非常	很多	作为	尽管	你	是	吹	在	余烬	到	制作	他们	烧伤	.

就像对着余烬吹气，让它们燃烧一样。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [jʊr; jər]['fɪŋgər] [tɪps] [wɪl] ['ɔːlmoʊst] [miːt] [ɪn] [frʌnt] .

In	**doing**	**this**	**,**	**you**	**will**	**find**	**that**	**your**	**finger**	**tips**	**will**	**almost**	**meet**	**in**	**front**	**.**
在	正在做	这	,	你	将要	寻找	那	你的	手指	尖端	将要	几乎	见面	在	正面	.

这样做，你会发现你的指尖几乎会在指尖处碰在一起。

([siː] ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] .)

(	**See**	**Figure**	**2**	**.**	**)**
(	看	数字	2	.	)

（见图2。）

[kiːp] [jʊr; jər][hændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'heɪl] [θruː] [ðə; ði][noʊz] .

Keep	**your**	**hands**	**in**	**the**	**same**	**position**	**and**	**inhale**	**through**	**the**	**nose**	**.**
保持	你的	双手	在	这	相同的	位置	和	吸入	通过	这	鼻子	.

保持双手位置不变，用鼻子吸气。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər][hændz] .

You	**will**	**notice**	**a**	**large**	**space**	**in**	**front**	**between**	**your**	**hands**	**.**
你	将要	注意	一个	大的	空间	在	正面	之间	你的	双手	.

你会注意到双手之间前方有很大的空间。

([siː] ['fɪgjər] [θriː] .)

(	**See**	**Figure**	**3**	**.**	**)**
(	看	数字	3	.	)

（参见图3。）

['kiːpɪŋ] [jʊr; jər][hændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'piːt] [ðɪs] ['eksərsaɪz][faɪv] [taɪmz] ;

Keeping	**your**	**hands**	**in**	**the**	**same**	**position**	**,**	**repeat**	**this**	**exercise**	**five**	**times**	**;**
保持	你的	双手	在	这	相同的	位置	,	重复	这	锻炼	五	时代	;

保持双手位置不变，重复此练习五次；

[ðen] [drɑ:p][jʊr; jər][ɑ:rmz][tu:; tə][jʊr; jər][saɪdz] , [rɪ'læks][ænd; ənd][rest][ə; eɪ][fju:]['moʊmənts] ,

then	drop	your	arms	to	your	sides	,	relax	and	rest	a	few	moments	,
然后	降低	你的	武器	到	你的	侧面	,	放松	和	休息	一个	很少	时刻	,

然后放下双臂，放松休息片刻。

[rɪ'pi:tɪŋ] [ðɪs]['eksərsaɪz]['sevrəl] [taɪmz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] ['i:zi] .

repeating	this	exercise	several	times	until	it	comes	easy	.
重复	这	锻炼	一些	时代	直到	它	来	简单的	.

重复此练习几次，直到熟练掌握为止。

[ðə; ði] [breθ]

THE	BREATH
这	气息

呼吸

[goʊ] [bɪ'fɔ:r] [æn; ən]['oʊpən]['wɪndoʊ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [pleɪs] [jʊr; jər][hændz][æz; əz][ɪn]['fɪgjər][fɔ:r] ,

Go	before	an	open	window	every	morning	,	place	your	hands	as	in	figure	4	,
去	前	一个	打开	窗户	每一个	早晨	,	地方	你的	双手	作为	在	数字	4	,

每天早上走到敞开的窗户前，将双手如图4所示放置，

[ɪn'heɪl] [θru:] [ðə; ði][noʊz] ,

inhale	through	the	nose	,
吸入	通过	这	鼻子	,

用鼻子吸气，

([dəunt] [reɪz] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]) [si:] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [greɪt] ['ʌndər][ðə; ði][left][hænd]

(	don't	raise	the	shoulders	)	see	that	the	expansion	is	as	great	under	the	left	hand
(	不	增加	这	肩膀	)	看	那	这	扩张	是	作为	伟大的	在下面	这	左边	手

[æz; əz]['ʌndər][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ([æz; əz][ɪn]['fɪgjər][faɪv]) [waɪl] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [breθ] [kaʊnt][faɪv] (

as	under	the	right	hand	(	as	in	figure	5	)	while	holding	the	breath	count	5	(
作为	在下面	这	正确的	手	(	作为	在	数字	5	)	尽管	保持	这	气息	数数	5	(

[ə'laʊd]) [ðen] [eks'heɪl] [waɪl] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][hændz][ɪn] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

aloud	)	then	exhale	while	holding	the	hands	in	same	position	,
大声	)	然后	呼气	尽管	保持	这	双手	在	相同的	位置	,

（不要耸肩）观察左手下方和右手下方的扩张程度是否相同（如图 5 所示），同时屏住呼吸，数到 5（大声数），然后保持双手在相同位置呼气。

[rɪ'pi:t] [ðɪs]['eksərsaɪz][faɪv][taɪmz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

repeat	this	exercise	5	times	in	succession	.
重复	这	锻炼	5	时代	在	演替	.

连续重复此练习 5 次。

[ə; eɪ]['pɑ:zətɪv] [kjʊr] [fɔ:r; fər][ɔ:l][fɔ:rmz][ʌv; əv] ['nɜ:rvəsnəs] .]

A	positive	cure	for	all	forms	of	nervousness	.	]
一个	积极的	治愈	为了	全部	表格	的	紧张	.	]

彻底治愈各种形式的紧张情绪。

[bi:; bi] [ʃʊr] [wen] [ˌɪn'heɪlɪŋ] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][ju:z] [ɪ'nʌf] ['mʌskjələr] [ɪg'zɜ:rʃn] [tu:; tə] [teɪk] [ɪ'nʌf]

Be	sure	when	inhaling	you	do	not	use	enough	muscular	exertion	to	take	enough
是	当然	什么时候	吸入	你	做	不是	使用	足够的	肌肉发达的	用力	到	拿	足够的

[breθ] [tu:; tə] [kɔ:z] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

breath	to	cause	lifting	of	the	shoulders	,
气息	到	原因	举重	的	这	肩膀	,

吸气时务必注意不要用力过猛，以免吸入过多的空气导致肩膀抬起。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [rɔ:ŋ] .

which	is	decidedly	wrong	.
哪个	是	绝对地	错误的	.

这显然是错误的。

[pleɪs] [jʊr; jər][hændz][æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pəˈzɪʃ(ə)n] , [eksˈheɪl] , [ðen] [ɪnˈheɪl] [ænd; ənd] ,

Place	**your**	**hands**	**as**	**in**	**the**	**first**	**position**	**,**	**exhale**	**,**	**then**	**inhale**	**and**	**,**
地方	你的	双手	作为	在	这	第一的	位置	,	呼气	,	然后	吸入	和	,

双手摆放成第一个姿势，呼气，然后吸气，

[waɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði][rɪbz] [ɪkˈstendɪd] [əˈgenst] [jʊr; jər][hændz] ,

while	**you**	**keep**	**the**	**ribs**	**extended**	**against**	**your**	**hands**	**,**
尽管	你	保持	这	肋骨	扩展	反对	你的	双手	,

保持肋骨向外伸展，贴紧双手。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd][baɪ][ˈmʌskjələr][ˈtenʃ(ə)n] , [spiːk] [ðə; ði] [ˈsentəns] ,

which	**is**	**done**	**by**	**holding**	**the**	**breath**	**and**	**by**	**muscular**	**tension**	**,**	**speak**	**the**	**sentence**	**,**
哪个	是	完毕	经过	保持	这	气息	和	经过	肌肉发达的	紧张	,	说话	这	句子	,

这是通过屏住呼吸和肌肉紧张来实现的，然后说出这句话。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [deɪ] , " [ðen] [eksˈheɪl] , [ɪnˈheɪl] [əˈgen] ,

"	**This**	**is**	**a**	**beautiful**	**day**	**,**	**"**	**then**	**exhale**	**,**	**inhale**	**again**	**,**
"	这	是	一个	美丽的	天	,	"	然后	呼气	,	吸入	再次	,

“今天真是美好的一天，”然后呼气，再吸气。

[ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [breθ] [waɪl] [juː; jʊ] [rɪˈpiːt] [ðə; ði] [ˈsentəns] .

holding	**the**	**breath**	**while**	**you**	**repeat**	**the**	**sentence**	**.**
保持	这	气息	尽管	你	重复	这	句子	.

屏住呼吸重复这句话。

[rɪˈpiːt] [ðɪs] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ðen] [drɑːp][jʊr; jər][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd][rest] .

Repeat	**this**	**several**	**times**	**,**	**then**	**drop**	**your**	**arms**	**to**	**the**	**sides**	**and**	**rest**	**.**
重复	这	一些	时代	,	然后	降低	你的	武器	到	这	侧面	和	休息	.

重复几次，然后将手臂垂于身体两侧休息。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [breθ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [teɪk] [tuː]

It	**is**	**better**	**at**	**the**	**beginning**	**to**	**take**	**too**	**little**	**breath**	**than**	**to**	**take**	**too**
它	是	更好的	在	这	开始	到	拿	也	小的	气息	比	到	拿	也

[mʌtʃ] .

much	**.**
很多	.

开始时宁可少吸一口气，也不要吸太多。

[moʊst] [bɪˈgɪnərz] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [breθ] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kənˈtroʊl][ˌaɪ ˈtiː] .

Most	**beginners**	**take**	**too**	**much**	**breath**	**,**	**which**	**makes**	**it**	**impossible**	**to**	**control**	**it**	**.**
最多	初学者	拿	也	很多	气息	,	哪个	制作	它	不可能的	到	控制	它	.

大多数初学者吸气过多，导致无法控制呼吸。

[ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [breθ] ,

Until	**you**	**understand**	**control**	**of**	**the**	**breath**	**,**
直到	你	理解	控制	的	这	气息	,

直到你理解了如何控制呼吸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][ˈoʊnli] [teɪk] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪkˈstend][jʊr; jər][rɪbz] [əˈgenst] [jʊr; jər][hænd][æz; əz]

it	**is**	**better**	**to**	**only**	**take**	**enough**	**to**	**extend**	**your**	**ribs**	**against**	**your**	**hand**	**as**
它	是	更好的	到	仅有的	拿	足够的	到	延长	你的	肋骨	反对	你的	手	作为

[fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪˈðaʊt] [dɪsˈkʌmfərt] .

far	**as**	**they**	**will**	**go**	**without**	**discomfort**	**.**
远的	作为	他们	将要	去	没有	不适	.

最好只取足够的重量，使你的肋骨能够伸展到手掌无法承受的极限。

[dəʊnt][let] [ˈeniwʌn] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] " [daɪəfrægˈmætɪk] , "

Don't	**let**	**anyone**	**tell**	**you**	**that**	**"**	**diaphragmatic**	**,**	**"**
不	让	任何人	告诉	你	那	"	膈肌	,	"

别让任何人告诉你“横膈膜”

" [ˌɪntər'kɑːstl] " [ɔːr] " [æb'dɑːmɪn(ə)l] " ['briːðɪŋ] [ə'loʊn][ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli] [seɪf] [kɔːrs] ;

"	intercostal	"	or	"	abdominal	"	breathing	alone	is	the	only	safe	course	;
"	肋间	"	或者	"	腹部	"	呼吸	独自的	是	这	仅有的	安全的	课程	;

单独采用"肋间呼吸"或"腹式呼吸"是唯一安全的方法;

['pɜːrfɪkt] ['briːðɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [mɔːr] .

perfect	breathing	is	a	combination	of	these	and	more	.
完美的	呼吸	是	一个	组合	的	这些	和	更多的	.

完美的呼吸是这些因素以及更多因素的综合体现。

[baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['eksərsaɪzɪz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['ɔrgənz] [ðæt]

By	practicing	the	above	exercises	you	will	find	in	a	short	time	all	the	organs	that
经过	练习	这	多于	练习	你	将要	寻找	在	一个	短的	时间	全部	这	器官	那

['neɪtʃər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['briːðɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [pleɪ] .

nature	intended	to	be	used	for	breathing	will	be	in	play	.
自然	故意的	到	是	用过的	为了	呼吸	将要	是	在	玩	.

通过练习以上方法，你会发现，在很短的时间内，所有自然界用于呼吸的器官都会发挥作用。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnər] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ðɪ][hændz][ɑːn][ðə; ðɪ][rɪbz][ɪz][tuː; tə][wɜːrk]

The	reason	the	beginner	is	instructed	to	place	the	hands	on	the	ribs	is	to	work
这	原因	这	初学者	是	指示	到	地方	这	双手	在	这	肋骨	是	到	工作

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sentrəl] [pɔɪnt] ,

from	the	central	point	,
从	这	中央	观点	,

指导初学者将双手放在肋骨上的原因是，要从中心点发力。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ]['stuːd(ə)nt] [prəg'resɪz] , [baɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['eksərsaɪzɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

and	as	the	student	progresses	,	by	continuation	of	the	exercises	it	will
和	作为	这	学生	进展	,	经过	续篇	的	这	练习	它	将要

[biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɑːstl] ,

be	found	that	the	costal	,
是	成立	那	这	肋骨	,

随着学生的进步，通过继续练习，将会发现肋骨，

[ˌɪntər'kɑːstl] , ['dɔːrsl] , [daɪəfræg'mætɪk] [ænd; ənd][æb'dɑːmɪn(ə)l] ['mʌslz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['duːɪŋ] [ðer; ðər]

intercostal	,	dorsal	,	diaphragmatic	and	abdominal	muscles	are	all	doing	their
肋间	,	背侧	,	膈肌	和	腹部	肌肉	是	全部	正在做	他们的

[ʃer] .

share	.
分享	.

肋间肌、背肌、膈肌和腹肌都在发挥作用。

[pleɪs] [jʊr; jər][hændz][æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst][pə'zɪʃ(ə)n] .

Place	your	hands	as	in	the	first	position	.
地方	你的	双手	作为	在	这	第一的	位置	.

双手摆放位置与初始位置相同。

[eks'heɪl] — [ɪn'heɪl] .

Exhale	—	inhale	.
呼气	—	吸入	.

呼气——吸气。

[sə'steɪn] [ðə; ðɪ]['sɪləb(ə)l] " [sɔː] " [ɑːn][æn; ən] ['iːzi] ['miːdiəm] [toʊn] .

Sustain	the	syllable	"	saw	"	on	an	easy	medium	tone	.
维持	这	音节	"	锯	"	在	一个	简单的	中等的	语气	.

用轻松的中音持续发出"锯"这个音节。

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'tæk] [ðə; ði][toʊn][duː][nɑːt][let][ðə; ði][rɪbz] [kə'læps] , [bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][sə'steɪn][ˌaɪ 'tiː]

As	you	attack	the	tone	do	not	let	the	ribs	collapse	,	but	as	you	sustain	it
作为	你	攻击	这	语气	做	不是	让	这	肋骨	坍塌	,	但	作为	你	维持	它

,

,

,

在发声时不要让肋骨塌陷，而是要保持音调，

[let][ðə; ði][rɪbz]['veri] ['sloʊli] [kə'læps] ['ʌndər][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][jʊr; jər][hændz] .

let	the	ribs	very	slowly	collapse	under	the	palm	of	your	hands	.
让	这	肋骨	非常	缓慢地	坍塌	在下面	这	棕榈	的	你的	双手	.

让肋骨在你的手掌下慢慢塌陷。

[traɪ][tuː; tə][rɪ'zɪst][soʊ][æz; əz][tuː; tə][nɑːt][let] [tuː] [mʌtʃ] [breθ] [ɪ'skeɪp] .

Try	to	resist	so	as	to	not	let	too	much	breath	escape	.
尝试	到	抵抗	所以	作为	到	不是	让	也	很多	气息	逃脱	.

尽量忍住，不要让太多的气息逸出。

[dəunt][let][jʊr; jər] [tʃest] [kə'læps] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .

Don't	let	your	chest	collapse	any	more	than	is	absolutely	necessary	.
不	让	你的	胸部	坍塌	任何	更多的	比	是	绝对地	必要的	.

不要让你的胸部过度塌陷。

[ðə; ði]['loʊər][ðə; ði][toʊnz][juː; jʊ] [sɪŋ] [ðə; ði] [les] [rɪ'zɪstəns] [juː; jʊ] [niːd] ,

The	lower	the	tones	you	sing	the	less	resistance	you	need	,
这	降低	这	音调	你	唱歌	这	较少的	反抗	你	需要	,

你唱歌的音调越低，需要的阻力就越小。

[waɪl] [ðə; ði] ['haɪər] [toʊnz][juː; jʊ] [sɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'zɪstəns] [juː; jʊ] [niːd] .

while	the	higher	tones	you	sing	the	more	resistance	you	need	.
尽管	这	更高	音调	你	唱歌	这	更多的	反抗	你	需要	.

你唱的音越高，需要的阻力就越大。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][sə'steɪn][ə; eɪ] [haɪ] [toʊn] , [drɔː] [ɪn] ['slaɪtli] ['ʌndər][ðə; ði][rɪbz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] [ɪk'stendɪd] .

In	order	to	sustain	a	high	tone	,	draw	in	slightly	under	the	ribs	,	leaving	the	chest	extended	.
在	命令	到	维持	一个	高的	语气	,	画	在	轻微地	在下面	这	肋骨	,	离开	这	胸部	扩展	.

为了保持高音，肋骨下方要稍微收紧，胸部保持伸展。

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][toʊn] , [naʊ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][eks'heɪlɪŋ]['eksərsaɪz] .

Singing	the	tone	,	now	takes	the	place	of	the	exhaling	exercise	.
歌唱	这	语气	,	现在	需要	这	地方	的	这	呼气	锻炼	.

现在，用唱出音调来代替呼气练习。

[ðə; ði][wɜːrd] " [sɔː] , " [bɪ'saɪdz] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['vaʊəl] " [æ] ,

The	word	"	saw	,	"	besides	giving	you	the	vowel	"	ä	,
这	单词	"	锯	,	"	除了	给予	你	这	元音	"	一个	,

“saw”这个词除了给你元音“ä”之外，

" ['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [kə'rekt] [saʊnd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] " [ɑː] " [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] " [ɑː] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

"	also	gives	you	the	correct	sound	of	the	Italian	"	ah	"	and	what	the	"	ah	"	should	be	in	singing	.
"	还	给予	你	这	正确的	声音	的	这	意大利语	"	啊	"	和	什么	这	"	啊	"	应该	是	在	歌唱	.

它还能让你听到意大利语“啊”的正确发音，以及唱歌时“啊”应该是什么音。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [bɪ'gɪnər] [sɪŋz] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði][toʊn]['kʌlər][ʌv; əv] " [ə; eɪ] " [æz; əz][ɪn][hæt] ,

The	average	beginner	sings	too	much	on	the	tone	color	of	"	a	"	as	in	hat	,
这	平均的	初学者	唱歌	也	很多	在	这	语气	颜色	的	"	一个	"	作为	在	帽子	,

一般初学者唱歌时过于注重“a”的音色，比如“hat”中的“a”。

[wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [ə'send] [ðə; ði] [skeɪl] ,
which , as you ascend the scale ,
哪个 , 作为 你 上升 这 规模 ,

随着音阶的升高，

[wʊd] ['faɪnəli][lænd][ðə; ði][toʊn][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nek] .
would finally land the tone in the region of the back of your neck .
会 最后 土地 这 语气 在 这 地区 的 这 后退 的 你的 脖子 .

最终，音调会落在你的后颈区域。

[ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] " [ɑː] " [ɔːr][ɪ'tæliən] " [æ] , " ['ɔːlweɪz][juːz][wɜːrdz][laɪk] " [sɔː] , "
In learning to sing the " ah " or Italian " ä , " always use words like " saw , "
在 学习 到 唱歌 这 " 啊 " 或者 意大利语 " 一个 , " 总是 使用 字 喜欢 " 锯 , "

在学习唱"啊"或意大利语"ä"时，总是使用像"saw"这样的词，

" [rɔː] , "
" raw , "
" 生的 , "

"生的，"

" [lɔː] , "
" law , "
" 法律 , "

"法律，"

" [pɔː] , "
" paw , "
" 爪子 , "

"爪子，"

" [dɔː] , "
" daw , "
" 道 , "

"daw，

" [nɔː] , " [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði][toʊn] .
" gnaw , " sustaining the tone .
" 啃 , " 维持 这 语气 .

"啃咬，"保持着这种语气。

[ðə; ði] ['vaʊəlz]
THE VOWELS
这 元音

元音

[ə; eɪ][iː][aɪ][oʊ][juː]
a e i o u
一个 e 我 o 你

艾欧

[prə'naʊnst] [aɪ][æz; əz] [iː] [ɪn] [miːt]
Pronounced i as ee in meet
发音 我 作为 ee 在 见面

的发音与 meet 中的 ee 相同。

[ə; eɪ][æz; əz] [æ] [ɪn] [sɔː] [oʊ][æz; əz][oʊ][ɪn][noʊt]
a as ä in saw o as o in note
一个 作为 一个 在 锯 o 作为 o 在 笔记

a as ä in saw o as o in note

[iː][æz; əz][ə; eɪ][ɪn] [feɪt] [juː][æz; əz]['əu'əu][ɪn] [muːn]
e as a in fate u as oo in moon
e 作为 一个 在 命运 你 作为 oo 在 月亮

e 如同命运中的 a，u 如同月亮中的 oo

[ɪgˈzæmp(ə)l] —

Example	**—**
例子	—

例子-

[ɪn] [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [skeɪl] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈkʌvər][ðə; ði][toʊn] .

In	**ascending**	**the**	**scale**	**,**	**you**	**should**	**cover**	**the**	**tone**	**.**
在	上升	这	规模	,	你	应该	覆盖	这	语气	.

在向上弹奏音阶时，你应该盖住音符。

[tuː; tə][ˈkʌvər][ðə; ði][toʊn] [ˈsɪmpli] [pʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] " [oʊ] " [ɪn][jʊr; jər] " [ɑː] ,

To	**cover**	**the**	**tone**	**simply**	**put**	**a**	**little**	**more**	**"**	**o**	**"**	**in**	**your**	**"**	**ah**	**,**
到	覆盖	这	语气	简单地	放	一个	小的	更多的	"	o	"	在	你的	"	啊	,

为了掩盖音调，只需在你的“啊”音中多加一点“o”音即可。

" [soʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌp] [nɪr] [jʊr; jər] [haɪ] [ˈlɪmɪt][toʊn][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlmoʊst]

"	**so**	**that**	**by**	**the**	**time**	**you**	**are**	**up**	**near**	**your**	**high**	**limit**	**tone**	**you**	**should**	**almost**
"	所以	那	经过	这	时间	你	是	向上	靠近	你的	高的	限制	语气	你	应该	几乎

[biː; bi] [ˈsɪŋɪŋ] " [soʊ] , "

be	**singing**	**"**	**so**	**,**	**"**
是	歌唱	"	所以	,	"

“所以当你接近你的高音极限音调时，你应该几乎唱出‘so’了。”

" [loʊ] , "

"	**lo**	**,**	**"**
"	洛	,	"

“你好，“

" [doʊ] .

"	**dough**	**.**
"	面团	.

面团。

" [ðɪs] [iˈneiblz] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][jʊr; jər] [hed] [toʊn] .

"	**This**	**enables**	**you**	**to**	**find**	**your**	**head**	**tone**	**.**
"	这	启用	你	到	寻找	你的	头	语气	.

“这能让你找到自己的头音。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] " [loʊ] " [ɔːr] " [doʊ] " [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] " [ɑː] .

It	**will**	**not**	**be**	**"**	**low**	**"**	**or**	**"**	**dough**	**"**	**but**	**a**	**good**	**"**	**ah**	**.**
它	将要	不是	是	"	低的	"	或者	"	面团	"	但	一个	好的	"	啊	.

它不会是“低”或“面团”，而是一个好的“啊”。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ˈgrædʒuəli] [kɜːrv] [ðə; ði] " [ɑː] " [ˈɪntuː][æn; ən] " [oʊ] " [tɔːrd] [jʊr; jər] [haɪ] [toʊnz] ,

"	**If**	**you**	**do**	**not**	**gradually**	**curve**	**the**	**"**	**ah**	**"**	**into**	**an**	**"**	**o**	**"**	**toward**	**your**	**high**	**tones**	**,**
"	如果	你	做	不是	逐步地	曲线	这	"	啊	"	进入	一个	"	o	"	朝向	你的	高的	音调	,

“如果你在高音部分没有逐渐将‘啊’音弯曲成‘哦’音，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] " [ə; eɪ] " [æz; əz][ɪn][hæt] .

you	**will**	**find**	**them**	**turning**	**into**	**the**	**"**	**a**	**"**	**as**	**in**	**hat**	**.**
你	将要	寻找	他们	转弯	进入	这	"	一个	"	作为	在	帽子	.

你会发现它们变成了“a”，就像 hat 中的“a”一样。

[ɪn] [prəˈdjʊsɪŋ] [hed] [toʊnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈeksərsaɪzɪz][aɪ] [wʊd] [səˈdʒest] .

In	**producing**	**head**	**tones**	**there**	**are**	**two**	**valuable**	**exercises**	**I**	**would**	**suggest**	**.**
在	生产	头	音调	那里	是	二	有价值的	练习	我	会	建议	.

在练习头音方面，我建议进行两项非常有价值的练习。

[ðə; ði] [ˈvaʊəlz]

THE	**VOWELS**
这	元音

元音

[drɑːp][jʊr; jər][dʒɔː][æz; əz][ɪn] ['sɪŋɪŋ] " [sɔː] " ; [liːv] [ðə; ði][dʒɔː] [drɑːpt] ['sɪŋɪŋ] " [sɔː] ,

Drop	your	jaw	as	in	singing	"	saw	"	;	leave	the	jaw	dropped	singing	"	saw	,
降低	你的	颚	作为	在	歌唱	"	锯	"	;	离开	这	颚	掉落	歌唱	"	锯	,

像唱"saw"那样张大嘴巴；张着嘴唱"saw"就走，

" [bʌt; bət] ['kəːviŋ] [jʊr; jər][lɪps]['ɪntuː][æn; ən] " [oʊ] . " [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] " [oʊ] " [wɪð; wɪθ] [faɪn]

"	but	curving	your	lips	into	an	"	o	.	"	You	will	find	an	"	oh	"	with	fine
"	但	弯曲	你的	嘴唇	进入	一个	"	o	.	"	你	将要	寻找	一个	"	哦	"	和	美好的

[hed] ['rezənəns] [ænd; ənd][æn; ən]['oʊpən] [rɪ'lækst] [θroʊt] .

head	resonance	and	an	open	relaxed	throat	.
头	谐振	和	一个	打开	轻松	喉	.

但要将嘴唇弯成"o"形。你会发现，用良好的头部共鸣和打开放松的喉咙可以发出"哦"的声音。

[ɪg'zæmp(ə)l] —

Example	—
例子	—

例子-

[sɪŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [kiːz] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər][reɪndʒ] .

Sing	this	exercise	in	all	the	keys	within	your	range	.
唱歌	这	锻炼	在	全部	这	钥匙	之内	你的	范围	.

用你音域内的所有调演唱这首练习曲。

[sʌm; səm][faɪnd][ðer; ðər] [hed] [toʊnz][fɜːrst][baɪ] ['hʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði][noʊz] ,

Some	find	their	head	tones	first	by	humming	through	the	nose	,
一些	寻找	他们的	头	音调	第一的	经过	哼唱	通过	这	鼻子	,

有些人先通过鼻子哼唱来找到自己的头音，

[waɪl] [tuː; tə][sʌm; səm] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ]['væljuː] .

while	to	some	this	suggestion	would	be	of	no	value	.
尽管	到	一些	这	建议	会	是	的	不	价值	.

但对某些人来说，这个建议毫无价值。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [breɪk] [ɔːr] ['eni] ['trʌb(ə)l] ['goʊɪŋ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [haɪ] [tuː; tə] [loʊ] [toʊnz] ,

If	you	have	a	break	or	any	trouble	going	from	your	high	to	low	tones	,
如果	你	有	一个	休息	或者	任何	麻烦	去	从	你的	高的	到	低的	音调	,

如果你在高音和低音之间转换时遇到停顿或任何困难，

['præktɪs] [ðə; ði]['eksərsaɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [toʊn] [daʊn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [toʊn]

practice	the	exercise	from	the	high	tone	down	instead	of	from	the	low	tone
实践	这	锻炼	从	这	高的	语气	向下	反而	的	从	这	低的	语气

[ʌp] .

up	.
向上	.

练习时，要从高音向下练习，而不是从低音向上练习。

[ɪg'zæmp(ə)l] —

Example	—
例子	—

例子-

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['roʊlɪŋ] [jʊr; jər] " [ɑː(r)] " , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] ,

If	you	have	trouble	rolling	your	"	r's	"	,	which	is	absolutely	necessary	,
如果	你	有	麻烦	滚动	你的	"	r 的	"	,	哪个	是	绝对地	必要的	,

如果你发不出颤音（而颤音是绝对必要的），

['præktɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz][ɪn] [tuː] ['siləblz] , [nɑːt] , [haʊ'evər] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði][toʊn] .

practice	the	following	words	in	two	syllables	,	not	,	however	,	dropping	the	tone	.
实践	这	下列的	字	在	二	音节	,	不是	,	然而	,	下降	这	语气	.

练习下列单词，用两个音节发音，但不要降低声调。

[ɪgˈzæmp(ə)l] —

Example	—
例子	—

例子-

[triː] [æz; əz][tɔːˌtaʊ] - [riː] .

Tree	**as**	**tau**	**-**	**ree**	**.**
树	作为	τ	-	自由	.

树如 tau-ree。

[trʌst] [æz; əz][tɔːˌtaʊ] - [rʌst] .

Trust	**as**	**tau**	**-**	**rust**	**.**
相信	作为	τ	-	锈	.

信任如同 tau-rust。

[truː] [æz; əz][tɔːˌtaʊ] - [ruː]

True	**as**	**tau**	**-**	**rue**
真的	作为	τ	-	后悔

真如 tau-rue

[briːz] [æz; əz][biː] - - .

Breeze	**as**	**b**	**-**	**reeze**	**.**
微风	作为	b	-	-	.

微风如微风。

[treɪn] [æz; əz][tɔːˌtaʊ] - [reɪn] .

Train	**as**	**tau**	**-**	**rain**	**.**
火车	作为	τ	-	雨	.

像 tau-rain 一样训练。

[braɪt] [æz; əz][biː] - [raɪt] .

Bright	**as**	**b**	**-**	**right**	**.**
明亮的	作为	b	-	正确的	.

亮如b-right。

[braʊn] [æz; əz][biː] - [ɹoʊn] .

Brown	**as**	**b**	**-**	**rown**	**.**
棕色的	作为	b	-	罗恩	.

棕色，像棕色一样。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['mæstərd] [ðə; ði] [roʊld] " [ɑːr] " [θruː] [ðə; ði] [əˈbʌv] ['eksərsaɪzɪz] ,

After	**you**	**have**	**mastered**	**the**	**rolled**	**"**	**r**	**"**	**through**	**the**	**above**	**exercises**	**,**
后	你	有	精通	这	滚动	"	r	"	通过	这	多于	练习	,

当你通过以上练习掌握了颤音"r"之后，

[prəˈnaʊns] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn]['sɪləb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

pronounce	**them**	**in**	**one**	**syllable**	**as**	**they**	**should**	**be**	**.**
发音	他们	在	一	音节	作为	他们	应该	是	.

将它们读作一个音节，就像它们原本应该的那样。

[nekst] , [teɪk] [ʌp][jʊr; jər] ['kɔnsənənts] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['vaʊəl]

Next	**,**	**take**	**up**	**your**	**consonants**	**before**	**the**	**vowel**
下一个	,	拿	向上	你的	辅音	前	这	元音

接下来，先学习元音之前的辅音。

['bɔː] , [beɪ] , [biː] , [ˌbiː 'oʊ] , [buː] ['bɔː] , [beɪ] , [biː] , [ˌbiː 'oʊ] , [buː] ['bɔː] , [beɪ] , [biː] , [ˌbiː 'oʊ] , [buː]

Baw	**,**	**bay**	**,**	**bee**	**,**	**bo**	**,**	**boo**	**Baw**	**,**	**bay**	**,**	**bee**	**,**	**bo**	**,**	**boo**	**Baw**	**,**	**bay**	**,**	**bee**	**,**	**bo**	**,**	**boo**
汪	,	湾	,	蜜蜂	,	波	,	嘘	汪	,	湾	,	蜜蜂	,	波	,	嘘	汪	,	湾	,	蜜蜂	,	波	,	嘘

鲍，湾，蜜蜂，博，嘘 鲍，湾，蜜蜂，博，嘘 鲍，湾，蜜蜂，博，嘘

[dɔː] , [deɪ] , [diː] , [duː] , ['duː] [dɔː] , [deɪ] , [diː] , [duː] , ['duː] [dɔː] , [deɪ] , [diː] , [duː] , ['duː]

Daw	**,**	**day**	**,**	**dee**	**,**	**do**	**,**	**doo**	**Daw**	**,**	**day**	**,**	**dee**	**,**	**do**	**,**	**doo**	**Daw**	**,**	**day**	**,**	**dee**	**,**	**do**	**,**	**doo**
道	,	天	,	迪	,	做	,	嘟	道	,	天	,	迪	,	做	,	嘟	道	,	天	,	迪	,	做	,	嘟

咿，咿，嘟，嘟 咿，咿，嘟，嘟 咿，咿，嘟，嘟

['fɔ] , [feɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Faw , fay , etc .
福 , 仙女 , ETC .

Faw、fay 等。

['fɔ] , [feɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Faw , fay , etc .
福 , 仙女 , ETC .

Faw、fay 等。

['fɔ] , [feɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Faw , fay , etc .
福 , 仙女 , ETC .

Faw、fay 等。

[gɔ:] , [geɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gaw , gay , etc .
高 , 同性恋 , ETC .

Gaw，gay，等等。

[gɔ:] , [geɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gaw , gay , etc .
高 , 同性恋 , ETC .

Gaw，gay，等等。

[gɔ:] , [geɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gaw , gay , etc .
高 , 同性恋 , ETC .

Gaw，gay，等等。

[hɔ:] , [heɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Haw , hay , etc .
霍 , 干草 , ETC .

山楂、干草等。

[hɔ:] , [heɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Haw , hay , etc .
霍 , 干草 , ETC .

山楂、干草等。

[hɔ:] , [heɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Haw , hay , etc .
霍 , 干草 , ETC .

山楂、干草等。

[dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] , [pi:] , [kju:] , [ɑ:r] , [es] , [ti:] , [vi:] , ['dʌblju:] , [waɪ] , [zi:] .
J , k , l , m , n , p , q , r , s , t , v , w , y , z .
J , k , 我 , 米 , n , p , q , r , s , t , v , 西 , 是 , z .

J、k、l、m、n、p、q、r、s、t、v、w、y、z。

[ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv] ['kʌvərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɔnsənənts] .
until you have covered all the consonants .
直到 你 有 涵盖 全部 这 辅音 .

直到你把所有辅音都写完为止。

[ðen] [jʊr; jər]['faɪn(ə)l] ['kɔnsənənts] , [æz; əz][ɪn] " [leɪt] , "
Then your final consonants , as in " late , "
然后 你的 最终的 辅音 , 作为 在 " 晚的 , "

然后是你的尾辅音，例如“late”中的辅音。

" [deɪt] , "
" date , "
" 日期 , "

“日期，”

" [laɪt] , "
" light , "
" 光 , "

“光， ”

" [braɪt] .
" bright .
" 明亮的 .

“明亮的。

" [ɪn][ðə; ði][wɜːrd] " [deɪt] , " [meɪk] [jʊr; jər] " [diː] " [ænd; ənd][jʊr; jər] " [ə; eɪ] " [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][ɑːn]
" In the word " date , " make your " d " and your " a " distinct and on
" 在 这 单词 " 日期 , " 制作 你的 " d " 和 你的 " 一个 " 清楚的 和 在
[ðə; ði][toʊn] ,
the tone ,
这 语气 ,

在单词“date”中，要区分“d”和“a”的发音，并注意音调。

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ] [prə'naʊns] [jʊr; jər] " [tiː] , " [wɪtʃ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi][dɪ'stɪŋkt] ,
but as you pronounce your " t , " which must also be distinct ,
但 作为 你 发音 你的 " t , " 哪个 必须 还 是 清楚的 ,

但是，当你发“t”音时，这个音也必须清晰可辨。

[drɑːp][ðə; ði][toʊn][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [liːv] [æn; ən] " ['æftər] - [toʊn] .
drop the tone so as not to leave an " after - tone .
降低 这 语气 所以 作为 不是 到 离开 一个 " 后 - 语气 .

降低音调，以免留下“余音”。

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ɔːl][wɜːrdz] [ɪk'sept] [ðoʊz] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ] " [em] " [ænd; ənd] " [en] .
" This must be done in all words except those ending with " m " and " n .
" 这 必须 是 完毕 在 全部 字 除了 那些 结束 和 " 米 " 和 " n .

“除以“m”和“n”结尾的单词外，所有单词都必须这样做。

" [nekst] [bɪld] ['sentənsɪz] [frʌm; frəm][wɜːrdz] [wɪtʃ] [siːm] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [sɪŋ]
" Next build sentences from words which seem most difficult to you and sing
" 下一个 建造 句子 从 字 哪个 似乎 最多 难的 到 你 和 唱歌
[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sentəns] [ɑːn][wʌn] [sə'steɪnd] [toʊn] .
the entire sentence on one sustained tone .
这 全部的 句子 在 一 持续 语气 .

接下来，用你觉得最难的词语造句，然后用一个持续的音调唱出整个句子。

[ɪg'zæmp(ə)l] —
Example —
例子 —

例子-

[naʊ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz]['oʊvər] .
Now the day is over .
现在 这 天 是 超过 .

一天结束了。

[naʊ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz]['oʊvər] .
Now the day is over .
现在 这 天 是 超过 .

一天结束了。

[naʊ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz]['oʊvər] .
Now the day is over .
现在 这 天 是 超过 .

一天结束了。

[ɪn][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [wer] [sʌm; səm][pər'tɪkjələr] [freɪz] [ɔ:r] ['sentəns] [si:mz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

In	a	song	where	some	particular	phrase	or	sentence	seems	difficult	to	you	,
在	一个	歌曲	在哪里	一些	特别的	短语	或者	句子	似乎	难的	到	你	,

如果一首歌里有某个词句或某个短语让你觉得难以理解，

[sɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [freɪz] [ɔ:r] ['sentəns] [ɑ:n][wʌn] [sə'steɪnd] [toʊn] ,

sing	the	entire	phrase	or	sentence	on	one	sustained	tone	,
唱歌	这	全部的	短语	或者	句子	在	一	持续	语气	,

用一个持续的音调唱出整个短语或句子，

[prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [dɪ'stɪŋktli] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv] [gɔ:n] [daʊn] ['sevrəl] [toʊnz] [bɪ'loʊ]

pronouncing	the	words	distinctly	until	you	have	gone	down	several	tones	below
发音	这	字	明显地	直到	你	有	已消失	向下	一些	音调	以下

[ænd; ənd] ['sevrəl] [toʊnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

and	several	tones	above	the	pitch	in	which	it	is	written	,
和	一些	音调	多于	这	沥青	在	哪个	它	是	书面	,

清晰地发音，直到音调比原音调低几个音，再比原音调高几个音。

['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [sə'steɪnd] [toʊn][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv][jʊr; jər]

singing	it	over	and	over	on	the	one	sustained	tone	in	all	the	keys	of	your
歌唱	它	超过	和	超过	在	这	一	持续	语气	在	全部	这	钥匙	的	你的

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

用你音域内的所有调，一遍又一遍地用同一个持续音演唱。

[aɪ]['kænɑ:t] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm] ['mæstərɪŋ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt]

I	cannot	tell	you	of	the	benefit	you	will	derive	from	mastering	a	difficult
我	不能	告诉	你	的	这	益处	你	将要	派生	从	掌握	一个	难的

[freɪz] [ɔ:r] ['sentəns] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

phrase	or	sentence	in	this	manner	.
短语	或者	句子	在	这	方式	.

我无法告诉你，以这种方式掌握一个难懂的短语或句子会给你带来多大的好处。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɑ:rdnəs] [ænd; ənd] ['mʌskjələr] [kən'trækʃn] ['ʌndər][ðə; ði] [tʃɪn] ,

For	the	hardness	and	muscular	contraction	under	the	chin	,
为了	这	硬度	和	肌肉发达的	收缩	在下面	这	下巴	,

下巴下方肌肉的僵硬和收缩，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪn] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ] " ['meθədz] " ['ædvəˌkeɪtɪŋ][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ]

which	has	undoubtedly	been	brought	about	by	"	methods	"	advocating	the	placing
哪个	有	无疑	到过	带来	关于	经过	"	方法	"	倡导	这	放置

[ʌv; əv][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [ti:θ] ,

of	the	tip	of	the	tongue	against	the	back	of	the	lower	teeth	,
的	这	提示	的	这	舌头	反对	这	后退	的	这	降低	牙齿	,

毫无疑问，这是由提倡将舌尖抵住下牙后部的"方法"造成的。

[pʊt][jʊr; jər] [θʌm] [wel] [ʌp] ['ʌndər][jʊr; jər] [tʃɪn] [ænd; ənd] [si:] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'trækʃn] (

put	your	thumb	well	up	under	your	chin	and	see	that	there	is	no	contraction	(
放	你的	拇指	出色地	向上	在下面	你的	下巴	和	看	那	那里	是	不	收缩	(

['hɑ:rdnəs]) .

hardness	)	.
硬度	)	.

将你的拇指深深地放在下巴下面，看看是否有肌肉收缩（僵硬）。

[li:v] [jʊr; jər] [tʌŋ] ['pɜ:rfɪktli] [lɪmp] , [ænd; ənd] [hʌm] [fɜ:rst] [θru:] [ðə; ði][noʊz] ,

Leave	your	tongue	perfectly	limp	,	and	hum	first	through	the	nose	,
离开	你的	舌头	完美	跛行	,	和	哼	第一的	通过	这	鼻子	,

保持舌头完全放松，先用鼻子哼唱，

['grædʒuəli] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] ['ɪntu:][æn; ən] " - , "
gradually **turning** **the** **humming** **into** **an** **"** **äo** **,** **"**
逐步地 转弯 这 哼唱 进入 一个 " - , "

逐渐将哼唱变成"啊，

" - , "
" **äo** **,** **"**
" - , "

"äo，"

" - , " [ðen] [tu:; tə] " - , "
" **äo** **,** **"** **then** **to** **"** **oä** **,** **"**
" - , " 然后 到 " - , "

"äo，"然后是"oä，

" - , "
" **oä** **,** **"**
" - , "

"oä，"

" - ,
" **oä** **,**
" - ,

"oä，

" [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði] [toʊn] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] [pʊʃt] [wel] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn] [tu:; tə]
" **sustaining** **the** **tone** **and** **keeping** **the** **thumb** **pushed** **well** **up** **under** **the** **chin** **to**
" 维持 这 语气 和 保持 这 拇指 推动 出色地 向上 在下面 这 下巴 到
[fi:l] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kən'trækʃn] .
feel **that** **there** **is** **no** **contraction** **.**
感觉 那 那里 是 不 收缩 .

"保持音调，并将拇指牢牢地按在下巴下方，以感受没有收缩。

[baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ['kɑ:mən] [fɔ:lt] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri]
By **using** **this** **exercise** **you** **will** **be** **able** **to** **overcome** **this** **common** **fault** **in** **a** **very**
经过 使用 这 锻炼 你 将要 是 有能力的 到 克服 这 常见的 过错 在 一个 非常
[ʃɔ:rt] [taɪm] ,
short **time** **,**
短的 时间 ,

通过这项练习，你将能够在很短的时间内克服这个常见错误。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [ˌsɪstə'mætɪkli] .
but **you** **must** **go** **at** **it** **systematically** **.**
但 你 必须 去 在 它 系统地 .

但你必须有条不紊地去做。

[ɪn] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [prə'naʊns] [jʊr; jər] [wɜ:rdz] ['pɜ:rfɪktli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] , ['letɪŋ] [ðə; ði] ['pælət] ,
In **singing** **songs** **pronounce** **your** **words** **perfectly** **and** **distinctly** **,** **letting** **the** **palate** **,**
在 歌唱 歌曲 发音 你的 字 完美 和 明显地 , 出租 这 味蕾 ,

唱歌时要清晰准确地发音，让味蕾充分感受歌曲的旋律。

['glɑ:tɪs] [ænd; ənd] ['lærɪŋks] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
glottis **and** **larynx** **take** **care** **of** **themselves** **.**
声门 和 喉 拿 关心 的 他们自己 .

声门和喉部能够自我修复。

[ɪf] [jʊr; jər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪz] [gʊd] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] ['ɪndʒər] [jʊr; jər] [vɔɪs] .
If **your** **method** **of** **singing** **is** **good** **,** **nothing** **can** **injure** **your** **voice** **.**
如果 你的 方法 的 歌唱 是 好的 , 没有什么 能 损伤 你的 嗓音 .

如果你的唱歌方法正确，就不会伤到嗓子。

[æz; əz] [ðɪs] [bʊk] ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] [laɪts] [ɪn]

As	this	book	voices	the	sentiment	of	some	of	the	most	brilliant	lights	in
作为	这	书	声音	这	情绪	的	一些	的	这	最多	杰出的	灯	在

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] ,

the	profession	,
这	职业	,

这本书表达了业内一些最杰出人士的观点，

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [fækts] [beɪst] [ɑːn] ['jɪrz] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [ɪk'spɪriəns] ,

and	contains	facts	based	on	years	of	actual	experience	,
和	包含	事实	基于	在	年	的	实际的	经验	,

并且包含了基于多年实际经验的事实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌigə'tɪstɪkl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪts] ['kerf(ə)l] ,

it	is	not	egotistical	for	me	to	say	that	its	careful	,
它	是	不是	自负	为了	我	到	说	那	它是	小心	,

对我来说，说它谨慎并非自大，

['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [pə'ruːz(ə)l] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [vɔɪs] ['kʌltʃər]

thoughtful	and	conscientious	perusal	will	give	to	the	student	of	voice	culture
周到	和	尽责的	仔细阅读	将要	给	到	这	学生	的	嗓音	文化

[ə'sɪstəns] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['væljuː][ɪn] [riːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][goʊl] .

assistance	that	will	be	of	inestimable	value	in	reaching	his	goal	.
协助	那	将要	是	的	不可估量	价值	在	到达	他的	目标	.

认真仔细地研读，将为声乐文化专业的学生提供无比宝贵的帮助，以助其实现目标。

[stɑːrt][wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] ['nætʃrəlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

Start	with	ease	and	naturalness	and	the	chances	are	excellent	for	your
开始	和	舒适	和	自然	和	这	机会	是	出色的	为了	你的

['pæθweɪ] [tuː; tə][biː; bi] - [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

pathway	to	be	illumned	with	success	.
路径	到	是	-	和	成功	.

以轻松自然的方式开始，你的成功之路就很有可能豁然开朗。

[ðə; ði] ['ɔːθər] .

THE	AUTHOR	.
这	作者	.

作者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神